

ମେନିଷ୍ଟରୀଂ ଯମବର ଲୁଟିଂଂଂ
ଲୁଟିଂଂଂ

ସାହିତ୍ୟଗୀ ଈଚେଳଦା ମାଗିପୁରୀ ମୁସାଲିମ

ଏମ. ଏମ. ଅହମଦ
ଏସ.ଏମ. ଶୈଖ

সাহিত্যগী ঙ্গচেলদা মণিপূৰী মুসলিম

খোমজিনবা

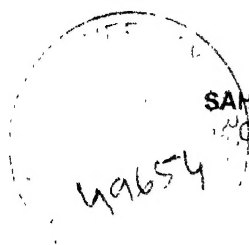
এম. এম. অহমদ

এস. এম. শৈখ



রাইটস য়ুনিয়ন, মণিপূৰ

মসজিদ রোড, ইম্ফাল



SANITYAGI EECHELDA MANIPURI MUSLIM
Compiled by **M.M. Ahmed, S. M. Seikh**

অফোঙবা :

রাইটস মনিয়ন মণিপুরগীদমক মুহম্মদ সলিমনা ফোঙদোকপা

অহানবা খুংনম :

জানুৱাৰী ২৪, ২০১০ ইং

রাইটস মনিয়ন, মণিপুর

মসজিদ বোড, ইম্ফাল

লাইব্রিক মশাঁং :

৫০০

মখুম :

শাকুংবম মনবমনি সিংহ

মমল :

লুপা ৯৫/-

নম্বুম :

পদ্মা প্রিন্টস, পাতিনা বাজার, ইম্ফাল - ৭৯৫ ০০১

ৰামাঙ ওইবা ব্ৰাৰোল

মণিপুৰী মুন্নিম (মৈতৈ পাঙল) পুন্নিগী হীৰম খুদিংদা শোংথে, মতমগী খোঙচং তুংইনবা ওমদে। মসি মথোয়গী লময়ানবা অমদি লমজীংবা মী ব্ৰাংপা অমসুং মথোয়গী মৰক্তা খন্ন-নৈনবা ব্ৰাংপা অসিনচিংবনা ওইহনবা মওংনি। মতমদি ঙ্গসিনা লোইদে। অদুনা হোংপু-হোংনৰবদি থেঙলবসু থেঙনা অৰাংপদু মেনখংপা ওমফম থোকই। অদুবু লুৰিবদি অৰাংপা লৈরিঙৈদা অহোবা লৈরকপা হায়বদি ব্ৰাংপদু মেনখংনবা থৌদাং লৌগদবা মী চোংথোক্তবা অসিনি। মণিপুৰী মুন্নিমদা শোংথৰিবসি সাহিত্যগী নাকন্দসুনি। ব্ৰিটিশকী (খৃঃ ১৮৯১-১৯৪৭) মতমদগী মহৈ ফংবা মী লৌখদবা নঙে। অদুবু মথোয় ইবগী লমদাংদা চঙশিল্পমদে, মথোয় লময়ানবা লমজীংবা মী ওইখিদে। অদুনা মথোয়দু 'লৈরম্বগী কান্দে, তিংলম্বগী তোংতদে' হায়বদুমক থোকই।

মাণিপুৰী মুন্নিমগী মৈতৈ লোনগা যামুমক পক্কে। অদুনা মথোয়গী চানবুং সাহিত্য (খুনুং ঈশৈ, পাউৰৌ, পাউখোং) ব্ৰাংতনা লৈজৈ। মদু লাইৰিক হৈবা মীশিংনা অইবা সাহিত্য ওইনা পুথোকপিরমদবদগী লৈমিন্নাৰবা কাঙলপকী মীওইশিংনা খঙদবনি। শম্মা হায়বদা মমাঙঙৈগী লাইৰিক হৈজদবা মীৰোনা মমারোন মশক থোক্ৰবা লৌজরম্বা থৌদাং লাইৰিক হৈরবা মীশিংনা নীংশংবিদবদগী মথোয়না থাম্বিৰম্বা সাহিত্যগী মচাক পূম্মক মাঙথিবা যাবগী মওংদা লাকথিবাসি লাইবক থীবনি। ঐখোয়গী লোনথক ওইবা অহলশিং লৈরক্তে; হৌজিক কনাদা হংগনি, কদায়দা থিগনি। হৌখিবা মতমগী মীবোনশিং, মক্ৰ ওইনা নহাশিং রোমাস্তা ঙাওজরম্বা ঙাৰ্জন। মথোয়না মথোয়গী শৈথারোন্দা মহাও হাপ্পা ওম্বী, মীবু শুমহংপা ওম্বী অমসুং পেলহল্লি। ঐনা নহা ওইরিঙৈদা তাজহৌবা শৈরোন অমা-নীদং খুদম ওইনা থমজরিঃ-

ক) চারৌখোংদা লু থুস্বী !

হৈনা থুম্ম লু থুস্বী,

লুণীং থমা চঙবনে
লৈলৈ ঙাৰা চঙবনে !

(খ) মালংদবু তাউরিবী !
লৈয়াঙথক্তা ঈরোইবিবী,*
মালং ঈরৈ কনবনে
লোংদাউগা ঈবৈগা পৰুবনে,
ঈবৈনা চেলে ফজরে
কোঙোলনা লৈতেংলে পেঞ্জরে !

* জগোই শারিবি

অসিগুম্বা ঈশৈ শৰুগা পেঞ্জরম্বা মীশিংদা ঙসিদি উদে, বারী ওনয়ে ।
ঐখোয়গা! অইবশিংবু নাকল অসোমদা লৈরিবা অৰীবা সাহিত্যগী মচাকশিং
খিজিলহ্মিংই অমসুং মণিপূৰী সাহিত্যদা খুদোল তমহঞ্জনিংই।

মণিপূৰী মুসলিমদা অইবা লৈরকপা

কন শুবা শতাব্দীগী অনীশুবা তংখায়গী মতমদা মণিপূৰদা মুসলিম নহা অইদা
খৰা চোংথোক্ককখি, বৰাক তম্পাকলোমদসু চোংথোক্ককখি। মণিপূৰী সাহিত্য
মশক থোকহনবদা মখোয়না ওমজবা খৌদাং লৌরকখি। মখোয়গী পোংথোক
ফজলদা নংত্রগা ফজদবগী বাক্ষম তোপা থল্লগা মখোয়না মণিপূৰী সাহিত্যগীদমক
লৌবিবা খৌদাং অদুদি থাগৎ তৰা ওমদে।

হন্দক বাইটস যুনিয়ন, মণিপূৰনা মণিপূৰী মুসলিম অইবা খবগী (বৰাক
তম্পাক্কী য়াওনা) চোইজাইননা লৈয়বা বারেং বৰা খোমজিল্লগা লাইবিক ওইনা
“সাহিত্যগী ঈচেলদা মণিপূৰী মুসলিম” হায়না পুথোকপীবা অইবশিংগী পৃক্টিং
খৌগৎপিবান লৌজৈ। মসিগীদমক যুনিয়নবু থাগৎচরি। মতুংদসু যুনিয়ন অসিনা
মণিপূৰী সাহিত্য লৈকোল মশক থোকহনবদা অঙম্বা খৌদাং লৌবকখিগনি
হায়বগী খাজবা থমজরি।

মণিপূৰী সাহিত্য, মাৰ্লেম থুংনা ঙাল্লসনু
নুমিংকুম, মঙাল নঙনা অতৈ লৈত্রসনু!

পৃষ্টিংদা ফাওরকপা খৰা

মণিপুৰী মুসলিম (মৈতৈ পাঙল) লমদম অসিগী মাঙবা যাদ্ৰবা ফুৰুপ অমনি। মৈতৈগী মথংদা মৈতৈলোন লোনবা অচৌবা ফুৰুপ অমা থিৰকপা তাববদি মণিপুৰী মুসলিম (মৈতৈ পাঙল) না ওইরি। মণিপুৰী লোল সাহিত্য একাদেমীনা শক খঙলবা লোলনি। মমালোলসু ওইবা লোল অসিদা পাঙল অইবা থোরক্তবসি লাইবক থিবনি। খুং থেজুনা মশীং থিবদা মশক নাইবা অইবা তবামুক্তি লৈরমগদ্রা? অসিগুন্না তাঞ্জা অসিদা সাহিত্যদা খোঙদাবিবা অইবশিং অসিনা তৌখিবা অমসুং তৌরিবা মথোয় মথোয়গী সাহিত্যগী খুদোলশিং চোইজাইননা তাদুনা লৈবিবা নৈন -ৰাবেংশিং অদু খৰদা ওইববসু পুৰ্ণা অপূনবা শক্তমদা লৈতৌনবগী পান্দমদা ঠাসগী 'সাহিত্যগী ঈচেলদা মণিপুৰী মুসলিম' হায়বা লাইবক অসি পুথোকচবনি।

ঠাসগী খোমজিনবা ৰাবেংশিং অসি মণিপুৰদগী খৰা অদুগা ববাক তম্পাক্তগী খৰা যাওঁৰি। অইবা মৰাং কাইনা লৈতবনিনা লৈরিবা খৰা অসিনা তৌখিবা থবকশিং অদুদগী খনগংলগা শেম্বনি। অইবশিং অসিগী ৰাখল নুংঙাইনবা অমসুং ইনিংবগী ৰাখল মাঙখিনবা খৌনা পীবনি। মথোয়না ইবিবশিং অসিনা মতেলৈ হায়না লৌখংচবদি নঙে। মণিপুৰী সাহিত্যদা খঙ-হৈববা শক্লাইববা ওজা গুৰু কৰা লৈবি। মথোয় অদুদি ঐখোয়না যাম্মা থাক ৰাংনা লৌজৈ অমসুং ৰাংনা থমজৈ।

মণিপুৰী মুসলিম (মৈতৈ পাঙল) ফুৰুপ অসিগী নাট, কলা, সংস্কৃতি, সাহিত্য লৈজে অদুবু হায়রিবা হীৰম অসিদা খোঙ খাঙজিল্লকপা মীওইদি লৈতে হায়বগা পাজ্জকনি। অইবা থোরক্লিবশিং অসিনসু ইরিবনি হায়দুনা মশা মশানা থেংনবা খৰা পংই ইশিনবা থাদোকপা চুমগনি। থিজিন-ছমজিনবগী থবক যাম্মা তৌহমংই।

লাইবিক অসিদা যাওঁৰিবা ৰাবেংশিং অসি তোঙান-তোঙানবা চেফোঙশিংদগী খোমজিনজবনি, মৰু ওইনা মিংশেল, ইকরা নীংশিং চেফোঙ ১৯৯৫, পাইন্স ২০০৩, ২০০৯, ৰাখল ২০০৭ নি। ৰাবেং খৰনা অইবশিংদগী খোমজিনবনি। ৰাফম অমনা কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুমগী পুন্নি ৰাৰী নঙনা অইবা মৰী

অসিগী পুন্নি ৰাৱী মশা মশানা ইদুনা সম্পাদক পীৰকপদগী শেমদোক-শেমজিন তৌৰগা পুথোকচবনি। অসি নন্তুবা ৰাৱেং অহম হায়বদি ১) মৈতৈ পাঙলগী চীনবুং ৰাৱেং, ২) মৈতৈ পাঙলগী চীনবুং শৈৱেং অমসুং ৩) হৌজিক মতমগী মণিপুৰী সাহিত্য শেমগৎলকপদা ফোঙ্কলোৱগী থৌদাংঃ মৈতৈ পাঙল আইবশিংগী খুদোল হায়বা ৰাৱেংশিং অসি আইবশিংদগী অয়াবা লৌজবগা লোয়ননা সেমিনাৱ অসি শিনথিবা নহাৱোল সাহিত্য মৰুপ, কছাড় অমসুং মণিপুৰী সাহিত্য পৰিষদ, ইম্ফাল অনানসু য়াবিবদগী ফোঙজবনি। মসিগীদমক সংস্থান অনীসিবু থাগৎপা ফোঙদোকচবি।

মণিপুৰী সাহিত্যাদা লৈবাক্লা শকখঙলবা মণিপুৰী মুসলিম (মৈতৈ পাঙল) খৱদি লৈ। মসিগী মনুংদা মণিপুৰ অমসুং ববাক তম্পাকী আইবশিংসু যাওববনি। মখেয়শিং অসিগী মনুংদা মণিপুৰী সাহিত্য পৰিষদ, ইম্ফাল অমসুং মণিপুৰী সাহিত্য পৰিষদ, আসামনা ইকাই খুম্বা উৎথবা আইবা খৱসু লৈৱে। ওসি পুথোক্লিবা থোমজিনবা লাইৱিক অসিদা মুসলিম আইবা মঙাগী পুন্নি ৰাৱী হাপচাৱ। মখেয়দুদি :-

- ১। মুহম্মদ আব্দুল ৰহমান
- ২। মুহম্মদ খৈৰুদ্দিন চৌধুৰী
- ৩। মুহম্মদ আব্দুস সহীদ চৌধুৰী
- ৪। কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুম
- ৫। মুফিদুন নিসা

লাইৱিকী শক্তম অসি লাক্ৰবা হোৎনবদা চাউনা মতেং পীবিথিবা ইকৱাগী প্ৰসিদ্দেণ্ট মুহম্মদ আব্দুল ৰহমান, মৰুপশিং-মুহম্মদ সলিম, কৈনৌ ফাৰুক চৌধুৰী, অবল খৈব(নিংথৌ)বুসু থাগৎপা ফোঙদোকচৰি লোয়ননা লাইৱিক অসি নন্তুদা থৌদাং চাউনা লৌবিথিবা পদ্মা প্ৰিন্টসগী থৌপুৰশিংবুসু থাগৎচৰি।

অৱোইবদা লাইৱিক অসিদা যাওৱিবা বনান অসি য়াবিবমথৈ লান্দনবা হোৎনজৈ। অশোযবা, চিথহৌবা, হাপচিলহল্লিংবা কয়া লৈৱবসু মদু হৱা ওনা লৌশিনজগনি লোয়ননা মথংগী খুৎনমদা চুমথোক্ৰবা হোৎনজগনি।

য়াওফম তাকপা

অহানবা তাক্কক

ব্বারেং

পাঙল অমসুং মণিপূরী সাহিত্য

মুহম্মদ আব্দুর রহমান/১

হৌজিক মতমগী মণিপূরী সাহিত্য শেমগংলকপদা

ফোঙ্কলোরগী খৌদাং: পাঙল আইবশিংগী খুদোল

মুহম্মদ আব্দুর রহমান/৮

মণিপূরী মুসলিম অমসুং মীতৈলোন

মুহম্মদ আব্দুর রহমান/১৭

মণিপূরী সাহিত্যদা পাঙল আইবশিংগী খুদোল

কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুম/২৪

মণিপূরী সাহিত্য অমসুং কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুম

ইবোসনা য়ামবেম/৩৭

মৈতৈ পাঙলগী চীনবুং ব্বারেং

এস. তাহির আলী/৬১

মৈতৈ পাঙলগী চীনবুং শৈরেং

এস. মুহিবুর রহমান/৬৬

মৈতৈ পাঙলগী পাউরৌ অমসুং পাউখোং

কৈনৌ ফাক্ক চৌধুরী/৭৫

মণিপূরী মুসলিমশিংদা চেফোঙগী দ্ৰিহৌ লাকখিবা

এম. এম. আহমদ/৯৩

মণিপূরী সমাজদা মীতৈ অমসুং পাঙল

কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুম/১০১

শাইর (কবি) ওইনা পোকপা মির্জা গালিব

মুহম্মদ আব্দুর রহমান/১০৬

সাহিত্যগী লমদা মণিপূরী মুসলিম

দা. সয়েদ আহমদ/১১৭

বরাক তম্পাক্কী মণিপূরী সাহিত্যদা পাঙল

এফ. আহমদ/১২৬

অনী শুবা তাক্কক

পুল্লি বারী



মুহম্মদ আব্দুর রহমান খুৎহৈবম/১৩১



মুহম্মদ খৈরুদ্দিন চৌধুরী/১৩৮



মুহম্মদ আব্দুস সহীদ চৌধুরী/১৪৪



কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুম/১৫০



মুফিদুন নিসা/১৫৮

অহানবা তান্ধক

ব্বারেংগী শরুক

পাণ্ডল অমসুং মণিপুৰী সাহিত্য

মুহম্মদ আব্দুর রহমান

মণিপুৰগী কাঙলুপশিংগী মনুংদা অমা ওইবিবা পাণ্ডল হায়না খঙনবা মুসলিমশিং পুঙ্গিগী হীৰম খুদিংদা শোখনা লৈবগী মওং অদুদা হৌজিকসু লৈবি। তশেংবদি পাণ্ডলশিং শোখফম থোক্তবনি। মরমদি মথোয় রসুলগী তুংইনবা অমসুং আসমানী কিতাব (হেবনলী বুক) পায়বশিংগী মনুং চল্লি। অদুবু মশানা শোয়জবনা হেনবা মী, মীগা মীমান্নবা ঙ্গ্ৰা মী ওইদে অমসুং ইতিহাসকী খোঙচং তুংইনবা ঙ্গ্ৰাদে হায়বসিগী খুদম মথোয়না উত্তুনা লৈরে। মসিগী মমি সাহিত্যগী মতাং নৈনরকপদসু অদুম চোংথোক্তকই।

পাণ্ডল অমসুং মণিপুৰী সাহিত্য হায়বা বারেংসি পাণ্ডলনা সাহিত্যগী লমদা চঙশিনবা হৌরকপগী বারোল তেস্তুকা থমজবনি। মরমসিনা ‘পাণ্ডল কনানো’ হায়বসি কানবা যাদবা মতাং থোকলে।

পাণ্ডল কনানো?

মণিপুৰদা লৈবাক-নিংথৌগী অযাবা যাওনা য়্মাক শাগৈ লিংদুনা লৈবকখিবা মুসলিমশিংগী মনুংদা অয়াস্বনা মথোয়গী মৰাইবকনা চিংলদুনা শানোংবনা শেস্বা লস্বীদা লাকখিবনি। মথোয় হৌজিকী বাঙ্গলাদেশকী মনুং চংথবা শিলেট-তগীনি। টকৌ-অফগান মুসলিমশিংনা বেঙ্গোল লৌশিনবা খৃষ্টগী শতাব্দী ১২ লৌইরমদাইদনি। মথোয়না শিলেট লৌশিনবসু খৃষ্টগী শতাব্দী ১৪ গী অনীশুবা তংখাইগী মতমদনি। টকৌ-অফগান নিংথৌদগী মুগল নিংথৌবেল বাববনা দিল্লিগী সিংহাসন মুনখিবদগী (খৃঃ ১৫২৬) মথোয়গী মকোল বিহাব, উবিষ্যা অমসুং বেঙ্গোলদা ওইবমখি। মুগল নিংথৌবেল অকববগী মতমদা বিহার অমসুং উবিষ্যা লৌশিনখিবম্মী অমসুং বেঙ্গোলসু খৃঃ ১৫৭৬ তা লৌশিনখিবম্মী। হায়বিবা

লম্বিশিঃ অসি মুগল সাম্রাজ্যগী মখাদ লৈখিবগা লেইননা টকো- অফগানগী শক্তি
 অমসুং ইত্তহুং মরাঠি চাখথা হৌখি অমসুং মখেয়ানা মদু অমুক হস্তিনবা ঙমখিদে।
 নিংথৌবেল অকবব খঃ ১৬০৪ দা লৈখিদ্রবদা মচানুগা জহাঙ্গিরনা সিংহাসন
 কারম্মী। মুগলগী মখাদা লৈনিংদবা টকো- অফগান লুচিংবশিং বেঙ্গোলগী চাংনুং-
 মানুংদা লোভুনা লৈনখিবম্মী। মতমগী খোঙলৈসিগী চেথেং শিলেট্টা লৈবা টকো-
 অফগানশিংসু ফংখি। শিলেট্টসু দিল্লিগী মুগল নিংথৌবেলগী মখাদগী নাহোকাফম
 লৈখিদে। অসুম্মা মুগলনা অফগানগী মখুঙগী শক্তি মুনঙবা মতুংদা ওইবক্লিবা
 অ ওনবসিগী মতমদা মণিপূবগী নিংথৌমচা শানোংবনা কছাড় নিংথৌগী মতেং
 লৌদুনা ময়ামুং মৈদিংঙু খাগেস্বগী মখাদা হৌরকপা অহানবা লান মায়থীদুনা
 অনীশুবা লানগীদমক শিলেট্টকী মুসলিমশিংদা লান পাংবনবা হাযজবম্মী।
 মুগলগা মায়েক্লবা ঙমদ্রবা শিলেট্টকী অফগানশিং শানোংবগী লান পাংবা
 য়ারকখি। মদু মতমদুগী দিল্লি নংগ্ৰা ধাকানা খঙখিবগী বারোল থেংনদে।

শিলেট্টকী তবফতা লৈবা মুহম্মদ সানীনা লানজীংবা ওইদুনা শানোংবগী
 লান পাংবা লাকখিবা মুসলিমশিং খাগেস্বগী মখুঙা মায়খি অমসুং মখেয়া লানফা
 ওইনা মণিপূবদা লৈখি (খঃ ১৬০৬)। মখেয়া মৈতৈ নংগ্ৰাধা বুম্মাখি। অদুম
 ওইনমক মৈদিংঙু খাগেস্বনা মখেয়াগী লেইশঙ লিংবিদুনা মখেয়াগী কাজী হাপুনা,
 মখেয়াগী সমাজ লিংহদুনা লৈনখি। তশেংনমক কাজী হাপুনা মখেয়াগী সমাজ
 লিংহদুনা লৈনখি। তশেংনমক মৌদিংঙু খাগেস্বা মুসলিম য়োকপা নিংথৌনি।
 মণিপূবদা মৈতৈগা লৈমিগাখবা মুসলিমশিং মখেয়াগী লোন থাদোজুনা মৈতৈগী
 লোন-মণিপূরী লোনাখি। অদুম ওইনমক লোন অসিদা মুসলিমগী লোনগী রাই
 কয়ামুক থেংখি অমসুং মদু মৈতৈ অমসুং মুসলিমগী অপুনবা লন ওইখি। মৈতৈনা
 মুসলিমবু ‘পাঙল’ কৌই। ইতিহাসকাবশিংনা ‘পাঙল’ হাযবা রাইহসি ‘বাজাল’
 হাযবা রাইদগী থৈরক্লবা মওংনি হায। মৈতৈনা মুসলিমবু ‘পাঙল’ কৌবদা
 অকাযবা লৈতে। মসি চাইনাদা মুসলিমবু ‘হুই’ অদুগা ফিলিপিন্দা মুসলিমবু
 ‘মোবো’ কৌবগুস্বনি। মণিপূবগী পাঙল (মুসলিম) সুন্নীনি, মখেয়া ‘হনফী’ আইন
 চংলি। খাগেস্বগী মমাঙ অমসুং মতুংদা পানখিবা নিংথৌশিংগী মতমদসু মণিপূবদা
 মুসলিম লাকখি অমসুং লৈখি। পাঙল হাযবসি লৈবাকসিগী মী ওইনা লৈখিবা

মুসলিমশিং অদুনি। মতম অমতদা মুসলিম মশীং যান্না লৈখিবদি মৈদিংঙু খাগেশ্বৰী
মতমদনি।

মতৌ অসুম্মা মণিপুৰদা পাঙল হায়না খঙনদুনা লৈৰকখিবা মুসলিমশিং চহী
তবেং খুন্তাকপগী মতমদা (খৃঃ ১৮১৯-২৬) লৈবাকসি থাদোক্তুনা মৈতৈগা
লোইননা কছাড় অমদি শিলেট্টা লান চেনখি। খৰনা অৰানা ফাদুনা পুখি।
লৈবাকসিদগী অৰা তাহ্ৰাকপ্ৰবা মতুংদা লৈবাকসিদা হল্পতুনা নৌনা খুনবান-
লৈপান্দুনা লৈবকখিবা পাঙল মশীং যামখিদে। খৃঃ ১৮৮১ গী মৌকোক থীবদা
পাঙলগী মশীং ৪৮৮১ তনি হায়। মথোয়গী শেল-থুমগী ফিত্ৰম ফংখিদে অমসুং
মহৈ-হৈবা ব্ৰাংখি। বৃটিশকী মতমদা (খৃঃ ১৮৯১-১৯৪৭) মণিপুৰী পাঙল
খবদি মহৈগী মঙাল ফংলে হায়বা যাই। অদুবু মথোয়না সাহিত্যগী লমদা
চঙ্গিশন্দুনা অইবা সাহিত্য লৈননবা হোংনবশ্বৰী খুদম ফংদে। ঐথোয়না থিজিনবদা
থেংনবা অমদি খৃঃ ১৯৩৮ দা জোবহাট্টা ছাপা নল্লগা ফোঙবা 'পুলসিৰাতগী পান্ঠৈ'
হায়বসিনি। মদু ধম্মগী সাহিত্যনি। ক্ষেৰগাওগী অমানুল্লাহ পাণ্ডিতনা ইবনি।
অতোপ্পা অমনা উৰ্দু খৃঃ ই ওইনা লৈরিবা 'মুসলমান-ই-মণিপুৰী' (১৯৩৪-৩৬)
হায়বা লাইবিক অমনা মণিপুৰীদা ইনা শৈৱেং খবা হাওবস্বা অসিনি। মসি
খৌবালগী মৌলানা ৰহিমুদ্দিন অহমদনা ইৰস্বনি।

পাঙল সমাজদা সাহিত্যগী ঈহৌ লৈৰকপাঃ

ঐথোয়গী লোনথকী পাঙলশিংনা মণিপুৰী লোন অমদি সাহিত্য চাওংনবা
অমদি মথোয়গী অইবা মী পুথোক্ৰবা হোংনবমদবা- অসিনাচিংবা খঙলকপদা
থাম্মায় শোকা পেন্দবা পোকই। মসিনা মৰম ওইদুনা সাহিত্যগী ঈহৌ শাগৎপগা
লোয়ননা অইবা মী পুথোক্ৰবগী পান্দম থল্লদুনা নবেম্বৰ ১৯৫৭ তা ঐ ইশামক
য়াওনা থাগী চেফোঙ 'খৌদাং' কৌবা অমা পুথোকই। শহাবুদ্দিন কুৰৈশী অমসুং
হমিদুদ্দিন মুহম্মদ যহয়ানা এডিট তৌবনি। অহানবা চেফোঙদুগী মথা তাবা
ঙমখিদে। ১৯৬০ গী মতমদা মৌলানা হুসৈন অলীনা এডিটৰ ওইবা থা ৩/৩
গী চেফোঙ 'পয়ামে ইসলাম' পুথোকই। মদুসু কুইখিদে। ১৯৭০ গী মতম অমসুং
মসিগী মতুংদগীদি অইবা মী খবা লৈৰক্ৰে অমসুং লাইৰিক ফোঙনবক্ৰে। অযাস্বনা
ইসলামগী বেসিক নোলেজ ফংহনবা লাইৰিকশিংনি। মসিগী মথজা শৈবেং অমসুং

উপন্যাসকী লাইবিকশিং খুং থেজুনা পাবদা খুংশা লেন্নবসু খরদি লৈরক্রে।
 কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুমনা এডিটর ওইবা থা ২/২ গী চেফোঙ 'মিংশেল' লৈবক্রে।
 মতৌ অসুন্না তপ্প-তপ্পা মণিপূরী পাঙল সমাজদা সাহিত্যগী ইহৌ লৈরকখি।
 পাঙলনা মণিপূরী সাহিত্যদা মখোয়গী খুদোল তমজবা থেঙলবসু মসিদা মখোয়না
 মমা লৈবাক অমসুং মমালোন নুংশিজবগী শক্তম মযেক শেংনা উহল্লি। ধম্মগী
 সাহিত্য নভবদা মণিপূরগী ওইনা লময়ানবা ওইখিবা সাহিত্যকারশিংদি শৈরেংদা-
 কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুম, আব্দুল হকিম শাহ (বেঞ্জামিন), কুতুবুদ্দিন, আব্দুর রহমান
 অসিনচিংবনি। উপন্যাসতা- আব্দুল লতিফ, কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুম, কুতুবুদ্দিন,
 বেঞ্জামিন এম. শাহ আলম (আব্দুল হকিম শাহ) অসিনচিংবনি। শৈবেং ইবশিংনা
 থোঞ্জেল নেম্মা অমসুং লুম্মা লাউবকাখিবা থোল্লাউ হৌজিকসু ঙুংদুনা লৈরি। খুদম
 খবদং লাভ্হাকচবি-

মাঙলে কবম খাঙগনি

চীংও তম ও কয়াদৌনি

ইমা নৈবাকসে পুনথবে

তয়ম নাইগুম থমথবে

.....

কংলৈ মীনোকখোন চাউনা নোকচবগে

—থম্মেইগী থোল্লাউ

কদ্দবদি মণিপুব তাদ্রবদি মণিপুব

অদুঙৈগী মণিপুব ঐখোয়গীদি মণিপুব

মীংয়েং মীংশাল্লব্বা পাখৌশিংনা শেন্নম্বা

থবাক ঈবম ফাভুনা ঙমথৈ পল্লু য়ুংলম্বা

লিক্লাং পবেং তংখিবা অমুক লেংবা ঙল্লবোই

লিক্লু চোইজাইনখিবা অমুক থিবা ফংলবোই

—পেরে- শিংগা মরোন

সাহিত্যগী ঈচেলদা মণিপূরী মুসলিম

চীংগী চীংশা কাফরোই
 তমগী লমদম রাংফরোই
 পোইরৈ ঙমথে হোংফরোই
 মরৌ খাইবুং তৌফরোই
 পাগী থৌনা কাউফরোই
 পুগী লিংজেল থাফরোই
 চীং-তম তোঙান তাফরোই
 ইবৈবাক ইরমলেন মাঙফরোই

—ইরমনিদা লমলেনি

মসিনা অবোইবা নভে, অতৈসু লৈবি। মতৌ অসুন্না মণিপূরী সাহিত্য
 নাচোমদা সাহিত্যাদা খৃমাৰা পাঙলগী মায়কৈদগী চম্বা লৈচল খুদোল
 তৌবকখিবগী মনুংদা ‘পাঙলগী খুন্সু ঙশৈ’ সু অমনি। ঙশৈশিং অসিদা মণিপূরী
 লোনগী থোং-মৌনা ফজবা মওংদু উৎপত্তা নভনা লমদম অসিগী পৃক্লিং হুনা
 ফজবা মওং অমসুং লমদম অসিগী পৃক্লিং হুনিঙাই ওইববা শক্তম শৈরোয়া যোমদুনা
 থান্নিবদু উহল্লি—

“খামেল্লোক্ষী লোকমাইদা
 শ-ঙ উফৈথকুদা
 চেক্কানা কুফু-কু খোংবদি
 কবিনুংগী খোংবনো”

“চেক্কানা কুফু-কু খোংবদি
 নাইতোম চেকপু ওইবগা
 খাইন-মৈশা লাংবগা
 মৈচাক কোকুবা খোংবনি”

“তমগী খুনুং মাইঙৌবা
ইবনগী লৌচি-লৌয়াদা
চেঙ্কা চাঙাবিবনু’

“তেবা খাদা লৌঙাকপী
ঐনা তাগে তাববা
নিঙেল শম্মাংনা লৌবগী তাবনি”

— অসিনচিংবা

মশীং লীক্লা লৈবিবা পাঙল আইবশিংগী মনুংদা পাঙলগী তাঙলবী আইবা
মিস. মুফিদুন নিসাসু অমনি। মহাকী খুদোলদি কবিতানি। লৈকোলনা মালিগী
মশক তাকই হায়বগুম মহাকী কবিতাগী লাইরিক ‘অরোইবা খোঞ্জেল’ না মহাকী
মশক তাকপ্রবনি।

পাঙল আইবশিংনা মণিপূরী সাহিত্যদা তন্নিবা খুদোল হৌবদা ঙাইবি, মপুং
ফাদ্রি। মখোয়গী কলমনা আইংবা লৈত্রবা লমদমসিদা মণিপূরীগী সাহিত্যবু
লৈতেংবতা নঙনা মৈচাক -মৈশা লাংলবা কযাবু পোথাবা অমসুং অমগ- অমগা
চান্ন-চিন্না লৈমিন্নবগী মাঙলুববা নংঙাইবদু অমুক হন্না ফংহনবা ঙল্লবদি কযাদা
চাউনা মাযপাকপা ওইগবা।

মণিপূরী পাঙলনা সাহিত্যগী লমদাংদা খোঙকাপ খরদং চঙশিনবা হৌরকপদা
ঙাইরিঙৈদা লময়ানবা ওইবন্না কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুমদি মার্গা খৌদাং উৎলল্লগা
মাঙগদবা লমদমসি থাদেঙ্কমদুনা মাঙলবোইদবা লমদমদা হনখবে। মহাক্সা নঙে
ঐখোয় পুন্সু হনগনি। অদুবু লমদাংসিদা চঙশিনবা ঐখোয় লেপ্সা যাদে। চঙশিনবা
তাই-মণিপূরী লোন অমসুং সাহিত্য চাওখংনবা হোংনবা লেপ্সা যাদে। মবমসিনা
সাহিত্যগী মক ওইবা সংস্থানশিং - মণিপূরী সাহিত্য পরিষদ, নহারোল সাহিত্য
প্রেমি সমিতি অসিনচিংবগা লোইনবা তাই। মসিগী খৌদাং রাইটস যুনিয়ন
মণিপূরবু লৌহঞ্জনিংই-

মণিপুরী সাহিত্য তাইবং থুংনা ঙাল্লসনু
থাজ- থরানগী পুন্নি ফংলসনু !

অদুগা সাহিত্যনা পুন্নি ওইজরস্থা কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুমগী চল্লবা মোংফম অদুসু
শৈরোনা য়োল্লদুনা থনল্লসি-

‘অচস্থা মোংফম থকসিদা
লৈবাং গুলাব শাংলবোই
বুলবুল চেল্লা খোংলবোই,
অহিংগী অমস্থা কোক্কা
কস্খী-থাউমৈ থাল্লবোই
মেরাস্থীগী শা-সু চাক্কবোই। □

হৌজিক মতমগী মণিপুরী সাহিত্য শেমগৎলকপদা ফোঙ্কলোরগী থৌদাংঃ মৈতৈ পাঙল আইবশিংগী খুদোল

মুহম্মদ আব্দুর রহমান

অহৌবা বারোল

ফোঙ্কলোরগী মওং যাম্মী। থায়নদগী চীলহায় ওইনা মীবোল অমদগী অমা লান্না লাকপা অমসুং জাতি/কাঙলুপ অমগী পুল্লি উবা, খাজবগী মওং, চংনবী, যুমশা-কৈশাগী মওং, হরাও-কুন্মৈ, খুনুং ঈশৈ, রাবী, পাউবৌ, পাউখোং অসিনচিংবা ফোঙ্কলোরগী মনুং চািল। তুংগী মীবোল, মাঙগী মীবোলগী চাদা-নাউদানি। তুংগী মীবো ন খুদিংগী ফোঙ্কলোরগী মমি তাই হাযনা লৌন। মসি জাতি / কাঙলুপ খুদিংদা থোকই। ফোঙ্কলোরগী মওং যান্নবসু মদু থিজিনবা অমসুং ফোঙদোকপা কানৈ, সাহিত্য ওল্লকই। মদুনা জাতি/কাঙলুপ অমগী অঙনবা মতম অমসুং মতুংগী মতমগী শক্লোন যান্না পুল্লিগী মশক লেপ্পদা তেংবাংই। অদুনা মতমগী মণিপুরগী সাহিত্য শেমগৎলকপদা ফোঙ্কলোরগী থৌদাং লৈফম থোকই। ‘হৌজিক মতমগী মণিপুরী সাহিত্য শেমগৎলকপদা ফোঙ্কলোরগী থৌদাংঃ মৈতৈ পাঙল আইবশিংগী খুদোল’ হাযবা হীরমসিদা পাঙল আইবশিংগী খুদোল বাংলি। মবমসিদা, মৈতৈ পাঙল আইবশিংগী খুদোল লৈববা খুনুং ঈশৈতমক নৈনজরে। মসিদা পন্দবা যাদবা ব্রাহ্ম অনী-মৈতৈ পাঙল কবন্না মতমদগী মণিপুরী লোন লোল্লকখি অমসুং মখোংগী অইবা মী কবন্না মতমদগী লৈবকখি হাযবসিসু পঞ্জরে।

মৈতৈ পাঙল অমসুং মণিপুরী

মণিপুর ইতিহাস অমদি মবী লৈনবা লাইবিকশিং - ‘নোংশাংম পুয়া’ অমসুং ‘পাঙল থোবকপা’ অসিনচিংবগী মতুং ইয়া মৈতৈ পাঙল (মণিপুরী মুসলিম) গী

পুকোকশিং মৈদিংঙু খাগেশ্বগী সনা হক্তক্তা লমদমসিগী নিঙোলশিংগা য়ুম্মামদুনা শাগৈ লিংলগা লৈবাকসিগী কাঙলুপশিংগী মনুংদা অমা ওইনা লৈরকথি। মথোয়গী কাজী অমসুং লোয়শঙসু লৈখি। মথোয়গী পুন্সি, ইল্লাম্মা শেশ্বা পুন্সিগী উচল মনুংদগী হেন্দোকখিদে। মথোয়গী লাইনীং-লাইশোল, লুহোংবা, অঙাং পোকপা, শিবা অসিনচিংবগী খৌরমশিং ইল্লামগী নিয়ম মখাদা পাঙথোকই। মথোয়দু মণিপুরী লোনবা মী নঙে।

মতমগী মতুং ইল্লা.মণিপুরী, মথোয়গী মমারোল ওইখি। লৈবাকসিদা, মৈতৈগী মথংদা, মণিপুরী শেংনা লোনবা কাঙলুপতি মৈতৈ-পাঙলতনি। ইকুই কুইদবা মতমগী মনুংদা লোন অসি মথোয়গী মমারোল ওইখি। মসি মৈতৈগী ঈখিলদগী ওইখিবা মওংনি। অহল লমনশিংদগী তাইৌবগী মতুং ইল্লা মৈতৈ পাঙলনা মণিপুরী লোনখিবা মৈদিংঙু খুঞ্জাওবগী মতমদগীনি। লোল অসিগী ময়াইনা মথোয়বু শুমখি অমসুং মসি মথোয়গী থম্মোয়গী থোঙসু ওইখি। মথোয়গী চীম্বুংদা লৈরম্মা ঈশৈ, প্রমাণ-পাট্টে, পাউরৌ- অসিনচিংবা মবেক-মহাও চেল্লি। অদুবু মথোয়গী অইবা মী রাংপনা পূম্মক অদু মপুং ফানা মণিপুরী সাহিত্যদা খুদোল তমদনা লৈরি।

মৈতৈ পাঙল কাঙলুপ্তা অইবা মী লৈরকপা

মৈতৈ পাঙল কাঙলুপ্তা মতম শাংনা অইবা মী লৈখিদে। হৌখিবা চহীচা (কুনশুবা শতাব্দী) গী অনীশুবা তংখায়গী মতমদা অইবা মী খরা লৈরকথি। মথোয়দু রেলিজিয়াস লিটবেচবদা খুং থাবা ওইনা তৌই। মথোয়গী খুংইদা পুন্সিগী শঙ্কোন অতৈ উবা ফংদে। অদুবু অরাংপদু উবা অমসুং মদু মেনশিল্লীংবা মীওই লৈরকথি।

খৃঃ কুম ১৯৭২ দা কলচবেল ফোবম, মণিপুৰগী যৌবম অমা মোইবাং মল্টিপৰপজ হায় স্কুলদা পাঙথোকখি। ইকাই ~~খুম্বেম~~ ~~খুম্বেম~~ প্রকাশনা ঐণ্ডান্দা যৌবমদু যাওনবা নীংশিংবিবকপদগী ঐনা 'পাঙল চনুরক্তগী খোম্মা লৈ' হায়না মিং থোনবা পাঙল চনুশিংগী জগোই-ঈশৈ খবা খৌরমদুদা লাত্তোকচখি। ঈশৈশিংদু মমিং চংলবা লিটবেবী জৰ্ন্যাল ঋতুদসু ফোঙখি। মৈতৈ পাঙলগী ফোঙ্কলোবগী মনুং চনব' ঈশৈ খরা মণিপুৰী সাহিত্যদা খুদোল তমজবা অদুনা

অহানবনি। মদুগী মতুংদা লৈখিদ্‌বা ইনাউ কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুম, সাহিত্য ভূষণগা
 ঐগা ঐখোয়নীনা খোমজিনবা পাঙল খুলাইগী মীরোল অমদগী অমা লান্না লাকপা
 চীনবুং-ঈশৈ (জগোই-ঈশৈ, খুল্লং - ঈশৈ) খরা ‘পাঙলগী খুনুং ঈশৈ’ হায়না
 থোন্দুনা লাইবিক মচা অমা ওইনা পুথোকচখি (১৯৮৬)। মদু, মপুং ফাদ্রবসু
 ফাদনা, মণিপূরগী সাহিত্য শেষগৎপদা ফোঙ্কলোরগী মওং অমা অমসুং মদুনা
 লৌবিবা থৌদাং উৎচবতা নত্তনা পাঙল অইবা অনীনা মণিপূরী সাহিত্যদা তমজবা
 অহানবা খুদোলসু ওইখি। মদুন! সাহিত্যগী মশক অমসুং মহাও হেনগৎহনবদা
 তেংবাংখি হায়না লৌজৈ।

মৈতৈ পাঙলগী হরাও কুন্মৈ

ঐখোয়না মৈতৈ পাঙল চনুগী জগোই ঈশৈ নংত্রগা নুপাগী খুল্লং-ঈশৈ
 পল্লকপা মতমদা কনাগুন্স্বনা হংলকপা যাই, মদুদি— মৈতৈ পাঙল খুলাইদা, চইগী
 পাঙথোকপা ঈদ নত্তবা হরাও-কুন্মৈ উদে, পাঙল চনুশিং কবন্স্বা মতমদা, কদায়দা
 জগোই ঈশৈ তৌই? নুপাশিংনা কদায়দা খুল্লং-ঈশৈ শকই- অসিনচিংবা। মসিগী
 পাউখুম তেত্তুকা থমজবি—

মৈতৈ পাঙলগী পুন্ল, ইসলামগী লমজীং মখাদা ‘অখিংবা’ অমসুং ‘অয়াবা’-
 অনীনা ঙাক্লৌ ওইবগা শেম্মী। মখোয়গী লুহোংবগী থৌরম ওইনা ঈশৈ, জগোই
 যাওবা হরাও-কুন্মৈ তৌজবগী অয়াবা পী। অঙনবা মতমদগী মালেমগী অনীশুবা
 লাঞ্জাও মতম ফাওবা মখোয়গী লুহোংবা নুমিং নিনী চঙনা পাঙথোক্লুম্মী। লুহোংবা
 নুমিংকী মমাঙগী অহিংদা নুপা ময়ুমদা ঈশৈগী থৌবম অমসুং নুপী ময়ুমদা নুপীতগী
 ওইবা ঈশৈ লোয়ননা জগোই নংত্রগা থাবল চোংবগী থৌরম পাঙথোক্লুম্মী।
 থৌরম পাঙথোকপা মীশিং লুহোংবগী বার্তন ফংলবা পাখং, লৈশাবীশিংনি।
 কার্গুন্স্বদা মশক নাইবা খুল্লং-ঈশৈ শকপা মী বার্তন তৌরগা ঈশৈ শকহনবসু
 চংনরুম্মী। অদুগুন্স্বা মওং যাওববসু মতমদুগী পাখঙ, লৈশাবীশিং, চংনবী ওইনা,
 মখোয়গী লোনথকী মীদগী ঈশৈ, জগোই তুম্মরুম্মী; অদুনা মখোয় নুংঙাইববা
 থৌরমদুদা ইবাই-লায়না শকক যাবা ওল্লুম্মী। পাঙল খুলাইদা ঈশৈ অমসুং
 জগোইনা শিনফম ওইবগী মওংদি চংনদে। মখোয়না তন্স্বা ঈশৈ, জগোই লুহোং-
 কুন্মৈদা শকক যানবগীদমত্তা ওইরুম্মী।

লুহোংবগী অহানবা নুমিংকী নুংখিল দামন (বব) না দোলাই তোংলগা মগী খোঙলোয়শিংগা লোয়ননা গোইনা (কন্যা) গী ময়ুমদা চংলি। নিকাহগী থৌরম পাঙথোক্কা মতুং নুমিদাংব্রাইবমদা নাকল অনী (দামন অমসুং গোইনা) গী নুপা শান্নবোইশিং মূক্সা নংত্রগা যুবী লাকপী শান্নে। অহানবা নুমিংকী অহিং, দামন অমসুং মাগী মরুপশিং গোইনা ময়ুমদা লেকই। নুমিদাংদা মায়কৈ অনীগী নুপা শৈশকপশিং ঈশৈ শৈদান্নে। মদু তশেংনমক কুন্মৈনি। মদুদা শকপা ঈশৈদি খুন্মং ঈশৈ, উর্দু গজল-অসিনচিংবনি। নোংঙাল্লগা অযুক্তা দামননা শগোল অমসুং গোইনানা চোমং খল্লগা দোলাই তোংলগা মথোয়গী খোঙলোয়শিংগা লোয়ননা (নুপা ময়ুমদা) লাকই।

অনীশুবা লাঞ্জাও মতুংদগী হান্না চৎনবম্বা নুমিং নীনি চঙনা লুহোংবগী মওং খাদোকত্রে, নোংমদা লুহোংবা লোইশিল্লে। মসিদসু লুহোংবগী থৌবমদা ঈশৈ অমসুং জগোই লোয়নরি। মমাঙউদগী লৈরকপা পাঙল খুন্মাইগী ঈশৈ, জগোই লোয়নবা হবাও-কুন্মৈ মসিতনি, অতৈ লৈতে। হায়বিবা হবাও-কুন্মৈসি মশক থোক্কা ফজখিবদি লৈবাকসিদা নিংখৌ পাল্লিঙৈ মতমর্দনি। হৌজিত্তি কলাসি শৌগৎপিবা মী রাংপদগী মসিগী ফজবা শক্তম অদু যৌনা উংপা ওমদ্রে।

মৈতৈ পাঙল লুহোংবা (নোংমদা লোইশিনবা) অমসুং মদুদা লোয়নবা হবাও-কুন্মৈগী মমি, মণিপুবী সাহিতাদা তাত্রে, হায়বাদি হরাও-কুন্মৈগী থৌরমদু উংপা লাইবিক (শৈরেং) লৈত্রে। লাইবিক অদু ঐনা ইঙবান, মমিং ‘সাহির-সলিমা লুহোংবা’ (২০০৪) কৌই।

পাঙল চনুগী জগোই ঈশৈ

পাঙল চনুশিংগী জগোই ঈশৈগী শৈবোন খরা হাপচবি। মসিনা মথোয়গী শৈওং-শৈখল খঙবগা লোয়ননা থৌবমদুগী চাউবাকপা শক্তম লাকশিনবিবদা মতেং ওইগনি।

জগোইগী থৌবম, লুহোংবগী বার্ডন ফংলবী লৈশাবীশিংনা নুমিদাংদা পাঙথোকই। লুহোং-মাঙবকী অকোয়বদা নুপী ভাবক, লৈকাযগী নুপীশিং যাওনা ফম্বী, নুপা যাওদে। মাঙপ মযায়দা লৈশাবী অমমম নংত্রগা অনী-অনী, জগোই শীনবীনা শীনবগী মতুং ইনা, মাযোক্কা লেপ্লগা, ঈশৈগা লোয়ননা জগোই শাই।

কবিগুপ্তদা মৌ নহাশিংনা শাবসু যাওই। নাকল অমনা জগোই শা-ন শানা (নোকফেং-নোকফেং তৌনা) পাউহং-ঈশৈ তৌই অমসুং নাকন অমনা জগোই শা-ন শানা (নোকফেং-নোকফেং) খুস্মী। মদু কুস্মৈগী মথক্তা কুস্মৈ তোপ্লনি। ভাবকী মীংয়েং হোংনদে। জগোইসিদা জগোই শাবীশিং লেপফম ওহুইক্রে, উরু-রু লৈদুনা জগোই শাই। শৈবোনগী মওং পাখং লৈশাবী নুংশি-কাইহৌ রা ওইনা ঙাঙনবা নংত্রগা মচা নুপীগা মমাগা রাখল মান্নরক্তুবদা নুংশি-মশুংলাংগী রাইগী তেন শৈবোনদা তেংগা থোংদুনা কাপ্লবা -অসিনচিংবনি। জগোইসিগীদমক তোঙানবা ফিজেং লৈতেং লৈতে। পাটি অমগী জগোই লোইরগা পাটি অমনা অমুক শিল্লি।

নুংঙাইববা থৌবমসিদা যান্না থস্মোয় শোকপা অমসুং নোং মংদনা নোং চুবগুম থোক্তুনা মায়থোঙ খুদিং চোংনবা মতাংসু যাওই। মদুদি গোইনা (কন্যা) না জগোই-ঈশৈ নংত্রগা থাবল -ঈশৈ ওইনা মাদি হযেং হোংলনি হায়দুনা কায়ন-শৈবোল শরুকপা মদুনি। কায়ন-শৈবোনদু থস্মোয় শোকই। গোইনাগী মমাদি পুমঙাও-ঙাওহ।

জগোইসিদা পাখা নংত্রগা মমাগী শক্লোন নাকল অমগী জগোই শাবীনা লৌই। জগোই অমসুং ঈশৈগীদমক কবিগুপ্তা যন্ত্র অমতা শীজ্জিমনে। জগোই ঈশৈগী খুদম থবা থমজবি—

১। “নুংজ্রেং-পাৎতা লোঙথোনবী !

কবিগীসু

লেইলৈ-ঙামি থেস্বনো ?”

“থান্-নিঙোল ঐথোয়না

কবিগীসু লেইলৈ- ঙামি থেমদেয়ে,

মোইবাং পাখং অঙাওবা থেস্বনি!”

২। “তমগী খুনু মায়ঙৌবা !

ইবনগী লৌচী-লৌযাদা

চেঙ্কা চাভাবিবনু !”

“তেরা খাদবু লৌঙাকপী !
 ঐনবু তাগে তরা,
 নিঙোলগী শল্লাংনা লৌবগী তাবনি !”

৩। “মনীংগী শংব্রৈ মথোঙদা
 নবন্গী তেদফম ওইথরে,
 ‘মীবৌ-তেন্না’ শোক্কনি
 ইমাগী মোম্বু হল্লক্কা।”

“নমোমবু চানবী পলেম ও !
 ‘কৌজেংদা তেন্না পানবরা’ ?
 মাঞ্জ-নহা ঙাইবল্লনি
 নমোম হঞ্জরক্করোই !”

৪। “হা-দ উবিং অপিশক !
 নঙনা তানিংবা লমদমদু
 তারুল্লুগবা চেঙ্কা ও !”

“ঐনা তানিংবা লমদমদি
 পাখং-শল্লাং- শমজোইনুং
 তম্বা থিনবা লমদনি?”

- অসিনচিংবা ।

ঈশৈগী শৈবোন যাস্মী, অতৈসু লৈবি। ঙসিগীদম’ভুদি মসিনা ওক্কে খঞ্জদুনা
 মথা তাজদে।

নুপাগী খুল্লং ঈশৈগী শৈথারোনসু নীংথিজৈ। যাম্মা নুংঙাইবদি হৌথ্রবা মতমগী
 মৈতৈ-পাঙল শৈশকপশিংনা মণিপুৰী লোল অসি মবেক-মহাও চেন্না ফজহনবদা
 শরুক যাবস্থা অসিনি। মসি, খুল্লং ঈশৈগী শৈরোন্দা পোং অমগী মশক থাবগী
 মওংসিনসু ফোঙদোক্কাই। খুদম অনীদং থমজরি -

(ক) উচেক ফানবা অনেং-লাংগী কোঙ্কোয় শেন্সা লংগী লংশক
তাকপা শৈবোল

... কব্রংগী লংদি কব্রং লং,
মুকি লংদি মুকা-লং,
কবো-শেন্সী মৈথাং-লং,
অয়েল-লংদি লংহুম-লং,
হৈনা-লংদি কোন্দোক-লং,
থেফ-লংদি থোঙদা-লং...

(খ) নোংঙাল্লমদই থোংবা য়েন্সাগী মশক তাকপা শৈবোল

... মবিংগী য়েন্সা থোঙশাংবা,
কাও-ন-য়েন্সা ফৈদেনবা,
মবামগী য়েন্সা থোঙজাওবা,
অঙৌবনা য়েলহিং-য়েল,
অঙাংবনা তোকচাও-য়েল,
অমুবনা ফৌগৌ-য়েল
ইবনগী হৈবী
চেংগোই লাংবা মানবা য়েন্সানবু...

(পাঙলগী খুনুং ঈশৈ, লামায় ৬৭-৬৯)

লৈবান্সবা পাঙল নুপা অমসুং নুপীগী ঈশৈগী শৈবোন পুম্মক, হৌজিক
খঙবা ঙমদ্রবা, হৌথ্রবা মতমগী লাইরিক লৈতবা আটিষ্টশিংনা লেংলম্বনি। ঈশৈগী
শৈবোনশিংসিগী ফ্রেদিং মথোয়না ফংফম থোকই।

রারোল অতৈ :

(ক) হিষ্টোবিসিটি ওইবা রারী

পাঙল খুনাইনা মীবোল অমদগী অমা লান্না লাকপা হিষ্টোবিসিটি ওইবা রারীসু
তা-ন-রম্শেম। মমিং চংলবা রারী লীবা মীশিং লৈরম্মী। রারীশিংদু মথোয়না

লীৰম্বনি। লোক সাহিত্যগী মনুং চনবা ব্ৰাৰী অহুমদি মণিপুৰী সাহিত্যদা খুদোল
তমপ্ৰে, মদুদি—

মু : অন্ধুৰ রহমানগী

১। যুসুফ-জুলৈখা (১৯৮৭)

২। মুহব্বম অমসুং করবলাগী লান (১৯৯২)

মৌ : মুবারক অলীগী

অসহাবে কহফ (শুকুংগী মরুপশিং), (১৯৯৯)

যুসুফ-জুলৈখাগী ব্ৰাৰীনা মীগী নুপীদা অরানবা তৌদবা, অচুয়া চুপগী মহয়,
যেকুবু ঙাকপিবা, লৈপু-লৈঙাকপা মীনা প্রজাগী ব্ৰাদনবা শানবা অসিনাচিংবা
উৎলি। কববলাগী লানগী ব্ৰাৰীনা বাজনিতীগী মুক্ৰবা, অমনা অম্বু নমথনবা
অমসুং মাঙহন্নবা হোৎনবা তুক্ৰেচববা গেম অমনি হায়বা উৎলি। অসহাবে
কহফকী ব্ৰাৰীনা শিত্ৰবা মীশিং অমুক হিংগৎহনবগী শক্তি তেংবানবা মপু অল্লাহদা
লৈ হায়বা উৎলি।

(খ) ফুঙ্গা ব্ৰাৰী

হীবমসিদসু লৈখিদবা কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুমগী ‘জাকল্লাত’ নাতনা অতৈ লৈত্ৰি।

অবোইবা রাবোল :

মথাক্তসু পঞ্জপ্ৰে, ফোঙ্কলোরনা শক্কোন যাস্থা পুন্সিগী মশক লেপ্পদা তেংবাংই।
মথাক্তা পঞ্জখিবা জগোই-ঈশৈদুদগীসু পুন্সিগী শক্কোন খবাদি খঙবা ঙম্মি। মতৌ
‘অসুন্না পাউৰৌদগীসু খঙই। খুদম ওইনা ‘থোংজাউবোৰ্কী থৌদু-মুং লোভাক
ঈৰেল পুং যৌদে’ হায়বসিনা মপান্দা ফোঙদোক্লিৰ্বাস, অহল্লাশংদগী তাহৌবগী
মতুং ইনা, মমানা হায়বা ইনবী, মপাম চেকনবী মৌ, বাথোক ওইবঙুনা মপামদা
লৈখিবা, মাগী নুপানা হুনা য়েংদবা অমসুং কায়নবা যৌবা - অদুবুনি। খুনাই
অমদা অসিগুন্না মওংসু থোকই। অমুকসু, পাউখোংদগীসু কৰিগুন্না খবদি খঙই।
খুদম ওইনা - নেং নেং কোং কপত্ৰেং, কবিনো? মসিদা পাউখুমসু যাওবে।
মসিনা, মতম অমগী থবক্লা পুন্সি ওইজবী নুপীশিংগী থবকী মশক হায়বদি -

কপত্রেংনা লশিং, তাকপা, কাপোলদা ছইত্রিনা লশিং কাপ্লা, লশিংদগী
 লাংগোম্মা মোইথাপ মনা শেম্বা মোইথাপ মনাদগী তবেংদা লংদুম শেম্বা, লংদুমদগী
 তওংনা লংখাই শেম্বা- অসিনচিংবা, থবক্কা যাওন্মদুনা লৈখিবা নুংশিববা পুন্সিগী
 মশক উহ্লি। হৌজিক্কী মীবোলনদি হায়বিবা পুন্সিগী মওংদু উদ্রে। সাহিত্যাদদি
 উফম থোকই। অদুবু মৈতৈ পাঙলগীদি হীবমশিংসি সাহিত্যদা মমি তাগদবা রাংলি।
 মসি মথোয়গী অইবা মী থেঙনা লৈরকপা অমসুং অইবা মী মশীং যামদবা
 অসিনচিংবদগী ওইবা মওংনি, মথোয়গী লোক সাহিত্য চাং তবা পোংমক্তি
 ওইরোই। হৌজিক পৃক্লিং লৈতাংদবা, শেগায়ববা পুন্সি লেয়রবা মতমসিদসু চাকখুম
 ঈশৈশিগী মফম ফংখিগনি —

চাকখুম ণানবী !

মথেল খঙবী !

বার্শ লৈবী য়ুম্বায়েই

যটি ওউনী তক্ষা! বাঙমোই-

যাইবেক শঙগী শঙন্মুদা

পান-উতিগা চনৌগা চাবদি

তক্ষা ও ! চনীং তোঙবনে

তো চনীং তোঙবনে !

শুপচিননা য়েংবদা, মৈতৈ পাঙল অইবশিংসু, নোপ্লবসু নোপা মণিপুৰগী
 সাহিত্য শেমগৎপদা ফোঙ্কলোরনা লৌবিবা হৌদাং অমসুং মদুগী মমি তাবা খুদোল
 খবদি তৌজরে হায়না লৌবা তাই অমসুং মদু শমথবা ওইনা খুদোল অতৈসু
 তল্লকখিগনি হায়বগী থাজবা মাঙদনা লৈবি। আশা লৈবি, মথোয়সু মণিপুৰী
 সাহিত্যগী কংলবা ঈপোম, ঈথক ওলহনবদা শকক যাবকখিগনি। □

মণিপুরী মুসলিম অমসুং মীতৈলোন

মুহম্মদ আব্দুর বহমান

তাইবঙ পানবসিদা লৈবিবা মুস্লিমশিংসি থাজবা অমগী মখাদা (তৌহিদ একেশ্বরবাদ) লৈবা মচিন মনাউ গাক্তনি। অদুম্মদি ওইরকগা মথোয় অসি তোঙান- তোঙানবা মচিন মনাউ গাক্তনি। অদুম্মদি ওইরগা মথোয় অসি তোঙান তোঙানবা ঙুমথৈ নাইবা, লোন অমসুং ফিজেং চাকচা মান্নদনবা লমগী মী গাক্তনি। ইসলামনা মথোয়বু মথোয়গী পোক্‌ফম লমদম অমসুং লোনগী মাযোক্তা লৈহন্দে। মবম অসিনা মুস্লিম অমা ওউবদা মবৈবাক নীংবগী গুণ যাওরবনি।

ঐগী পোক্‌ফম লমদম !

ঐগী নুংশিববা পোক্‌ফম লমদম !

কথোকলে ঐসে নঙগীদমক ;

অদুবু অরার্বনি,

নশুংলাংগী থাদোক্‌বা

অমখক্তা ওইবল্লে -- ঐগী থবায়।

মুস্লিম অমনা মাগী মবমগীনি হাযবা পোং পৃথ্মকপু নুংশি। মথোয়না মবোনবু নুংশিজবা ফিদমনিগ্ৰাই ওইবা মওংনি।

মণিপুরী মুস্লিমশিংসু মুস্লিমগী থাক্তা হিংলিবা মী কাঙলুপ অমনি। মবম অসিনা মথোয়দা পোক্‌ফম লমদম অমসুং মমাবোনবু নুংশিদবগী খুদম লৈবোই। মথোয়না মীতৈবোন্দা উর্দু, ফার্সি, তুৰ্কি অমসুং অববী ৰাঠে থেংচিনবা লোল অসিবু মশক থৈখনবনি হাযনা লৌবা যাবোই নংহুগা মসিনা মুস্লিম মণিপুর শেন্দ্রগী ৰাখলনি হাযনা লৌবসু অবানবা ওইগনি। মবমদি লমগী ঙুমথৈ, শক-৮, লোন ফিজেংনা মুস্লিম শেন্দ্রা নভেং মুস্লিমদি মান্নবা থাজবা তৌহিদ (একেশ্বরবাদ)

মখাদা শেস্ত্রনি। মবম অসিনা মথোয়না লৈবিবা লম অুদগী পুন্নিগা শাগোন্ননা
 লৈবা হায়বসি মথোয়গী মথৌনি। মসিমকনি— জাপান, থাইলেন, টাইরান,
 ফিলিপিন, অষ্ট্রেলিয়া, চিনা, বর্মা অমসুং অতোপ্লা লৈবাক্তা লৈরিবা মুন্নিমশিংগী
 ফিবম অমসুং য়ুমলৈ কৈবৈগী মওং।

তাইবঙপান অমসুং নোংলৈরম অসিদা লৈবিবা পোং পৃথুমক ইসলাম্মা
 কোল্লি। মবম অসিদগীনি লম খুদিংমক্তা অমসুং লোন খুদিংমক্তা ইসলাম্মা মমি
 তাবন্নিবা। “অল্লাহ্” গী লৈথক লৈখা ফাওববা ‘হ্’ খোন্সোক্কা মালাম
 শিনখুংনা লৈরহ্মা খুৎশেম নঙে পুশেমনি।

মণিপুরদা অহানবা লৈখিবা মুন্নিমশিং ফার্সি লোন লোল্লম্মগী খুদম ফংই।
 অহানবা মণিপুরদা লৈখিবা মুসলিমশিংনা ফার্সি লোন লোল্লম্মবসু মতুংদদি
 মীতৈরোল লোনস্ত্রে। অদুম ওইনমক মথোয়না মীতৈলোন লোনবদা উদু, অরবী,
 ফার্সি, তুর্কি লোনগী রাই-রাতা হৌজিক ফাওবদসু খেংলি অমসুং মতমগী
 মতুং ইয়া মসি মীতৈরোলদা চঙশিনস্ত্রবা রাইশিং ওইখরে। খুদম ওইনা মখাদা
 বাইহ্ খবা উৎচপিং -

উর্দু/ফার্সি	ব্রাহ্মো	উর্দু/ফার্সি	ব্রাহ্মো
চলাক	চলাক	খরচ	খরচ
কাবোবাব	কাববার	পাইজমা	পাইজমা
মসলা	মসলা	পোশাক	পোশাক
দুকান	দুকান	ডাক	ডাক
হফতা	হপ্তা	বখশিশ	বখশিশ
কমাল	কমাল	বাজাব	বাজাব
দরখাস্ত	দরখাস্ত	মজদুর	মজদুর
পর্দা	পর্দা	কাবু	কাবু
দাগ	দাগ	মোজা	মোজা
দলান	দলান	হিসাব	হিসাব

তসব্বির	তসবির	কানুন	কানুন
নৌকব	নৌকব	খবব	খবর
দফাদাব	তফাদার	দলালি	দলালি
বাকি	বাকি	জিলা	জিলা
অন্দাজ	অন্দাজ	তারিখ	তারিখ
তলব	তলব	মিআদ	মিযাদ তাবা
জাল	জাল (Forge)	তবলা	তবলা
শহর	শহর	মিজবাব	মিজবাব
চন্দা	চান্দা	বাগ	রাগ
		ফর্ক	ফরক
অরবী	রাহস্থোক	মুবশ্মত	মোবামোত
কলম	কলম	হুকুম	হুকুম
জামিন	জামিন	মুকদ্দমা	মোকদ্দমা
কমিছ	কমিছ	আমিন	আমিন
শিগাফ	কলমগী মচিন,	রাকিল	উকিল
	শিংগাপ মচিন হাযনা খঙনবা	জবিব	জবিপ
সলাম	সলাম	নকল	নোকোল
শঞ্জরফ	শিংগ্রেং	শহিদ	শহিদ
তগমা	তকমান	ইজ্জত	ইজ্জৎ
এনক	আনোক	নমুনা	নোম্না
নাল	নাল	ফসল	ফোসোল
হক	হক (right)	ইনকলাব	ইনকিলাব
মুআপ	মাপ তোঁবা		লৈবাকী ঈহৌ
আইন	অইন	উর্য	ওর্যে (alias)

তোপ-তোপ্পা অমসুং “কুলি” হায়বা ব্রাহ্মে অসি তুৰ্কি মৰোলনি। ‘নিলাম’ হায়বা ব্রাহ্মে অসি পোৰ্তুগীজনি। লৌউ-শিংউ লৌশঙদা হৌজিক হৌজিক শিজিন্নরিবা ‘খরিফ’ অমসুং ‘রবি’ হায়বা ব্রাহ্মে অসি অরবীনি।

মণিপুরদা মীতৈশিংগী মথংদা মীতৈরোল শেংনা ঙাঙলিবসি মণিপুরী মুসলিমনি। মরম অসিনা মথোয় অসিসু চান্দা চান্দা লমদম অসিবু মশক তাকপা মী ওইরবনি। মথোয়না শিজিন্নরিবা প্রমাণ পাষ্ট্ৰনা লোন অসিবু হেন্না মশক থোকহল্লি হায়বা যাই। খুদম খরা য়েংসিঃ-

- (১) ব্রাঙবল চুহিরা লাংবন খোইহিরা।
- (২) ঈবিল হিরাল খোঙনা কাও।
- (৩) তা-লৌ সেবা।
- (৪) ময়াং নিংথোনা নোংমাইজিং থানবা, অসিনচিংবা।

ঈশৈগী শৈরোনসু পূৰ্ণিং হৰ্ণিঙাই ওইবতা নঙনা লোন অসিগী থাক তাকপদা তেংবাংই হায়বা যাই।

- (১) নিল্লি মণিপুরগী মফম খুদিংদা
শুমহংলবা খোঙেন্না মঙাবক নোংমগী
হাইগৎ-হাইথ খোনফমদা অজানগী
মপূবু নীংবশিং কৌবগী ॥
লাও লাও চংসি লাও
মপূগী মাঙদা লেপলুশি
নোঙ-শজদা তাকসে,
মোমিনগী যাইফনবগীদমক্তা
নি-জ-দুৱা তৌকসি ॥

- (২) মপুই মিবেন নুংশিৱা
থাম্মোৱ লাযুমদা তাবমলে,
মপুই মিংলেন ফজবা

চিন্মান থোংদা য়়়়়়মলে
কাউগে কাউবা ঙমলরোই
নুংশি-থোংদু মাঙলরোই
লাংওন মপোক খুদিংদা
মিংখৈদু শোনবা লেপলরোই।

(৩) য়়়়উনে থোরক্লে
থানিন থাজ থোরক্লে
মাইবা হৈমগী মরুমদা,
তাউথোংগী হ্র অনীনা
লয়না থাওন-থাথেংনা
মেববাক জগোই শারক্লে,
কাজি পাংকী থরোনা
মালং তাহ্লা তুংইনা
জগোই শাথৌ তাক্লে।

(৪) হাদা শানৌ ঙাঙব—ও !
কোরৌ নোংথোঙ হাংলক্লে
পাকা লৈকাই নোংগৌবা
পাঙল য়়়়য়া থোঙনেয়া
য়েনগাই থক্তগী থোংলক্লে
সুবহ কাজিব হৌথরে
সুবহ-ছদিক চঙলক্লে
কুল্লাহগী মিনারা থক্তগী
মশাবী মেলৈ কাজিনা
“শাংথ তুমখুন তানবদগী
মপু নীংবনা হেহা ফৈ—

অস সলাতু খৈকম মিনন-নৌম’’
 আজান খোল্লোই তল্লক্কে
 হৌরো নঙবু য়াহৌবো।
 লিরি খোঙদেই অতপ্পা
 বাদে-সবা শিৎলক্কে
 অশি-তুংইল্লক্কা
 তেকখৎলনি হকচাঙদু
 নৌনা মযোন চোঙলনি।
 চৎলো চৎলো ঙাঙব-ও।
 মপু মাগী মফমদা
 নোঞ্জ-শজদা তৌকরো
 পোইবৈ মরা তপুবা
 চবাইবোংবা পাংগল চাউনবা
 নিঙ্ক-দুবা তৌকবো।

লোনগী মবমদা থিজিনবা মীনা হায —লোনদগী লোন পোকই, লোনদা
 অহোঙবা লাকপসি জাতি অমগা জাতি অমগা তিন্নবকপা অমসুং লৈমিন্নবদগী
 থোকই। মসিমক মীতৈলোনদসু থোকই। অসিগুস্তা মওংসি লৈবদগী ঙসিগী মীতৈ
 লোনগী থাক অসি যৌবকপনি হাযবা যাই।

হৌজিক হৌজিক রাইহেদা শিজিন্নবিবা মযেক ৫ - গ, জ, দ, ব, র, মীরোনগী
 মযেকনি। মসি মীবোনগী মযেকনি হাযবদা পাখৎনিঙাই ওইদে, মরমদি
 মযেকশিংসিনা হৌবা মীতৈ রাইহে লৈতে। মসিদা কনাগুস্থনা হাযবা যাই—জগোই
 জু জু (চৎপা) - মযেকশিং অসি ‘জ’ না হৌই। থাঈশেংবদি জগোই অমসুং
 ‘জু’ হাযবা রাইহে শিংসি মীতৈলোন্দা ‘জ’ অমসুং ‘গ’ মযেকশিং শিজিন্নবদা
 মতুংদগী ওইখিবনি। হান্না লৈবম্বা রাইহেগী মওং নঙে। মতৌ অসুম্বা ব্ ব্ (পুম্বা)
 হাযবা রাইহে শিংসু মীতৈলোনদা ‘ব’ শিজিন্নবদা মতুংদা ওইখিবা মওংনি।

মীতৈলোনদা শিজিন্নবিবা—গ, জ, দ, ব, ব, মযেকশিংসিনা হৌবা উর্দু,

অববী, ফার্সিগী রাইহে খরা খুদমগী মশক ওইনা পুথোকচরি।

গ — গজ, গজল, গপ গলা, গাজব, গীজা, গোপি, গেহ, গুফ (স),
গুণ(স) গুনিয়া (হি), গ্রহন(স) গুলাব।

জ — জাত, জুম, জবিব, জাল (নমথাক), জগত, (স) জমা, জমানত,
জন্ত (স), জংগল, জহাজ, জখম, জর্দা, জঞ্জিব, জামিন, জিবা, জিলা,
জের।

দ — দলালি, দরোগা, দান, দালান, দাগ, দাক, দাকু (তাকু) দখল, তবরার,
দবখাষ্ট, দর্জি, দরকার, দলিল, দুনিয়া দুর্বিন, দিরাব, দেগ, দুকান।

ব — বাত, বাজাব, বাজি, বাকি, বখশিস, বদলা, বরাবব, বরবাদ, বর্ফ
বহাদুর, বেশন (হি), বেশ্যা (হি), বেগাব।

র — রাগ, রশিদ, রাশি (স), রজাই, রং, রুমাল, বেশম, রাং।

মীতৈলোলদা গ, জ, দ, ব, র— ময়েকশিংসি শিজিল্লবমদ্রবদি মখেয়শিংগী
মহত্তা মীতৈগী হান্না লৈজরিবা ময়েকশিং— ক, চ, ত, প, ল, শীজিল্লবমগনি। অদুম
তৌরল্লবদি মীরোন ওইরবসু রাইহেশিংদু শেমদোক্লবা মীতৈ রাইহে ওইরমগনি।

জাপানগী মীনা ‘র’ গী খোলোক থোকপা ঙমদে। মরম অসিনা মখেয়না
আমেরিকানবু ‘অমেলিকা’ হায়, তুর্কিবু তুলকি হায়, মসিনা জাপানগী মীশিংগী
মশক হেন্না থোকহল্লি।

অমুক্সু খুদম ওইনা — অরবী ময়েজা চ, প লৈতে। ময়েকশিংসি অরবীদা
‘স’ অমসুং ‘ফ’ না ওই। অরবীদা চিনাবু ‘সিন’ হায়, পার্সিবু ‘ফার্সি’ হায়। মসিনা
অরবকী মীশিংগী মশক মাঙবা লৈতে।

মৈতৈলোনদা হৌজিক হৌজিক বাঙ্গালী, হিন্দী, সংস্কৃত, উর্দু, ফার্সি, অরবী,
তুর্কি, ইংলিস অসিনচিংবা লোনগী রাইহেশিং শিজিল্লবি অমসুং বাঙ্গলা ময়েক্সা
ইরি। মীতৈ ময়েজি তোঙাল্লি, অদুমদি ওইরগা বাঙ্গালা ময়েক্সা মান্না মীতৈ
ময়েকসু লৈ। মথক্তা খুদম ওইনা উৎপ্রিবা বাঙ্গালা ময়েক মঙা অসিগা মান্নবা
মীতৈ ময়েক লৈববসু ময়েকশিংসিনা হৌবা মীতৈ রাইহেশিংদি অতোপ্পা লোনগী
রাইহেশিংনি। ময়েকশিংসিনা হৌবা অশেংবা মীতৈ রাইহেশিং হৌজিক ফাওবগী
ফংদবি। □

মণিপুরী সাহিত্যদা পাঙল অইবশিংগী খুদোল

কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুম

মণিপুরী জাতিগী অপুনবা লোনদি ‘মণিপুরী’ (মৈতৈলোন) নি। লমদম অসিদা লৈবিবা তোঙান-তোঙানবা ধৰ্ম্মা চংপা মীওই ফুৰুপশিং অমদি মণিপুবগী চিংমী মশেল মরত্তা অমগ-অমগা ফাওনবা লোনসু মণিপুরী লোননা ওইরি। খৃষ্টগী চহী ১৯৯২ গী আগষ্ট ২০ দগী মণিপুরী লোনসু ভারত সংবিধানগী ৮ শুব্বা সিদুলদা চল্লবা লোন অমা ওইরে।

লমদম অসিদা শাংলবা চহী ৪০০ বোম খুন্দারক্লবা মণিপুরী মুসলিম (পাঙল) শিং অসি ইসলাম ধৰ্ম্মা চংলবসু মথোয়গী মমাবোলদি মৈতৈলোননি। মণিপুবদা মৈতৈগী মথংদা মণিপুরী লোন শেংনা ঙাংলিবসি পাঙল (মণিপুরী মুসলিম) শিংনি। মবমদি পাঙলাশিং অসি মৈতৈগা ঈ মরী ওইবদগীনি। ইসলাম ধৰ্ম্মগী নীতিদা মুসলিমশিং পোৰুফম মলৈদাক অমসুং মমালোনগী মাযোক্তা লৈহন্দে। মুসলিমশিংদি মথোয়না লৈক-লৈকবা লম অদুগী সমাজগা তংন-থানদনা লৈমিদ্দবা হাযবসি মথোয়গী শাজংনি। মবম অসিনা মুসলিমশিংনা মমালোন নুংশিজবসু যান্না ফিদম্মিঙাইনি।

ঐথোয়না চাউবাক্ল থিজিনবদগী ফংবা বারোলদি— মণিপুবদা অহানবা খুন্দাখিবা (১৭ শুব্বা সত্যসীগী অঙনবা মতমদা) পাঙলশিং উর্দু, ফার্সি লোন লোল্লম্বদগী মৈদিংঙ খুঞ্জাওবা (১৬৫২-৬৬) গী হাক্তত্তা পাঙলশিংনা মৈতৈলোননা মমালোন ওইনা লোনবা হৌখি। মতুংদা মৈতৈলোননা মমালোন ওইবদগী উর্দু, ফার্সি লোন শীজিন্নবা তপ্পা তপ্পা হত্ববকখি। মৈমথংদা মৈতৈলোনা মপুং ওইনা লোল্লক্লবা মতমদা মথোয়না হান্না লোল্লম্বা উর্দু, ফার্সি লোনগী বাই-বাতাশিং মৈতৈলোন্দা যান্নাশিক্লগা মদুনা মৈতৈলোনগী বাই ওইনা শীজিন্নবকখি।

মতমগী মতুং ইল্লা, অতোপ্পা লোনগী থেংচিনখিবা রাইহে ব্রাতাশিং অদু মৈতৈলোন ওইদুনা হৌজিক ফাওবা শীজিন্নরি। মতাং অসিদা নীংশিংবা য়াবদি লোনগী মবমদা থিজিনবা মীওই অমনা হায় — ‘লোনদগী লোন পোকই’।

অঙনবা মতমদা মণিপুৰদা খুন্দাখিবা পাঙলশিং অদুগী মবক্তা মথোয খরদি লাইবিক-লাইশু ইরম্বগী বারোল থেংনৈ। মৈদিংঙু খাগেস্বা অমসুং মনাউ ইবুংঙো শানোংবা অনীগী হিগী বাথোকী অনীশুবা লানফম [খৃষ্টগী চহী ১৬০৬ (শক ১৫২৮) গী ইঙা থাগী ২৮ নি পানবদা যাজ্জেই থোংবান্দা শোক্লখিবা অরোইবা নুমিৎ] অমসুং মুসলিমশিংনা মণিপুৰদা খুন্দাখিবগী মবমদা ইথি। মথোয়গী মনুংদা হাকিম সপার মুহম্মদ (খম্বা) না ফার্সি লোন্দা শৈরেং ওইনা লমদম অদুগী মবমদা শৈখাদুনা ইরম্বী।

অসুন্না অঙনবা মতমদা খুন্দাখিবা পাঙলশিংনা লমদমসিগী মহৌশাগী ওইবা নীংখিবা কয়াবু শীংখাদুনা কলা-সংস্কৃতিগী থাক রাংখংননবা হোংনবদা শরুক যাবম্বগী খুদম ফংঙি। ঙসিদি ইমালোন- মণিপুৰী লোনগী সাহিত্যবু অনৌবা যুগগী থিংঙমদ্রবা খোঙচতা, চীংলোন মাপনগী রাংমদগী হুন্লকপা শাফু কল্লবা মোংচপলোমগী সাহিত্যগী ঈথিলসু ফংলক্লে। ভাবতকী সাহিত্য একাদমীনা শক খঙবীৰগা লোয়ননা ভারত সংবিধানগী ৮ শূৰা দিস্যলদা চনবা চাওখংলবা লোনশিংগী মনুংদা অমা ওইদুনা চহী খুদিংগী অথোইবা সাহিত্যগী লাইবিক ইবংশিংদা জাতিগী এৰাৰ্ণ অমাদি শেলগী মনা কমা পীদুনা ইকাই খুম্বাবিববা মতম অসিদিদি পাঙলশিংগী মবক্তগী কলম পায়বিনবা মতিক চাবা সাহিত্যকাৰ থিবদা অরাবা অমা ওইবে।

হৌজিক মণিপুৰী সাহিত্যগী অন্দোলন অসিদা পাঙল অইবশিং ইথোক থোক্লজবদি নঙে। খুং থেংজুনা পাবদা খুংশা লেম্বগী বানি। মণিপুৰী সাহিত্যদা পাঙল অইবশিংগী ওইনদি সাহিত্যগী ঈচেল অসি মণিপুৰগী রাংমা, ববাক তোবৰান্দগী ঈচেল অসি থৈবকপদৌনা তৌই। হৌখিবা চহী খরগী মাঙদা কাছাডগী বরাক তোবৰান্দা সাহিত্যগী ঈচেল অসি খোঙজেল কমা চেল্লম্বী। হিরোই ওইখিবা অশৈবশিংদি— মণিপুৰী সাহিত্য পরিষদ, ইম্ফালনা ‘কামিনী কুমাৰ এৰাৰ্ণ (১৯৭৭) ইহান হানবা পীদুনা ইকাই খুম্বা- বরাক কবি থৈবকদা চৌধুৰী

অমসুং এৱাৰ্ড অসিমক ১৯৯৩ দা ফংখিবা অব্দুস সাহীদ চৌধুৰীনি। অদুবু, হৌজিক্তি বৱাক্কী ঈচেল ঈকং-পান্হা ওইববগুম ববাক তোৰ্বানগী সাহিত্যগী ঈচেলদা পাঙল অশৈবশিংগী খোঞ্জেল মমি শান্নক্লে। ঈচেল অসি অমুক কনখংহনবা মতম ওইরক্লে।

মণিপুৰী সাহিত্যগী অন্দোলন অসিদা মণিপুৰগী তম্পাত্তা তাৰিবা পাঙল অশৈবশিংগী খুদোলদি থোইদোক্কা নীংবা কায়নিঙাইগী মশক্ৰি। লমদম অসিদা পাঙল অইবা কয়া লৈতবদি নন্তে। অদুম ওইনমক, ঐথোয়গী মীশিংগী লাইবক, থৌনা অমসুং খুদোলগী থাক অসি তমথোকপদা পেন্দবগী ৰানি। ঐহাক ইশামক হৌখিবা চহী ২০ লোমসি ইমালোনগী সাহিত্যগী অন্দোলন্দা চোকথবা লৈতনা অখঙ-অহৈশিংগী মতুং ইন্দুনা শৰুক যাজৱক্ৰি। তেইগুম্বসুং পাঙল সমাজগী হৌজিক ওইৰিবা মমালোনগী সাহিত্যগী, কলা সংস্কৃতিগী খুদোলগী থাক অসিদি শাখীনা নীংবা কায়নীংঙাইগী মশক্ৰি হায়দবা ঙমজদে।

হৌজিক ফাওবদা পাঙল অইবশিংগী ফোঙলবা লাইৰিকশিং মখাগী অসুম্মা কাঙলুপ খায়দোকপা যাইঃ

১। শৈৱেং, ২। উপন্যাস, ৩। ৱাৰী মচা, ৪। দ্ৰামা, ৫। অঙাংগী সাহিত্য, ৬। লোকসাহিত্য, ৭। থোমজিনবা অমসুং নৈনবা, ৮। অৰীবা পুয়া, ৯। অৱবীক (ইসলামিক) সাহিত্য অমসুং ১০। ইসলাম ধম্মগী মৱমদা নৈনবা (সাহিত্যগী মনুং চন্দবা) লাইবিকশিং অসিনি।

মথক্তা পঞ্জৰিবা কাঙলুপশিং অসিগী মনুংদা অৱোইবগী অসি নন্তনা হৌজিক ফাওবদা ফোঙম্ববা লাইৰিকশিংগী মনুংদা ঐহাক্কা চহী খৱসিদা থোমজিজবদা ফংবা লাইৰিক খবগী মমিং, অইবগী মিং অমদি ফোঙবগী চহী মথং-মনাও নাইনা মখাদা ইজরি। থোমজিনবদা ফংদবা (ফোঙম্ববা) লাইৰিকশিংগী মমিং চিথহৌবা য়াওৱবদি ঙাকপিগনি।

১। শৈৱেংঃ

- (১) মীনোক পীৱাংগী মীংকুপ অনিদং (১৯৭৬) থৈকুদ্দিন চৌধুৰী (বাদপাৱ, কছাড), ২) নিংঙমদবা থম্মোয়গী ঈশৈ (১৯৭৭) কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুম, (৩) শবনমগী মৰীক অনিদং (১৯৭৮)

খৈরুদ্দিন চৌধুরী, ৪) মালং তান্না (১৯৭৮) আব্দুল হাকিম শাহ, ৫) মুক্তা খুজোক অমদং (১৯৭৯) খৈরুদ্দিন চৌধুরী, ৬) নুংশা লৈমা থোবক্লো (১৯৭৯) কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুম, ৭) চাঁংযাগী লৈবাং (১৯৭৯) কিউ. এম. কুতবুদ্দিন, ৮) কুনশুবা শতাব্দী (১৯৭৯) আব্দুস সহীদ চৌধুরী (বাঁশকান্দী, কছাড়) ৯) স্বর্গলোগকী ঈশৈ (১৯৮০) এম. এ. হাকিম সাহ, ১০) থস্মায়গী খোল্লাউ (১৯৮০) বহমান (অ), ১১) পুন্সিগী ঈরোলনুংদা (১৯৮৬) ফৈজুরুদ্দিন অহমদ, জিরিবাম, ১২) থস্মায়নুংগী ঈবাউথোল (১৯৮৭) কে. আর. খান অমসুং ১৩) সনা মচুগী অযুক (১৯৯২) আব্দুস সহীদ চৌধুরী, ১৪) লিকসি অথৌবশিংগী খোঙ্গুল (১৯৯৭) বেঞ্জামিন এম. শাহ, ১৫) নাচোম (১৯৯৭) বশির অহমদ শাহ, ১৬) অমস্মা মরকসিদা (১৯৯৮) এস. তহির অলী, (শিঙ্গিবন্দ, কছাড়), ১৭) মরোল লোন্দ্রবা সনাখোংনাং, (১৯৯৮) মু. বসিদ অলী, ১৮) নোংখোং পরেং রাংমদা (১৯৯৯) খৈরুদ্দিন চৌধুরী, ১৯) পেলে তাইবং (২০০০) মু. আব্দুর রহমান, ২০) ঈগী থৌরী (২০০০) এম.এফ. রহমান, ২১) ঈপাক তল্লক্লিবা ঈচেল (২০০০) কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুম (সম্পাদক), ২২) আরোইবা খোঞ্জেল (২০০১) মুফিদুন নিসা, ২৩) মাঙ্ত্রবা মালেম (২০০১) অজাদ কোমোল, ২৪) যোংকী পল্লোয়ুংদা (২০০১) বেঞ্জামিন এম.শাহ, ২৫) ইবালদুবু করিনো (২০০১) মু. আব্দুর রহমান।

২। উপন্যাস :

১) সংসাবদগী বীদায় (১৯৭৭) লতিফ শাহ, ২) য়াথং (১৯৭৮) কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুম, ৩) নোংঙাল্লমদাই শজিক (১৯৮১) মথক্কীগা মাইনৈ, ৪) জিন্নত (১৯৮৪) কিউ. এম. কুতবুদ্দিন, ৫) বেগম সাহেবা (১৯৮৭) বেঞ্জামিন এম.সাহ আলম, ৬) খাংঙুথক্কী শিজ্ঞাইরৈ (১৯৮৮) মথক্কীগা মাইনৈ, ৭) ঈচেল অমগী রাংম-রাংমা (১৯৯১) মু. অজুব খান, ৮) জিহাদ (১৯৯৩) অজাদ কোমোল, ৯) থিংঙমদ্রবা

ঈচেল (১৯৯৮) লতিফ শাহ, ১০) জানকী (১৯৯৯) এম. এ.
হাশিম, ১১) সবীনা (২০০০) অহমদ হাসন (শিঙ্গেরবন্দ, কছাড়)
১২) হৈরাংসনা (২০০১). এম এফ রহমান।

৩। বারীমচা:

১) ফুলবার বেগম (১৯৭৮) এম. এ. হাকিম সাহ. ২) ঐগী ধুবতাৰা
(১৯৯৭) অসকর খান।

৪। দ্রামা :

১) থম্মোয় অনীগী তেংথাখোল (১৯৮৮) মু. শাহিদুর বহমান , ১)
নোংপোক চীংখৈ হুন্নক্কে (১৯৯৫) আব্দুস সলাম চৌধুরী

৫। অঙাংগী সাহিত্য :

১) জারুল্লাহ (১৯৮৩) কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুম অমসুং ২) অলিবাবাগী
বারী (১৯৯০) মথকীগা মাইন।

৬। লোক সাহিত্য :

পাঙলগী খুনুং ঈশৈ (১৯৮৬) সম্পাদকশিং - আব্দুর বহমান অমসুং
কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুম।

৭। খোমজিনবা অমসুং নৈনবা:

১) মণিপূরী মুসলিম (১৯৭২) এম. এ. জনাব খান ইফম, ২) পাচা
অমসুং মাগী সাহিত্য (১৯৯২) সম্পাদক : কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুম।

৮। অরীবা পুয়া :

১) নোংসমৈ (১৯৭৩) সম্পাদকশিং : ও . ভোগেশ্বর সিংহ অমসুং
এম.এ. জনাব খান ইফম। ২) (পাঙল থোবকপা ১৯৮৫) রাজকুমার
শীমাহল সিংহ, ৩) মৈতৈ পাঙল হৌরকফম (১৯৯১) কুলচন্দ্র শম্মা/
ডা. বদকদ্দিন

৯। অরবীক (ইসলামিক) সাহিত্য :

১) যুসুফ জুলৈখা (১৯৮৭) আব্দুর রহমান অমসুং, ২) লৈলা মজনুন
(১৯৯৪) কাজী মুজিবুর রহমান বাহী।

১০। ইসলাম ধর্মগী মরমদা নৈনবা লাইরিকঃ

কাঙলুপ অসিগী লাইরিকশিংদি মণিপুৰী লোনদা মরাঙকাযনা লৈ হায়বা
যাই। অদুমওইনমক সাহিত্যগী মনুং চন্দবনা ফোঙলবা লাইরিকশিং মমিং পঞ্জদে।

পাঙল আইবশিং অসিগী ফোঙলবা লাইরিকশিংগী মরমদা মথোয়গী
মীংয়েং, দৰ্শণ নৈনদ্রিঙৈগী মমাঙদা মণিপুৰী সাহিত্যগী হৌজিক ওইরিবা খোঙচৎ
থিদোকপা তঙাই ফদে। অনৌবা মণিপুৰী সাহিত্যগী মশক অসিদি – ডা. কমল,
স্বাইরাকপম চাউবখোয়গী পরেংদগী হৌরগা হন্দজা (মাৰ্চ ৭, ১৯৯৫) লৈখিদবা
অশাংবম মীনকেতন সিংহ ফাওবা মনুং চল্লি। মতম অসিগী সাহিত্যগী মশক
অসি মোৰ্জনটিগী ভাবতা লৌরগদি লান মতুং ১৯৪৭ গী অদুৰাইদগী হৌই হায়না
লৌনৈ। মাইকৈ অসোমদা লমযানবনি হায়না লৌনবিবনা মপুং ওইনা শ্রীএলাংবম
নীলকান্ত সিংহ অমসুং লাইশ্রম সমৰেন্দ্ৰ সিংহনি। চাউবা, কমল, অঙাংহল,
দৰেন্দ্ৰজিৎ, মীনকেতনগী বোমান্টিক ওইবা কাবাগী জগৎতগী থাপ্তোৰজুনা
ওল্লকইবা সমাজগী লৈতাদবা, চবাংনবা পেন্দবগী য়াৰা কয়া ময়েক লানা
ফোঙদোকপা হৌবকপনি। মতুংদা থৌনা ফবা নহাৰোল কবি কয়া'মনা অনৌবা
শক্লোন কয়া পুথোক্লবকই। মমিং পনবা যাবশিংদি— শ্রীবীৰেন, ৰাজকুমাৰ মধুবীৰ
সিংহ, মৃমলেশ্বৰ ইবোমচা সিংহ, থাংজম ইবোপিশক, কাংজম পদ্মকুমাৰ সিংহ,
শ্রীনীলবীৰ শাস্ত্রী, ৰাজকুমাৰ সুৰেন্দ্ৰজিৎ সিংহনচিংবনি। মণিপুৰী শৈবেংগী মশক
অসি বোমান্টিক ওইবা শৈবেংনা হৌরকথি। নীলকান্ত অমসুং সমৰেন্দ্ৰগী শৈবেংসু
বোমান্টিকী মচুদি মাঙহন্দনা চুম্মগী চাংয়েং ওইনা ওল্লকইবা সমাজগী শক্তমবু
নকশিন্না ইথোবকপনি। অসুন্না অনৌবা মণিপুৰী উপন্যাসকী খোঙচন্তুসু ডা.
কমল, স্বাইরাকপম চাউবা, হিজম অঙাংহল, ৰাজকুমাৰ শীতলজিৎ, হিজম গুণ,
কুমাবী থোইবী দেবীনচিংবনা শাগৎলকপা বোমান্স অমসুং মঙলানগী ৰেল-মেদ
উপন্যাসকী পিরাংদগী লোইতোংবম পাচা মীতৈগী অকোনবা মতম (১৯৬৯)
গী উপন্যাসশিংনা ঠিম অমদি টেক্সিকতা অনৌবা ঈথে পীবা হৌরকথি। লোইননা
লমদম অসিগী যুখল মকমদা শান্নরিবা পুসিগী মশক কয়া অনৌবা উপন্যাসকী
মচু অমা য়েকপা হৌরকথি।

হৌজিক পাঙল আইবশিংগী থম্মোয়গী অপান্না, অনীংবা করিনো হায়বদু

নৈনরসি। মণিপুৰী খুংমাৰা অশৈবশিংগী মতৌগুম, মথোয়গী খুংইদসু
ৰোমান্টিকী মনম কোকথিৰা ওমদে। অহানবদা বৰাক তোৰ্বানগী কবি অনীগী
মৰমদা মথোয়গী মীংয়েং, আৰ্দ্দশ নৈনবা হৌজগে।

থৈৰুদ্দিন চৌধুৰী, ৰোমান্টিক ওইবা কবিনি। মমা লমদম মণিপুৰবু
নুংশিজবগা লোইননা ৰোমান্টিক কবিশিংগুম্মা মাৰেম অসিবু, মীওইবা সমাজবু
নুংশিনা য়েংই। ‘মণিপুৰ’ হয়বা শৈৰেং অসিদা কবিনা শাগৎলিৰা শক্তম, লমদম
অসিগীদমক কবিগী থস্মোয়দা ফাওজরিৰা নুংশিৰবা ৰাখল অসিনা হৌথৰবা
ইতিহাসপু নৌহৌনা নিংশিংহল্লি।

“অদুবু লাইবক থিৰা মচানি, ইতিহাসকী ফাগিনী

মীৰৈবাক্তা পোকচবনি, মীৰায়বিগনু নচাবু।

চিংলোন মাপ্পন ৰাংমদা, বৰাক ঈচেল তোৰ্বান্দা,

মীতৈ চনু ইমাগী, খাংপোকশঙদা পোকপনি”

—শবনমগী মৰীক অনীদং

কবি অসিগী থোইদোকপা অতোপ্পা মীংয়েং অমদি সমাজদা লেখা তানা
তোল্ল-তারবশিংদা পুৰিং থম্বসিনি। অনৌবা থস্মোয়নি, খঙনীংবা মীংয়েংনি।
অদুনা য়েংলু-য়েংলুবদা ফজবগী ফজবা গাক্তনা মপুং ওইনা উই। বাংলা কবি
ৰবীন্দ্ৰনাথনচিংবগী মমি মহাকী খুংইদা থেংনদবদি নত্তে।

আব্দুস সহীদ চৌধুৰীসু কবি থৈৰউদ্দিনগুম্মা ৰোমান্টিক কবিনি। মমাবোন্দা
নীংথিজবগা খোঞ্জেলনা ফোঙদোকপগী ওক্কা নুংঙাইজবা, মমা লমদমবু থস্মোয়
শেংনা নুংশিজবগা লোয়ননা মীওইবা সমাজবু নুংশিজবগী মশকশিং বৰাক
তোৰ্বানগী কবি অনীসিদা য়াওরি। কবি আব্দুস সহীদকী শৈৰেংশিংদা মমা লমদমবু
নুংশিজবগী, শাবী-শানৌগী থোংলবা ভাবকী নুংশি নুংওনগী মশক উৰা ফংঙি।
মহাকী অহানবগী শৈং লাইৰিক অসিগী অহৌবা শৈৰেংদা অসুম্মা শৈহৌৰি।

“মতম কুইনগী তুংদা,

মঙফাওনরক্কে বৰাক তোৰ্বান,

লেঙশিল্লক্কে ইমা মৈতৈ চনুসু

তামস্রবা মচাশিংগী সাহিত্য লৈকোন্সুংদা।”

—কুনশুবা শতাব্দী

থোৎ- নৌরবা শৈরেশিংগী মরক্তা

মতাং খরদদি কুনশুবা শতাব্দীগী য়ক লাউবা কবি ওইরকপগী পেন্দবা, অয়াকপা খোঞ্জেল তাবা ফংলকই। লোয়না কবি অসিগী অনীশুবা খুদোল ‘সনামচুগী অয়ুক’ (কামিগী কুমার এৱার্দ- ১৯৯৩ ফংখিবা) লাইরিক অসিদগীদি অহানবা খুদোল ওইরিবা ‘কুনশুবা শতাব্দী অসিনা মথরায় পানবা, মরীক চুস্বা অমদি ফোঙদোক্লিংলিবা ৱাখল ময়েক শেংবা হেল্লি হায়না খল্লি।

মথক্কী কবি অনীসিনা কাছাড় লমদম, বরাক তোৰ্বানগীনি। মথংদা মণিপূর তম্পাক্কী খুংমাৰা পাঙল অইবশিংগী মরক্তা কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুমসু অমনি। হৌজিক ফাওবদা শৈরেং লাইরিক অনী ফোঙথে। মরক মরক্তা মণিপূবগী অখলবা সাহিত্যগী চেফোঙশিংদা মহাক্সা ইবা শৈরেং হাঙ্গি।

অইবসিগী অহানবা খুদোল ‘নিংঙমদবা থম্মোয়গী ঈশৈ’ হায়বা লাইরিকী মরমদা মণিপূবগী মশক নাইরবা কবি, সমালোচক - শ্রীলাংবম নীলকান্ত সিংহনা মশাগী মোৎ অসুন্না পীৰী- “কবি অসিগী মমিং হায়দোকত্রদি কনানসু শৈরেশিং অসি মুসলিম লেখক্সা ইবনি হায়রোই।... কয়ামুদ্দিননা মণিপূবগী তোন্সু লাইজিংলেস্বীনচিংবগী মতমগী অরিবা জগৎপুসু খঙবগুম তোই, মসিমক্সসু লমদম অসিগী য়েলহৌঙেগী ৱারী অমসুং নুংশিরবা সংস্কৃতিগী মশক অসিনা নহা ওইরবা কবি অসিগী থম্মোয়দা মমি তারি।”

ডা. আই. আর. বাবুনা অসুন্না হায়— পরেং খরতগী মনুংদা চল্লবা পুক্রিংগী ৱাখল কয়া চল্লবা লোনগী মতেংনা ফোঙদোক্লি। অদুবু পরেশিং অমসুং লোনশিং অসিনা অপাবগী অতাবগী থম্মোয়দা পীবিবা প্রভাবতি য়ান্না Nostalgic ওইবা পুক্রিংগী শক্তম অমা পীবা ওম্মী। শ্রীলোংজম জয়চন্দ্র সিংহগী ৱাহৈদা অসুন্না ফোঙদোক্লি— লোনগী থোৎ- নৌবা অমা কয়ামুদ্দিনগী শৈরেশিংদা তাবা ফংলিবা অসিনা মহাকপু ডা. কমলনা পুখংলন্নিবা মণিপূরী ৱোমান্টিসিজমগী স্কুল অমদা পুন্না থল্লিংই। ৱোমান্টিক কবিশিংগী মপুং ওইবা খুংফোঙদোক্লি- মশক খঙদবা নুংগী ওইবা অপাস্বা অমদি ঈখৌ লাংবগী মশক অসিসু অমনি। লাইবিক অসিগী

অহৌবদা অশৈবনা শৈথারি—

‘নঙবু অসুম ঙাইদুনা
হিংলমখিগে ঐহাকসু
মমল যাওদ্রবা হকচাংসে
শরু পোলাংতা ঙাইরফাও !

—নিংঙমদবা থম্মোয়গী ঈশৈ

অইবশিংগী অনীশুবা শৈরেং লাইবিক ‘নুংশা লৈমা থোবক্লে’ হায়বসিগী মতাংদা শ্রীজয়চন্দ্র সিংহনা মশাগী মোং অসুম্না ফোঙদোক্লি—উন্না কুপ্লবা পুন্সিগী ব্রাংমদা কবিনা থিবনি- অনৌবা পুন্সিগী অযুক অমা লম্মাংনথ্রবা ব্রাখলগী লংলা অমা। তরং তরং হুন্দোবকপা কোবৌ মঙাল মশেজুনা লাংতক্লে ঙাইবনি। শভুম অসিদা কবিনা শাগৎলি মঙলানগী ফজবা কয়া কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুমগী অতোপ্লা সাহিত্যগী খুদোল— যাথং হায়বা উপন্যাস অসি লৈখল কয়ানা অমতা ওইনা পুনশিন্দুনা শেমথ্রবা মণিপুৰী সাহিত্যগী নাচোম অসিদা মুসলিম (পাঙল) সমাজগী চবিত্র খরা উপন্যাসকারনা শাগৎপনি। বারীগী যুস্ফমদি শাবী- শানৌশিংগী পুন্সিগী কাউঙমদবা মশক খরা ইচম চম্মা উৎলকপনি। উপন্যাসকার অসিগী অনীশুবা খুদোল ‘নোংঙাল্লমদাই শজিক’ হায়বসিদা উপন্যাসকারনা চেকশিনা যেক্লিবিদি — পুন্সি থোঙচৎকী থাজদ্রবা মিকুপ অমদা চেংনা পুন্সি থম্মোয়গী লিপুন অদু কোমথোক্লেবদা ফংহৌবা নুংহিক্লেবদা থম্মোয়গী অবা চৈনাথোলগী পাউদম্মি।

মথংদা পায়খৎচবিসি নহা ওইরিবা রোমান্টিক কবি আব্দুল হাকিম শাহ (হৌজিক্কা বেঞ্জামিন এম. সাহ অলম হায়না মশানা মিংথোঙববা) নি। হৌজিক্কা ফাওবদা মশাগী শৈরেং লাইবিক ২, ফোঙলে। মহাক্কা অহানবা খুদোল — ‘মালং তান্ধা হায়বশৈবেং লাইবিক অসিদা কবিনা মৈতৈ সাহিত্য লৈকোলদা অনৌবা কবিশিংনা শৈশক তন্থগী মতাংদা শৈথাবি—

থোঙদাবক্লে ওসিসু
মৈতৈ সাহিত্য মদিবদা

অনৌবা কবি

নিংথিবা শৈশব লোয়ননা

হাংদোকপিরো ইমা-ও

নহাকী সাহিত্য মন্দির

-সাহিত্য মন্দিরদা

কবি অসিগী অনীশুবা শৈবেরং লাইবিক 'স্বর্গলোগকী ঈশৈদা পোক্লফম ইমাগী তম্পাক্তা শিজবদি নুংঙাইনা তুমখুন তানবনি হায়না পেহোকাপা ওম্বগী রাখল ফোঙদোকই।

মথংদা লৌখৎচরিবা অহল ওইরবা কবি কিউ. এম. কুতবুদ্দিননসু রোমানি টসিজমদা ঙাওজবা পাম্বা কবিনি। মহাকী অহানবা খুদোল ওইরিবা চীংয়াগী লৈরাং হায়বসি বারী পরীং অমদা কাব্যগী মওংদা ইচম চম্বা লোন্দাদা ইবনি। বারীদি ওফিসকী ওফিসার অমগা লেডি ক্লার্ক অমগী অচম্বা নুংশি-নুংওলগী বারীনি। কবি অসিগী রাইহে শেম্বদা হৈ-শিংবদু শৈবেরং মতেক অমদং লৌখৎতুনা য়েংবা য়াই—

‘শাংচৌ থম্মোয়গী লৈরাং নিংথিবি

চীংয়া তম্বা অসিদা

লৈরাংনা শাংপা উবগা

লমদমসিবু পুক্রিং ঐনা থোয়দাজে।

অইবসিগী অতোপ্লা খুদোলদি—

‘জিন্নত’ হায়বা মণিপুৰী মুসলিম সমাজগী চৎনবীদা যুস্ফম ওইবা ইচম চম্বা রোমান্টিক উপন্যাস অসিনি।

মথংদা নৈনজরিবা অইবসি পাঙল অইবশিংগী মনুংদা থোইদোক্কা শক-তাক্রিংঙাই ওইদ্রবা অহল ওইববা কবি মুহম্মদ আব্দুর রহমাননি। মহাক শৈবেরং, বারেং ইসলামিক সাহিত্য, খুং ঈশৈ অমদি অরিবা পুয়ানচিংবগী তোঙান-তোঙানবা হীরমশিং দা খুং থাই। কবি অসিগী অহানবা শৈবেরং লাইবিক- থম্মোয় থোল্লাউ হায়বসিদা আরংবা দর্শনিকী ওইবা মীংয়েংদা পোক্লফম লমদমগীদমক ফুফপ অসিনা লৌখিবা খৌদাংবু নৌহৌনা পাউদমলি-

মণিপুর মচা অকনবা
 হেনবা নতিক লৈরবা
 খোংলগে তাও খোঞ্জেলসে
 পেরে শিংগা মরোনসে-
 অদুঙৈগী খোনফমদা
 মাঙফদ্রবা খোহোজ্ঞা।’

-পেরে শিংগা মরোন

অইবশিংগী অতোপ্লা খুদোল - ‘মুসুফ জুলৈখা’ কৌবা ইসলামিক সাহিত্যগী লাইরিক অসিদা ফোঙদোকলিবা মীংয়েংদি - কুরআনগী ১২ শুবা পন্দুপ অমসুং বাইবলদা যাওবা হজরত মুসুফকী মরমদা কৃপশিনা নৈনবনি। লাইবিক অসিনা মণিপুরী সাহিত্যদা ইসলামিক সাহিত্যগী অহানবা খুদোলনি।

মথংদা লৌখৎচরিবা অইবসি লৈঙাক লোনদা মণিপুরগী মনুং চনবা অদুগা ভৌগলিক, সমাজিকী ফিবমদা কছাড়গী শউম ফংবা জিরিবামদা পোকপা, চাউবা, কবি ফৈজুরুদ্দিন অহমদনি। শৈরেং ১২ গী অপুনবা লাইরিক - ‘পুল্লিগী ঈরোন্মুংদা’ কৌবা লাইরিক অসিদা কবিগী খৌরবা মীংয়েংনা ফোঙদোক্লিবদি - মশাগী অরেপ্লা অমতা লৈতবা মী হাযবা জীব অসিমুক কিবা লৈত্রে। মরম অসিনা কবিনা ইরি -

‘মীনা মীবু কিবদগী
 চংলসিনে ঐবু অতোপ্লা গ্রহ অমদা
 নংত্রগা
 থাদা নম্বো থারুরসিরা!’
 পুল্লিগী ঈরোন্মুংদা

অইবশিংসি সাহিত্যগী অতোপ্লা হীরমশিংদা শিনফম শুই। শৈরেং, বারেং ইবদা নত্তনা চঙ-চঙ লাউবা জনৈলিষ্ট অমনি।

মথংদা লৌখৎচরিবা কবি অসিনা মশাগী শৈরেং লাইবিক ‘খম্মায়নুংগী

ঈরাউখোল কৌবা অসিখক পুথোক্লুঙ্গা ঈরোলনুংদা লৈতম থাদবগুম তুমিন
 য়েংদুনা লৈরিবা নহা ওইরিবা কবি কে. আর. খান-নি। কবিনা য়েক্লি –
 পোক্লফম লমদমবু থম্মোয় শেংনা নুংশিবগা লোয়ননা লৈবাক অসিগী হৌথ্রবা
 ইতিহাসকীদমক চাউথোকচবসিনি। অদুবু, হৌজিকী মরায় চাযথরক্লবা খুন্নাইগী
 ফিভম অসি কল্লিংবগী ঈখৌলাংবদু উংলি।

“মমৈ মকোক ওন্নরে
 লাইশং মমাং য়ু ঙাওরে
 নোংচুপকী মতৌ তম্বদা
 সনা লৈবাক মণিপুৰদা।”
 – কংলৈপাকী অহোংবা

মণিপুৰী সাহিত্যদা উপন্যাসকী লমদা পাঙল অইবশিংগী অহানবা খুদোলদি
 – ইং ১৯৭৭ তা ফোঙথিবা সংসারদগী বিদায় হায়বসিনি। (লাইরিক অসিগী
 কোপী অমা ইশাগী লৈবস্বদু মফম খঙদনা মাঙথিবদগী অমক ত্ৰা লৈননবা থিবদসু
 ফংদবনা অইবগী চপ-চাবা মমিং কাউথ্রে। অদুম ওইনমক বারীদি হাইফেং
 নীংশিংলি) লাইরিক অসিসু রোমান্টিকী উচনদা নীংথিনা চনখংপনি। পোলোইদা
 শাবী- শানৌ অনীমক খাংঙুথজা পুলি পিখম্মথিবা নুংশ নুংওলগী বারীনি।
 উপন্যাসকারগী মশাগী ওইবা লোন্দা-পুদানা বাবী অসিবু মথরায় হাঙ্গি।

মমালোনগী সাহিত্যগী লমদা নৌনা খুদোল তল্লক্লিবা অইবা অমদি –
 মু. অজুর খান খুল্লাকপমনি। বোমান্টিক ঠিমদা যাম্মা চম্মা ইবা - ‘ঈচেল অমগী
 বাংম-বাংমা’ হায়বা লমায় ৪৪ পানবা লাইবিক অসি উপন্যাসলা, দ্রামারা,
 বারীমচাবা হায়বা চম্মাবা পোকহল্লি।

মথংগী অইবসিনা উপন্যাস ইবগী লমদা নৌনা কলম পায়রক্লিবা- অজাদ
 কোমোলনি। মহাকী চাংয়েং ওইনা পুথোরক্লিবা – ‘জিহাদ’ হায়বা উপন্যাস অসিসু
 রোমান্টিকী ছাচাদা হৈরগা ধম্মনীতি অমদি রাজনীতি অনীগী মুকখায়নবগী অকনবা
 লাঞ্জাও অমসুং মদুগী ফল অদু উপন্যাসকারগী হৈ-শিংলবা খুংইদা ফজনা মমি
 তাই।

মণিপুরী সাহিত্যগী ঈচেল অসিদা পাঙল দ্ৰামা ইবা অমা ওইনা অহানবা খোঙদাবক্ৰিবা প্লেৱাইট মুহম্মদ শাহিদুর রহমাননি। মহাকী 'থম্মোয় অনীগী তেংথাখোল' কৌবা দ্ৰামা লাইরিক অসিসু নুংশি- নুংওনগী ৱাৱীদা যুক্ষম ওইৱগা লাইৱবা অমসুং ইনাকখুনবা অনীগী খেগবদু শেৱ ফালাদা থাঙ্গৎলগা ওনবগী মমি তাই।

অৱোইবদা পায়খৎচৰিবা অইবসিনা ইসলামিক সাহিত্যগী খুদোল মণিপুরী সাহিত্যদা মহাও তংহনবিৰিবা ক্বাজী মুজিবুৰ রহমান রাহীনি। মহাকী 'লৈলা মজুন' হায়বা অৱবী সাহিত্যগী তাইবঙ শীমা মমিং লৈৱবা আৱংবা থাকী নুংশি-নুংওনগী ফিদম্মফম ওইববা ৱাৱী অসি মণিপুরী সাহিত্যদা অচৌবা খুদোল অমনি। অইবসিগী থোৎনৌববা লোন্দা পুদাদা ফোঙদোক্ৰিবদি অশেংবা নুংশিববু মায়খীবা পীবা ওম্বা শক্তি অমন্তা জগৎ অসিদা লৈতে হায়বসিনি।

ৱাবেং মচা অসিদা মণিপুরী মুসলিম (পাঙল) শিংগী ফোঙলবা সাহিত্যগী লাইরিকশিংবু চিৎখনা নৈনবগী খুদোংচবা ফংজদবনা তেত্তক্কা নৈনজবস্বনি। মসিনা অৱোইবা নভে, অইবনি। হৌজিক ঐথোয়না খৌবাংনা ঙাইৱিবদি - মণিপুরী সাহিত্যগী খোঙদোংলসিদা পাঙল অইবশিংগী মবত্তগীসু মী ওইবা সমাজবু মীনুংশিগা লোয়ননা যেংবা, মানবতগী ৱাখল ফোঙদোকপা ওম্বা শীংথানবা যাবা অৱাংবা থাকী লাইরিক কয়া মণিপুরী সাহিত্যগী পুঁকৈদা খুদোল তল্লকপনি। মঙলান অসি নোংমদি শোয়দনা মঙফাওনৱকপা ওইসনু। □

মতেং লৌখিবা :

- ১) পাঙলগী খুনুং ঈশৈ, সম্পাদকশিং আব্দুল রহমান/ কয়ামুদ্দিন
- ২) মিংশেল, ৬/৭ শুবা মশিং- সম্পাদকঃ কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুম
- ৩) নিংওদবা থম্মোয়গী ঈশৈ, ফোৱৱাৰ্ণ লেটৰ- শ্ৰীএলাংবম নীলকান্ত সিংহ
- ৪) অকাশৱানী ইম্ফাল, (ডা. আই. আৰ. বাবুনা)
- ৫) থোম্মাং, অনীশুবা মশিং (ফোঙবা লেপপ্তৰা) - এল. জয়চন্দ্র সিংহ
- ৬) অকাশৱানী ইম্ফাল, (শ্ৰীলোংজম জয়চন্দ্র সিংহ)

মণিপুরী সাহিত্য অমসুং কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুম

ইবোসনা যামবেম

লান মমাঙগী লেপুনা চেহুবক্লিবা মণিপুরী সাহিত্যগী খোঙজেল অসি যাম্মা য়াংনা চেহুবক্লি হায়বা তাই। লান মমাঙদা চাউবা, কমল, অঙাংহলনচিংবা অইবা কয়ানা মণিপুরী লোন অমসুং সাহিত্যগী অতৈ ভারতকী অমসুং পৃথিবীগী লোন কয়াগী সাহিত্যনা মরাং কয়না লৈববা মতম ফাওবদা পানবা লাইবিক লৈতবগী নুংনাংবা অমসুং শীংনবা অমগা লোয়ননা হোংনরম্বনি। হায়রিবা অইবশিং অসিগী মনুংদা মণিপুবদা খুন্দামিন্নরিবা কাঙলুপ কয়াগী মীওইশিং কনা অমন্ডনা মণিপুরী লোন অমসুং সাহিত্যগী মরমদা রাখল মচেং অমা ফাওবা থাদুনা চাওখংনবগী লম্বীরোমদা চঙশিনখিবগী ইতিহাস অমতা ফংবা ঙমদে।

পৃথিবীগী অনীশুবা লাঞ্জাওগী চৈনা চৈথেং ফংলবা মতুংদা মণিপুরী সমাজগী অচৌবা অহোংবা অমা লাকখিবগা লোয়ননা সাহিত্য অমসুং লোন্দসু অচৌবা অহোঙবা অমা লাকখিবা অসি ঐখোয়না ইতিহাসতা অদুম উবা ফংই। মমালোনবু নুংশিজবা মীওই কয়ানা অরাংবা থাকী মই মশিং তম্বগা লোয়ননা মপানলমদা থোক্তুনা অরাংবা সভ্যতাগা শাগোন্নরক্তুনা লমদম অসিদসু মদুগী শমিন অমসুং শাফু কমা ফুজিল্লক্তুনা মণিপুরী লোন অমসুং সাহিত্যদসু ময়েক শেংনা অনৌবা সভ্যতাগী মমি তাবা হৌরকই। অসুন্না অহোংবা অমসুং অওনবা কয়া মণিপুরী সাহিত্যনা মায়েক্লবগা লোয়ননা মণিপুরী লোন অমসুং সাহিত্যবু নুংশিজবা মীওই কয়া অমসু চোংখোরকই। চোংথোবক্লিবা নহা ওইবিবা অইবশিং অসিনা যাম্মা কনা হোংনদুনা মলেমগী ওইনা লাকখিবা সাহিত্যগী ইজম কয়াগী ঈচেল কয়াসু মণিপুরী সাহিত্যদা পুশিল্লক্তুনা রোমান্সিসিজমনা যাই থাদুনা লৈরম্বা মণিপুরী সাহিত্যবু মোদর্নিজমগী ফোং-ফোং শাবিবা অনৌবা খোঙজেলদা পুখংলকই।

অদুনা ১৯৬০-৭০ গী মতম অসি অনৌবা মণিপুৰী সাহিত্যগী খোঙচৎতা য়াম্মা মৰু ওইবা ঈতিনফম অমসুং ঈথাইফম তাক্কক অমনি হায়না ঐথোয়না লৌবা যাই।

মতাং অসিদদি ঐথোয়না পৌনা য়েংবা মীংয়েংদগী থৈদোক্তুনা মণিপুৰী সাহিত্যগী খোঙচৎপু কুপ্পা য়েংবগী তঙাইফদবা অমা লাক্লি। মণিপুৰী লোন অসি মৈতৈতগী ওইবা লোন অমা মণিপুৰদা নঙে। মণিপুৰদা খুন্দামিন্নরিবা ফুকপ কয়াগীসু লোন ওইবতা নঙনা ফুকপ অমগা ফুকপ অমগা ফাওদোক ফাওজিন তৌনরিবা লোন অমসুনি। অতোপ্পা য়াম্মা মৰু ওইবা ব্রাফম অমনা মণিপুৰদা অথেংবা মতমদা চঙলকথিবা মুসলিম কাঙলুপকীদি মমালোন ফাওবা ওইবকই। মসিনা মণিপুৰী সাহিত্য অমসুং লোনবু চাওখৎনবা হোৎনবদা মুসলিম কাঙলুপকী অচৌবা খৌদাং অমা লৌফম থোকপা তারকই। মসিমক্তনা মরম ওইনদুনা ১৯৭০ গী অরৌইবা তাক্ককতা কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুম (২৬।০৭।১৯৫৩-১৩।০৭।২০০৩) লাইরিক-লাইশু হৈরবা মুসলিম মরক্তগী মতিক মঙন অমসুং ময়াই, মঙালগা লোয়ননা চোংথোরকই মণিপুৰী সাহিত্যগী অচংবা লান্দি অমা ওইনা। মহাক্কী মফমদগী মণিপুৰী সাহিত্যদা অয়ুক নুঁদিদাংদা ঙাঙনরিবা লোন অসিদগী থৈদোক্তুনা লোন অমগী চপ চাবা অইবা লোনগী সাহিত্যগী পোথোক কয়া। মরম অদুনা মহাক্কা থন্নিয়ন্থা সাহিত্যগী পোথোকশিং অসি তঙাই ফদনা নৈনবা তারকই। মাগী সাহিত্যগী মমল লেপ্পা তারকই।

মণিপুৰী সাহিত্য শুরিবা অখঙ-অহৈ কয়ানা মণিপুৰী মুসলিমগী মবক্তগী কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুমনা অইবা অমা ওইনা চোংথোরকপা মতমদা কয়া য়াম্মা তরাম্মা ওকথি। ব্রাফম অসি হেক্তা হায়জিনবা য়াবা ব্রাফম অমসু নঙে। সাহিত্যগী অহানবা অমসুং অরিবা সংস্থান ওইরিবা মণিপুৰী সাহিত্য পরিষদকী জোইন্ট সেক্রেটৰী ওইনা থৌ পুদুনা মহাকপু পুৰ্ণিং খৌগৎখি অমসুং মুসলিম অইবা কয়া পুথোকহন্নবা মঙোন্দা পাস্ল থৌনা-লৌশিং হাপ্পিখি। মসিদগী থোরকই মুসলিম রাইটস ফোরম, মণিপুৰ (মমৈথংদা মমিং ওনখি)। শৈরেং, উপন্যাস, ব্রাৰীমচা, চেফোঙ অমদি অঙাংগী লাইরিকী মহাও কয়া অমা মণিপুৰীশিংদা খঙহ্নবতা নঙনা লাইরিক-লাইশু হৈরবা মুসলিম কয়াগী মফমদা মণিপুৰদা লৈরিবা অমসুং

লৈরঙ্গা নাং-কলা-সংস্কৃতি অমদি সাহিত্যগী মহাওবু নীংথিনা খঙহল্লম্বা মণিপূবগী
অতাংবা আইবা অমনি। মহাকী মরমদা প্রোঃ নীলকান্ত সিংহনা অসুম্মা শীংথাই :

মণিপূরী সাহিত্যদা মুসলিমগী জগৎতগী শীংথানবা য়াবা দান অমা
থেংনদ্রিবা অসিগী নুংঙাইতবা অমা চহী কয়গী মমাঙদগী
ফাওদুনা লাক্লবনি। মণিপূবগী ব্রাংমদা লৈবিবা কাছারগী মণিপূবী
মুসলিমদি সাহিত্যগী আন্দোলন্দা চপ-চানা শরুক য়ারি হায়বা
খঙই। ধর্মদা খেয়বা লৈখবসু লমদম অসিগী লীচৎ-শাজন্তা
অমসুং মরৈবাক নুংশিবদা অমসুং সমজগী সংস্কাবগী লম্বীদা
মুসলিম ইচীয়াউশিংসু শোখবা লৈত্রি। মসিনা সাহিত্যগী মায়কৈদা
চঙশিল্লবক্তবা অসি জাতিগী অরাংপা অমনি হায়না লৌজৈ।
... থোইদোক্কা থাগৎনিংবদি নীংথিজবা চল্লবা রাইহে রাতশিং-
সিনি। কবি অসিগী মমিং হায়দোক্কাবদি কনানসু শৈরেংশিং অসি
মুসলিম লেখক্কা ইবনি হায়রৌই।

নিংঙমদবা থম্মোয়গী ঈশৈঃ ব্রাইহে অমনিদং

মণিপূরী সাহিত্যদা কয়ামুদ্দিন যাম্মা হেন্না হায়জিনবসু য়ারৌই। হেন্না ব্রাংনা
হায়বসু য়ারৌই। থাঈশেংনা মহাকপু মশক লেপ্পা মতমদা মণিপূবী সাহিত্যগীদমক
অমসুং মণিপূবী লোনগীদমক থম্মোয় শেংনা কথোকপা অমগা লোয়ননা অপান্ননা
তৌরগেদো হায়বা রাশক অমগা লোয়ননা মণিপূবী সাহিত্যদা চোংশিল্লক্কা কবি
অমনি। মসিমক্তনা মহাকী কবিত্তগী মগুণ অদুদগী সাহিত্যগী লমদা মহাক্কা
থোয়দোক্কা মুসলিমশিংবু সাহিত্যদা পুশিল্লক্কা হোংনরবা মশাগী ওইজবা
থাদোকখিবা মহাকী খৌনা লীংজেন অদুবু য়েংলগা মণিপূরী সাহিত্য পরিষদনা
মহাকনা লৈখিদ্রবা মতুংদা ‘সাহিত্য ভূষণ’ (২০০৪) হায়বা মিংথোল পীদুনা
ইকায়খুম্বা উৎখি। মহাকী খৌনা লীংজেন অসিবু শীংথাবা ওইনা দা. আই.
আর. বাবুনা অসুম্মা হায় :

মণিপূরী সাহিত্যদা মুসলিমগী ওইবা মীংয়েং অমসুং রাখলদগী

থোবকপা লাইরিক অসি মশীং য়াম্মা তাঙবদা নত্তনা মুসলিম অইবগী
 মশীং অসিসু অনী অহমদগী হেন্না লৈতে। মণিপূরগী অপূনবা মীশিংগী
 চাউরবা শরুক অমা ওইরিবা মুসলিমশিংগী মরত্তগী লাইরিক ইবা
 মীগী মশীং অসি লীক্লা থোরক্লিবসিগী মরম থিজিনবদা য়াম্মা নুংগুইবা
 অমসুং অনৌবা বিষয় অমা ওইগনি।... কবি কয়ামুদ্দিনদি অশাউবা
 কবিসু নত্তে। পেন্দবনা মৈরী ওইনা কোয়শীন্দুনা পুন্সিবু চাকথেক্লবনি
 হায়না লৌবা মীসু নত্তে। মগী শৈরেংশিং অসিদা থস্মোয়গী শেংলবা,
 লৌথুপ-লৌকোয় লৈত্রবা থোঞ্জেল খরগী য়াম্মা মোং-হাদ্রবা থোহ্মাং
 খরা তাবা ফংই।

নুংশা লৈমা থোরক্লোগী বেক কোভর

থস্মোয়শেংনা কথোকপগা লোয়ননা মণিপূরী সাহিত্য অমসুং লোনগীদমত্তা
 হোংনরল্লিবা মহাক্কী সাহিত্যগী থোঙচং অসি থোইনা শাংদে। ১৯৭৭ ইং দগী
 ২০০৩ গী জুলাই ফাওবগী তেল্লবা চহী ২৬ কী থোঙচংনি। মসিগী মনুংদা
 মহাক্লা মণিপূরী সাহিত্যদা খুদোল তল্লম্মীঃ শৈরেংগী লাইরিক অনী, উপন্যাস
 অনী, রাবীমচা অমা, সম্পাদন তৌবা লাইরিক অহম, অঙাংগী লাইরিক অহম
 (অমদি ফোঙদ্রি), চেফোঙ অহম অমদি ফোঙদ্রিবা লাইরিক অহম অসিনচিংবনি।

মণিপূরী সাহিত্যদা কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুম্না তল্লম্মিবা খুদোলশিং অসি য়েংলগা
 ঐথোয়না মহাক্কী সাহিত্যগী মশকপু মখাগী অসুম্মা নৈনবা য়াই। (ক)কবি অমা
 ওইনা, (খ) উপন্যাসকাব অমসুং রাবীমচা ইবা অমা ওইনা, (গ) অঙাংগী
 লাইরিক ইবা অমা ওইনা, (ঘ) সম্পাদক অমা ওইনা অমসুং (ঙ) চেফোঙ
 পুথোকপা অমা ওইনা হায়বিবা হীবমশিং অসিগী পোথোকশিং অসি পুথোকপা
 ঙ্মবা হায়দুনা হেক ঙ্মমথৈ শেন-থুমগী, হকচাংগী পাম্বল থৌনাগী অকিবা
 লৈতনা মোমোন মোমোন নোক্তুনা হোংনবম্মী। অমুকসু মহাক্কী মফমদগী
 অশাউবগী শক্তম নোংমতা ফাওবা উবা ফংখিদি। ঐহাক্লা তিন্নবা মরূপ অমা
 ওইনা সাহিত্যগী লমদা থবক চেনমিন্নবা অমা ওইনা য়াম্মা চেংনা থাজে, শিরমদাই
 মিকুপ ফাওবদা মতাক শোইদনা ঈশিং মনুংদা মোমোন নোক্তমগনি। অসুম্মা

হোৎনজরস্বা মহাকী মমলনা হৌজিক্তি নুপাখক্তা নত্তনা মুসলিম নুপী ফাওবা
 যাওনা মণিপুৰী সাহিতাদা লেপ্পা লৈতনা চঙশিল্পকপা লেপত্ৰি। অদুনা ঐখোয়না
 থাজৈ মদুদি ওজা নীলকান্তনা যাম্মা তোইনা পল্লস্বা “সহিতাদা কস্ম যোগী” হায়বা
 ৰাফম অদু মহাকী মফমদা চপ চানা থোকই হায়না লৌবা যাই। সাহিত্যগীনিবু
 হায়বদি মহাক চাক চাদ্ৰবসু যাবা মীশক অমগুন্না অচঙবা লান্মী ওইনা থবক
 কয়া তৌৰস্মী অমসুং তৌগদবা কয়া অমসু ৰাৎলস্মী। মহাকী ৰাৎলিবা থবকশিং
 অসিবু মতুংদা চেলহৌরিবা চোংহৌরিবা মুসলিম অইবা কয়ানা মপুং ফানা
 পাঙথোকপা গুন্সগী থৌনা অদু লাকপা ওইসনু।

(ক) কবি অমা ওইনা কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুম :

কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুম্মা মণিপুৰী সাহিত্যদা ইহান হান্না খুং থারকপসি
 শৈৰেংদনি। মশাগী শৈরেং লাইরিক অনী পুথোক্লস্মী। মখোয় অদুদি (১)
 নিংঙমদবা থস্মোয়গী ঈশৈ (জানুৱাৰী - ১৯৭৭ ইং); (২) নুংশা লৈমা থোরক্লো
 (মাৰ্চ ৪, ১৯৭৯ ইং) অমসুং মহাক্লা সম্পাদন তৌবা মুসলিম কবিখক্তনা ইবা
 শৈৰেংগী লাইরিক অমগা (৩) ঈপাক তল্লক্লিবা ঈচেল (সেপ্তেম্বৰ ১৭, ২০০০
 ইং) অসিনি। মাগী অহানবদগী অকোনবা ফাওবদা লৈরিবা শৈৰেংশিং অসি
 নৈনকবগা তশেংনা কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুম ৰোমান্তিক কবি অমনি হায়না লেপ্পা
 ঙস্মী। হৌজিক্তি অনৌবা অমসুং অওনবা সভ্যতাগী মৰক্তা হিংলম্ববসু মহাক্লা
 চেংনা থাজখিবা অমসুং মশক মুন্না খঙখিবিদি প্ৰকৃতিগী খোঙচৎনি। চহী অমগী
 মনুংদা পোকপা অমসুং শিববু মহাক্লা পুথোক্লিবা অচৎ-চৎত জীবশিংনা
 মায়েক্লিবিবা অমসুং মহাকী খোঙচৎকী চক্ৰগী মনুংদগী নাহোকপা গুন্মদনা লৈরিবা
 মীওইবগী পুন্সিনি। পোকপা অমসুং শিবগী চক্ৰ মনুং অসিদসু মীওইবগী
 পৃক্লিংদা ৰাখলদা অমুকসু পোকহল্লি-কল্লকপা, মিহৌবা, অপান্সা, নুংশিবা-
 পূমমক অসিনা কাউহল্লি মীওইববু তেল্লবা মতমগী শীহ্মাগীদমক লাক্লিবা মীওইবা-
 মায়াগী ঈপাক্তা তাওহল্লি তাইবঙ মীওইবা। ৰোমান্তিক কবিনা গাওজরিবসি
 ‘ফজবা’ হায়বা পোৎশক অসিদনি। অদুনা ওইথোকপা যাই যাদে হায়বগী দৰ্শনগী
 ৰাফম মখোয়দা চঙদে। চীং-লেস্বা হায়বসিতনা মখোয়গী শাজৎনি। হৈবাং
 লৈৱাংগী ফজবা অমসুং নুংশিবা মনমদা গাওজগনি, লৈচিল নোংফাইগা অতিযাদা

কোইনা পাইম্নিগনি, থাবলগী ঈপোমদা ঈবোইদুনা শান্নগনি, প্রকৃতিগী কুশ্মদা
 যাওশিনগনি। অদুনা ফজববু ঈবাৎচবা মীওই ঙাক্তনি। স্বাইদগী নুংঙাইবা রাফম
 অমনা মথোয়দি লোনগী ফজবগী যাদুদা ঙাওজগনি; অদুনা স্বাইদগী পামজবা
 মফোঙদোকতি দ্রামাতিক মনোলোকনি। হায়রিবশিং অসি কয়ামুদ্দিনগী মফমদসু
 তাখিবা নঙে। অমুক হেন্না মথোয়না রাজরিবনা অসুক ফজবা তাইবঙ অসিবু
 থাদোক্কনি খনবা মীকুপ অসিনি। অদুনা রোমান্তিক কবিশিংনা পুন্সিবু হরাও-
 তয়াম্মা ওকপগী মছত্তা যাম্মা বানা ওক্কনি। অদুনা যাম্মা পেসিমিষ্ট ওইবা ভাবত্বিক
 অমসুং কলাত্বিকী মীংয়েং অমসুং খৃংলাস্ত্রোকা মথোয়গী মপুং ওইবা মীংয়েংনি।

নুংশিবা অমসুং প্রকৃতিগী ফজববু মোইরাংগী কংলৈরোলগী মনুংদা যাওবিবা
 তোনু লাইজিংলেস্বী অমসুং কদেং থাংজহনবা অনীগী নুংশিবগী লীপুনবু নীংথিনা
 খঙলবা কয়ামুদ্দিননা অমত্তা ওইনা লেঙ্গোমদুনা চংপগী কল্পনানা নুংশিনা
 শৈথারকই :

নিংথৌগী যাথং কোক্তা থোং

তোৰ্ববুং শাদানবা চংলুথিংগে

নথংলেন ঐনা হল্পকপদা

ঙাইরম্মুকো লোক্তাক খোংবান্দা ॥

নিংঙমদবা থম্মোয়গী ঈশৈ/ লাঃ ৭

নুংশিবগী মশক লেপুবা হোৎনরকপা মতমদা কাদেং থাংজ হনবা অমসুং
 তোনু লাইজিংলেস্বীগী নুংশি রাবীখক্তনা কবিগী কল্পনাগী শক্তি লোযবা ঙমদে।
 হেন্না হেন্না শাফু কন্না নুংশিবগী মবমদা শাগৎলকই। অদুনা নুংশিবিবা থম্মোয়
 অনীতনা মহাকী মমল অমসুং মগুগ লেপকনি হায়না মনুং হ্নজিনবা মীংয়েং
 অমখক মহাকী শৈবেংনা ফোঙদোকই :

নুংশিবগী মগুগদি

নুংশিবতনা শক্কনি,

নুংশিবগী মমলসু
 নুংশিবতনা লেপকনি ॥
 ইবিদ / লা : ১২

রোমান্টিক কবি অসিগী মফমদা মরৈবাক মরমদম মগিপুববু যান্না নুংশিবগী
 সুব অমা মহাক্কী শৈবেংদা যাওরি। মহাক্কু। উরিবা মমা লৈবাক্কী শক্তম অসি মহাক্কী
 কল্পননা শাগৎলি মদুদি লায়র-চদৎনরবী, চাকযাম পোকপী, মচাশিংগী নীংবা
 খুদিং থুংহনবা ডমদ্রবী যান্না বানা লেল্লবী মমা অমগী শক্তম ওইনা। অদুনা কবিনা
 শক্লি :

লুথোং পুবা লাইববী
 পলেম ইমা পৃকফবী ;
 খোল্লাং লমন্দি পলেমগী
 শীংঙল্লরোই নচাশিংনা ॥

 থোঙ্গুপীবো নচাশিংদা
 নহুং-নবেং শিল্লগে;
 নপারী নমোম ঐথোয়সু
 পলেমগী ফিদম লৌজগে ॥
 ইবিদ / লা : ২৬

মহাক্কী অনীশুবা শৈবেংগী লাইবক পো মতমদদি থাংগ থবা যাংনা
 লৈরম্বা শৈবেংগী মগুগ অদু খংলুম লুমথরকাখ। মপুং মবে ফাবনা শৈবেংগী
 মশক লৌবকই। অদুনা ভাবকী ওইবা, কলাগী ওইবা মপুং ফারবা লোনগী লিবী
 থোইরীবা অমসুং মশা তালিল্লবা শৈবেংগী মশক ওইনা থোবকই। অহানবা
 শৈবেংগী মশক অসিবু দা. আই .আর. বাবুনা অসুন্না মমল লেপ্লি :

... পরেং খরতগী মনুংদা ওম্ববা পূক্রিংগী রাখল কয়া, চল্পবা
 লোলগী মতেংনা ফোঙদোক্লি। অদুবু পরেংশিং অমসুং লোলশিং
 অসিনা অপাবগী, অতাবগী থস্মোয়দা পীরিবা প্রভাবতি য়ান্না
 নোস্তুলজিক ওইবা পূক্রিং শক্তম অমা পীবা ওম্বী।... কবি
 কয়ামুদ্দিনদি অশাউবা কবিসু নত্তে। পেন্দবনা মৈরী ওইনা
 কোয়শীন্দুনা পুলিবু চাকথোক্লবনি হায়না লৌবা মীসু নত্তে। মাগী
 শৈরেংশিং অসিদা থস্মোয়গী শেংলবা, লৌথুপ-লৌকোয় লৈত্রবা
 থোঙেল খরগী য়ান্না মোং-হাদ্রবা থোহুং খরা তাবা ফংই ...।

- আকাশবানী ইম্ফাল

দা. আই. আব. বাবুগী রাফম অসিদগী খরগা হেন্না কৃপশিনবা অমসুং মরেপ
 লুথবা শৈরেংগী মশক অমা তশেং-তশেংনা মুর্তি ওইনা মাঙদা চোংথোক্তুনা
 লেপহল্লিবা মশক্তি লোংজম জয়চন্দ্রনা অমুক্কা হন্না হায়বি। জয়চন্দ্রগী মততা
 লৈরিবা রাফম অসিদি কবি অমবু পূক্রিং থৌগৎলিবনি হায়দুনা ফজদবা পোংতা
 ফজৈ হায়না হেঙা হায়ডিনবা রাফমসু নত্তে। মহাক্কী শৈবেংনা মপুং মরৈ ফাবক্তুনা
 মশা মরোমদোয়না শৈবেংগী মফম অমা লেপ্পা ওল্লকপগী তাজ্জা অদুনি। লাইবক
 থীরিবদি মহাক্কী তেল্লাবা মতম অসিদা শৈরেংগী লাইরিক মখা তানা ফোঙলমদবা
 অসিনা মণিপুরী সাহিত্যদা মহাক্কী শৈবেংশিং খাঙতপ্তা লেপ্তুনা ঈচেল লেপত্ৰবা
 তুবেলগী ঈচেল অমগুম লৈহৌরে। মহাক্কী অনীশুবা শৈরেং- নুংশা লৈমা
 থোরক্কা হায়বা শৈরেং অসিগী মশকপু অসুন্না লোংজম জয়চন্দ্রনা লেপ্পি :

কয়ামুদ্দিনগী মপুং ওইবা শৈরেংগী মশক্তি বোমান্টিসিজমনি।
 মাঙত্ৰবা সুব অমা, য়ারা অমা, ঈশৈ অমা অমুকসু তাহনবনি।
 অনীশুবা শৈবেংগী লাইরিক অসিদা খরগা হেননা কুপ্পা
 অসিগুন্না সুব, অমা লৌখৎতুনা নহা ওইরিবা অইবা অসিনা
 শৈথাবি। উন্না কৃপ্পবা পুলিগী রাখলদা কবিনা থিবনি। অনৌবা
 পুলিগী অযুক অমা, লম্মাঙনত্ৰবা রাখলগী লংলা অমা।

তরং-তরং হৃন্দোরকপা কোরৌ মঙাল মশেজু লাংতকুনা
ঙাইবনি। শক্তম অসিদা কবিনা শাগংলি মঙলানগী ফজবা কয়া।

- আকাশবানী ইম্ফাল

পূম্মক অসি কয়ামুদিনগী শৈরেংগী মরেপনি। অহানবা শৈরেংগী লাইরিক্তা
মণিপূরী লোন্তনা মপুং ফানা শৈরেং লাইরিক অমা ইবা ঙ্মী হায়বগী চাংয়েং
অমা তৌই। অনীশুবা শৈরেংগী লাইরিক্তা উর্দু অমসুং অরবিককী রাইহে কয়া
হাপচিল্লজুনা মণিপূরী লোনগী চাংয়েং অমা তৌই। মসিগী চাংয়েং অসিসু মায়
পাকই। মরমদি মণিপূরী লোননা কবিগী কল্পনাগী মুর্তিশিং অদু মপুং ফানা অর্থ
কনশিল্লা হায়নবা হোংনরকপদা রাইহী অরাংপা অহোবা থেংনৈ। অদুবু
ফোঙদোকুবা লোন ফংদবগী অরাবা অমা মায়েকুরিবা অদুমদি উর্দু অমসুং অরবিকী
রাইহেনা শিল্পকপা মতমদা কবিগী পুর্কিংগী ফোঙদোকীংবা কয়া অদু অর্থ কনশিল্লা
মশক থোকা ফোঙদোকপা ঙ্মী। কবিনা শীজিন্নরিবা অরবিক অমসুং উর্দু অসিগী
নুংঙাইতবা অমখক্তি সাহিত্যদা মীওই কাঙলুপ অমগী রিপ্ৰজেন্ট তৌবা ওইনা
লৌখিবা তারবদি ঐথোয়গী সাহিত্যগী লাইবক থীবনি। সাহিত্যনা হেক অফবা
অমা ওইরিবদি মফম, মতম, জাং, ধর্মগী পল লান্হোজুনা মীওইবা জাতিগী
ওইনা উহনবা ঙ্মল্লকুবা অমসুং খন্হনবা ঙ্মল্লকুবা মতাংদা অফবা সাহিত্য ওইরকই।
কয়ামুদিনগী লোনগী চাংয়েংদি ফনা নীংথিনা মায় পাকহল্লিবদি উর্দু অমসুং
অরবিকী রাইহেশিং অসি কোন্মবা মণিপূরী রাইহোজাক পীরিবা অসিনি হায়বা তাই।

পেন্দবা, অরাবা কয়ানা মৈরী ওইনা কোয়শিন্দুনা লেল্লিবা পুন্সিনা পূম্মক
অসিবু নুমিৎকী য়াকুবা মৈশানা চাকথেকহল্লগা মোমোন নোকপা অনৌবা আশাগী
অনৌবা পুন্সি অমসুং সমাজ অমা নুংশা লৈমনা পুবকপা অদুবু যৌরাংনা ঙাইজবা
অদুগী নুংঙাইজবা কল্পনাগী ঈথক-ঈপোম অদুনি। অদুনা কবিনা তৎতনা শক্তি :

ঙাঙানবা অয়ু্কী অনৌবা কোরৌ মশেকু

ঙাল্লসনু- পুর্কিংগী নোংথী-নোংমং, অকি-তুজুংবা,

কোকপ্সনু- নুংশুক-নুংজানবা, অতনবা

মাঙস্তসনু- যুগ কয়া কৃপশিল্লুববা

নুংবংনবা অৱাবা ঙসি' অনৌবা অয়ুঙগী

নুংশা লৈমা থোরক্কা, লা : ১।

মণিপুৰী সাহিত্যগী জগৎতা মশক মমিং নাইনা লৈখবা অইবশিংগী মবক্তা
তিনজনিংবগী ইখৌ লাংবা লাংতক্কাবা, অপান্না অমখক কবিগী থম্মোয়দা লেঙদনা
লৈরিবা অসিগী থম্মোয় ইতিং তিংনা হাংদোক্তুনা সাহিত্যগী পলেম মমাদা
হায়জবি, নিজবি। তোপ-তোপা শাগৎলিবা ৰাখলগী মুক্তি অমনি, ঈখৌলাংলিবা
পুল্লিগী য়াৰা কয়া নীংশিংবতা ঙাইহৌববা তামথবা পুল্লিগী সূৰ কয়ানা থম্মোয়
নীন্দুনা মতম লৈবা খিবিজা কবিগী পুৰিৎ ৰাখল থম্মোয়বু কল্পনানা ওংলিবা
কবিগী পুল্লিগী ফিভমনি। অসুন্না ওংলিবা অসিনা কবিগী মপুং ওইবা শৈবেংগী
পোৎলুম ওইনা মুক্তি ওইনা চোংথোকহন্দুনা অপাবশিংবু ৰাখলগী জগৎতা কোয়পু
পুদুনা পাইদুনা শান্নহাল্লি :

নানবদা থোকহাল্লংবা শকফম থোক্কাবা

শক্তি লৈরবী ইমাগী তুরিনা

য়েকপিয়ু ঐগীসু অৱেপ্পা শকফম,

তিঞ্জগে ঐসু মথোয়সিগী মবক্তা

অয়েকপা চিত্ৰশিংসে ইশাগী !!

ঐবু য়েকপীয়ু ইমা/লা : ৬

হৌজিক অনুক লাৰ্কাবা ৰাহংদি কয়ামুদ্দিনগী পুল্লিগী দৰ্শন কবিনো? মসিগী
পাউখুম মহাকী অফোংবা কল্পনানাগী মশকনা লেপ্পা ঙমলোই। ৰাহং অসিগী পাউখুম
মহাকী অহানবগী শৈবেং লাইৰিজগীনা মহাক্কা সম্পাদনা তৌবল্লিবা 'ঈপাক
তল্লক্কাবা ঈচেল' ফাওবগী মনুংদা লৈরিবা শৈবেংশিং অসিদা মকা ফোংদনা কবিনা
ফুমদুনা থল্লম্মী। মদুদি মীওইবগী পুল্লি অমসুং জীবশিংগী পুল্লি প্ৰকৃতি মঙোন্দগী
হৌৱগা অমুক মঙোন্দা তিল্লি। অদুবু পুল্লিনা মায়াগী সংসাৱদা তাউবকপা মতমদা

‘শিবা’ হায়বা পোৎলুম অমা মীওইবগী পুলিনা নম্বো পোদুনা
 চেলি হায়বসি হেক হেক কাউথোকই। মতাং অসিদদি আলবাতি
 কামুগী রাইতিং ফোর গোদো নীংশিংদবা ঙমদে। মীওইবনা
 ঙাইরিবসি নুংঙাই যাইফবা পুলি মরেন অদুবুনি। অদুবু মীওইবনা
 শুকঙাই-ঙাইদবা, হেত্তা থুংলরিবনা ‘অশিবা’ হায়বিবা
 পোৎশক অসিনি। হায়-ব্রাফম অসিদগী কয়ামুদ্দিনগী কল্পনানা
 মিকুপ অমতা লৈথোজুনা নুংঙাইনা লৈবা ঙমদে। অদুনা
 শৈরেংবু হেক ইরক্লবদি মহাকী ব্রাখলদা চঙলকই ঐ অসি শিবগী
 লমন তোলুনা লৈরবা মীশক অমনি। অদুনা কবিনা শক্তি
 শৈরেংগী লাইরিক অহম অসিদা :-

- ১) লাকপিরনু মালংবা ইনাঙা
 অমুক হাপ্পরনু অচিকপা
 অচিকপদগী হেন্না চিক্সবা
 অচাকপদগী হেন্না কেল্লবা
 খুজ়েং থাদোক্সো পুলি,
 ঙসি শিবগী খোঙচৎতা ॥

নিংঙমদবা থম্মোয়গী ঙশৈ / লা : ১৫

- ২) ব্রাইখবা মতমদা হয়েং পুলিনা !!
 নুংতিগী চাহৌবা চেং খুয়া অমমম
 লম মচেং খুদুপ মঙাদু
 লেঙদবনি লেঙদবা লন’দুখঙং...।

নুংশা লৈমা থোরক্সো/লেঙদবা লন/ লাঃ ২৯

- ৩) অহিং’সিমতং অরা-পোথানবা
 যাইরেক্লম্বনি তোব্বালসিদা

....

যোমজরকপা চয়োম-চেংজেল

লোইহ্মিংদ-লোইহ্মিংদা লোইশিল্লক্কে ॥

ঈপাক তন্সক্কা ইচেল/মুসাফির/লাঃ ১০৪

- ৪) নহাকপু হ্গোইদুনা লাপ্পা চেল্লম্বা
ইরালনা ঈপোৎ ফারবা ঐহাকসে
লেপ্পরবদা নহাকী থোঙজিন্দা
য়াতাহন্দবা ওম্বরা মতম'দুদা
অচঙবশিংনা কিনফম ওইরিবা
হে : থৌজাল হৈরবা কবরিস্তান !!

ইবিদ : কবরিস্তানগী থোঙজিন্দা/লাঃ ১০৮

(খ) উপন্যাসকার অমসুং বারীমচা ইবা অমা ওইনা :

কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুন্না মণিপুরী সাহিত্যদা উপন্যাস অনী অমসুং বারীমচাগী লাইরিক অমা ফিল্মনগী লমদা খুদোল তন্সম্মী। মহাকী ইবগী খুংলোইবা অসিনা মরম ওইরগা সাহিত্যগী লমদা তোঙান-তোঙানবা লমদা খুদোল তন্সম্মী। মহাক্সা খুদোল তন্সল্লিবা লমশিং অসি লোইনা শীংথানবা য়াবা লাইরিকশিংনি। শৈবেংদা লৈরিবা পুল্লিবু পেসিমিষ্ট অমা ওইনা য়েংলিবা মহাকী মীংয়েং অদু অমুকা হেন্না মপুং ফানা মীংয়েং শান্না অমসুং মনীং মখা তন্না মগী কল্পনানা অমদি মেতাফর, সেমিলিনা ফোঙদোকলিবসু মহাকী ফিল্মনগী লমদনি। মসিগী মনুংদা মহাকী অনীশুবা শৈবেংগী লাইরিক 'নুংশা লৈমা থোরক্কো' হায়বা শৈবেংদা ঈঙ্গিংনা ফাগীগী মশক অমা মশোং কাংলম্বা অদুদি মহাকী বারীমচাগী তাক্কক য়ৌরকপা মতমদা মপুং ফানা নোকহন্নবগী প্লোত অমসুং করেক্তর শাগৎপদা মপুং মরৈ ফানা লাহ্জোকপা ওল্লকই। মসি মহাকী মতম শাংনা ইবগী লমদা খুং থাদুনা লাকপগী খুংলোইবা তাজ্জা অমনি। মতাং অসিদদি মহাকী চাংয়েংগী লম্বীদা হেক-হেক মমি তল্লকপা অদুদি তশেংনা থাদেব্লগা মপুং ওইনা হেজা খুং থারকপনি।

মহাক্সা ফিল্মস্‌দা খুং থারকলিবা, চেফোঙ অমসুং সম্পাদন তৌবগী থবকশিং অসি চঙশিল্লকলিবা মওংশিং অসি য়েংলগা মতম খরদং সাহিত্যগী থবক অসিদগী পোখাদুনা লৈ হায়বা ঙমদে। হোৎনগে হায়না হোৎনরবদি ঙমদবা লৈতে হায়বসি মহাক্সী মণিপূরী সাহিত্যদা তল্লমলিবা সাহিত্যগী খুদোলশিং অসিনা ময়েক শেংনা উৎলি। মসিগী মনুংদা অমতংদগা হাপচিনহন্নীংলি উর্দু নংত্রগা অরবিক সাহিত্যগী মশক নাইবা লাইরিক কয়া লৈরিবা অসিগী মনুংদগী লাইরিক অমনিদা ওইরবসু মণিপূরীদা হন্দাকপগী থবক পায়খং হন্নীংই। অদুবু লাইবক থীবদি মহাক্স হৌজিক লৈত্রিদ্বে, অদুগা মাগী মতুং ইল্লিবা মীওইশিংনসু হায়রিবা থবক অসি পায়খংনবগী মমিসু উবা ফংদ্বে। হায়রিবা থবক অসিদি মণিপূরী সাহিত্যগীদমক্তসু নত্তনা মুসলিম সমাজগী য়ান্না কান্নবা থবক অমসু ওইগনি। অদুনা সরকার অমদি উর্দু অমসুং অরবিককী ভারত অমদি পৃথিবীদা লৈরিবা সংস্থানশিংগা খুংশল্লরগা থবক্তা ওহ্লেবুবা হোৎনবদা য়ান্না কান্নবা, মশক থোকপা থবক অমা ওইগনি।

মহাক্সা ইবন্বা উপন্যাস অনী অদুদি - “য়াথং” (মার্চ, ১৯৭৮ ইং); “নোংঙাল্লমদাই শজিক” (নবেম্বর, ১৯৮১ ইং) অসিনি। অদুগা বারীমচাগী লাইরিক অদুনা “শজিবুগী চাংত্রাউ মপাল” (জুলাই, ২০০৪ ইং) অসিনি। বারীমচাগী লাইরিক অসিদি অইবা মশা লৈখিদ্ৰবা চহী অমগী মতুংদা মুসলিম রাইটস ফোরম, ইম্ফাল, মণিপূরনা ফোঙলকপনি।

মহাক্সী উপন্যাস অনী অসিদা পুন্সিবু য়ান্না পেসিমিষ্ট ওইবা মীংয়েং অমসুং নিঙোল মচাগা পিবা মচাগা লৌনা লৈনবা য়াত্রা? অটৌবা উপন্যাসকারগী ব্রাহ্মণি। ব্রাহ্মণিগী পাউখুমদি গ্ৰীকী সোফো ক্লেজগী আন্টিগোনি অমসুং কিং ইদিপসনা মহৌশাগী নিয়মগী মতুং ইন্নদি য়াই; সমাজগী ওইবা নিয়ম মতুং ইন্ন মীওইবসি শা-ঙাগী ব্রাখল খন্ডদবা সমাজগী মশক ওইরক্কনি হায়দুনা অয়াবা পীদে। অদুবু মুন্সিমগী চৎনরকপা মতুং ইন্ন পিবা মচাগা নিঙোল মচাগা মথোয় অনী অসিনা হায়রিবা মরী অসি সুকখঙ খঙদনা লাপ্পা-লাপ্পা লৈরগা মমৈথংদা খঙনরকপা ওইরবদি য়াই হায়বা অসিনি। পৃথুমক অসি খঙলিবা উপন্যাসকারনা থৌরবা থাঙজৌ অমা পায়রগা মসিগী মরী অসিবু মহাক্সী মামা অমসুং মখুরাগী মপা হাংপা মীশক অদুবু লমন খুন্সনা মহাক্সী পুন্সিগী তঙাই ফদনা তৌদ্ৰবা য়াদ্রবা

মথৌনি হায়না যাথং তাওথরকপদগী মহাকী নুংশিবগী খোঙচৎতা অচৌবা পল
 অমা ওইরকই। অদুনা মরু ওইবা লমচৎ রৌসন অমদি সুড়ৈয়াগী নুংশিবগী
 লম্বীদগী মাগী মামাগা অতোনবী ওইরিবী খাতুন বিবীগী মবুংগী মচা ডাক্তর তম্বিবা
 যাহ্যাদা থাজদুনা লুহোংই। লুহোংবগী অহীংদা রৌসনা মহাকী মখুরাগী মচাগা
 লোয়ননা মপা হাংপা মীশক অদুগী ইমুংদা বোম ফুমদুনা পোকখাইহনবদা রৌসন
 বোমগী মচেৎনা পান্দুনা শিখি। সুড়ৈয়াসু লুহোংবা নুমিংতা পীরকপা রৌসনগী
 চিঠি পাবা লোইরগা ডাইমনগী খৃদোপ চুপ্লগা শিখি। অইবনা ঈঙ্গিংনা পীরিবা
 বারীগী পোলোইদি তাইবঙপালদা মথোয়নী থুংনবা গুমখিদ্ৰবসু লাইরৈবাজুদি
 মথোয়নী আস্থানা অমতা ওইনা তিন্নখিদুনা নুংশি পন্দোম লোমখি হায়বসিনি।

উপন্যাসকারগী প্লোত শেমগৎলকপা অমসুং লমচৎশিং শাগৎলকপা য়াম্মা
 মায় পাক্সা উপন্যাস অসিনা উৎলি। অদুগা অমুকসু সুড়ৈয়া অমসুং রৌসনগী
 উন্নবগী মতাংসু ওস্তোকা লুরবা তাঙদা পারিবশিংদা সসপেস লৈনা উহনবা গুম্বী।
 অদুগা রৌসনগী মামা অমির হুসেননা মথোয়নীগী নুংশিবগী মরীবু অতোপ্লা
 মায়োন অমদা পুনবা অসুয়া হায়বী :

নথোয় অনিমক মরম অমদা লৈন-লৈনবা য়ারবসু, ঐগী ইফমদি
 ইচা গাজুনি। ইমুং অসিদা পূম্মা লৈমিন্নরকুবা, মচিন মপ্পাগী রাখল
 ওইনা লৈরমগনি খল্লুবদগী সুড়ৈয়াবু ডাক্তর যাহ্যাদা থাজবগী বা
 লোইশিন্নথে। অসি খঙলবা নথোয় অনিনা হৌজ-হৌজা ঐবু
 চোপুবা শিল্লীবনিকো! এঃ মশানা খঙনা তোকচখিনি হায়বগী উৎনা
 খরা খুম, রাইনা খরা মেন তৌদুনা গুসি ফাওবা লৈরকপনি।...
 খঙজিল্লু। ঐথোয়গী খঙান্দি হায়নখিবা যবান হোংনদে। অমুক
 হায়দোকপ্তবদি - মদু তুং ফাওবা গাকপা গুল্লবা হোংনবা হায়বসি
 ঐথোয়গী ইপা, ইপুশিংগী চংনরোলনি।

মঙাশুবা মতাং/ লং : ৫৫

যাথং হায়রিবা উপন্যাস অসিদনা অরোইবা মতাং ক্লাইমেঞ্চ অসিনা হাম্মা

বারী লীরগা ফ্লাসবেক তেকীক্কা হৌত্রবা বারীশিং অসি অপাবশিংগী মীংলমদা
 মথং মথং লীথরকপা বারীনি। অকোনবগী নোংঙাল্লমদাইগী শজিক অসিনা ‘ঐ’
 হায়বা উপন্যাসকী লমচং অসিনা মহাকী পৃক্লিংদা নীংশিংলকপা হৌত্রবা অমসুং
 হৌজিকী পুসিগা অনীগী পম্বুংফম খঙদ্রবা রাখল অনীগী মুকুরকপা অদুগী
 রোমানতিক ওইবা কল্পনানা মনীং মথা তম্বা শাল্লজহনবা উপন্যাসকারগী খুংই
 অমসুং খুংলান্তোকনি। বারীদা যাওরিবা লমচংশিংনা মুকুরকপগী তোঙান-
 তোঙানবা থৌদোক রাথোকশিং নত্তে। মরু ওইরিবা লমচং ‘ঐ’ হায়রিবসিগী
 মহাকী নুপী অমসুং অঙাংগা কায়নরগা মমা মপানা মহাকপু অনৌবা নুপী অমা
 থিনবা হোৎনরকপদা মহাকী রাখলদা অমসুং পৃক্লিংদা অরেন্ধা অমা লৌবা গুমদনা
 লৈরগা পুসিনা নুংশিবগী মফমদা ইখৌলাংবা, লাংতক্কাবা, নিংঙমদবা কয়ানা
 মৈরী ওইনা কোয়শিন্দুনা বানা খাংবগী যাম্বা পেসিমিস ওইবা উপন্যাসকারগী
 মীংয়েং অমসুং ভাব অদু মনীং মথা তম্বা ফোঙদোক্কাবা হোৎনবা অরাবা সুর
 অমনি। উপন্যাসকারগী সুর অসিনা খোহ্লাং ওইনা অপাবশিংদা তাহল্লি, হৌজিকী
 সভাতা অসিনা পুসিবু নাইতোম তাহল্লকপা, সমাজদা চম্ফম খঙহল্লক্কাবা অমসুং
 তুংগী আশা উরক্কাবা, হিংববু যোংকী কোলুদা চপখাইদুনা শুমলিবা চুগী মশক
 ওইবক্লিবা অরাবা পুসিগী তাক্ককশিং অদুবু নীংথিনা যেক্লি। অদুবু অইবনা উংলিবিদি
 নোংঙাল্লমদাই মতমদা গুইহাক্কাং ওইববসু শজিক কৌবী থরানমিচাকনা মতিং
 থোক্কা মশাগী ফজবা নীংথিবা পুম্মক উথোজুনা গাল্লমলগা নুমিৎকী মঙাল
 লাকপা মতমদা পুসি লৌহিত্রবসু হিংবদা থৌনা অমসুং লীংজেল ফবগী মশক্তি
 চঙই হায়বা অসিনি। অদুনা উপন্যাসকারনা হায়রীঃ

নঙোন্দা থল্লম্বা চিংন-পরৈশিং গুসিগী থেঙলবা অহিংসিদগী কিশি
 অপম্বা থাদোক্কামদুনা হৌজিক ইয়াং-য়াংনা হল্লবনি! নহাক্কাই অমবু
 ঐগী তালোই ওইনা ফংজবা অসিদি গুসিগী মীনোক চাউবা সমাজদা
 ইকাইবনা ফিরক্কা খুমদুনা ইবান্নিগী মায়থোঙদা অমুবা কালিনা
 শীনখুংনা তৈশীনখরবসু হিয়েং হসরগী নুমিত্তদি শোয়দনা নঙগী

পুণ্যাগী মপাননা নঙগী ঐগী মায়থোঙদা অরং'মঙালনা
লৈতেংলগনি।

১৩শুবা তাক্ক/লা : ১১৮

নোংগাংলমদাই শজিক অসিদদি উপন্যাসকারগী রোমান্টিক মীংয়েং অমসুং
ভাবনা লোনগী থাদুনা অপাবশিংবু পুনিংবা মায়কৈদা পুদুনা চংলি। মতাং অসিদা
রোমান্টিসিজমগী দ্রামাতিক মনোলোগ অদু চপ চানা শীজিন্নদুনা অপাবশিংবু
নুংঙাইহনবতা নন্তনা মখাগী করি হায়বদুগী খৌরাংবা পোকহন্দুনা লোইদ্রি ফাওবা
পাবা লেপহন্দে। মসিগী খুংই অমসুং খুংফোংদোক অসিনা উপন্যাসকার অসি
তশেংনা ফিক্সন্দসু মায় পাক্কবা অইবা অমনি হায়বদু ময়েক শেংনা তাকলি।

ফিক্সনগী মনুংদা কয়ামুদ্দিনগী 'শজিবুগী চাংথ্রাউ মপাল' যৌরকপা মতমদদি
মপুং মরৈ ফানা, মশা তাশিনা রাবীমচাশিং অসি চোংথোরকই। প্লোত শেস্বদা,
লমচং শাগৎপদা অমসুং রাইহ লীক্লা শীজিন্নবা অমদি রাইহ খনবগী হৈ-শিংবা
মশকশিং অদু উবা ফংই। রাবী মচাগী লাইবিক অসিদা পূন্না রাবীমচা মাপল য়াওরি।
অকোনবগী রাবী অসিদি বী. এম. মাইস্নান্না মাংগী মবমদা ইবা রাবীনি। মসিদগী
ঐখোয়না খঙবা রান্দম অমসু য়াওবি মদুদি মহাকী নোংগাংলমদাই শজিক কৌবা
উপন্যাস অসিগী অনীশুবা শরুক অমসু ইনবগী খৌরাং পূন্মমক লোইশিল্লম্মী
হায়বা। কনাগুন্সনা নংত্রগা মহাকী ইমুং মনুংনা রাবী অসি লোইশিনাবরবদি
মণিপুর সাহিত্যগী য়ান্না নুংঙাইবা ইতিহাসকী তাক্ক অমসু ওইবা য়াই। 'লেশ্বগী
লফু', 'সেকেঙ হেন্দ লৈবা'; 'নোংদমখোল ; পাবনা শিল্লরম্ম', 'কনাদা
তাইনরুগনি'; 'মুংথ্রবা সংস্থান' ফাগীদা যুস্ফম ওইরগা শাগৎলকপা রাবীমচা
ঙাজনি। অদুগা 'শজিবুগী চাংথ্রাউ মপাল' হায়রিবা অসিদি হৌজিকী মণিপুরদা
লৈরিবা মুসলিম সমাজগী অযুক নুমিদাংগী পুন্সিবু চপ-চানা য়েকপগা লোয়ননা
মীওইবা খুন্মাইগী মমা, মচা, মপুরোইবগী থদৎপা গুমদ্রবা মবী অদুবু য়ান্না
রিয়েললিস্টিক ওইনা ইবিবা রাবীমচানি। অদুবু চাংথ্রাউ মপালগী অমঙ্গল মশক
অমা উৎলিবা অসিনা হান্দগী চৎনবকপা খাজনরকপা ফোক বিলিবকী মশক
অমা ওইনা লৌববসু থোইনা কায়দে। নিয়মদগী চৎনরকপা, খাজনরকপা হেন্না
লুই হায়বা রাফম অমসু লৈরি। রাবী মপুংদি ইমুং-মনুংগী নুংঙাইনদবদগী পিয়ারীনা

যাকুবপু খাদোন্ধমদুনা যাকুবকী মচা অমা নাউপুদুনা হল্পকই। মচা অদু পোন্ধুবা মতুংদা যাকুবকী ইমুংদা খীনখি। মচা অদু নুপানি। মমৈথংদা জমান্দা (মহাকী নুপী লৈখিদ্রবা মতুংদা) অমুক ময়ুম পাল্লি। মহাক্কা ষন লমচা অনী লোইজৈ। চহী ২০ কায়নরবা মতুংদা মচানুপা ফজলগা ষন লোইনবা থিরকপদা পিয়ারীনা লুনা চান্না লোইজরিবা লমচা অনীদু মীঙোন্দা যোনগদবা মমলদগী লুপা ৩০০ তানা যোনখি। মদুদা ষন অদু পুখিবদু য়েংলম্বদগী থোঙ্গাল ময়াদা হৌরিবা চিংখ্রাউ মপালনা চোইনা লৈমায়দা কেল্পকপা অদুনা মাগী পুন্সিদা করিবু ওইরক্কদৌরিবনো হায়বগী রাহংগা লোয়ননা বারী লোইশিল্লি। অইবনা হায়রিঃ

মপা-মচা অদুদি হরাউনা ষন হোইদুনা নিংঙাইবা লৈতনা চংখ্রে।
 অদুবু, পিয়ারীগী মফমদদি ওসিসু অমুক নৌহৌননা চাইথরক্কিবা
 চিংখ্রাউ মপাল অকেনবসিনা করম্বা অনৌবা চৈনা অমমুক
 থোঙ্গংপিনবা খুদম ওইরিগবা?

শজিবুগী চিংখ্রাউ মপাল/লাঃ ৩৪

মতং অসিদা অইবনা চিংখ্রাউ মপালগী চংনরকপা অমসুং থাজনবকপগী
 মশক অমা পুশিল্লিকিবা অসিনা অইবগী মফমদা পুন্সিসু যান্না পেসিসিষ্ট অমা ওইনা
 য়েংলিবা মীংয়েং অদুবু মপুং ফাহল্লি। অদুমকপু মহাকী বারী খুংলী অমসুং
 খুংলাহোঁকতি ফিল্লন ওইজরবসু বারীমচাগী থাক অসি যৌরকপা মতমদদি যান্না
 বিয়েলিষ্টিক ওইবা মীংয়েংনা মপুং ওইনা চংশিল্লকই। পুমমক অসি সুপচিনবা
 মীংয়েংদা ফিল্লন্দসু মায় পাক্কা খুং থাবা ওমলিবা অইবা অসিগী মগুণ চপ চানা
 যাওরি।

(গ) অঙাংগী লাইরিক ইবা অমা ওইনা :

বেঙ্গলগী অইবশিংনা হায়নবা রাফম অমা লৈ। অইবা অমা ওইরবদি
 অঙাংশিংগীদমজ্ঞা পানবা লাইরিক অমমমদি ওইগদৌবনি। অঙাংগী লাইরিক
 ইদ্রিবা মহাক অদু তশেংনা অইবা অমনি হায়বদু লৌবা যাদ্রি। রাফম অসি কদায়
 ফাওবা চুমলিবা হায়বদুদি ঐখোয়সু খঙবা ওমদি। অদুবু রাফম অসিনা
 ফোঙদোকলিবদি তুংগী জাতিগী য়ুস্বী ওইরক্কদৌরিবা অঙাংশিংগী মোবেলবু

অচুস্কা, অফবা মায়কৈদা লমজিংবিনবগীদমজ্ঞা মখোয়দা বুদ্ধি-লৌশিংগী বারী
 কয়া লীবিদুনা, অচুস্কা লোন্দা, অয়েকপা লাইগা লোয়ননা লাইরিক পাম্মিংহম্ববগী
 লম্বী অমদি যাৎপিগদৌরিনি। অঙাংগী লাইরিক অমা হায়বসি পাক হেজ্ঞা ইবা
 যাদে। অদুনা অঙাংগী লাইরিক ইবা হায়বা থবকসি লায়না লুবা থবক অমনি।
 অদুনা ব্টেনগী অফাও-অফাওবা অইবা কয়ানা অঙাংগী লাইরিক অমমমদি
 ইবম্ববা হোৎনরম্বা ঙাক্তনি। অঙাংগী লাইরিক্কা হায়জবগী বানি। অহল ফাওবনা
 পাবদা ব্রাবা লাইরিক ফাওবা যাওরিবনি। মালেমগী ওইবা সাহিত্যদা অঙাংগী
 সাহিত্য মীরাইবা যাদনা ঙসিদি চোংথোরকলি। অদুনা অমুকা হেমা মণিপুরী
 সাহিত্যদদি নাথৈদুনা থম্বীবগী মওংদা লৈরি। মসিগী অরাংপা অমা মণিপুরী
 সাহিত্যনা মাযোক্লরিবা অসিবু যান্না মুন্না খঙনা কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীমযুমনা অঙাংশিনা
 পানবা অমদি মখোয়গী পুক্রিং লৌশিং ওইনবা লাইরিক অদুম ইরম্মী। মদুগী
 মনুংদা অনী অমদি ফোঙলমলে। জাতিগী থাক্তা মনা ফংলমলিবা ‘কোহিস্তানগী
 বারী’ অসির্মদি ফোঙলমদ্দি। হায়রিবা লাইরিক অসিদি নেসনেল কাউন্সিল ওফ
 ইদুকেনেল রিচার্স এণ্ড ট্রেনীং, নিউ দিল্লীনা ১৯৮৯ ইংদা মনা পীদুনা জাতিগী
 থাক্তা ইকায় খুম্ব্রবনি। ‘জাকুল্লাহ’ (মার্চ ১৯৮৩ ইং) অমসুং ‘আলিবাবাগী
 বারী’ (আগষ্ট, ১৯৯০ ইং) অনী অসিসু ষ্টেত ইদুকেন দিপার্টমেন্টকী চিলদ্রেন
 বুক কমিশিতিসন্দা মথংশিংনা ১৯৮৭ অমসুং ১৯৮৯ গী ফুঙ্গারারীগী কাঙলুপতা
 মনা ফংত্রবা লাইরিক ঙাক্তনি।

মহাক্সা ইরমলিবা ফুঙ্গারারী অয়ান্ধা মুসলিম সমাজদা লীনরিবা বারী ঙাক্তনি।
 অলিবাবাদি অরবিয়ান নাইটসতগী লৌথোরকপনি। জাকুল্লাহনা খুম্ব্রজ্ঞা লীনবা
 বারীনি। অলিবাবগী বারী অসিদ্দনা হুবানবা ৪০ গী খুৎপু অমবু লায়রবা
 অলিবাবানা শীং চনবা চৎপদা মখোয়গী অরোন-অথুপ পূম্বমক খঙলজুনা
 মখোয়না লোৎলিবা শুরুং অদুদগী সনা লুপা ময়াম অমা পুরজুনা মাগী সহর
 অদুদা মশক নাইবা মীশক অমা ওইরকপা, অমসুং ময়াম্বনা মাগী লনথুম অদু
 কল্লকতুনা করম্মা ফংলকলিবনো হংবা, হরানবা ৪০ গী লিখুন তাকুনা শুরুংদগী
 কল্লক মিহৌবনা থোরকপা ঙমদনা হরানবশিংনা হাংথিবা, হরানবশিংনা
 অলিবাবা থিরকপদা মহাক্কী মীনাই নুপীনা হরানবশিংনা অলিবাবাবু হাংনবা

থৌৰাং তৌৰে খঙদুনা মাগী লৌশিংনা ছরানবশিং থাউ অশাবা হৈজিন্দুনা হাংখিবগী ৱাৱীনি। অসুয়া অলিবাবানা য়েক্সা-তীজ্বাং লৈতনা পুন্নি লোমখি হায়বদু অঙাংশিংদা খঙহল্লি।

‘জাৰুৱাহ’ ফাগীদা যুস্ফম ওইবা, অদুগা মদুগী ফাগী অদুনা পাইৱকী লৌশিং ওইনা শীজিন্দুনা জাৰুৱাহনা মায়েৱকৰকপা খুদোংখীবা কয়াবু লাইনা লাইনা লাহোজুনা মহাক্সা মমৈখংদা নুংঙাই যাইফবা অমা ওইবকপগী ৱাৱী লীৱি। ৱাৱী অসিদা য়ায়া নুংঙাইতবা মতাং অমা যাওৱি। অহনবগী পাৱাদা ইম্ফাল কাবা হায়দুনা অমা যাওৱি। মসিদা মণিপুৰগী নিংখৌদা ‘জহাপানা’ হায়না কৌবা ৱাফম অমখক যাওৱি। মতাং অসিমদি মফম; মতম, মতাংদা জাৰুৱাহগা চান্দবা অমখক মায়েৱহল্লি। হোই মুসলিম অঙাংশিংদা নিংখৌবু ‘জহাপানা’ কৌই তাক্লীংবগী ওইবসু যাই। অদুবু লাইৱিক ওইনা তাৱকপা মতমদি অপাকপা মীওইবা জাতিগী ৱাখল অমদি চেলহনবগী তঙাইফদবা লৈৱি। অঙাংগী সাহিত্য নৈনৱকপা মতমদা কয়ামুদ্দিনগী অচৌবা মফম অমা কন্দুনা মণিপুৰী সাহিত্যদা লৈৱি।

(ঘ) সম্পাদক অমা ওইনাঃ

কয়ামুদ্দিন মশাগী ক্ৰেয়েতিব ৱাইতিংখত্তা নহনা মুসলিম সমাজগী ইতিহাসকা মৰী লৈনবা, সাহিত্যগা মৰী লৈনবা লাইৱিক কয়া অমগী সম্পাদক ওইনা থবক কয়া তৌৱম্মী। সম্পাদক ওইবা অসিদা মুহম্মদ আব্দুৰ ৱহমানগা লোয়ননা পূন্না সম্পাদন তৌমিল্লবা কয়া অমা যাওৱি। মসিগী মথক্তা ৱা.কু. বি কম সনানসু সম্পাদক ওইবা লাইৱিক ‘পাঙল থোৱকপা’ হায়বা মৈতৈগী পৃয়গী লাইৱিক অমসু লিবাটি পৱ্লিসিং এসোসিয়েসননা পুথোৱুম্মী। হায়ৱিবা সব-হেদিংগী মখাদা পুখৎলিবা লাইৱিকশিংদি - পাঙলগী থুনুং ঈশৈ (মাৰ্চ, ১৯৮৬ ইং) পাচা অমসুং মাগী সাহিত্য (জুন ১৯৯১ ইং), পাঙল থোৱকপা (এপ্ৰিল, ১৯৮৫ ইং) ; ঈপাক তল্লকলিবা ঈচেল (সেপ্তেম্বৰ ১৭, ২০০০ ইং) অসিনি। অকোনবগী লাইৱিক অসিমদি শৈৱেংগী খোমজিনবা লাইৱিক্ৰি। মসিদা মণিপুৰ অমসুং কাছাৱদা লৈবা মণিপুৰী মুসলিম কবিশিংগী শৈবেংশিং খোমজিল্লগা মশক থোকপা শৈৱেংগী লাইৱিক অমা ওইনা পুথোৱুম্মনি। মসিগী লাইৱিক অসিদা

যায়া শীংথানীংঙাই ওইরিবদি নুপী কবিশিং যাওনা থোমজিনবা লাইরিক অমগী
 মচাকশিং যাওনা পুথোক্লম্বা অসিনি। মসিনা মহাকী সাহিত্যগী লমদা পাঙথোক্লম্বা
 অরোইবা পোথোকনি হয়না লৌবা য়াই। শৈরেংশিং অসি থোমজিনবা হোংনবদা
 পাউথাং চংপগী মজ্জতা মশামক্কা কবিশিং অসিগী মফমদা চং-চতুনা থোমজিনবগী
 থবক তৌখি। মতাং অসিদা মশানা হায়রম্বা রাফম অমনা লাইরিক ওইনবা
 হোংনবদা অইবা খুদিংমকী ময়ুমদা হঞ্জিন-হঞ্জিন চংতুনা হায়জরুরিবনি। মদুমজুদা
 খুদজু হেজু পীরকপসু নজুে। হন্দকী লাইরিক অসিমদি ফজনা রাই (লাইরিক
 নমলিঙৈদা পদ্মাদা শান্নখিবা বারীনি) লাইরিক অসিগী মরমদদি শৈরেংগী মতাংদা
 খরগী মথৈ ইস্তবনিদা মখা তানা ইথররোই।

পাচাগী মরমদা নৈনবা লাইরিক অসিদনা - লোইতোংবম পাচা মীতৈ :
 এলাংবম নীলকান্তা সিংহ; পাচা মশানা পাচাদা : ডা. নোংমাইথেম তোম্বী সিংহ
 ; পাচা মীতৈগা উন্নরুবা : কয়ামুদ্দিন, অনীশুবা লাঞ্জাও মতুংগী মণিপুরী
 উপন্যাসতা পাচা মীতৈগী মফম : ডা. নহাকপম অরুনা দেবী ; পাচা মীতৈগী
 খুংই অমসুং ষ্টাইল : এনজি. ইবোতোংন; পাচা মীতৈগী 'লাঙগোঈনাঈঃ
 শ্রীবীরেন; উপন্যাসকাৰ অমা ওইনা পাচা মীতৈ : ফুরাইলাপম ইবোয়াইমা শম্ফা
 ; ইশ্ফাল অমসুং মাগী ঈশিং নুংশিংকী ফিতমদা মীংয়েং অমা : আর. কে.
 মধুবীর; পাচা মীতৈগী উপন্যাস 'হয়াদ বেগম' অমসুং 'হজ্জ' দা মিংয়েং অমাঃ
 মুহম্মদ আব্দুর রহমান ; লমদমসিগী চৈনাখোলনা শাগলকপা উপন্যাস 'না
 তাখিরবা অহল অমা' : লোংজম জয়চন্দ্র সিংহ ; পাচা মীতৈগী সাহিত্য : বী.
 এম. মাইস্রাস্তনা হায়রিবা হীরমশিং অসিদা মরিক চুম্বা বারোং কয়া অমনা শরুক
 য়ারিবা লাইরিকনি।

পাঙল থোবকপা হায়রিবা লাইরিক অসিদনা মণিপুৰদা করম্বা মতমদগী,
 মতৌ করম্বা, করম্বা নিংথৌগী হাজুজা পাঙলশিংনা থোরকপগে হায়বদু মৈতৈ
 ময়েজু ইরম্বদগী বি.কম. সনানা বাংলাদা অমুক ইথোক্লগা পুথোকপা পাঙল
 খুন্তোক্লোনগী মণিপুৰগী যায়া কান্নরবা লাইরিকি। মসিগী মনুংদা পাঙলগী য়ুম্বাক
 ফাওবা নিংথৌনা য়েস্তোকখিবগী রাফম যাওনা নৈনরি।

পাঙলগী খুনুং-ঈশৈ অসিদদি ফনা নুংঙাইনা থোকপা লাইরিক মখল অমনি।

লাইরিক অসিদা খুন্সু ঈশৈগী শৈরেংগী কাঙলুপশিংদি খঙবা ঙমলগা সুবগী
 মতাংসিমদি খঙবা ঙমদনা লৈরে। নুংঙাইরিবদি পাঙলনা মণিপূরদা মীতৈ নুপীশিং
 লৌরগা মখুং চানদবগী অরাবা তেংথাখোল কয়া অমসু যাওরি। অতোপ্লা যান্না
 নুংঙাইবা অমদি খন্স্বা থোইবীগী বারী অসি মীতৈনা লীনরিবা বারীদগী তোঙাননা
 চংপা অমা লৈরি। খুদম ওইনা খন্স্বা শীনলংবগী মতাংদা মনাউ ইবুংঙো যুববাজনা
 শগোল তোংলগা খন্স্বা খোংনা চেল্লগা লমজেন তান্নৈ। মদুদা খন্স্বা লমজেন
 থোইদুনা মচা ইবেম্মা থোইবীনা ইনশাং নাপী, চেঙ হুই পীবদা মাইরেল অমসু
 পুথোক্তুনা পীবগী মতাংদসু যাওনা খুন্সু ঈশৈ ওইনা শকুরি। মতেক অমতং
 লৌখৎতুনা য়েংসিঃ

কেগে মচাবু কনানো,
 মোইরাং মচাবু কনানো
 হারু চোমাই যান্নিবা
 তন্স্বা নুপা নহাক্সা
 খোঙনা মজ্ঞা চেল্লগা
 ঐনা যাংগোই তোংলগা
 লমজেল মজ্ঞা তান্নসি ॥
 ঐনা হেনবা তারবদি
 ঐগী কাউবেল শেল্লগনি,
 নঙনা হেনবা তারবদি
 চেঙ্গৈদগী চেং নপোং ফানা পীগনি।

... ..

মোইরাংগী লমজা খন্স্বানা
 অমুক চোংবা খোঙজোংনা
 হাওরৌ ফৈদোম অমা লান্না চোংলকই,
 অনীরক চোংবা খোঙজোংনা
 হাওরৌ ফৈদোম অনী লান্নবু চোংলকই;
 অহল্লক চোংবা খোঙজোংনা

হাওরৌ ফৈদোম অহ্ম লান্নবু চোংলকই।

পাঙলগী খুনুং ঈশৈ / লা : ৪১ / ৪৩

মসিদা যাওরিবা শৈরেংগী মাত্রা, লীরিবা বারী খুলী অমসুং খম্বগী তৌবা
ঙম্বা শক্তিশিং অসিনা খম্বা-খোইবীগী বারীবু অনৌবা মথেল অমা ওইহন্দুনা
অপাবশিংদা য়ান্না নুংঙাইনা থোকহল্লি।

মহাকী মণিপুৰী সাহিত্যদা হোৎনবা কনবা অমসুং চঙশিল্লুবা থবক অমদা
হনবা ক্দিদনা মায় পাক্ৰুবা হোৎনবা, মণিপুৰদা লৈরিবা মুসলিমগী ইতিহাস অমসুং
নাৎ অমসুং সংস্কৃতিবু য়োকখৎনবা হোৎনরমলিবা কয়া অসিবু য়েংলগা দা.
নোংমাইথেম তোম্বীনা মতাং অমদা অসুন্না হায়ঃ

কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুমগী স্বায়দগী শীংথানবা য়ারবা মাগী পুন্সিগী মক্ৰ
ওইবা খুদোলদি মণিপুৰদা লৈরিবা মৈতৈ পাঙল অমসুং মুসলিম ফক্ৰপ
অসিগী মশাগী সংস্কৃতি, পাবী-পুৰীগী নাৎ অমসুং সাহিত্যবু নৌহৌনা
মীকপ থোকহন্দুনা মশক নাইনা শেমগৎপগা লোয়ননা অপ্নবা
মণিপুৰী সংস্কৃতিগী শক্তম শাগৎলকপদা হেন্না মপুং ফাহল্লবা
হোৎনরম্বা অসিনি।

পোক্ৰফম : তাং ২১/০৭/০৩ ইং

দা. তোম্বীগী ব্রাফম খরা অসিনা কয়ামুদ্দিনগী মণিপুৰী সাহিত্যদা কয়ামুদ্দিনগী
সাহিত্যগী মফম অমা কন্দুনা লৈরিবা মশক অদু খরগী মখৈদি শুপচিল্লা তাকলে
হায়না লৌবা য়াই। অক্ৰুর রহমানগা মাগা লোয়ননা পুন্না সম্পাদন ওইমিল্লদুনা
পুথোকলিবা পাঙলগী খুনুং-ঈশৈসিমদি য়ান্না কুপ্পা নৈনবা অমসুং মসিবু
শকহন্দুনা মীয়ামদা খঙহনবা য়ান্না তঙাই ফদ্রে। অদুগা নুপাশিংনা শক্লল্লিবা
কব্রালীশিং অসিসু হৌজিক শক্লরিবা কব্রালীশিং অসিগা কয়ান্না নক্লরিবা অমসুং
লাপুৰিবা হায়বদুগী মরম থিদোকপসু দরকার অমা লৈরি। লুহোংলমদাইদা
গোইনাগী মমাম্ববীশিংনা শেংলিবা ফিজ়েং, শকলিবা ঈশৈ অমসুং শারিবা

জগোয়নচিংবা কয়া অসিবু লমদম অসিগী লৈহাওদগী শাগৎপরা নংত্রগা মখোয়না পুরগা লাকপ্রা হায়বদুগী মরম কয়া অমসু থিদোকপা তাই। মসিগী মনুংদা মখোয়গী প্রমান-পাউনৈ, পাউরৌ-পাউখোং কয়াগী লীখুন অমসু মেনখৎনীংঙাই ওইরি।

(ঙ) চেফোঙ পুথোকপা অমা ওইনাঃ

বাবেং অসিগী মনুংদা কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুম কস্ম্যোয়গীগী মীশক অমনি হায়বসি পনত্রে। মহাক্লা মণিপূরী সাহিত্যাদা তৌরক্লিবা খুদোল কয়া অসিগী মনুংদা শোইদনা শীংথাবা যাবা থবক অমা থিরকপা মতমদা মণিপূরী সাহিত্যগী ওইবা চেফোঙগী ঈহৌদা শরুক য়ারস্বা অসিমসু ঐখোয়না থাদোকপা য়ারোই। ১৯৭৭ ইংদা শৈরেংগী লাইরিক হেক পুথোকপা মতুংদা ১৯৭৮ ইংদগী হৌদুনা সাহিত্যগী ওইবা চেফোঙ পুথোকপগী লমদসু খোঙ থাঙজিনবা হৌরকখি।

অহানবা মহাক্লা সম্পাদক ওইদুনা পুথোরকলিবা চেফোঙ অসি ‘খোন্হাং’ (১৯৭৮-৮০) হায়বা সাহিত্যগী চেফোঙ অমা চহী অহম লেপ্লা লৈতনা পুথোক্লম্মী। মথংদা ‘পান্দম’ (১৯৮০) কৌবা চেফোঙ অমসু পুথোক্লম্মী। চেফোঙ অসিমদি মতম শাংনা পুথোক্লমদে। চহী অমগী মতম খন্তমক থবক তৌরক্লগা চেফোঙ অসি থুপচিনখি। মমৈখংদা অরোইবা ওইনা ‘মিংশেল’ কৌবা চেফোঙ অমা (১৯৮০-১৯৯৪) চহী ১৪ চুপ্লা লেপ্তনা পুথোক্লম্মী। চেফোঙ অসি মমিংসু য়াম্মা চংখিবা সাহিত্যগী চেফোঙনি।

মহাক্লা পুথোক্লমলিবা চেফোঙশিং অসিগী মনুংদা সাহিত্যগী মখল মথেল শুনা য়াওবগা লোয়ননা মুসলিমগী সংস্কৃতিগী মশকশিংগী মবমদা নৈনবা বাবেং কয়া অমসু মতম মতমগী ওইনা ফোঙলম্মী। মণিপূরী সাহিত্যগী ঈনোং কয়া কনখৎহনখিবদা চাউরবা খৌদাং লৌখিবা চেফোঙগী লমদসু উইল কনবগা লোয়ননা চাং নাইনা ফোঙনবা হোংনরস্মিবা অসি মহাক্লী মণিপূরী সাহিত্যাদা তৌরস্বা অচৌবা খুদোলনি হায়না লৌবা তাই। পুম্মক অসিবু শুপচিন্দুনা নৈনদুনা য়েংলকপা মতমদা কয়ামুদ্দিনগা মণিপূরী সাহিত্যগা থাদোক্লবা য়াদবা মফম অমা কন্দুনা লৈরে হায়বা ব্রাফম অসিনি। নৈনপ্রিবা পুম্মক অসিগী শুপচিনবা মশক অমা কয়ামুদ্দিনগী মফমদা লৈরি। হায়রিবা কয়ামুদ্দিনগী মশক অদু নোংখোম্বম কুঞ্জমোহন সিংহনা মতাং অমদা অসুন্না শীংথাই :

কয়ামুদ্দিনা উপন্যাস অমদি ৰাৰীমচা কয়ী ইবল্লবসু মহাক্কী অশেংবা
শক্তমদি কবিণি। অদুবু মহাক লৈতবা নোংঙানবগী পাউদা মহাকপু
মুস্লিম কবি হায়না খবৰ খৰদা পল্লকপদা ঐঙোন্দা য়াম্মা নুংঙাইতনা
থোকথি। মুস্লিম কবি, খৃষ্টান কবি, হিন্দু কবি, জৈন কবি হায়বা
কদায়দসু লৈতে। উৰ্দু কবি, ইংলিস কবি, হিন্দী কবি হায়বদি লৈ।
অদুনা কয়ামুদ্দিন মুস্লিম কবি নত্তে, মণিপুৰী কবিণি।

পোক্ৰফম, জুলাই ২০, ২০০৬ ইং

হায়ৰিবা ৰাফম অসিনা তাকলি, কয়ামুদ্দিন মণিপুৰী লোনগী তাংলবা
কবি অমনি। মহাক্কী লাইবিকশিংনা মশক নাইনা মণিপুৰী সাহিত্যদা মফম
কন্দুনা লৈরি। □

মৈতৈ পাঙলগী চীনবুং বারেং

এস. তাহির অলী

চীনবুং সাহিত্য হায়বসি Folk Group অমগী চীনবুংদা লৈরকপা ফোকলোরগী মচাকশিংবু খঙনৈ। চীনবুংগী ওইবা ফোকলোরদা চুন্নুগী নুংতিগী ঙাঙন-শানবা (বারেং) মওংগী রাই-রাতা ওইবা যাই নংত্রগা ঈশৈগী মওংদা শকপশু ওইবা যাই। বারেং মওংগী রাই-রাতাশিংনা শাগৎপা ফোকলোবগী মখল অনীথোক্কা খায়দোকপা যাই মদুদি চৎন-রা হায় (Traditional saying) অমসুং বারী (narrative)। বারেং মওংগী চৎন-রাই ব্রাহ্ম্যনা খুন্নুং ব্রাঙাঙ, খুন্নুং মিংগৌ, পাউখোঙ. পাউরৌ অসিনচিংবা কোনশিল্লি অদুগা বারী মখলদনা লাইতীনগী বারী (Myth), থাজব্রারী (Legend), ফুন্সাবারী (folk tale) হঞ্জিনবা বারী (tall tale) থৌদোক বারী (anecdote) অসিনচিংবা পনবা যাই চীনবুংগী ওইবা ফোকলোর মচাকশিং অসি কল্পনাদা যুস্মম ওইবা অমদি ফজবা রাই-রাতানা ফোঙদোক্কা হোংনৈ।

অঙনবা মতমগী মৈতৈ পাঙল ফুকপকা শাগোন্নুনা লাক্কা থাজব্রারী অমসুং ফুন্সাবারী (চাকঙাই বারী) নচিংবা চীনবুং বারীগী মনুং চল্লি। অমরোমদা মৈতৈ অমদি মৈতৈ পাঙল ফুকপ অনীসিগী বারী লীবগী মওংদা থোইনা খেলবা উবা ফংদে।

থাজ বারী (Legned) হায়বগী ব্রাবীদু অতাবা মী অমদি লীরিবা মীশিংদুনা অচুম্বনি হায়না লৌবা অমদি তশেংনা থোকখিবনি হায়না লৌবা বারীবুনি। থাজ-ব্রারীগী মক ওইবা মচাকশিংদি (ক) পাত্র অদু অয়াস্বনা মী ওইগল্লি (খ) থৌদোক্কা মফম পৃথিবীসিদা ওইগনি (গ) মতম কুইদ্রিবা ওইনা লৌগনি (ঘ) বারী অদুদা থোকলিবা থৌদোক অদু অচুম্বনি হায়না লৌগনি।

পাঙল খুন্নাইদা লীনরিবা থাজ-ব্রারীশিং অসি মৈতৈগী ঈ-দগী লাকপা ব্রাবী

ঙাজা ওইবগী মরম্মা মৈতৈগা খেলদবা মওংদা লীনৈ।

ব্বারী খরগী মমিং ওইনা পল্লবদা-

(ক) অশিবা মীগী থরায়না ওনবা ভুতকী ব্বারী, (খ) যাইরিপোক থম্মালনু,

(গ) সতি থোংনাংগী ব্বারী, (ঘ) থোংনাং হোগায়বীগী ব্বারী অসিনচিংবনি।

ফুঙ্গা ব্বারী হায়বা অসিসু চীনবুং সাহিত্যগী চাউরবা শরুক অমনি। ইংরেজী Folk tale হায়বা ব্বাহৈসিগী মণিপূরীদা অকক্ৰুবা ব্বাহস্থোক লৈত্রবসু মসিবু ফুঙ্গা ব্বারী নংত্রগা চাকঙাই ব্বারী হায়নসু খঙনৈ।

অহল-লমন অমদি মচে-মচলশিংনা পীক্লিবা অঙাংশিংবু চাক ঙাইনবা লীব্বিবা ব্বারী মখল ওইবনা ব্বারী মখল অসিবু চাকঙাই ব্বারী হায়নসু খঙনৈ। ব্বারী অসি অয়াস্বা ফুঙ্গাগী মনাক্তা লীনরম্বগী মরম্মা ফুঙ্গা ব্বারী হায়নসু কৌনৈ। ফুঙ্গা ব্বারীগী মরু ওইবা শক্তমদি ব্বারী অসি লীবা মতমদা থায়না মমাঙউদা হায়না হৌরগা নুংঙাইনা পানখি হায়না লোইশিল্লি। মরু ওইবা পাত্র অদু মী নংত্রগা লাই নংত্রগা মীওই-লাইওই তৌবসু ওইবা যাই। ব্বারীশিং অসি পাউতাক যাওরবসু-যাওদ্রবসু তাবদা নুংঙাইবা মখলগী ওই। ব্বারীশিং অসি কনানা ইহান হান্না হৌদোকখিবনে হায়বদু খঙবা ঙমদে। করিগুম্বা খঙলবসু ব্বানা থোকই। অচুম্বনা পোলোইদা মায় পাকই হায়বসু তাকই। অদুগীসু মথক্তা ব্বারীশিং অসি চীনবুংদা লৈরকপনা হাপতোক-হাপচিন তৌবসু যাওই।

চিংলোন মাপলগী ব্বাংমদা ব্বরাক তম্পাক্তা লৈতা-খুন্দাদুনা লৈরিবা মৈতৈ পাঙল খুন্দাইদা মখল মথেল কয়গী ফুঙ্গা ব্বারীশিং লীব্বগী চংনবী লৈ। ফুরুপ অসিদা লীনরিবা ফুঙ্গা ব্বারীগী মখলশিং অদুদি :-

১) শা-উচেঙ্কী ব্বারীঃ ব্বারী মখল অসিগী মরু ওইবা চরিত্রশিংদি শা, ঙা, উচেকনচিংবনা ওইগল্লি। অশিংবনা অপঙববু শীজিল্লবা, শা মশেল অপঙ-অশিং উৎনবগী মশক ঐথোয়না উবা ফংই। অদুগা করিগুম্বদসু অশিংবা শাবা চরিত্রশিংনা অর্রাবা তাবা লোয়ননা মতাং মতাংদা নোক্রিংবা পোক্রকপা থৌদোক কয়া থেংনৈ। অদুগীসু মথক্তা শা-উচেঙ্কী ফুঙ্গা ব্বারীগী লীক্ৰমদা থাদোক্ৰুবা যাদবা মরিসু লৈনবা থেংনৈ। মখল অসিগী ব্বারী মৈতৈ পাঙল খুন্দাইদা হৌজিক হৌজিক লীনরিবা পেবেং অমসুং হৌদোং লম্বোইবগী ব্বারী অসি শা-উচেঙ্কী ব্বারী ওইনা লৌবা

য়াই। বারীগী শল্পগ্না পরীংদি - থায়না মমাঙউগী মতমদা / হৌদোং লম্বোইবা
 অমা লৈরম্মী/ পেবেং অদুগী মচা খরা পোকলম্মী/ হৌদোংদুনা পেবেংকী
 মচাশিংদু চানিংলম্মী/ হৌদোংগী শরৌ খঙলবদা পেবেং মপী চেকশিনখি। পেবেং
 মপীনা হৌদোং লম্বোইবদুনা থাগৎ-রাই পীদুনা মচা চাউবা ঙাইরম্মী। পুঙ্কক
 চাউরক্লবদা মচাশিংবু পাইবা তমহনখি। মচাশিংনা পাইবা খর-খরা হৈরক্লবদা
 হৌদোং লম্বোইবগী খয়াত্তগী নান্হাক্লবা মচাশিংদা পারা তম্বীরম্মী।
 মহৌশাগুন্না নোংমা হৌদোং লম্বোইবনা মশক কয়াম ফজৈ হংলকপদা পেবেং
 মপীনা থীনা চৈরম্মগা মচাশিংগা লোয়ননা পাইখিরমই। নাউরোইবী পেবেং মচা
 অমখক পুত্ৰীদা তাখিরম্মী। ইরোইদুনা হৌদোংনা লোকখিরম্মী। মখুবাত্তা হাপ্লগা
 পেবেং নাউবোইবী মশা খিঞ্জংলকপা ঙাইরিঙৈদা, পেবোং মচানা মখুবাত্তা
 মাংশিল্লম্মগা পাইখি। হৌদোং লম্বোইবা নীংবা কায়না লৈহৌবা তাখি। অসুন্না
 পেবেং মপীনা মনুং লেম্বা হৌদোং লম্বোইববু থাগৎ-পুখংতুনা মচাশিংগী থরায়বু
 কনবা গুমখি।

২) ফাগী জুগাইগী বারীঃ মখল অসিগী বারীদা নোক্লিংবগী মচাক য়ান্না
 যাওই অমসুং বারীশিং অসি মহৌশানা তেনগল্লি। বারীগী মক ওইবা চরিত্রশিং
 অদু মী ওইবা য়াই নংত্রগা শা-ঙাসু ওইবা য়াই। অদুবু বারীগী মক ওইবা য়ুম্ফমদি
 নাতৈ চাদবা ওইগল্লি। ফাগী জুগাইগী বারীদা মমৈ, মকোক নাইদবা, ওন্ন-তৈনবা
 ঙাত্তা, ঙাংথোক-তৌথোরকপদা অপঙবা মীওইশিং খঙহৈববা অফবা মীওই
 মানবা, তশেংনমজ্জি নত্তবা, অকনবনি অশিংবনি হায়না লৈজবা মীওইশিংবু মীনম
 লাংদা থুহন্দুনা অশোনবা তাহন্দুনা নোক্লিংবা পোকহনবা মচাক কয়ানা বারীগী
 মপুং ওই। বারী অসিগী খুদম অমত্তং পল্লবদা - নীঙোল মবা অপঙগী বারীদা
 ষণবু রাতেন চিংথরগা পুনবা। মমাবু ঙিংশিং অশাবা হৈজিন্দুনা ইরুজবিবা। অমাংববু
 চেল্পু হায়বা যাদবগী লীতুপনা ফুবা। পোলোইদা ফাংজাই নাজাইনবা অসিনচিংবা
 মথোং হুজ্জবা থৌওংশিংনা অতাবা মীওইশিংগী পুঞ্জি পায়হল্লি।

৩) যাদু মন্ত্ৰগী বারী : যাদু মন্ত্ৰগী বারী হায়রগা খঙনরিবসি ইচম-চম্বা
 তাইবঙ মীওইবা অমনা তাইবঙ শক্তিগী রাংমদা লৈবা তোপ-তোপ্লা সংসার
 অমা থেংনরুবদগী মদুগী মইনো যাদু মন্ত্ৰগী শক্তি চঙলজ্জুনা মীওইবনা তৌঙমদবা

ঙকনিঙাই ওইবা থবক খৌরম কয়া পাঙথোরকপগা মরী লৈনবা বারী অদুবু খঙনৈ।

পাঙল খুন্মাইদা লীনরিবা অরবকী বারী লীশিং চবুনগী মনুং চনবা অয়াস্বা বারীশিং যাদু মন্ত্ৰগা মবী লৈনৈ। খুদম ওইনা আলাউদ্দিন চীরাগকী বারী। বারীসিদা আলাউদ্দিননা চীরাগ (থাউমৈ) গী মপু ওইখিবা। করাম চাউবশিংনা চীরাগকী মপু ওইনবা হোৎনখিবা। আলাউদ্দিনগী মখুৎতগী চীরাগ নানথোকখিবা। নানথোকস্ববা চীরাগবু অমুক হন্না ফংলবদা নুংঙাই-য়াইফনা পানখিবা।

বারী মখল অসি Super natural elements তা যুস্ফম ওইরগা শাগৎপনি। মৈতৈগী পা-পুদগী লীনরকপা বারীশিংগী মনুংদা শত্ৰেস্ত্রী চাইশ্রাগী বারীসু চীস্থাংয়েনা লীনরি।

৪) অমগ-অমগা শমজিন্নবা বারীঃ বারী পরীং শাগৎপগী অককুবা, হনজিনবগী মওং শীজিন্নবা অমদি বারীগী চৎনবী পথাপ ঙ্গাক্সা ইবা মখলগী বারীবু অমগ- অমগা শমজিন্নবা বারী হায়নশু খঙনৈ। মৈতৈ পাঙল খুন্মাইদা লীনরিবা মখল অসিগী বারীদা ব্রস্বাংচাক্সা মপাম চৎপগী বারী পনবা যাই। ব্রস্বাংচাক্সা মপাম চৎকে হায়দুনা নুংপাঙা তোংলগা ঈকজবদা নুংপাক মখাদা লৈবঁবা রাইখু মখন্তা চাইথরবদগী শাউদুনা ব্রস্বাংচাক্সী মখোঙ চপ্পকপা, ব্রস্বাংচাক্সা চৈনা খাঙদুনা পাইখৎপদা হৈনিং চবোংদা মশানা কল্লুবদা, হৈনিংনা উনাখোই মছমদা কেনবা, উনাখোই মপীনা মখোয়দা চীকপা অসুন্না মথং-মথং চথবকপা বারী পরীং থোইদোক্সা তাবদা নুংঙাই।

৫) পাউরৌ- পাউতাক্সী বারী : বারীগী পরীং ইচম চস্বা, অচস্বা অমদি ফজববু মশক তাক্সবা হোৎনবগী মগুণ চেনবা চবিত্রশিং ফন্তবা মখলগী বারীবু পাউতাক বারী ওইনা লৌবা যাই। তাইবঙগী কল্লক-মীহৌ চাউবা অমদি অচস্বা পাস্বা চবিত্রশিংগী মরন্তা মুক্কদুনা পোলোইদা অচস্বনা মায পাকপগী পাউতাক য়াওবা বারীনি। বারী মখল অসি ফজবা পাউতাক কয়া শাগোন্মদুনা চংলি। খুদম ওইনা ‘ইতা থাউমৈগী বারী’-হনুবীনা অহিংদা লং নাইবিত্তৈ হনুবীগী ইমুংদা হুবানবা চংলকপা। হুবানবা ফানবা হনুবীনা পাইরক্সী লৌশিং শীজিন্নরকপা। থাউমৈগা মতা শাশিন্নবা। ইতা থাউমৈ ইতা থাউমৈ হায়না হন্ন-হন্না কৌবদা নুংতিগীদি খুস্বোইরে খন্দুনা হুবানবনা খুল্লবা। বারী লীশিন্নদুনা বুদ্ধি তৌদুনা গতি

লৈজদ্রবী, নাইতোম তারবী হনুবীনা হ্রানবা ফাহনখিবা থোইদোক্লা খুলাইদা কান্নবা পাউতাক পীবা বারীনি।

ফুঙ্গা বারী লীবা অমদি তাবগী চৎনবী লৈরকপগী মতুং ইন্না ফুরুপ অসিগী মীওইশিংদা কান্নবা মচাক কয়া পীদুনা লাক্লি। ফুঙ্গা বারীনা মীওইববু মিৎ-নাকোং শীংহল্লি, লৌশিং পী। অচুম-অরান মশক খঙনা চৎপা ঙম্বা পাউতাক পী। ফুঙ্গা বারীনা খুলাই কাঙলুপ অমগী পুঙ্গিগী মশক তাকুবা হোৎনৈ। মীগী পুঞ্জিং থৌগৎপা, হরাওবদসু চাউরবা থৌদাং লৌরি। বারী অসি নীংশিংবতনা পাশ্বে ওইদুনা মথং-মথং শব্দেদারকপা মতমগী অওনবা মতুং ইন্না হাপতোক-হাপচিন লাকপা যাই। মরম অদুনা বারী মখল অসিগী ফজবা ফজদবসু লীবা হৈবগী মখা পোল্লি হায়বা যাই। অমরোমদা ইসলাম ধর্মগী চৎন-পথাপ পরীংগী মনুং চন্না হিংলিবা ফুরুপ অসিগী চীনবুংদা করি-করিগুন্না মতমদা লাই-তীনগী ওইবা বারী কয়া লিনবসু যাওই।

মথক্তা পনজখিবা মরু ওইবা চীনবুং বারেং মখল অহুম অসি অমগ-অমগা যান্না নকুনা উরবসু থাজ বারী অমদি ফুঙ্গা বারীদা ধর্মগা মরী লৈনবগী মমি থোইনা তাদে অদুগা লাইতীনগী বারীদদি ধর্মগা মরী লৈনৈ। মতমগী অহোংবা লাকপগী মতুং ইন্না খুলাইসিদা বারী লীবগী চৎনবী অসি নোংম-নোংমগী মমি শামথরকপগুম তৌই। মরম অদুনা অহল লমনশিংনা তুংগী যুস্মীরেল ওইহৌগদবা চহী নৌরিবা অঙাংশিংদা ইপা-ইপুশিংগী মমল লৈরবা বারীশিং অসি লীবগী চৎনবী লৈনবা তঙায়ফদে হায়জনিংই। □

মতেং লৌখিবশিংঃ

- ১। ফোকলোর বিজ্ঞান (অহানবা শরুক) - ডা. ওইনাম ইবোচাউবা সিংহ, ইম্ফাল, ১৯৯৩
- ২। মণিপূরী ফুঙ্গা বারী - ডা. আই. আর বাবু সিংহ, নতুন দিল্লী : সাহিত্য একাডেমী, ১৯৮৯
- ৩। মণিপূরী লোক সাহিত্য- ওইনাম ভোগেশ্বর, ইম্ফাল, ১৯৮৫।
- ৪। The types of the folk tale : A classification and bibliography, 1928- Aarne, Antti and Stith Thompson.
- ৫। এস. মুহিবুর রহমান, সিঙ্গেরবন্দগা তানজরুবা।

মৈতৈ পাঙলগী চীনবুং শৈরেং

এস. মুহিবুর রহমান

সমাজ নাইনা হিংলিবা মীপুম খুদিংমক্কা মাগী মাগী চৎনবী পথাপ কয়া ঙাক্ৰদুনা লাকলি। চৎনবী ইনাং হায়বসি খুন্সাই অমগী মীওইশিংগী তমলুরগা ওইরকপা; খুন্সাইদুগী মীয়ায়্মা শরুক যামিন্গবা, চৎনবী লীচৎ-শাজৎ, ব্রাঙাং-শাঙাং; ফিজ়েং-চাকচা, য়ুমলৈ-কৈরৈ লোয়ননা মী অমনা পোকপদগী শিবা ফাওবা পাঙথোক্লিবা পুন্সিগা মরী লৈনবা চৎনবীশিংবু খঙনৈ। অরোং-অফোং নাইবা চৎনরোলশিংগী মনুংদা মৈতৈ অমদি মৈতৈ পাঙল খুন্সাইদা থোইদোক্কা নকশিন্গবগী খুদম কয়া উবা ফংঙি। অমবোমদা মৈহৌরোলদগী হৌনা মীওইবগী পুন্সিগা শাগোন্নদুনা লাক্কা জাতি অমগী নংত্রগা কাঙলুপ অমগী চৎনবী, থাজনবী কয়াবু ফোকলোব হায়না খঙনৈ। William John Thomas না ফোকলোরবু মশক তাক্কা ফোকলোরগী মনুংদা অবিবা মতমগী চৎনবী মচাক কয়ামক্ৰম "The manners; customs; observances; superstitions; proverbs etc. of the olden time" হায়না চলহনখি। চাওরাক্কা চহী ৪০০ (চামরি) রোম পুন্সিবক্কা মৈতৈ পাঙল খুন্সাই ফোকলোরগী মতাংদা Md. Riaz Uddin না অসুন্না পল্লি- "As a chinese proverb says; the journey of one thousand miles begins with the first step; the study of the folklore of the Muslim folks of Manipur; just initiated, has a long way to go constant interest and intensive research." মৈতৈ পাঙল খুন্সাইগী ফোকলোর নৈনবগী হীরম অসি হৌজিক হৌজিক লাইজিং থোংবতা ঙাইরি হায়বসি মথক্কা ব্রাবোলসিনা ময়েকশেংনা তাকলি।

ফুকপ অসিগী চীনবুংদা লৈরকপা ফোকলোর মচাকশিংদি খুন্সুং বাঙাঙ; খুন্সুং

মিস্ট্রো; পাউরৌ ; পাট্টু; পাউখোঙ; লাইতীনগী বারী; খাজ-বারী; ফুঙ্গা বারী; থৌদোক বারী অমসুং খুন্সুং ঈশৈনচিংবনি। অসিগুস্তা চীনবুংগী ওইবা ফোকলোর মচাশিং অসিবু Folk literature নংত্রগা expressive literature হায়নসু খঙনৈ।

খুন্সুং ঈশৈ শৈরেং :

চীনবুং সাহিত্যগী মনুং চনবা খুন্সুং ঈশৈ হায়বসি ঈশৈ ওইনা শকুবা নংত্রগা থীনবা লেংবা অতেনবা মখলগী শৈরেংগী মশকনি। ঈশৈশিং অসি মীরোল অমদগী মীরোল অমদা চীহ্মাং য়ৈনা শকুদুনা; নাথাং য়ৈনা তানদুনা লাকুবা ইদবা মওংদা চীনবুংদা লৈরকপা শৈরেংনি।

মৈতৈ পাঙল খুন্সাইদা শকুরিবা খুন্সুং ঈশৈগী বারী মখোঙ :

ফুরুপকী ওইবা (Ethnic genre) ফোকলোরগী মীংয়েংদা য়েংবা তারবদি মৈতৈ পাঙল খুন্সাইদা নুপাদগী নুপী কাঙলুপা হান্না খুন্সুং ঈশৈ শকপা হৌখি হায়না মণিপূরী খুন্সুং ঈশৈ খোমজিনবা 'কৌবা লাইরিক্তা পল্লি "পাঙলনা মণিপূরদা মৈতৈলোনা ঈশৈ শকপসি মৈদিংঙু খুঞ্জাওবগী মতমদগীনি" লাইরিক অসিদা 'সলিম' কৌবা নুপা অমনা মৈদিংঙু পাইখোম্বগী মতমদা পাঙল খুন্সুং ঈশৈ শকপা হৌখিবনি হায়রি। সলিমনা শকখিবা খুন্সুং ঈশৈগী শৈরোলদি --

‘হা ইবেম্বা/ইমানগী মচাবু পাম্বুবা/ লোয়য়া তমলৌ কাচিন্দা/ পাখঙ নুংওন লৌকোন্দা/ইঙেন থা থুংলববু ওইবদি/হোংদ কুমওন কুমচঙবু মরাকই/ ইনেম মচাও নঙবুদি উদরে’’ (মণিপূরী খুন্সুং ঈশৈ খোমজিনবা : লাং ৮২)

ঈশৈ অসি সলিমনা তমলৌ কৌবা লৌফমদা লৌশুবা মতমদা মহাকী নুপী কায়নখিবগী মতাংদা শৈথাখিবনি। অসুন্না পথাঙ-পুথাঙ মথং-মথং চথরকখিবা পাঙল খুন্সুং ঈশৈ শকপগী মফম, মতম অমসুং থৌদোকশিং মৈতৈদগী খরা তোঙাল্লবসু শৈথারোলদা মান্নবা কয়া যাওই। বরাক তম্পাকী মৈতৈ পাঙল খুন্সাইদা শকুরিবা খুন্সুং ঈশৈ: লমদম অসিগী মৈতৈ পাঙল খুন্সাইদা মখল কয়াগী খুন্সুং ঈশৈ শৈরেং তাবা, উবা, ফংঙি। পা-পুগী লু-তোংদা লোয়নরকুবা পার্সি অমদি উর্দু লোনগী ‘শাইর’গী মখলশিং ; অদুঙৈ চহী তরেং খুন্তাকপগী লানথোক্তা থেম্মায়দা চেন্নরকখিবা ঈশৈ অমসুং লমদমসিগী ঈশিং নুংশিং ব্রাথোক-থৌদোক্তা

চুশিন্নবা মওংদা শেমদুনা শকপা ঈশৈ মখল কয়া পাঙলগী খুঙ্গংশিংদা তাবা ফংলি।
হায়রিবা ঈশৈ শৈরেংগী মখলশিং অদু মখাদা পীজরি—

১) ধর্মগা মরী লৈনবা :

অল্লাহ অমসুং রসুলগী মতিক মগুগ শৈথাবা; মোমিনশিংবু নোল্লুকপা উৎপা,
মীয়ামদা পাউতাক পীবা, দীন-ই-তালিমগী ওইবা ঈশৈ মখল কয়া পাঙল খুন্নাইদা
শকুরি। অল্লাহগী রসুল হজরত মুহম্মদকী মতিক মগুগ শৈথাবা শৈরেং অমতং
লৌখৎচরি :-

“অল্লাহগী রসুল নুংশিবা নঙবু
নবীশিংগী থম্মায়দা নঙতনিকো
নবীয়ুন নবীয়ু (২)..।
মুস্তকা মুস্তকা (২)..।
অরবকী লৈকোন্দা চাওখিবা নবী,
মদিনাগীকোন্ডা যাতারিদো
রসুলুন রসলুন- (২)....।
ইসলামগী ফিৎহাল পায়বদ্বা নবী
শকফঅতকী মপ্ নঙতনিদো
কামলুন কামলুন -- (২)...।”

মসিবু নাট -ই-রসুল হায়নসু খঙনৈ। ঈশৈ মখল অসি ধর্মগা মরী লৈনবা
যাইফ-থৌরম অমা হৌদোকপদা শৈহৌ ঈশৈ ওইনা শকনৈ। অমবোমদা
শৈশকফম খেমবা মতুং ইন্না শৈহৌ ঈশৈসু খেৎনৈ। লুহোং-কৈহোংবগী ঈশৈগী
মহফিলদা তিনবীবিবা ময়ামবু ইকায়-খুন্নাবা উৎপা ঈশৈ শৈরোলদি :-

“ওসিগী মজলিসতা তিনবীরিবা ময়ামগী
সভাদা সলাম তৌজরি ননাই
ওসিগী মজলিসতা..।”

অমবোমদা মআরিফং হায়না খঙনবা ঈশৈ মখল অমসু ফুরুপ অসিদা
শক্লে। ঈশৈ অসি যুমলোন্নবা বাঙ্গালীশিংগী চৎনবীগী শাফুদগী চঙশিল্পকখিবা
হায়বা যাই। মরম অদুনা শৈশক অসি বাংলাগী মআরিফংতি গানগা হায়ফেং

মান্নৈ।খুদম ওইনাঃ

“রাখল তুরেল তোব্বান্দা

পুঞ্জিং পলেম মোইনাদুবু কনাগীনো। (২)

হো...ঐগীনি ঐগীনি হায়রিবা

ঐ কনাগীনো খঙবরা। - (২)

উদ- খঙদরগা রাখল চাউরিবা

রাখল তুরেল...।”

সুফীবাদকা মরী লৈনবা, spiritual ওইবা মআরিফৎ ঈশৈশিংনা মীওইববু রাখল খব্বহল্লি। অতাবশিংবু তোপ-তোপ্লা মহাও তংহন্দুনা তাইবং ব্রাংমদা মীওইবগী থম্মোয়বু পুদুনা চংখি। মআরিফৎতি ঈশৈবু হকচাং কয়াং লোনগী জয় গান ওইনা লৌনৈ।

(২) গজল :

পার্সি অমদি উর্দু যানশিল্লবা ‘শাইর’ মখল কয়া খুদম ওইনা ফরদ; রুবায়ি; মখনরি; কটআ অমসুং গজলনচিংবা ফুরুপ অসিদা শক্লে। অদুম ওইমক স্বাইদগী তেয়া পাম্বা মওংগী শক্লেবা শাইরগী মখলদি গজলনি। ঈশৈ অসি লুহোংবগী থৌরমদা তাবা ফংঙি। গজল হায়বাস নুপা নুপীগী ওইবা অবোন-অথুপকী মরমদা অরায় - অখুম তৌনদুনা শকপা ঈশৈনি। গজলগী মখল কয়া মকম লৈ, মদুদি (ক)মরসিয়া (খ) মুখদস অমসুং (গ) ইন্দর সভা।

(ক) লৈখিদ্ৰবা প্রেমিক প্রেমিকাগী মতিক মগুণ শৈখাবা; শৃঙ্গার রসনা মপুং ওইবা ঈশৈ শৈবেরংবু মরসিয়া গজল হায়নসু খঙনৈ। মরসিয়াগী শৈবেং অমত্তং লৌখংচরিঃ

দিরানে মেরে কোন কে লিয়ে

তুমহে নজানাহে লৈলাকে কছম

লোগোঁনে কহে মজনুন হমে

তুমহে নজানাহে লৈলাকে কছম।

রহি পিয়ারসে কোই পর্দা নঁহি

রহি পিয়ারসে কোই সরমিন্দা নঁহি

রাহি য়ুসুফকো জুলেখানে কথা
তুমহে নজানাহে লৈলাকে কছম।
....।”

(শৈথোম্বা : সিরাজুল হক)

(খ) মাত্র ৬/৬ না শাবা ঈশৈ শৈরেংবু মুখদস কোঁই। অদুম ওইনমক
করিগুম্বদা মাত্রা হোংদোক-হোংজিন নাইবসু যাওই।

“সমভালো সমভালো/তেরে মুহমে সমভালো।

মৈনে কুস কহেঙ্গে/লরকাস সমভালো।

চন্দরুসকে রাসতে/যে দুনিয়াসে আয়া হে।

সমভালো সমভালো/.....।

(গ) নুংশি-নুংওলগী রাথোক-খৌদোক্তা ফজবা লোন্দা-পুদা শিজিন্নদুনা
শকুবা লেংবা ঈশৈ শৈরেংবু ইন্দর সভা হায়নসু খঙনৈ। নুপীজাশিংগী মীফমবসু
ইন্দর সভা কোঁই। ঈশৈসি শৈহন্নবা মওংগী ওই।

“সভামে দেম্ভ, ইন্দরকী আমদ

আমদ হে। - (২)

সভামে খুসি হে, চাহে লাজিম হে,

সুরতে বুলবুল,

অরায়ে চমন মে গুলচরকী আমদ

আমদ হে।

.....।”

মসি নুপা অমদি নুপী কাঙলুপ্পা তোঙান-তোঙান্না ফন্নরগা শৈহন্নবা ঈশৈ
ওইরবসু মৈতে পাঙল খুনাইদা নুপা অমদি নুপী কাঙলুপ পুনা ফন্নরগা শকপগী
চৎনবী লৈতে।

৩) নুংশি-নুংওলগী ওইবা : শাবী শানৌশিংগী পুঙ্গিগা মরী লৈনবা, নুংশি
রাইথুংনবা শেংনা-খাইনবগী ওইবা ঈহ্ল কনবা ঈশৈ কয়াসু শক্কে। চীস্থায়ৈনা
লাক্লবা য়ুসুফ-জুলেখা, লৈলা মজনুন অমদি শিরি ফরহাদকী রাবীশিংদা
পানশিন্দুনা শৈথায়ঃ-

“পাম্মুইদকো পাম্মুইদা/ হৌখিবা পুন্নি পাম্মুইদা
 মহবুবে খোদা এলাহী/ মিশরগীদি লৈবাকুদা
 লৈ অমা শাংলি মইহে পান্দে/ জুলৈখা - য়ুসুফ পোকখিবনি।
 মপাগী জুলুমনা কনখিবনা/ জুলৈখা য়ুসুফকীদমক্তা
 সনাগী কাঙথোলসু পামখিদি/ লুপাগী লীফকসু পামখিদি”।
 য়ুসুফকীদমক্তা জুলৈখানা রাখিবা অমদি জুলৈখাগীদমক্তা য়ুসুফনা নংখিবা
 অরাবগী মরমদা শৈথাবনি।

৪) জগোই ঈশৈ :

মৈতৈ পাঙলগী লুহোংবা মতমদা থাবল চোংবগী চৎনবী লৈরম্মী। মসিবু
 খোঙলৈ ঈশৈ হায়নসু খঙনৈ। জগোইগী মওংদা নুপী ঙাক্তনা চোংই। মসিদা
 নুপা যাওদে।

থাবল ঈশৈ :-

‘স্বরারেনগী লম্বোইবা / নঙগী পুস্ত্রী অদুদি
 ময়ুং লমজিং কয়ানো/ মরাক লমজিং কয়ানো
 নঙগী পুস্ত্রী মপান্দা/ গুলাপলৈবু থারমগে
 গুলাপলৈগী লৈনদা/ লৈহাও লৈবু থারমগে।”

(খোমজিনবা : থম্বাল বিবি)

উসমান থম্বালগী শৈথাবা থাবল ঈশৈ :-

“পাঙল উসমান চাউবগা/ শগোলশেম - চাদি থম্বালগা
 লৌগে লৈগে তেমশিংনৈ/ থম্বালনা লৈগে হোয়াখি
 উসমাননা লৌগে তেমশিংখি/ “অওইবরনে থম্বাল-ও
 ‘অওইবনিনে পলেম-ও”/ “তৌগনুদা থম্বাল -ও
 শেংকেদা হায়য়ু ইমাদা/ ফিগে ফনেক লৈবিগে
 ইনগেদা হায়য়ু ইমাদা/ শুদ-নমথাং থোনবিগে।”
 ঙম্মরোই-এ পলেম-ও,/.....।”

(মণিপুৰী খুম্ৰুং ঈশৈ খোমজিনবা : লাং ১২০)

৫) শাল্ল-খোৎনবগী ঈশৈ :

অঙাংশিংনা চেন-চোংদুনা শাল্লবা মতমদা মখোয়গী মচিন্দগী ঈশৈ মখল
কয়া তাবা ফংঙি।

উরাওবী শাল্লবদা শরুবা :-

‘তে তে তেনরা/ কৈশামপাংকী তেনরা

হৈনৌনা মুল্লগা তেনরানা হরাওই/উ...।’

৬) শিনশু-শিনবাংগী ওইবা ঈশৈ :

ফৌ শুবা, উ চিংবা, লৌ খাউবা, লৌ লিংবা, গুা ফাবা, ফি শাবা, লং
নাইবনচিংবা থবকশিং শুবদা চাং মান্ননা শু-নবা অরা-পোখানবগীদমত্তা
তপ্প-তপ্পা নৎত্রগা থুনা যাঙনা শকই।

‘হো হায়য়ো হৈ হা/ হেইব্রালি হৈ হা

কপ্পাক তিংঙো হৈ হা/ পান্নোম তিংঙো হৈ হা

হো হায়য়ো হৈ হা/ হৈ হা হৈ হা/.....।’

ঈশৈ অসি উ চিংবা মতমদা লুচিংবা অমনা লাউবগা ময়ান্না খোৎনাং মান্ননা
খুম্মী। পাঙল খুয়াংগী শিনাইবগী চেনবী লৈশিল্লকত্রবসু মমাঙঙৈদা শরুবদা
শিনাইবগী ঈশৈ অমাত্তং পীজরিঃ-

শিনাইবীনা শিন্দম্বদি/ ময়োৎতা মীৎফম লৈবনি।

চীরোল চংপী শিনাইবীনা/ ঐগী পূরুং চায়খাইবীরে।

(খোমজিনবাঃ থম্বাল বিবি)

৭) নাওশুম-নাওথেম ঈশৈঃ

পীল্লিবা অঙাংশিংনা কপ্পা তুম্বা অমসুং শাওবা থেম্ববা শকপা ঈশৈবু নাওশুম
অমসুং নাওথেম ঈশৈ হায়না খঙনৈ। অভনবা মতমদগী চেনরকুবা ঈশৈ মখলসিগী
লোন্দা-পুদা মতমগী অভনবা লাকপগী মতুং ইন্না থোয়না হোংদোক-হোংজিং
তৌদৌ মমাঙঙৈগী শৈরেন্গী মওংদুমক হৌজিকসু কাইদ্রি হায়বা য়াই।

“থা থা থাবুংতোন/ নচা মোরান্বী পোবীগে

পোবী শনম নম্বীগে/ হৈবোং মশা অমত্তং

থাদবিরকউ থাবুংতোন/ নথিলত্তা তাথরে

নয়ংলজ্ঞা তাথরে/ থা কনানা চাবীনি।”

অঙাবু ঙাইহাক নোকহন্দুনা শাল্লনবা শকপা ঈশৈ অমদা :

‘উচি চি চিরাবা/খরুঙ মপান যৌশাবা

যাস্বনা থোইরু ফাবীদে/ শেন্দাং লাকই হোরা খুম্মু জা।”

ঈশৈ অসি শকপা মতমদা অঙাংগী মখুং অমসুং শকপীরিবা মীদুগী খুং মথং-
মথং লোল্লরগা চিংখং-চিংথা তৌদুনা শকই লোয়ননা জা হায়বা মতমদা নোক্কনি।

৮)লৈবাক নিংবগী ঈশৈঃ

মরৈবাক, মজাতিবু নুংশিবা থৌনা ফবা অথৌবশিংগী মতিক মগুণবু
শৈথাবদা শকুবা শৈরোলঃ

“ঐথোয়গী আলিম মকোক চিংবীবা

ঐথোয়গী সরদার মকোক চিংবীবা

মলেশ মচানা ফাবীখবেনে।

শোল্লনে চিন্দা নবীগী কলিমা

.....।”

স্বদেশী ঈদৌদা ইংবেলশিংনা আর্লিমশিংবু ফাখিবদা ঈশৈসি শকুবা
হৌখিবনি।

অসুম্মা খুন্নাইসিদা শকুরিবা ঈশৈনা মীয়ামগী থস্মায়দা নুংঙাইবা
পোকহন্দুনা অরাবা কোঙ্কেই কাউথোকহনবা ঙ্মী। ময়েক চৎতবা মীয়ামগী
মীং নাকোং শিংহল্লি। খুন্নাইগা চুশিগ্না হিংমিননিংবগী রাখল পোকহল্লি। অরানবা
লম্বী চৎপা মীওইশিংবু লমজিংবী লোয়ননা পেন্দবা রাকৎ কয়া ফোঙদোকপসু
ঙ্মী। অসিগুস্তা মতম অসিদগী চীনবুন্দা লৈবকুবা সাহিত্যগী ফজরবা মচাকশিং
অসিবু মশক খঙনবা হোৎনবা অমদি তুংকোয়না লৈহৌনবগীদমক ঐথোয়
পৃথমক্লা হোৎনবা তঙায়ফদে হায়জনিংই। □

মতেঃ লৌখিকাঃ

- ১। ফোকলোর বিজ্ঞান (১ বা শরুক) - ডা.ও, ইবোচৌবা সিংহ, ইম্ফাল ১৯৯৩ ইং
- ২। মণিপুৰ অমসুং মৈতৈ পাঙল- সম্পাদক, অৱাশ্বম সমৱেন্দ্ৰ সিংহ, ইম্ফাল ১৯৯৮ ইং
- ৩। অনৌবা ঈচেল - ইদিটৰঃ এম. বাবুসনা সিংহ, মণিপুৰী সাহিত্য পৰিষদ, আসাম, সিলচৰ - ২০০০ ইং
- ৪। Social and cultural Anthropology- **K. Singh.** Lucknow, 1991-1992
- ৫। Jarurat-E-Din-Syed Nezmul Hussain, Khairabad, 1990
- ৬। Ta-Aruf-Tasikh-E-Urdu-Dr. **Sajad Ali Sudal Abi**, Lucknow, 1963.
- ৭। উমৰ খয়ামগী ৰুবাইত- ইৱেংবম বীজয়, ইম্ফাল ১৯৯০ ইং,
- ৮। নোংশামৈ (পুয়া) - সম্পাদকশিং, ও. ভগেশ্বৰ সিংহ অমসুং এম. এ. জনাব খাঁ, ইম্ফাল ১৯৭৩ ইং
- ৯। মণিপুৰী খুনুং ঈশৈ খোমজিনবা- খোমজিনবা লাইশ্ৰম বীৰেন্দ্ৰ কুমাৰ সিংহ, সাহিত্য একাদমি, নিউ দিল্লী ১৯৯৯ ইং
- ১০। পাঙলগী খুনুং ঈশৈ- সম্পাদকশিং, মু.অব্দুৰ ৰহমান অমসুং মু. কয়ামুদ্দিন, ইম্ফাল ১৯৮৬ ইং.
- ১১। শৈশকপা - সিরাজুল হক-কা ব্ৰাৰী শাল্লাবা, শিঙ্গৈৰবন্দ - তাং মে ২০ ২০০০ ইং)
- ১২। মৌ. আব্দুল সুবহান অমদি হাফিজউদ্দিনগা তানজৰুবা (মুসিবগ্ৰাম কছাড়, ২০০০ ইং)
- ১৩। The Manipuri Muslim - **Quazi Hamid Ali**, Banskandi, 1979

মৈতৈ পাঙলগী পাউরৌ অমসুং পাউখোং

কৈনৌ ফারুক চৌধুরী

পাউরৌ হায়বসি য়েলহৌঙৈদগী লৈরক্লবা চীনবুং সাহিত্যগী মরু ওইবা শক্লোন অমনি। মসি চৎনবী ওইনা চীনবুংদা লৈরবা পুন্সিগী তোঙান-তোঙানবা শক্তমগী অচুম্বা মশকশিংবু পাউতাকী মশক ওইনা উপমা তৌদুনা উৎপা অতেনবা ব্রাঙাঙ অমনি হায়বা য়াই। তশেংনমক পাউরৌ হায়বসি মীওই কাঙলুপ অমগী চীনবুংদা চৎনবী ওইনা অয়াস্বনা হোংনাইদনা তোয়না শীজিল্লবা লৌশিংগী মশক্লি। মসি ‘মীওই কাঙলুপ অমগী অয়ুক নুমিদাংগী পুন্সি অমদি থবক থৌরমশিং অয়াস্বদা য়াওন্মদুনা লৈ।’¹ ‘মসি মীরোল অমদগী অমদা চীহ্মাং য়ৈনা লাক্লবা তেত্তকপা পাউতাকী মশক্লি নংত্রগা মসি মী অমগী হৈ-শিংবা ব্রাঙাঙ-শঙাঙ অমদি মীয়ামগী লৌশিংনি।’²

পাউরৌ হায়বসি ‘অতেনবা ব্রাহৈ পরেংদি ওইবা অদুগা মসিদা য়াওরিবা ভাবতি মীওই কাঙলুপ অদুনা মতম শাংনা তৌরকপা অমসুং হকথেংনরকপা থবকশিং অদুদগী ফংলকপা অচৌবা লৌশিংগী ব্রাহৈ নংত্রগা ব্রাহৈ পরেংগী মশক্লি।’³ পাউরৌগী অতেনবা ব্রাহৈশিং অসিগী মনুংদা মখল মথেল কয়গী লৌশিংগী মশক ওইবা ব্রাফম কয়া ফুমদুনা লৈ। ‘পাউবৌ হায়বসি মীয়াম্বা তোয়না শীজিল্লবা অমদি হোংনাইদ্রবা মশক-মওংদা ফোঙদোকপা, চৎনবী ওইনা চীনবুংদা লৈবা ব্রাঙাঙনি।’⁴ চীনবুং সাহিত্যগী শক্লোন অমা ওইরিবা পাউরৌশিং অসি মতম খুদিংমক্তা য়াম্বা তোয়না অমসুং লায়না, মশীং য়াম্বা শীজিল্লৈ। ‘অদুবু মথোয়শিং অসি চীনবুংদা মীরোল অমদগী অমদা থংথরকপা ওইরবসু অয়াস্বা মীনদি মসিগী মপুং ফাবা অর্থ খঙনদে।’⁵

মৈতৈ পাঙলশিংনা পাউরৌ হায়বসি মীরোল অমদগী অমদা চৎনবী ওইনা

চীনবুন্দা ঙাঙনদুনা লাক্ৰি। মণিপুৰদা পাউৰৌগী খোমজিনবা লাইৰিক মঙাৰোম ফোঙে। মৈতৈ পাঙলশিংতগী ওইবা খোমজিন্নবা পাউৰৌগী লাইৰিক ফোঙদোকপা কান্নগনি। লাইৰিক ওইনা লৈত্ৰবসু, মৈতৈ পাঙল খুন্নাইদা চৎনবী ওইনা পাউৰৌ অসি চীনবুন্দা মথং-মথং ঙসি ফাওবা লেপ্পা লৈতনা ঙাঙনরি। খুন্নাই অসিদা পাউৰৌশিং অসি লৌবা য়াবা লৌশিং নংত্ৰগা অচুন্না কান্নবগী ওইবা অতেনবা ব্ৰাহ্মৈ পৰেংনি হায়না লৌনৈ।

কয়াংঃ মণিপুৰীদা ‘পাউৰৌ’ হায়বসিগা মান্ননা লৌনবা ইংৰাজীগী ‘প্ৰোভব’ হায়বসিগী মশক তাকচনবগীদমক মশাগী ওইবা কয়াংশিং লৈজৈ। পাউৰৌ হায়বসি মমায় অনী লোঙবা, মনুং মপান নাইবা মশক্ৰি হায়বা য়াই। মসি চীনবুন্দা চৎনবী ওইনা লৈৰবা পুলিগী অচুন্না মশকশিংবু উপমা তৌদুনা উৎপা অতেনবা অমদি মপুং ফাবা ব্ৰাঙাঙ অমনি। মসি শীজিন্নবদা অকক্ৰবা মফম মতম লৈতে, মতাং চাবদা ফোঙদোকুনা নংত্ৰগা চাংদম্নদুনা শীজিন্নবা য়াই। অদুম ওইনমক মসি মীওই কাঙলুপ অমগী মীয়ান্না য়ানৰবা অয়াস্বনা হোংবা নাইদবা মশক্ৰি। ব্ৰাৰী, ঈশেনচিংবগী মতৌগুন্না প্ৰোভাবতদি লীৰিবা নংত্ৰগা শক্ৰিবা মীওইশিংনা শেমদোক-শেমজিন নংত্ৰগা হোংদোক-হোংজিন তৌবগী মফম থোইনা লৈতে হায়বা য়াই। মৈতৈ পাঙল খুন্নাইদা অহলশিংনা ব্ৰাফম অমগী নংত্ৰগা থৌদোক অমগী অফবা-ফন্তবা, অচুন্না অৰানবা মশক উৎপদা পাউৰৌ হায়বসি স্থাইদগী অথোইবা খুংলাই নংত্ৰগা পাষ্ট্ৰে ওইনা শীজিষ্টৈ হায়বা য়াই।

মৈতৈ পাঙল খুন্নাইদা অহলশিংনা মচা-মশু অমদি নহা ওইৰিবশিংবু ব্ৰাৰক-ব্ৰাতেস্বদা পাউৰৌসি য়ান্না তোয়না শীজিন্নবক্ৰি। অসিগুন্না মখলগী পাউৰৌ অসি য়েলহৌঙৈদগী ঙসি ফাওবা মাংবা লৈতনা মীৰোল অমদগী অমদা চীস্থান্দা লাক্ৰুনা মৈতৈ পাঙলশিংগী পুলিগা শাগোন্নবক্ৰি। মৰম অসিনা মৈতৈ পাঙল খুন্নাইদা পাউৰৌ মৰাং কায়না ফংলি।

পাউৰৌশিংনা পাঙল খুন্নাইদা মখল মখেল কয়াগী তোঙান-তোঙানবা থৌদাং কয়া পাঙথোজুনা লাক্ৰি। সমাজ অসিদা লৈৰিবা মীওইশিংগী লমচং-শাজং শেম্বদা পাউৰৌশিংনা অচৌবা থৌদাং য়াৰি। মথোয়না সমাজ অসিদা মমাঙঙৈদগী হৌনা চৎনবক্ৰিবা অমদি থাজনবী কয়া খঙহনবগী থৌদাংসু

পাঙথোক্কা। অসিতসু নত্তনা মখোয়শিং অদুনা সমাজগী মীওইশিংদা মওং অমা নংত্রগা অমদা লৌশিং জ্ঞান পীবগী খৌদাংসু পাঙথোক্কাই। পাউরৌনা মী অমবু ফত্তবা থবক তৌবদা অথিংবা পীবতা নত্তনা অফবা মী অমসু ওইহন্নবগী খৌদাংসু পাঙথোক্কাই। মতৌ অসুন্না পাউরৌশিং অসিনা মাংলমচৎতগী হৌনা লৈরক্কাবা মীওই কাঙলুপ অমগী নাংকী তোঙান-তোঙানবা মশকশিং খঙহন্নবগী খৌদাং পাঙথোক্কাই।

মখাদা মৈতৈ পাঙল খুন্নাইদা হৌজিক হৌজিক হিংলিবা নংত্রগা শীজিন্নরিবা পাউরৌশিং থমজরি। পীরিবশিং অসিনা লোয়রে হায়বদি নত্তে অতৈসু থিজিন্নিংঙাই ওইরি। মখাগী পাউরৌশিং অসিগী মরক্তা খরা অমনা মণিপুরদতা শীজিন্নৈ, খরা অমনা কছাড়দতা শীজিন্নৈ অদুবু মপুং ওইনা য়েংবদা, মণিপুর, আসাম, ত্রিপুরা অমসুং বাংলাদেশকী মৈতৈ পাঙলশিংগী মরক্তা মখাগী পাউরৌশিং অসি থোইদোকপা ষেংনবা লৈতনা মান্না শীজিন্নৈ। মখাগী পাউরৌশিং অসি ইশানা থেংনরকপা অমদি মরুওইনা খুন্নাইসিগী অহল-লমনশিংগী মফমদগী খোমজিল্লকপনি।

মুসলিমশিংনা তোইনা শীজিন্নরম্মা পাউরৌশিং :

- ১। রাংবল চুহিরা লাংবল খোইহিরা।
(অথুন্না, অখাত্ৰা)
- ২। অরা লানদি লাই হুই কপ্পনা হেন্না লুই।
(অরাগী লালনা মরম ওইরগা পীজিনিংঙাই লৈতবদগী মতম শাংনা চরা শিংলবা হুইনা কপ্পদুনা হেন্না লুই)
- ৩। ইরিল হিরাল খোঙনা কাউ।
(মীগী মতেংনা কান্নবা ফংলবা, মায় পাঙ্কবা মতুংদা তৌবিমল খঙদবা)
- ৪। ময়াং নিংথৌনা নোংমাইজিং থানবা।
(নীংবদি নীংবা পাঙদি পাঙথোক্তবা)
- ৫। তা-লৌ সেবা।
(অপান্না পোং ফংনবা হোংনবা)

- ৬। নিংখৌখোং ঈথক্কা লৈমখোং লৈরায় নীঙখায়বা।
(থাজফম থোক্তবদা থাজবা)
- ৭। নোরোক খুজাম শাবা।
(অশেং-অমাং খায়বা)
- ৮। ফৈনা তাবা য়ুংনা লামদবা।
(শুনিংদবা, য়ান্না তনবা)
- ৯। শানোং হিগাই কৈশাম চিরোল।
- ১০। উৎতা কেরগা রাইদা নানথুবা।
(মচি অমদা নাল্লগা মচি অমদা চাইবা, রাই শিংপদা চেকশিন্দবা)
- ১১। মুতুমগী কীরতনদা হঙগাম চমফুত থুম নমদে।
(শুরিবা থবক অদু ভাব তানা তৌদবা)
- ১২। হৈবী মেৎপদা মরাম লোকই।
(লৌশিংনা মায় পাকই)
- ১৩। মেরাই শিবদা চাক পুদে, কোবা শিবদা চাক পুই।
(মীবু চানবা মী ব্যবহার তৌনৈ, চান্দবা মী ব্যবহার ব্রাংলি)
- ১৪। রুমি টুপী লংবদা খুনু উপই।
(মশাগী ওইজবা থীবা মী)
- ১৫। মাওগী মৌ মরামদা য়েমৌই।
(লমচৎ চুমদবী মৌনা লোন্না মীরোল্লকপা)
- ১৬। হৈবীরোক্কী ঈফুত কুমদমলোক্কী নুংবীনা মেনবা।
(লমচৎ চুমদবা অমসুং চুমদবী নুপা/নুপীগী শাজৎ ফোঙদোকপা)
- ১৭। মক্কাদা লৈবা মী হজ নংদে/অনকপনা হজ ফংদে
(থৌশাদবদগী থবক নাস্তোকপা)
- ১৮। অউন ষণ ময়া য়েংদে।
(লেম্মা ফংবা পোং লৌশিনবা)
- ১৯। কৈরাকপীগী মচা অতোস্বী শেঙগম মাপলনা ঙাখৎপবু কেথরকপনা মহেল্লী।
(য়ান্না কেগনবী মচানুপী অতোস্বী)

- ২০। কুন্সী হুইয়োম শাবা।
(য়ানিংদবা নুপাদা নুপীনা ফোঙদোকপা)
- ২১। লুহোংলমদাই শাদানবা।
(ওইররোইদবা থবক তৌবা)
- ২২। তুম্বীদা থুম থাদবা।
(অরেন্সদা মাঙহনবা)
- ২৩। পাঙলনা খুনু মথী শিকিনি হায়দুনা খুল্লী।
(লৈমন্দবদগী শেল যান্না পান্না)
- ২৪। অকুতপদা লৈতৌবা অতোংবদা লৈহান্না।
(লাইরবা মীবু খৌশাদবা, ইনাকখুনবা মীবু হেন্না লুম্মা লৌবা)
- ২৫। পাঙলনা খুদোল খঙব্রা।
(তৌবীমল খঙদবা)
- ২৬। নহা: নঙগী মামা লাকই চু অমা যান্নগা পীখো শিকি অমা লৌজহৌ।
(মশানা মরোমদোম হিংনবা হোৎনবা)
- ২৭। বাত কাপশিল্লকনু।
(রা হেঞ্জিন্না ঙাংলকপা)
- ২৮। উরুদা মিম হায়বা তিকিদা লাই ওকপা।
(কান্নদবা থবক তৌবা)
- ২৯। থাঙতেকনা খৎনৈ লু কোকনা চাননৈ।
(খৎনবদা পুমতুম তুল্লরবা মতুংদা চান্নবা)
- ৩০। হুই চীক্লরিঙৈদা শা হৌথি।
(খৎনরিঙৈদা খুদোংচাবা নাস্তোকথি)
- ৩১। মৈরোঙদা যুহার হাবা।
(রানা শুরসু নুংঙাইবগা লোয়নবা)
- ৩২। খজিং খোংগী ষণ লৈরুন্সু কাইরং নিঙোল লৌরুন্সু।
(খৌরি থদংলগা চেনগনবা ষণ লৈরুন্সু, মাগী নুপাবু মপামলোমদা
পুনবা হোৎনবী নুপী লৌরুন্সু)

- ৩৩। কোরেজা নিংথেম পুস্তী।
(যাওফম থোকপদগী হেন্না যাওবা)
- ৩৪। মীচা য়োকপা ইনম পোল্লি মীষণ য়োকপা ষণাও থোংই।
রানসু হোৎনবা কান্নবসু ফংদবা)
- ৩৫। থরোইনা রালুংদুনা মরিং তাকই।
(অশিংবনা অকনববু লাইনা লাকচবা)
- ৩৬। থরোইনা মী চিকপা শরু ফংই।
(অতপ্পা মীনা শাওবা শাখিগল্লি)
- ৩৭। ঙাপ্রম্ননা উ কাবা উতোল লোম্মী।
(ওইথোক্লরোইদবা থবজা ওইথোকহনবা ঙম্মা)
- ৩৮। সবর তৌরগা থবর ফংই।
(খাঙবা কল্লগা নুংঙাইবা পাউ ফংবা)
- ৩৯। হাও অশোনবদা তাশাং পীবা।
(অশোনবা মীদা মথৌনা হাপ্পা)
- ৪০। লৈমা য়েংলিঙৈদা খ্নু কাই।
(তৌগদবা থবক্লা তৌদবা অদুগা তৌরোইদবা থবজা থরায় যাওবা)
- ৪১। হৌজিক্কী দুনয়াদদি ঈরু খুঁদৈ কংদবনি।
(ফন্তবা থবক্কী ফল থুনমক ফন্তনা ফংবা)
- ৪২। অপঙবনা মতু ফুই অশিংবনা মোন ফুই।
(অপঙবগা অশিংবগা খেল্লবা)
- ৪৩। নুপী নহাদা চোপ্পদি ইকায়বা নংই।
(তৌরোইদবা থবক তৌবদা চোপ্পা নংবা)
- ৪৪। য়ুমদাংবনা কৈ নাবা
(মীনাইনা মপু শাখিবা)
- ৪৫। লৌরমদাইদা তেংনা মানবা
খায়নরমদাইদা য়োং মানবা
(তাং তৌশিন্নবা)

- ৪৬। নোংঙাদাগী লুখাবীনা ফি শুবা নোং নংই।
(ৱারীঙৈদা অমুকসু ৱাবা)
- ৪৭। নুমিং থা হুইনা চাদে।
(নুমিং থাদি লেংদনা লৈ)
- ৪৮। কুরাউনা মচি কাৱা পাঙলনা গুণ খঙৱা?
(তৌবিমল খঙদবা)
- ৪৯। চু চাৰুচো থাশুগা মঙগ্ৰা চাৱগা হল্পকপা।
(অপঙবগী মথঙ্ৰা অৱাবা তাবা)
- ৫০। লৌরি অনেশ্বদা ঈশিং পাবা।
(অৱাবগী মথঙ্ৰা অৱাবা তাবা)
- ৫১। শুগনবা লায়ৱবা চাগনবা যাঙগংবা।
(হোৎনবমথে হোৎনৱগা কান্নবা ফংদবা)
- ৫২। অঙাওবনা ফৌ শুবা চৱা নোংখম্নৈ।
(অঙাওবগীসু কান্নবা লৈ)
- ৫৩। মী অপঙবা লাল ওইনৈ উ অকংবা শীং ওইনৈ।
(অপঙবনা তৌবা থবক অকাইবা ওইবা)
- ৫৪। মৱাগীসু খাবৈ মপামগীসু খাবৈ।
(ৱাখল লৈতাহন্দবা নুপী)
- ৫৫। মীগী মখাদা থাবদি পংতে, উ-ৱাগী মখা থাবদি পংলি।
(খাঙবা কল্পগা ওইজবা, খাঙবা ঙমদ্রগা মাঙজবা)
- ৫৬। খুবাক ময়ায় শাগুণ তৌবা।
(নক্ৰবা মীনা মাঙনবা শিনবা)
- ৫৭। লৈৱোশ্বদি উৰৈৱোম মশানা ফুবগা ফবনি।
(ওইদবা ঙাংবা ৱাৱক্ৰগা ফৈ)
- ৫৮। মৌগা নিঙোলগা ঈশিংগা থাউগা।
(তিল্লবা যাদবা)

- ৫৯। অরিকপগী মরল শুয়া চায়।
(চেকশিনমল্লবসু মাঙই)
- ৬০। হৌদোং তুমিল লৈবনা চফু ঙ্মী।
(অরুন্না মীনা খুদোংচাবা ফংই)
- ৬১। মৌ অনৌবী মরম ওকই।
(নৌরিঙৈদা মরম ওকপা)
- ৬২। উ ফংদবা লমদা কেগেনা য়ুম্বী ওই।
(লৈত্রবদি অরৈবনা ম্হং শিল্লি)
- ৬৩। খোঙ চোংলগা চীন চোংলি।
(হোংনরগা কান্নবা ফংই)
- ৬৪। ফৌ শুবগুম শুরগা চেং চোইবগুম চোইথোকপা।
(ব্রারক্লগা লমচং চুমথোকপা)
- ৬৫। কৈনা খুজিল থাবরা।
(হৈনখিবা শাজং থাদবা)
- ৬৬। কৈনা তোকপা পোকপা
(মপানা মাগুন্না মচা পোকপা)
- ৬৭। উচি কল্লজুনা য়ুম মৈ থাবা।
(অশাউবনা মশা মাঙহুংবা)
- ৬৮। হৈ লৈরা থাঙ লৈতা থাঙ লৈরা হৈ লৈতা।
(অরাংপা মেনবা ঙমদবা)
- ৬৯। অঙাং লক্কা ইকায়বা নংই।
(মরম নংত্রগা মতাং চাদনা থবক তৌবা ইকায়বা নংই)
- ৭০। লমশোনবীগী লময়াইদা নিঙোলনা ব্রারে পোথাবা।
(ইমুং ময়ায়দা অশিবা থন্না)
- ৭১। ঙাথা অমা শিরগা পাং অমা চেনথৈ।
(মী অমনা শোয়রগা পূম্মক চেহুবা)

- ৭২। হৌদোংনা শঙ্গোম উরগা লমদল্লি।
(অপান্সা পোং উরগা থাদোজুনা চংপা ঙমদবা)
- ৭৩। যোংদা লফোই উংপা।
(মীনা পান্সা পোং উংলগা মাঙজবা)
- ৭৪। ষণ গাভী লীক্লমদা একাগাভী কন্না খৌবা।
(মরম চাদবা থবক তৌরগা অরাবা নংবা)
- ৭৫। মাইবম শুনজু চারুন্।
(অহাউবা পোং চাবা কাউবা ঙল্লোই)
- ৭৬। থোংজাওরোকী খৌদু-নুং লোক্তাক ঈরেল পুং যৌদে।
(মৌনা মপামদা চেনস্ত্রগা মাগী নুপানা হ্না য়েংদবা)
- ৭৭। বয়োস চাদবা।
(মওং তাদবা)
- ৭৮। পাঙল খৌনাইদবনা থোইদিং পোংমা হৈদোক্লগা খুল্লগা শাননৈ।
(কান্নদবা থবক তৌদুনা মতম মাঙহনবা)
- ৭৯। দলা-দলী নাইবা।
(ঐগী মীগী খায়বা)
- ৮০। শুরমদাইদা হুমাং শৌবা চারমদাইদা উক্লম লাংবা।
(রানা শুরগা নুংঙাইনা পোখাবা)
- ৮১। হৌদোং হাংকনু পাঙল হাংকনু
(মরম চাদনা পোং মাঙহনগনু)
- ৮২। ইফম লাংগোল থিজিৎপা, শালু ফনেক্তা থিয়োস্না।
(কিবদগী মপান থোক্তনা ইমুংদা মাংশিনবা)
- ৮৩। ফুদিংতা মাঙজোং চোংবা লৌশিৎতা খাজনা থিবা।
(কান্নরোইদবা থবক তৌবা)
- ৮৪। মমাঙ য়ৈবা মনিং তাদে মনিং য়ৈবা মমাঙ তাদে।
(নুংঙাই য়াইফবা মীনা মীগী অরাবা উদবা)

- ৮৫। হৈনিংলগা কোলমাঙ হিগ্লা হৈনিংদ্রগা কোম্নিং হিগ্লা।
(তন্দ্রগা থবক শুবা তল্লগা শুদবা)
- ৮৬। মৈতুংঙা পাইরকপদা হ্জাম মনা লেকথৈ।
(অপাম্বনা খুদম চনবা)
- ৮৭। ইকায়-খঙদবনা পুক থল্লি।
(ইকাইবা খঙদবা মীনা ওইজবা ফংই)
- ৮৮। নুমিং থোকপবু পাউ পীনব্রা।
(মতল্লা ওইরকপা মওং পাউ পীনদে)
- ৮৯। লমহুইদা যেন বাকী তৌবা
(কান্দবদা খরচ তৌবা)
- ৯০। লাইবজা তল্লকপা তায়োননবা ওইদে।
(লাইবজা তল্লকপা পোং পামদে হায়বা ওমদে)
- ৯১। যেনাও ওইরিঙৈদা কিখিবদু যেনবা ওইববদসু অদুম কি।
(অমুজুং খুংথাখিবা কাউদে)
- ৯২। হুইনা মণগী চব্দা কুনাশনবা।
(তৌফম থোজবা থবক তৌবা)
- ৯৩। মখুং চুন্দনা কাপ্লগা ময়াম চামিল্লবা।
(অমনা থবক শুরগা মীয়াম কান্নবা)
- ৯৪। মরা অনাবা হুন্দোক্লগা শামু মচা ঈরোইবা য়েংবা।
(মথৌ হুন্দোক্লগা মতম মাঙহনবা)
- ৯৫। খুল্লাকপম থোলাং হাও পী পোং দোলাই রেং।
(মীবু কবেল্লবা)
- ৯৬। চাক চগ্রিং অমনা চেঙগোক অমা মাংহল্লি।
(অমনা শোয়রকপা পুম্মক চেস্থবা)
- ৯৭। খুনু মখোঙদা শম লৌবা।
(থবক তৌবদা খোঙলৌ খুংলৌবা থোকপা)

- ৯৮। ষণাও পোক্তিঙৈদা থোনা শাবা।
(ভাবনা দলান শাবা)
- ৯৯। লফুদা নপ তৈশিনবা।
(চা-ন-দবা থবক তৌবা)
- ১০০। হুইবু দোলাই তোংলহ্লগা থিক্ৰম উৰগা চোঙথে।
(মীগী মরমচৎ হোংদবা)
- ১০১। অনী লোনবগী শুমাঙদা তিজ্জোয় ওইনফাও হৌনিংদে।
(তোয়না খৎন-চৈনবা যুমদা চঙনীংদে)
- ১০২। থিক নেশ্বনা থা লান্সা।
(ওইরৌইদবা থবক তৌবা)
- ১০৩। মংদা মঙগ্রা তানবা।
(রাখলতা খনবা খৃৎতি য়াওদবা কান্সা ফংদে)
- ১০৪। মমায়দি অনা মমায়মুক পাকই লাঙবদি খম থেংই।
(লুজদবা থবক তৌবা)
- ১০৫। ঈথোংদা থবোই অমা ফায়বগুশ্বনি।
(পোৎ অমা মাঙগ্রবসু মদুনা মাঙজবা ওইদবা)
- ১০৬। উচেক মথোঙ য়াওবা লাংদা থুই।
(কাঙলম চুল্লা থবক তৌদবা মী অৰাবা তাই)
- ১০৭। অৰাং হুইদি মনা কল্লি।
(মীনা হায়বা তাদবা)
- ১০৮। য়াংকোক্তা লারু ওনবগুশ্বনি।
(তৌথোরকপা থবক চুন-চানবা ওইবা)
- ১০৯। চফুগা উয়ানগদসু থেংনৈ।
(পোৎ অমগা অমগা থেংনবা)
- ১১০। সেবোত্তা মাইরেন তোপ্পগুমই।
(তৌথোরকপা থবক মওং তাদবা)

- ১১১। শৌপ্রি থোংবদা ঙাক্রিচৌ থাকপা।
(থবক তৌবদা মওং তাবা)
- ১১২। নারিবা মীদা বার্ভোন তৌবা।
(হায়দে হায়নি খন্দুনা হায়বা থবক্তা ওইদবা)
- ১১৩। লৈশাবীগী ঙ্গৈশে তারগা হনুবীগা হনুবগা কেনৈ।
(ঙৈশে তারগা হনুবনা নহা ব্রাখল লাকপা)
- ১১৪। অরা মীকল তৌবা।
(অমগা-অমগা য়ৈনহ্লগা খামশিন্নবা)
- ১১৫। নাউফমনা মমা চেন্নৈ।
(থবক তৌবদা মরী মথোঙ শেংনা তৌদ্রবদি অর্রাবা তাই)
- ১১৬। শঙ্গাইনা মকোক হ্ফংনা ইংচবা ঙমজদে।
(মীগী মতেং পাংবা মী মশাগী থবক্তা শোয়জবা)
- ১১৭। থিঙেলদা তাইনবা ঙমদ্রগা নাসিখোংদা তাইনবা।
(অকনবা মীগা মায়েক্লবা ঙমদ্রগা অশোনবদা তাইনবা)
- ১১৮। খাজদবা লূদা ঙা চঙবা, খোঙবল অপিকপনা মী লৌবা
(খাজরুদবা থবক ওইথোকপা)
- ১১৯। কৌজ্জেন্দা তেননা পানরা, লীন্দুনা সৌ ওইনা যুরা।
(খুদোং থীবা থোক্কনি খন্দনা অপান্সা থবক তৌবা)
- ১২০। কোরফু য়োনথোক্লগা তুস্বা লেপ্পা।
(কান্নবা পোং থাদোক্লগা কান্নদবা পোং লেপশিনবা)
- ১২১। ওক্লমদা পান থাবা ষমলমদা লৌ লিংবা।
(মই চারোইদবা থবক তৌবা)
- ১২২। তিলাইখোম্বীনা থমনা চাবা।
(অপান্সা পোং থাদোক্লবা)
- ১২৩। লাল্লক্তা জগোই থোকপা লোংনা তাই।
(মতাং চাদনা থবক তৌবা শি)

- ১২৪। হৈর-হৈরগা ইবলিস ওনবা।
(অহৈবা মীনা ফন্তবগী শক্কোন লৌবা)
- ১২৫। মায়থিবগী মায়দা নাপল থেংপা।
(শকথীবনা নাপল তৌবা)
- ১২৬। মপাম চাকসু চাদা মরা চাকসু চাদা।
(নাকল অনীমক্তা মাঙজবা)
- ১২৭। মমিদা খৌশাবা।
(অশোনবনা মমিদা অকনবা শাবা)
- ১২৮। চাদ-সন্না চখোম চাও উদ সন্না মীংলাউবী।
(মালহন্দনা মশাগী ওইজবা লৌবা)
- ১২৯। মচীন্না চৈ থিবা চৈ চায়।
(মচীন থীবা মী লীচৈ চায়)
- ১৩০। খোংবাল অপিকপনা মী লৌবা।
(খৌশারুদবদগী থরায় মাঙবা)
- ১৩১। নুমিত্তা লৈখোম তৈগে হোংনবা
(ঙল্লরোইদবা থবক তৌবা)
- ১৩২। মীংতাংবনা নুমিং উদে, মদুবু নুমিংকী মরাললা?
(কনাগুন্না অমনা পোং অমা খঙদ্রগা মদু পোং অদুদা তাইনবা চুমদে)
মথক্তা পীন্নিবা পাউরৌশিং অসি নন্তবা অতৈসু য়ান্না লৈরি। পূন্মক অদু মতাং
অসিদা লোয়না হাপচদ্রে।

পাউখোং

পাউখোং হায়বসি মৈতৈ পাঙলশিংনা মীরোল অমদগী মীবোল অমদা
মখোয়গী পুলিগা শাগোল্লদুনা লাক্লি। মখোয়না খঙবা পোংশক পোংলমশিংগী
মরমদা পাউখোং চন্নদুনা ওসি ফাওবা লাক্লি। অঙাংশিংনা মখোয় মশেল
শাল্লমিন্নরিঙৈ অমদি লৈপুং ফন্না মতমদসু পাউখোং চন্নৈ। পাখঙ-লৈশাবীশিংগী
মরক্তসু পাউখোং চন্নৈ। করিগুন্না মতমদা অহলশিংনা নুমিদাংগী মতমদা মচা-

মশুশিংদা পাউখোং চন্দুনা মতম লেনবগী থবক তৌই হায়বা য়াই। ‘রিদল্ হায়বসি য়ান্না নিংথিজনা শেমজিন-শাজিনবা উপমাগী মশক্লি’^৬ হায়না এরিস্তোতলনা ফোঙদোকই।

পাউখোং হায়বসি করিগুম্বা পোংশক নংত্রগা মীশক অমবু য়ান্না নিংথিজনা খঙহন্দনবা চাংদল্লদুনা শেম্বা ব্রাহং অমনি হায়বা য়াই। অদুনা ‘পাউখোংশিং অসি চমল্লনবগীদমক নংত্রগা মদুগী পাউখুম খঙদবশিংগী লৌশিং চাংয়েংনবগীদমজ্ঞা শেম্বা ব্রাহংশিংনি’ হায়না বোজর দি অত্রাহমস অমসুং অলান দন্দিজনা হায়।

পাউখোংদা প্রমাণ পাত্ইগুম্বা চাংদল্লবগী মশক অসি মতম লৈবা থিবিজ্ঞা য়াওদবা য়াদে হায়বা লৈতে। অদুম ওইনমক, অয়ান্ননা পাউখোং হায়বসি চাংদল্লদুনা চম্লে। ‘পাউখোং হায়বসি করিগুম্বা মীশক নংত্রগা পোংলম পোংশক অমা খঙদনবা তৌদুনা শেম্মী। অসিগুম্বা পাউখোং অসি কনাগুম্বনা ফোঙলবসু মাগী লৌশিংগী পাত্ইনা ফোঙগনি।’

পূম্মক অসিদগী খঙলে মদুদি পাউখোং হায়বসি মীরোল অমদগী অমদা চংনবী ওইনা চীনবুংদা চয়দুনা লাকই। অদুবু মতমগী মতুং ইন্না মীতৈ পাঙল সমাজদা পাউখোংগী মশক অসি নোংম-নোংমগী মাঙশিল্লক্লে হায়বা য়াই। হৌজিক্তি মতমগী অহোংবা মতুং ইন্না লাইরিক-লাইশু তল্লরকপা, বেদিও, টি ভিনচিংবা লৈম্বকপদগী মসিদা হেন্না থরায় য়াওশিনথিবা অমদি লাইরিক-লাইশুনচিংবা পানথিবনা অহাঙবা মতম ফঙনরক্তবদগী পাউখোংগী ব্রাখল লৈরক্তবনি। মরমশিং অসিদগী পাউখোংগী মশক অসি নোংম-নোংমগী মাঙশিল্লকপনি হায়বা তায়।

কয়াংঃ পাউখোংগী মশক তাকচনবগীদমক মশাগী কয়াং কয়ামকুম লৈ। মসি করিগুম্বা পোংশক পোংলম নংত্রগা মীশক খঙদনবা উপমা তৌদুনা অমদি চাংদল্লদুনা শেম্বা ব্রাহং অমনি হায়বা য়াই। অদুম ওইনমক, পাউখোং অমদা চাংদল্লববসু চাংদল্লববসু অচুম্বা পাউখুম অদু খঙহন্দনবা লোংশিন্দুনা হংবা ব্রাহং অয়ান্ননা য়াওরি হায়বা য়াই। অদুগা পাউখোং হায়বসি মতম লৈবা থিবিজ্ঞা চুম্মা হায়বগী মওংবু ওইরবসু ব্রাহং হংবগী শাজৎ অসিদি মতম পূম্বদা শাগোন্মৈ। খঙবদা ব্রাহবগীদমজ্ঞা অচুম্বদু লোংশিনবা হায়বসি মসিগী মক্কেওইবা শাজৎ অমা ওইরি।

পাউখোং হায়বসি অয়াস্বনা অতেনবা রাহংগী মওংদা শেশ্মী। অদুবু করিগুম্বদা অশাংবা পাউখোংসু লৈতবা নত্তে। মসি মীওই কাঙলুপ অমনা খঙবা অমদি মখোয়গী পুন্নিগা শাগোল্লরিবা পোৎশক পোৎলমশিংগী মরমদা চন্নে।

পাউখোংশিংগী তোঙান-তোঙানবা খৌদাং লৈ। সমাজ অমগী অঙাংশিংবু লৌশিং জ্ঞান পীবদা অচৌবা খৌদাং কয়া যাদুনা ওসি ফাওবা লাক্লি। তশেংনা হায়রবদা পাউখোংনা মীওই কাঙলুপ অমগী মীশিং তোঙান-তোঙানবা লৌশিং জ্ঞান কয়া পীরি। পাউখোংশিং অসিনা নুংঙাইবা অমসুং অরা-পোথানবগী খৌদাংসু তৌনরি। মখোয়না নৌরিবা অঙাংশিংবু রাখল খলহল্লি অমসুং লৌশিং জ্ঞান হেনগৎহল্লি। তশেংনমক পাউখোং চনবা হায়বসি চন্নরিবা মীওইশিং অদুগী মরত্তা লৌশিংগী চাংয়েং তৌবনি হায়বা যাই। পাউখোং চন্নবনা চন্নরিবা মীওইশিংদা মখোয় মখোয়গী মীওই কাঙলুপ অদুগী সংস্কৃতিগী ওইবা মরু ওইবা পোৎশক-পোৎলমশিং খঙহনবগী খৌদাংসু পাঙথোক্লি। পাউখোংনা মাংলমচৎতগী হৌনা লৈরক্লবা লৌশিং জ্ঞান অমসুং থাজনবীশিং কয়া খঙহনবগী খৌদাংসু পাঙথোক্লি। অসিগুম্বা পাউখোংশিং অসি ফাগী জুগায় তৌবদসু শীজিন্নরি। মৈতৈ পাঙলশিংনা পাউখোংবু অহাংবা মতম, হরাও-কুম্লে অমসুং নুমিদাং রাইরমগী লৈপুংফম্বা মতমদা অয়াস্বনা চন্নে।

মীতৈ পাঙলশিংনা য়েলহৌঙৈদগী হৌনা মীরোল অমদগী মীরোল অমদা চীনথাংদা শীজিন্নদুনা লাক্লিবা পাউখোং খরা মখাদা থমজরি।

- ১) মমা ফনেক থোক, মচা ফনেক শেং করিনো? — রা।
- ২) মনা লৈরগা মরৈতোন তিংবা করিনো? — লেমতোন।
- ৩) মপান তিঙ্কুং মনুং সনা করিনো? — থৈবোং।
- ৪) মনুং শিকি মপান সনা করিনো? — মোরোক।
- ৫) লৌবিদি অমত্তা শিরিদি অনী করিনো? — লা।
- ৬) পাং অমদা উচেক অমা তাবা ঈশিং কংদ্রিফাওবা পাইদবা করিনো?
— থাউমৈ।

- ৭) মনা থাঙ্গোল মইহে নুংদুম করিনো? — হৈগ্রী।
- ৮) লৌরিদি মবি শিরিদি অমত্তা করিনো? — ফক
- ৯) পায়র খুদাপ হুন্ন পরি করিনো? — নিপা ইন হুনবা
- ১০) মীংলাও পরেং করিনো? — বের খাবা।
- ১১) উপু অমগী মনুংদা হুইদেম (শম্বল) ঙাক্তা লৈবা করিনো। — থবী।
- ১২) কাচিন লাইমু করিনো? — চফু।
- ১৩) হেক পায় মবুক পায় হেক পায় মনম পায় করিনো? — থোং।
- ১৪) চীংখাদা কৌরগা চীংখক্তা খুন্স্বা করিনো? — হিদাকফুদা হিদাক থকপা।
- ১৫) মখ্বাং মেংলগা লম্বী তাকপা করিনো? — তোচ লাইত
- ১৬) মবুক্তা চারগা মচিন্দা ফায়বা করিনো? — লু।
- ১৭) অনাবনা উপ্লা মাইবনা লোঙবা করিনো? — গাভী শেম্বা।
- ১৮) মমা পুঙ্কংবিনা মচা লুকোকপবু থৌদাখিবা হুন্নক্তবা করিনো? — সাইরোং (লীকং) কাপ্পা।
- ১৯) নিপা অনী লমজেল তান্নবা অমনসু হেন্দবা অমনসু থোইদবা করিনো? — খোঙনা চংপা।
- ২০) মনগন্না চংপা করিনো? — হি
- ২১) অশিবনা অচংবা পুবা করিনো? — হি-দা মী পুবা।
- ২২) চিংল-চিংলগা তেনশিল্লকপা করিনো? — চুকট-বেড়ী থকপা।
- ২৩) শির-শিরগা য়ামখংলকপা করিনো? — পয়া শিবা।
- ২৪) শিরগা হরাওবা করিনো? — লিক শিবা।
- ২৫) মরল লৈতনা দলান শাবা করিনো? — তিনথোক।
- ২৬) মমা মপানা পোকপদগী মমিং থোন্দ্রবসু মশানা মশাগী মমিং কৌজবা করিনো? — ক্বাক
- ২৭) চংলে রেলগাভী লেপ্পে পৈশা শিকি করিনো? — নাকোং চঙবী।
- ২৮) নাদনা শিরে হায়বা করিনো? — থা।
- ২৯) শিরবমক্তদা নারব্রা হংবা করিনো? — ঙা

- ৩০) নুংশি-নুংশি হায়রগা চারমদাইদা হেন্দোকপিবা করি পোৎশক্কা?
— তেজপতা মনা।
- ৩১) সনাবু লুপানা য়োন্না করিনো? — য়েরুম অফুৎপা।
- ৩২) অমুনবদগী অশংবনা হেন্না হাওবা হৈ করিনো? — থবী।
- ৩৩) উরল্লবদি পুরল্লল্লোয়, উদদুনা পুরকপনি? — তিঙ্কাং ঘুবা।
- ৩৪) খুইরগা হাওবা হৈ করিনো? — হৈবী।
- ৩৫) চৎপদি লেপ্তবা মফমদুদগী হেন্দোক্তবা করিনো? — ঘড়ী।
- ৩৬) তাঙবদি তাঙবা মীনদি পাম্বদবা কবিনো? — কোক তাঙবা।
- ৩৭) থবক শুরিঙৈদা পোথাবা, শুদ্রগা থবক শুবা করিনো? — সাইকল ষ্টেন।
- ৩৮) ফুরগা চাওবা ফুদ্রগা পিকপা করিনো? — লশিং।
- ৩৯) মমানা মচাদা খুরুন্না করিনো? — সনাবুলদগী খুজাইদা ঈশিং হৈবা।
- ৪০) ময়াম্মদি শিরে-শিরে হায়বা অদুবু নোংমা লৈরগা হিঙ্গলকপা করিনো?
— থা।
- ৪১) মনিং হল্লগা ওন্না শকপা করিনো? — থৌরি চিংববা।
- ৪২) মচিন মনাও অনীখক মশক চপ মাইনো, অমা হেক মাংখিবদা অমদুসু
কান্নহৌদবা করিনো? — থোঙউপ ৷

মতেং লৌখিবশিং :

1. **Allan Dundes (Ed.)**, The Study of Folklore, New Jersey, Prentice Hall, 1965 p. 299
2. **Maria Leach (Ed)**, Standard Dictionary of Folklore, Mythology and Legend, Vol-2, New York; Funk & Wagnalls company (c) 1950, p. 902
3. **Emrich Duncan**, Folklore on the American Land, Toronto, 1922, p. 62

4. **J.H. Brunvand**, The Study of American Folklore: An Introduction (2nd Ed), New York : W.W. Norton, 1978 p. 52
5. **Roger D. Abrahams**, 'Proverb and Proverbial Impressions in Folklore and Folklife: An Introduction (Ed).
Richard M. Dorson, Chicago, The University, of Chicago Press, 1972, p. 117
6. **Y.M. Sokolov**, Russian Folklore, New York, The Macmillan company, 1950, p. 282.
7. **Roger D. Abrahams** and **Allan Dundes**, Riddle in Folklore and Folklife: An introduction (Ed) Richard M. Dorson Chicago, University of Chicago, 1972, p. 130
8. **C.S. Burne**, The Handbook of Folklore, London, Sidgwick and Jackson Ltd., 3 Adam Street, Adelphi. W.c., 1914, p. 284
9. **ওজা দা. ঐচ নোনিকুমাৰ সিংহ**, লেকচৰৰ, আসাম য়ুনিভৰ্চিটি, মণিপুৰী মশঙ, গা ব্ৰাবী শাভৰুবা।

মণিপুরী মুসলিমশিংদা চেফোঙগী ঈহৌ লাকখিবা

এম. এম. অহমদ

মণিপুরদা খুন্দাদুনা লৈরিবা কাঙলুপশিংগী মনুংদা মণিপুরী মুসলিম (মীতৈ পাঙল) অসিসু অমনি। লমদম অসিদা খুন্দা- লৈতাদুনা লৈবা মণিপুরীনা মমারোল ওইবা অনীশুবা কাঙলুপ নংত্রগা জাতি অমা থিরকপা তারবদি মণিপুরী মুসলিম (মীতৈ পাঙল) অসিসু অমনি। জাতি কাঙলুপ অসি লাইরিক-লাইশু হৈবা মশীং য়ান্না হুহুরি। ফার্সিনা মমালোন ওইরম্বদগী লমদম অসিদা খুন্দা-লৈতাদুনা লৈব্রবা মতুংদদি মণিপুরী হায়বা লোল অসিনা তপ্প-তপ্পা মমারোল ওইখি।

লোল অসিবু চাউখংহন্নবা হোৎনবদা পাঙলশিংসু অচৌবা খৌদাং লৈরিবনি। অসিগুম্বা মতাং অসিদা জাতি অসিনসু অঙম্বা মতেং পীরি। সাহিত্যবু নুংশিজবা মসিবু চাউখংহন্নবা হোৎনবগী লম অসোমদা চঙশিল্লকপা মশীংদি জাতি অসিদা য়ান্না ব্রাংলি। ঐখোয়না থিজিন- হুমজিনবদগী ফংলকপা অমসুং মুসলিম অইবশিংগী লাইরিক অমসুং জর্ন্যালশিংদগী ফংবা মচাকশিংদগী খঙবদি ইংশোক ১৯৩০ অদুরাইদগী মুসলিম (মীতৈ পাঙল) শিংসু ইবগী লমদা খোঙ থাংজিনবা ফজনা হৌরে। ঐখোয়না থেংনবদা ‘পুলিরাংকী পান্শৈ’ কৌবা ইসলাম ধর্মগী লাইনিং লাইশোলগী মরমদা ইবা লাইরিক অসি ইংশোক ১৯৩৮ দা ফোঙদুনা মীয়ামদা ফঙহনবা ওমখি। লাইরিক অসিগী অইবনা মুন্সি অমানুল্লাহনি।

মতম অদুগী মুসলিম লাইরিক- লাইশু হৈববা মীওইশিং ইবগী থবক্তা কয়া খোইজংলমদে। থরায় যাওবা য়ান্না ব্রাংখি হায়বসি ঐখোয়না থেংনরিবা মরম ময়াম অসিনা অদুম তাল্লবনি। কনাগুম্বনা ইরকপা, পুথোরকপা অদুসু মখোয়না শিংথারমদে। হোৎনজরুবা খুদিংমক অফবা মওংদা পুখংপীবা যাওদে। ‘মখোয়না করি খঙদনা’ হায়বা অসোমদা খন্দোকখিদুনা নোব্রবিবা, করেব্রবা কয়া তৌদুনা

মীওই অদু নমথবিবা অসিনা মতম অদুগী লাইরিক লাইশু হৈরবা মীওইশিং অদুগী মচৎনি। মদুগী মওং অদু ২১ শতাব্দী অসিদসু চৎনরি।

অসিগুম্বা ময়াম অসিগী মরক্তা সাহিত্যবু নুংশিজবা ইনিংবগী ঈথৌ লাংলকপা মীওইশিং অদুবুদি হায়রিবা কাঙবু অসিনা থৈদোক্তুনা পুথিবা গুমদে। মবক মরক্তা মানা-মানা হৈনজবা হীরমদা লাইরিক, জর্ন্যাল মতম মতমগী পুথোরকই।

অঙনবা মতম হায়বদি ১৯১০/২০ গী মমাঙ অমসুং মতুং অদুরাইদা মুসলিমশিংগী মরক্তা অইবা লৈরম্ববসু মদু লাইরিক, জর্ন্যাল ওইনা ফোঙদোকপা নংত্রগা অইবা থল্লম্বগী খুদম ফংদ্রবনা লৈরম্বী নংত্রগা লৈতে হায়বসু লুনা থেক্রে। অদুম ওইনমক খৃষ্টাব্দ ১৯৩৮ দা লাইরিক ওইনা পুথোকত্রবনা শোয়দনা অইবা নংত্রগা লম অসিদা থিজিন-হুমজিনবা মীওই, সাহিত্যবু নুংশিজবা, থরায় য়াওবা লৈরম্বগনি হায়বসি ঐগী অচেৎপা থাজবনি। মরু ওইনা মুসলিমশিংনা লাইরিক লাইশুরোমদা থরায় য়াওরবসু মদু ইসলাম ধর্মগা মরী লৈনবা অসোমদা হেন্না থরায় লুপশিনবা, শোয়ফদবা মথৌনি খন্না চংলি। মতৌ অসিগুম্বা সাহিত্যদা থরায় য়াওরম্ববদি য়াম্মা গুম্বা যৌনিংবা মফম যৌবা গুম্বমগনি। ইংশোক ১৯৫৭ তা ইহান হানবা ওইনা ‘থৌদাং’ হায়না মিংথোনবা থাগী চেফোঙ অমা পুথোকখি। মদুগী সম্পাদকনা হমিদুদ্দিন মুহম্মদ য়হয়ানা ওইখি। চেফোঙ অসি কুইনা হিংবা গুম্বখিদে। অহনবা পুথোকখিবা অদুগী মখা অমুক চংথবা গুম্বখিদ্রবা মাল্লি। মদু শেলথুমগী ফিভম ফংত্রবনা তৌত্রা নংত্রগা পাবিনবা ব্রাংপদগী কোপী মশীং তাদুনা লৈবদগী ওইখিত্রা চপ চাবা খঙবা গুম্বদ্রে। অমবু ওইরবসু অমবু ওইরবসু চেফোঙ অমা পুথোক্তুনা লমদম অসিদা লৈরিবা ফুরুপশিংগী মরক্তা খজিক্তা ওইরবসু ইমালোলবু য়োখৎপা অমসুং সাহিত্য লৈকাম্দা খোঙদাবা গুম্ববা হোৎনরম্বা অসিগীদমক্তদি সমপাদকপু থাগৎতবা গুম্বোই।

ইংশোক ১৯৬২ দা ইসলাম ধর্মগী মরমদা নৈনবা থাগী ওইবা চেফোঙ “পয়ামে ইসলাম” কৌবা মুহম্মদ হুসেননা সম্পাদক ওইদুনা পুথোকখি। মসিসু কুইনা হিংবা গুম্বখিদে। অদুম্বক ঈরোলুংদা লুপখি। মতম মতমগী মুসলিমশিংগী মরক্তা চেফোঙ অমা লেপ্তনা পুথোকপা পাম্বা মীওইশিং থোরকখি। ইংশোক ১৯৭৮-৭৯ চহীশিং অসিদা তোঙান-তোঙানবা চেফোঙশিং পুথোকখিবা

থেংনৈ। ইংশোক ১৯৭৬ দা কছাড়দগী ‘নুমিং লৈ’ থা অহুম/অহুমগী ওইবা চেফোঙ মুহম্মদ আব্দুস সাহীদ চৌধুরীনা সম্পাদক ওইদুনা চহী অহুমলোম চাং নাইনা ফোঙখি। অতোপ্লা অমনা রহিমুদ্দিননা সম্পাদক ওইদুনা ‘য়াইফ-ঈটেল’ ১৯৭৮ দা পুথোকখি। চহী অসিমক্তদা আব্দুল হাকিম শাহনা সম্পাদক ওইদুনা থা অহুম/অহুমগী চেফোঙ ‘কুমওন’ পুথোকখি। চেফোঙ অহুমমক পুমলেপ লেপত্রে। ইংশোক ১৯৬২ গী মতুংদা হাযবদি ১৯৭৯ দা অমুক হন্না ইসলাম ধর্মগা মরী লৈনবা চেফোঙ ‘বদরুল মুনির’ থা অহুম/অহুমগী ওইনা মৌলবী অজীমুদ্দিননা সম্পাদক ওইদুনা চাওরাক্লা চহী তরুক লোম চাং নাইনা ফোঙলম্মী।

স্বাইদগী শিংথানিংঙাই ওইরিবদি কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুমনা লৌরস্বা অমসুং তৌরস্বা চেফোঙগী থবকশিং অসিনি। কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুম থোইদোক্লা লম অসিদা শক তাক্লদ্রবসু মীয়াম অমসুং সাহিত্যবু পাজমবা মীওইনা হেন্না খঙনরবা মীশক্লি। মণিপুরদা লৈরিবা মুসলিম (মীতৈ পাঙল) শিংগী মরক্তা সাহিত্য অমসুং চেফোঙগী লমদা তোমথিন ঙাল্লস্বা মীশক্লি। মতাং অসিদা মহাক্কী মরমদা ব্রাইহে মঙা তরাং ইরমদ্রবদি মহাকপু ব্রাংনা থাঙ্গলুবদু অরেন্সা ওইবা তারে।

মহাক (কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুম) কৈরাও মক্তিং মেঞ্জোর ইংখোলদা ঝষ্টকুম ১৯৫৩ গী জুলাই ২৬ নোংমাইজিং নুমিংতা লৌমী অমগী ইমুংদা পোকই। লাইরনা হৌরকই। লাইরনা পুন্নি লৌইশিনিখি। লম্বীগী খুদোংথিবা থৌদোক অমদা ২০০৩ গী জুলাই তাং ১৩ (নোংমাইজিং) দা তাইবং থাদোকখি।

মহাক্লা সাহিত্যবু পামজবা অমসুং সাহিত্যগী লমদা থোঙদাবা হৌরকখিবসি চাওরাক্লা ঝষ্টকুম ১৯৭৩ গী লৌইশিল্লকপা শরুজনি। শ্রীবী. এম. মাইস্নাস্বাগা য়াল্লা নকশিল্লা চংমিল্লখিবা মীশক্লি। মাইস্নাস্বানা ‘ইরৈপাক’ (থাখায়গী) চেফোঙ পুথোক্লুনা চাং নাইনা ফোঙবা হৌরকপদা কয়ামুদ্দিনসু মহাক্কী মতুং ইন্দুনা চেফোঙ অসিদা যাওশিনিখি। পুন্না মখল মথেলগী লাইরিক তরামুক ফোঙখি মদুগী মনুংদা মশানা ইজবা অমসুং সম্পাদক ওইখিবসু যাওরি। শৈরেং লাইরিক ২, উপন্যাস ২, ব্রারীমচা ১, অঙাংগী লাইরিক ২, সম্পাদক ওইনা লাইরিক ৩ অমসুং চেফোঙ ৪ গী সম্পাদকসু ওইরম্মী। অসিতসু নত্তনা মতম মতমগী মণিপুরদা ফোঙলিবা মমিং লৈবা চেফোঙশিং, পাউচেগী থোংদা ব্রারেং, শৈরেং, মখল মথেল কয়া

ফোঙথি। মশা লৈখিদ্ৰবা মতুংদা মহাক্কা ইরম্বা খুংই লাইরিক ‘শজিবুগী চীংগ্ৰাউ মপাল’ (ৱাৰী মচা) ২০০৪ ইংদা মুসলিম ৱাইটস ফোৱম হৌজিক্কা ৱাইটস য়ুনিয়ন, মণিপুৰ হায়না থঙনৱবা সংস্থান অসিনা অচংবা শেল পুথোক্তুনা ফোঙথি।

কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুম ৱাশক চেংপা মীশক্ৰি। মহাকনা তৌগে খনখিবদু ঙ্মব হোংনৈ। মদুদা মহাক ইকাইবা হঙ্গোইবা লৈতে। ৱাৱেং, শৈৱেং খৱা ইৱগা পেহ্নোকপা হৈতে। ইংশোক ১৯৭৮ দগী ১৯৮০ ফাওবা লেপ্তানা ‘খোম্বাং’ থা অহুম অহুমগী ওইবা চেফোঙ পুথোক্ৰম্বী। অদুবু চেফোঙ অসিগী মতাংদা চয়েংনবা লাকপদগী ‘খোম্বাং’ হায়ৱম্বদী ‘পান্দম’ হায়না মমিং ওল্লগা অমুক ফোঙবা হৌথি। মথকী চেফোঙ অনী অসিগী সম্পাদক কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুমনা ওইথি। ‘পান্দম’ সু মমিং ওল্লবনৱা কৱিনো অহানবা ফোঙবদগী মখা অদুম লেপত্ৰে। চেফোঙ অসিসু পুন্নিখিদ্ৰে।

মমালোলবু নুংশিজবা অমসুং হোংনবদা হনবা লৈতবা মীশক অমা ওইবনা খৃষ্টকুম ১৯৮০ ওক্টোবৱদগী অমুক হৌদুনা ‘মিংশেল’ হায়না মিংথোন্দুনা চাং নাইনা পুথোকপা হৌথি। শাংলবা মতম কয়া সাহিত্য, কালা, সংস্কৃতি অমসুং নাংকী ওইবা ৱাৱেং, শৈৱেং মখল মথেলগী ৱাৰী যাওবা মীপুম খুদিংনা পান্ননা পানখিবা থা ২/২ গী ওইবা চেফোঙনি। চেফোঙ অসিগী সম্পাদকসু কয়ামুদ্দিন মশানা ওইথি। অসিগুন্না চেফোঙ অসি ১৯৯৩ ওক্টোবৱদা পুথোকখিবা ৪০ শুবা মশীং অসিগী মতুংদদি ‘মিংশেল’ পুথোকপা থেংনখিদ্ৰে। মসিগী মৱম অমদি ঐনা খনবদা শেলখুমগী ফিবম ফল্লভুবা অমসুং ওফিসকী থবক থাদোৱগা মায়পুননা থবক অসিদা ওনশিনবা ঙমদবদগী চেফোঙ অসি তপু-তপ্পা শিথখিবা ওইবা য়াই।

কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুম অশেংবা সমাজ সেৱক অমনি। ইবগী লমদা মাঙোন্দা কৱিসু অৱাংপা লৈখিদ্ৰে। পুন্নিগী অয়াস্বা তাক্ক ইবৱোমদা লৈখি। মহাক অশেংবা জন্যালিজমগী লৌশিং জ্ঞান লৈবা মীশক্ৰি। শাংলবা চহী ১৩ লোম ‘মিংশেল’ গী সম্পাদক ওইৱম্বা হায়বসি অৱাইবা অমদি নভে। মসিগীসু মথক্তা মতম মতমগী পুথোক্ৰিবা অতৈ চেফোঙশিংদা মশানা ইবা ৱাৱেং, শৈৱেং ৱাৰীমচানচিংবা ফোঙথি।

ঙল্লিঙে মতমদগী হৌনা শ্রীবী. এম. মাইমাস্বগী (শক্কাইবা নোভেলিষ্ট) মতুং ইন্দুনা চেফোঙগী মঙাল ফজনা ফঙথি। ইথোরকপা ব্রাই-ব্রাতা ফজৈ, চঙথোল্লি। মহাক্কা চেফোঙশিং পুথোকখিবদা নংত্রগা থবক অমা ওইনবা হোৎনবা নংত্রগা শিল্পবদা মদু পাঙথোক্কা হোৎনবদা চোকথবা লৈতনা অযুক নুমিদাং খায়দনা কোইচেল চেল্লম্মী। মাঙোন্দা শিল্পবা থবকশিং শোয়দনবা হোৎনবতা নত্তনা কনানা করি তৌরি, করি হোৎনরি হায়বদুসু কোইচেন চেদ্দুনা খঙদোকই লোয়ননা থবক থৌরম খুদিংদা হেজ্ঞা যাওরম্মী। নোংমগী মণিপূরী সাহিত্য পরিষদ চঙহৌদবদা মশাদু অনাবা মীণ্ডম ইচোক-চোকথৈ, হৈনিংদে। মণিপূরী সাহিত্য পরিষদ মহাক্কী পুন্সি লোইবা ফাওবা পোখাফম ওইথি। মসিগীসু মথক্তা মহাক্কা ফাউন্ডার ওইরগা লিজ্জাৎচরস্বা ইসলামিক কলচরেল এণ্ড রিসার্চ এসোসিয়েসন (ইকরা), মুসলিম বাইটস ফোরম হৌজিক্কা রাইটর্স যুনিয়ম, মণিপূর হায়না মমিং ওনস্বা সংস্থানশিং অসিসু ওসিদি যং-যং লাউনা মশা মরেং ফন্দোরক্লি।

পাঙলশিংগী চাং নাইনা ফোঙবা নুংতিগী চেফোঙ লৈতে। অসিগুস্বা অরাংপসি উবগা কয়ামুদ্দিননা লমজিংদুনা অহানবগী ওইনা থাখায়গী চেফোঙ ‘ইমা লৈবাক’ ইংশোক ১৯৯৪ দগী হৌরগা ১৯৯৭ ফাওবা লেপুনা ফোঙথি। ইমালৈবাক পাব্লিকেশন বোর্ডনা চেফোঙ অসি কুপ্পা য়েংশিল্লি। বোর্ড অসিগী সেক্রেটারী কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুমনা ওইথি। ‘ইমা লৈবাক’ কী সম্পাদকনা রসিদ অলীনা ওইথি। য়াম্মা বানা হোৎনদুনা শোয়দনবা তুংমাঙ য়েংলগা হিংহন্দবা য়াদে হায়বা রাখলদা চেফোঙ অসি লেপখিদনবা বোর্ড অসিনা হোৎনরম্মী। চেফোঙগী মণ্ডণ খঙদবা পাঙলশিংনা চেফোঙ অসি হিংহন্দবা অঙস্বা মতেং, সজেসন, লৌশিং জ্ঞান পীরকখিবা লৈতে। অদুনা চেফোঙ অসি চাওরাক্কা চহী অহমলোম ফোঙলম্মগা রাংলিবা শোখরিবা পুম্মক অদু মেনশিনবা ওমদবদগী চেফোঙ অসি ওসিদি মুংত্রে। মণিপূরদা ফোঙলিবা চেফোঙশিং - নুংতিগী, চয়োলগী নংত্রগা থাগী ওইরবসু ফিভম ফল্লজ্জবা, শিথবা য়াওদবা নত্তে। অদুবু মতমগী মতুং ইন্না অমুক হিঞ্জেলকপা য়াম্মা য়াওরি। মণিপূরী মুসলিম (মীতৈ পাঙল) শিং অসি মশা মশাতগী কান্নবা থিবা ওইনা তৌই। থবায় য়াওবা, হৈনিংবা, মীয়ামগী খনবা য়াওরক্কাবসু মদু সমাজ অসিনা নাথৈদুনা থস্বী। অমরোমদা কাঙলুপ অসিগী

অশোনবা, অরাংপা ময়ামসি উরগা থস্মায় শেংনা জাতি অসিবু যোখংপা পান্সা
মীওই য়াওরমগনি। অদুবু শেন থুমগী ফিভম ফত্তবনা ওইরন্বা য়াই জাতি অসি
চাওখংপগী মমি অমত্তা উবা ফংদবসি।

মণিপূরী মুসলিমশিংগী মরক্তা ইহান হান্না নুংতিগী পুথোকপা পাউচে অমা
ইংশোক ১৯৮৩ নভেম্বর তাং ৫ দা পুথোক্তুনা মীয়ামদা ফংহনবা ওমখি। থবক
অসি মায়পুননা হোংনখিবা অমসুং মেনেজর ওইনা থবক পুখিবনা ওজাগী
শিনফমদা লৈরন্বা মুহম্মদ আব্দুল হেলিম, খেত্রিগাওদা লৈরন্বা অসিনি। চেফোঙ
অসিগী মমিং ‘মতমগী ঈচেল’ হায়না থোনখি। মসিগী ইডিটরনা এন. মোধু
সিংহ থোংজুদা লৈবসিনা ওইখি। মুসলিমশিংগী মরক্তগী অসিগুন্বা পাউ চে অমা
শাফোংলকপা হায়বসি পংনা থোকপা নত্তে। মসি থাগংনিঙাইনি। মসিবু হিংহনবা
হায়বসি মতমদুগী মীওইশিংগী চাউরবা থৌদাং অমা ওইরিবনি। ঐনা মসি
থেংনকবসি মুসলিমশিংগী ইরাই নুমিং নমাজ শোনবগী পাউনা বাজার ইশ্ফালগী
মসজিদ অসিদা মীয়াম তিল্লকপদা মসিবু শিল্লি-লাংলিবা প্রোপাইটর অদুনা নুংতিগী
পুথোক্কদবা পাউ চে “মতমগী ঈচেল” অসি চাং নাইনা পারিযু-হেন্না মপুং ফাহন্নবা
মতেং সজেসন পীবিয়ু হায়না মীয়ামগী মতেং নিখিবদু হৌজিকসু মীংতা শং-শং
উরি। কুইনা হিংবা যাদে হায়বগী মওংদা পাউ চে অসি নমদুনা পুথোক্কিবা হমিদা
প্রেস. মসজিদ রোড, ইশ্ফালদা লৈবা অদু অহিং অমদা শকখঙদবশিংনা তুম্মা মৈ
থাদোকপীরন্বদগী চেফোঙ অদু মখা তানা অমুক পুথোকপা ওমদনা থুপচিনখি।

মতম অদুদা অরাংপা চৈথেং ফংখিদ্ৰবসু ওসিদি তপ্প-তপ্পা মদুগী মমি তারক্লি।
অরাংপগী অরাংপা ওক্তুনা থল্লবা সমাজ অসিদা মসিমদি খরা মফরে হায়নিংঙাই
লৈতে। তুং-মাঙ য়েংবদা চপ মালৈ। অহোবগী অহোবা ওক্তা ওইরবনিনা করিবু
করি তৌগদগে মখল্লক্লে। অদুগুবা অরাংপা ময়াম অসিনা নোংম-নোংমগী মশীং
খঙদনা হাপকংলকপনা মণিপূরী মুসলিম (মীতৈ পাঙল) শিং অসি কদোমদা
লুপশিনত্রবনো থিদোকপদা বানা থোক্লে। লাইনা লাইচং মশক খঙলক্লে।

করি মরমদগী অসুক ফিভম শোকচিনত্রিবনো কনানসু খল্লদে, থিজিল্লদে।
মাগী মাগী তৌগদবা মখৌ অদুম তৌদুনা নিংঙাইদনা লৈথোক্লি। অদুনা নৌনা
হৌরক্লিবা লাইরিক-লাইশু নিংথিজনা খঙ-হৈরবা মুসলিম নহারোলশিংগী মরক্তা

মরী মখোঙ থিবদা ফংবা বানো থোন্ধে। মসি করিদগী ওইখিবনো ঙসিগী মীরোলনা কুপা থিজিনবা মতম ওইরে।

চেফোঙদি মতম মতমগী অদুম পুথোকখি। কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুমনা চেফোঙ পুথোকপা হৌরকপা মতমদা, ইকাই কান্দনা থোঙজেল য়াংনা চেনবা ঙস্বা সাহিত্য, কলা, সংস্কৃতি অমসুং জর্ন্যালিমজগী ইহৌ লৈবা থরায় য়াওবা মুসলিম মহৌরোইশিং থোরকখি। এ. কে. য়ুমখাইবগী থাগী চেফোঙ ‘ফিদম’ ইংশোক ১৯৮০ দা পুথোকখি। অমুক্তগী হেনখিদে। মথংদা ইংশোক ১৯৮৯ দা সহাবুদ্দিন কুবেসীনা ‘য়াইফ ঈচেল’ পুথোকখি। ‘স্বাই লমজেল’ (থা ৩/৩গী, ‘পুর্নিমা’ (থা ৩/৩ গী) সলামৎ শৈখনা সম্পাদক ওইদুনা পুথোকখি। পৃথ্মক হান্গুন্না ইরোলনুংদা লুপখিবা ঙাজুনি। জিরি অমসুং কছাড়দা য়ুম্ফম ওইরগা পুথোকপা ‘লিকলম’ চহী অনী অহম লেপ্তনা পুথোক্লগা পাবিনবা রাংপগী ওইরিত্তা অদুম মাঙথে। চেফোঙ অদুগী সম্পাদকনা এফ. অহমদনা ওইখি।

কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুমনা হিংলিঙে মতমদা য়ান্না পামজনা চহীগী ওইবা চেফোঙ অমা পুথোকসি হায়না পুনখংলকপা রাফম মুসলিম বাইটস ফোরমগী (হৌজিক্লা রাইটস য়ুনিয়ম, মণিপূর হায়না মমিং ওনথ্রবা) মেম্বরশিংনা হরাওনা য়াবগা লোয়ননা ‘পাট্টে’ হায়না মমিং থোন্দুনা মখল মথেলগী আর্টিকল থোমজিন্দুনা ফোঙনবা হোৎনরম্বদু লাইবক থিবা খৌদোক অমনা পুলি তেনখি। চেফোঙ অসিগী সম্পাদকসু মহাকসু ওইনবা খনখিবনি। মতুংদা বেঞ্জামিন এম. শাহবু ইডিটর ওইহল্লগা ইংশোক ২০০৩ হী সেপ্তেম্বরদা ফোঙখি। চেফোঙ অসি মথং অমুক পুথোক্লবা পান্দমদি লৈ। থবক ওইনা ওল্লোকপদি ঙমদি। শোনজিল্লকপনা মহেল্লি। বারবসু বানো চহী ২/৩ লেপ্তরগা অমুক ইংশোক ২০০৯ জুন থাদা চেফোঙ অসি অমুক পুথোকপা হৌরে। মসি থা ৬/৬ তা পুথোক্লবা পান্দম থল্লি।

হৌজিক হৌজিক ‘কাওসিং’ কৌবা চেফোঙ অমা লিলোংদগী ফোঙবা অসিসু শিবগা পাঙখক ওইরে। মপাঙ্গল য়াওদ্রবা মরেক মহাও থোক্ত্রবা অমগুন্নে। পুথোকফম থোকপা মশীং চাং নাইনা পুথোকপা ঙুল্লুঙে। বাজারদা চেফোঙ অসি উবা ফংখিদে।

মতম অসিদা মণিপুৰী মুসলিম (মৈতৈপাঙল) শিংনা লেপুনা পুথোক্ৰিবা চেফোঙ অমা থিরকপা তাববদি ‘ইথিল’ না ওইরি। চেফোঙ অসি থা ৪/৪ দা পুথোকপনি। ইডিটরনা এফ. অহমদনি। চেফোঙ অসি ইষ্টান মেদিয়া সেন্সর (প) লিমিটেদ, সিঙ্গেরবন্দনা পুথোকপনি। ইডিটরিয়েল ওফিসনা খুঞ্জাবাষ্টি, পয়লাপুল, কছাড়া ওইরি। চেফোঙ অসি ইংশোক ২০০৫, জনুৱাৰীদগী হৌবনি। থা ৪/৪ গী ওইনা পুথোকপা চেফোঙ অসি ৱাৱেং, শৈৱেং, মতমগী ৱাফমনচিংবা হাপচিন্দুনা মপুং ফাহনবা ওমলবা অমসুং মতিং লৈবা কনানা শেল মতিক চানা থাদবিবা ওমলবদি শোয়দনা মায় পাক্কনি খল্লি। মসিবু হিংহনবা হায়বসি ঐথোয় পুন্মকী খুংতা লৈৱে। অদুবু লুৱিবদি চেফোঙ অসি হৌজিক্তি মমি শান্নক্লে। চেফোঙ লেপথ্ৰে।

মণিপুৰী মুসলিমনা মেদিয়াগী ৱাফমদা তাযোন্ননা লৈৱিবসি মেদিয়াগী কান্নবদু মমুং তানা খঙবা ওমদবদগী ওইৱিৱা? মীওই অমগী, জাতিগী অমগী হায়নিংবা ওঙনিংবা মথোয়গী ৱাখল পুন্মক মেদিয়াগী থোঙদা চঙলক্কদবদু খঙদবঙম তৌৱি। চেফোঙ অমনা মীয়ামদা কয়া যান্না কান্নবা পী হায়বদু পাঙল সমাজদদি মমি তাবা ৱাংলি হায়বদা লাল্লোই। □

মণিপুরী সমাজদা মীতৈ অমসুং পাঙল

কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুম

তাইবঙ মপুগী নোংদমদগী মণিপুরদা মুসলিমশিংনা খুন্দা-লৈতাদুনা লমদম অসিগী মপুং ওইরিবা ফুরুপ মীতৈশিংগা সমাজগী চৎনরোল কয়াদা শরুক য়ামিন্দুনা অতিয়া অমগী মখাদা ঈশিং-নুংশিং অমসুং চীং-পাং, তুরেল অমতগী খুদোল য়েন্ন-য়েন্নদুনা চামিন্ননা লৈরকপা ইতিহাসকী চৈশীংদা চহী ৪০০ রোম শুরক্লে। লাইনিং লাইশোলগী মওংদা খেন্নবা কয়া লৈজরবসু লমদম অসিগী চৎনলোন অমদি য়ুন্নে-কৈরৈনচিংবগী মওং কয়াদদি খেন্নবা লৈরক্লে।

ঐখোয়না পৃথিবীগী তোঙান-তোঙানবা লৈবাক্তা খুন্দাখিবা মুসলিমশিংগী বারী নৈনবদগী খঙঙি— মুসলিমশিংবু অতোপ-অতোপ্পা লৈবাকশিংদা লমদম অদুগী মীওইশিংনা তোঙান-তোঙানবা মমিং (বাহৈ) না খঙনৈ। খুদম ওইনা পল্লবদা চিনাদা মুসলিমশিংবু লমদম অদুদা লৈরিবা অতোপ্পা মীওইশিংনা “হুই” হায়না খঙনৈ; থাইলেণ্ডদা লৈবা মুসলিমশিংবু মফম অদুগী মীশিংনা “হাও” হায়না খঙনৈ; অৰাং থংবা বৰ্মাদা লৈবা মুসলিমশিংবু “পানসি” হায়না খঙনৈ। পাঙল থোনখিবগী মতাংদা তোঙান-তোঙানবা মোং কয়ামরুম লৈ। মদুদি — “পাঙল” হায়বা ব্রাহ্মসি “বান্ধাল” হায়বা ব্রাহ্মদগী থৈথরকপা ব্রাথৈনি। অতোপ্পা অমনা মমাঙউদা মীতৈনা নোংচুপলোমদগী লাকপা মী পুম্মকপু পাংঙল কৌরম্মী। অদুদগী বাগেশ্বা মহারাজগী মতমদা ফাহৌবা মুসলমানশিংবু বান্ধলাদেশতগী লাকপনি হায়দুনা পাংঙল কৌরগা অতোপ্পা কাংবুবু ‘ময়াং’ কৌনখি। ‘মুসলিম’ হায়বা ব্রাহ্মগী অর্থ ‘পাঙল’ হায়বা ব্রাহ্মদা চেন্দে। তৌইগুংসুং চৎনবী অমা ওইনা ‘পাঙল’ হায়বগা মণিপুরদা লৈরিবা মুসলিমশিংবু খঙনরে।

মুসলিমদি তোঙান-তোঙানবা লৈবাকী মী ওইবা য়াই। তৌইগুন্সুং
ইসলামদি লম্গী অমসুং লোনগী ঙমখৈনা শেম্বা নঙে। মসিদি লৈরম অমসুং
নোংলম অনীমকীনি।

মৈদিংঙু খাগেস্বা স্না হাক্তকীনা মৈদিংঙু চীংথংখোস্বা স্না হাক্তক ফাওবা
মণিপুরদা নোংচুপলোমদগী পাঙলশিং থোরকখি অমসুং মথোয়দা নিংখৌনা মীতৈ
নুপী পীদুনা খুন্দা-লৈতাহনখি। মথোয় অয়াস্বা নুপা ঙাক্তনি। নুপীদি অনীখক্তা
মণিপুরদা লাকখি। মথোয় অনীদুদি (১) মুহম্মদ খস্বগী মচন নুপী বিবি জৈনব
(চৈনান্দি) অমসুং (২) ইশা কলিমুল্লাহগী নুপী বিবি ফতিমা (ফোৎমা) নি।

মণিপুরদা খুন্দারিবা মীতৈ অমসুং পাঙল ফুরূপ অনীসি নক্সা লৈমিন্নবদগী
অমদি ঈ-গী মরী ওইবদগী পাঙলগী খুন্সাইরোলগী মতাংদা মীতৈগী চৎনরোলগী
ঈখিল চঙখি। মীতৈ অমসুং পাঙল অনীসিগী মান্নবা খুন্সাইরোলগী শক্তম খরা
পঞ্জরবদা — ১। য়ুমশা-কৈশাবগী মওং, ২। ফিজ়েং-লৈতেং অমসুং ৩। ঈশৈ-
নোংমাইগী শৈওং-শৈদা অসিনচিংবনি।

১। য়ুমশা কৈশাবগী মওং:

য়ুমশা কৈশাবগী মতাংদা মীতৈ অমসুং পাঙল অনীমকসি ইমান মান্নৈ হায়বমক
য়াই। ইজ্বোলগী কায়াং, য়ুমগী কায়াং, মায়ওন, য়েন্নখা-লুখা থস্বগী মওং,
শুমাঙ, শঙ্কোই অসিনচিংবা ইমান-মান্নৈ।

২। ফিজ়েং-লৈতেং:

মৈদিংঙু খাগেস্বা (খৃ: ১৫৯৭-১৬৫২) গী স্না হাক্তক হৌদোকখিবা মীতৈ
নুপীগী মপুং নাইবা ফনেক ফিবান্দা খোই লোনবা ফনেক মখল অসি মীতৈ নুপীগী
মথংদা পাঙল নুপীতনা শেংলি। মণিপুরদা লৈরিবা অতোপ্সা কাঙলুপকী
নুপীশিংনদি ফনেক মখল অসি শেংপা চৎনদে। করিগুন্সুদা মুসলিম (পাঙল)
নুপাশিংনা ফৈজোম শেংপসু য়াওই। অসুন্না মীতৈগী চৎনলোনগী ঈখিল পাঙলগী
সমাজদা চঙবদগী পাঙল নুপীশিংনা ফনেক শেংপা অমসুং নুপাশিংনা ফৈজোম
শেংপা অসি চৎনরিবনি। পাঙল নুপা অমসুং নুপীনা মখল-মথেলগী পোষাক

শেংলবসু সতর ঔরত*কী মওং থাদ্ৰবদি অকাযবা করিশু লৈতে।

মীতৈ নুপীনা শিবা লিক কোন, লৈতেং অতৈ-অতৈ অদুমক পাঙল নুপীশিংনসু শীজিন্নৈ। খেন্নবা হায়ববু ‘নাসিকা’ খজনি, মীতৈ নুপীদি নাসিকা হাপ্তে। করিশুয়া লুহোংলিবী নুপীগী পোষাক মীতৈ নুপী অমসুং পাঙল নুপী অনীমক মামৈ। অসুয়া মীতৈগী খুন্নাইরোলগী মওং কয়ানা পাঙলগী খুন্নাইরোন্দা ইথিল পী।

৩। ঈশৈ-নোংমাইগী শৈওং-শৈদা:

পাঙলনা মীতৈলোন্না ঈশৈ শকপসি নুপাশিংদগীদি নুপীশিংনা হাল্লি। মরমদি পাঙলগী ইমুংগী নুপীশিংদি মীতৈ নুপী ওইবননি। নুপীশিংনা মৈদিংঙু খুঞ্জাওবগী হাক্তক অমদি নুপাশিংনা মৈদিংঙু পাইখোম্বগী হাক্তকগী ঈশৈ শকপা ওম্বী হায়বা রাফম ঐখোয়না তাবা ফংঙি। পাঙলশিংনা শক্ৰবন্দা ঈশৈগী শৈওং-শৈদাসু মীতৈশিংনা শক্ৰবন্দা শৈওং-শৈদাদগী থাপ্তোকথিবা নত্তে। থোইদোক্কা থাপ্তোল্লখিবদি মীতৈ অমসুং পাঙল অনীগী মরক্তা নক্কা লৈনরন্দা মরী অদুতনি।

পাঙলশিংনা মীতৈলোনগী ঈশৈ শকপা মতমদা ঈশৈ-শৈখল খরদি মীতৈগী শৈওং লৌদুনা শক্ৰবন্দী। অদুগী মনুংদা খুন্নং ঈশৈসু অমনি। ঈশৈশিং অসি নুপাদগীদি নুপীনা হেন্না পাল্লা শক্ৰবন্দী। নুপীশিংনা শক্ৰবন্দা শৈশকশিংগী মনুংদা মরী চংপী, জগোই ঈশৈ অমদি থাবল ঈশৈ পনবা যাই। নুপাশিংনা শক্ৰবন্দা শৈখলশিংদি মোইরাং কংলৈরোলগী মতাং, খুন্নং-লৌতা ঈশৈনচিংবনি। অসিদসু

*সতব ঔরত হায়বসি নুপা অমসুং নুপীগী হকচাংগী হাংদোকফদে হায়বা শক্ক মঐ কুপশিন্না ফি শেংপা ইনববু খঙনৈ। মদুদি— নুপীগীনা কোক খুন্না, খুংকী খুজ্জং অমসুং খোঙগী খুংগি মখা যৌফাওগী হকচাং কুপশিন্না ফি শেং-ইনবা হায়বসি ইসলামনা তন্দীবা নিয়ম্ভি। নুপীগী তোপ-তোপ্পা ফিজ্জং অমদি ‘বুর্কা’ নি। পোষাক অসি থাক রাংবা ইমুংগী ফিজ্জং ওইবনা অচন্দা পাঙল (মুসলিম) শিংনা মসি শীজিন্নবা বানা থোকই। নুপাগী পোষাক্তা অববী কোকয়েং (কোয়েং) অমসুং তোপী যাম্মক মক্কা ওই। মসিনা মীদুগী থাক তাকই।

মুন্নিম নুপা অমসুং নুপী মখোয়গী ইমুং-মনুংগী পুন্নিদগী সমাজগী পুন্নি ফাওবদা হায়রিবা সতর ঔরত খুন্না ফি-শেংপা অমসুং ইনবগী নিয়ম অসি ঙাকই। ইসলামনা তন্দীরিবা নিয়মসিগী মখাদা নুপা অমসুং নুপীনা মখল-মখেলগী পোষাক শেং-ইনবা যাই। অদুমদি ওইবগা হকচাং উনা পাবা ফি শীজিন্নবদি থিংঙি।

নওনা পাঙলশিংগী মরক্তা খাবল চোংবগী ঈশৈ হনবা ঙম্বা মীওই কয়া লৈরম্মী।
কুম অমগী মীতৈগী যাওশং লাকপদা মীতৈগা খুল থংননা লৈবা পাঙল খুল্লক্তগী
খাবল ঈশৈ হনবীনবা ফাওবা নেক্লরম্মী হায়বা বারীসু লৈরি।

মীতৈ অমসুং পাঙল অনীসি নক্সা লৈমিন্নবদগী সমাজগী চংনলোন কয়া
মান্নবা হীরম খরা যাওরবসু ধম্মগী মীৎয়েংদগী মান্নদবা চংনরোল খরসু লৈ।
মদুগী মনুংদা খরদং পনজগে:-

১) মীতৈশিংনা শুমাঙ ময়ায়দা তুলশীবুঙ থম্মৈ। পাঙলশিংনা তুলশি
থম্মদে।

২) মীতৈশিংনা হিগ্নদা কোক্সা নোংপোক ওল্লি, খোঙনা সনামহী কাদা ওল্লি;
পাঙলশিংনা মরু ওইনা ঐথোয় নোংপোকলোমদা লৈবশিংনা কোক্সা নোংচুপ
অদুগা খোঙনা নুমিৎলোমদা ওল্লি অসিনচিংবা।

মণিপুরদা অহানবা খুন্দাখিবা মুন্নিমশিং অদু মথোয়না মীতৈলোল নিংথিনা
লোনবা ঙমদ্রিঙৈদা উর্দু, ফার্সিনচিংবা শীজিন্নরম্মী অমসুং মৈদিংঙু খুঞ্জাওবা
(১৬৫২-১৬৬৬) গী হাক্তক্তগী মীতৈ লোন্না মমালোন ওইনা লোনবা হৌই।
মথোয়না মীতৈলোন লোনবদা অরবী, উর্দু, ফার্সি অমদি তুর্কিনচিংবা লোনগী
রাইহে রাতা থেৎচিল্লি। মতমগী মতুং ইন্না মদু মীতৈলোন্দা চঙশিনথ্রবা রাইহেশিং
ওইথ্রে। মতাংসিদা পনবা যাবদি লোনগী মরমদা থীজিনবা মীওই মৌলানা
অব্দুলহক বিদ্যার্থিনা হায় — “লোন্দগী লোন পোকই। লোন্দা অহোংবা লাকপসি
জাতি অমগা জাতি অমগা নক্সা লৈমিন্নবদগী থোকই।” মসিমক মীতৈলোন্দসু
থোকই। হৌজিক মীতৈলোন্দা চঙশিনথ্রবা উর্দু, ফার্সিগী রাইহে-রাতা খরা পঞ্জগে:-
চলাক, কারোবার, মসলা, দুকান, হফতা, রুমাল, দরখাস্ত, পর্দা, দলান, খরচ,
পাইজমা, বাজার, মোজা, হিসাব, বাকি, তলব, সহর, চান্দা অসিনচিংবা।

মতৌ অসুম্মা মীতৈলোন্দা চঙশিনথ্রবা অরবী রাইহেশিংদি — কলম, জামিন,
সলাম, নাল, ঐনক, হক, আইন, কানুন, খবর, দলালি, তারিখ, মিআদ, ফর্ক
মুরম্মত, হুকুম, আমিন, বাকিল, জরিব, সহিদ, ইজ্জৎ, নমুনা, উর্ফ, খরিফ
রবি, খুম অসিনচিংবনি।

হৌজিক মীতৈলোন্দা শীজিন্নরিবা “কুলি” হায়বা রাইহেসি তুর্কি মরোলনি।

‘নিলাম’ হয়বা রাইসিনা পোর্তুগীজনি।

মণিপুরদা মীতৈগী মথংদা মীতৈলোন্না মমালোন ওইবা অমসুং মীতৈলোন শেংনা ঙাংলিবসি পাঙলশিংনি। মথোয়না শীজিন্নরিবা প্রমাণ-পাট্টুশিংনা লোল অসিবু হেন্না মশক থোকহনবদা নঙনা হেন্না ইনাক কৈরাক খুনবা লোন অমা ওইহনবদা তেংবাঙি। হৌজিক পাঙলশিংনা শীজিন্নবা প্রমাণ-পাট্টু খরা য়েংশিঃ

১। নোরোক খুজাম শাবা।

২। অরা লান্দি লাই হুই কপ্পনা হেন্না লুই।

৩। হৈবী মেৎপদা মরাম লোকই, অসিনচিংবা।

মসিগা লোয়ননা মণিপুর ইতিহাসতা মীতৈ অমসুং পাঙল অনীগী তারিবা মমি মতেক অমতং নীংশিংজনিংঙি। মদুদি— মীতৈ অমসুং পাঙল ফুকপ অনীমক পুলিগী অরা-নুংঙাইবগী তাক্ক কয়াদা নক্সা লৈমিন্নরকপগী মরী অদুদি কৈদৌঙৈদু মাঙলজুরি। গরিবনিরাজ মহারাজগী মতুংদা ভরতশাই, গৌরশ্যাম, জয়সিংহ অসিনচিংবা নিংগৌশিংগী হাক্তক্তা লৈবাক অসি লাঙবা অমসুং তপথফম লৈতবা মতমদুদা পাঙলশিংনা মমা লৈবাকীদমক্তা মীতৈগা শাগোল্লনা হিংদুনা লৈরকই। মথংদা লাবন্যচন্দ্র, মধুচন্দ্র, চৌরজিৎ অমসুং মার্জিৎকী হাক্তক্তা হবিবুল্লাহ হঞ্জবা, পাওক, জমালখাঁ, ইসমাইল কাজি, শন্দং মুল্লাহ, লোবাই, থোনি, ফোরোপা অসিনচিংবা পাঙলশিং কোনুংগী রাথোক্সা লৈবাকী মরাইবক ওইবদা যাওন্নদুনা চংখিবগী বারী মাঙদি। অসিনসু লোইদি— গম্ভীরসিংহ মহারাজনা শেষগৎপা মণিপুর লেভী’দা অহমদ আলি, রহমতুল্লাহ, দেবান অমুবা, বিন্দাবন মুফতি, তোলেন কাজি অসিনচিংবা যাওন্না মীতৈগা খৃশ্চিয়ান অরাশিংবু মণিপুরদগী তানথোকপদা মথোয়না লৌখিবা খৌদাং গুসি ফাওবা নীংশিংনরি, কাউদি। □

শাইর (কবি) ওইনা পোকপা মির্জা গালিব

(১৭৯৭-১৮৬৯)

মুহম্মদ আব্দুর রহমান

মির্জা গালিব, ষ্টুটগী শতাব্দী ১৯ গী অথোইবা উর্দু শাইর (কবি) নি। মহাক্কী মপা-মপুদি লান্মীনি। মহাক লান্মী ওইখিদি, শাইর (কবি) ওইখি। মহাক্কা হায়রস্মী- শাইরী (শৈরেং, কবিতা) বু নুংশিজবা হায়বসি ঐগী ইপোক্কা লোয়নরকুবনি, মসিনা ঐগী থস্মোয়বু শুমহৎশ্রে। ঐ শৈরেংগী ঈপাক্কা হি হোঞ্জৈ, ঐগী কলমনা ঐগী ফিরাল ওইজরে, অমসুং ইপা-ইপুগী তেঙ্কবা তেঞ্জৈনা ঐগী কলম ওইজরে।^১ রিলিয়ম সেক্সপিয়ারবু, মতমদুগী লিটরেবী ক্রিতিক অমনা হস্ববা থাক্কা থল্লগা বেন জোসনা অথোইবা দ্রামাটিষ্টনি^২ হায়খিবগুম, ওল্লিউদ! মতমদুগী মীশিংনা গালিবপুসু হস্ববা থাক্কী শাইরনি হায়খি। অদুগুম্বা মওং লৈদুনসু গালিবনা খোস্হাং নাইনা শকখি -

রাখলনা হরাওহল্লদুনা

শকই ঐ, ঈশৈ শকই।

ঐদি খোইনিংনি লৈকোলদুগী

হৌজিক ফাওবা মশক উদ্রিবা !^৩

মসিনি গালিব, লৈকোল ফংজখিদ্ৰবা খোইনিং !

গালিবনা মাগী ইবগী ষ্টাইল থাদোকখিদি। মহাক্কা ফার্সি অমসুং উর্দু লোন্দা শাইরী (শৈরেং) ইরস্মী। মহাক্কা উর্দু শাইরীগী পাক-চাউবা (দাইমেসন) হেনগংহনখি মদুগী লুথবা মওং মমাঙদা অমুক্তা থোকখিদ্ৰি^৪।

মির্জা অসদুল্লাহ খাঁ গালিব, টাজগী মঙালনা ঙাংস্হেইরিবা লম আগ্রাদা পোকখি। (১৭৯৭)। মচিন মনাও অহ্মগী মনুংদা মহাক্কা অহ্মি। (মনাও নুপাদি

মির্জা যুসুফ খাঁ-নি অমসুং মচল নুপীনা ছোতি খানম-নি। মপা ইবুংঙো মির্জা
 অদুহ্লাহ বেগ, লাম্বী ফম্বাইবনি। মশাগী চহী মঙাগী মতমদা মপা ইবুংঙো, লানফম
 অমদা লৈখিদি। মাগী চচা (মখুরা) মির্জা নসরুহ্লাহ বেগসু বটিশ লাম্বী ফম্বাইবনি
 (রিসালদার-শগোল লাম্বী কমান্দর)। মহাকী চচা দিল্লিগী থাক রাংলবা ইমুং
 অমগী নিঙোল লৌরম্বী। মাগী চচানা গালিবপু মশাগী চহী তরেংকী মতমদা
 দিল্লিদা পুরম্বী, মদু মহাক্লা দিল্লি উবা অহানবনি। গালিবকী অরাবগী মথক্তা
 অরাবা হাম্মা হৌরে, চহী অনীগী মতুংদা মাগী চচা লৈখিদি।

মির্জা গালিব যাম্মা মশক ফজবা পাখংনি। মশাগী চহী তরাহ্মদেইদা মাগী
 চচী (মখুরাগী-নুপী)গী মপামগী নিঙোল (উমরাউ বেগম) গা লুহোংলম্বী।
 মতমসিদগী মহাক দিল্লিদা লৈরে। মাগী লুহোংলবা পুন্সি নুংঙাইবা ওইখিদি।
 মাগী চিঠি অমদা মাগী ওইরিবা পুন্সিগী শক্তম অসুম্মা পল্লম্বী ?-

পোকপদগী চহী তরাহ্মদেই
 ঐ মীশুম-শঙদা লৈরকখি।
 মথংদা ঐ পুন্সি চুম্মা
 মীশুম-শঙলোই ওইরক্লে।
 ঐগী খোঙদা যোংলৌ কোল্লৌ থুখরে,
 দিল্লি সহর, ঐবু শুন্ম-শঙ ওইখরে,
 মদুদা ঐবু নমশিনবিরে!

গালিবকী অরাবা লোইখিদি, অতং-অখম লৈতনা লাকখি। মচা নুপা তরেং
 অঙাং ওইনা মথং-মথং লৈখিদি। মানা যোকচবা মচা লৈখিদি। মকুবোক লৈখিদি,
 মনাও নুপা লৈখিদি। মানা নুংশিজবা শৈশকগী জগোই শাবী লৈখিদি।
 অরাবশিংসিগী মথক্তা হেন্না অরাবা ওইখিবিদি মাগী শেলগী ফিভম ফংচিল্লক্তবা
 অদুনি। শেং-চাবা অমসুং পুন্সি লেনবগী মওংদা নিংখৌ মচাগী শক্কোন লৌজবা
 মহাক্লি। শেলগী ফিভম ফঙবনা থাক অদুদা লৈবা ফংলক্তবদা মাগী শক্তম শৈরোন্না
 য়েক্কই-

লেহ্নক্লে ঐদি লেহ্নক্লে
 মতম শাংনা লেহ্নক্লে
 লৈতবগা শাগোন্ননা
 অরাৎপগা খুৎশন্ননা,
 বসন্ত কয়া অমসু
 যুগী যুশক উদনা !
 কুমদম নোংনা খিকলেন চাই
 মালেম শক্লৌরক্কা
 হরাও-মথোই কারবা,
 নুমিদাং মাগী মতারোই
 থা-জ মানা তাম্মা থোক
 নোংদোন শীন্না ঙাল্লাবা,
 মতমদুদা কূপস্ত্রে
 ঐগী মীং অমম্বনা,
 যুগী যুরীক অমফাও
 থকপা ফংখিদবনা।
 ইঙেন থাগী নোংহৌনা
 নোংদোল শীন্না কূপস্ত্রবদা
 ঐগী থক্ক- তেংকোংতি
 হাম্মৈ-হান্না ওইবদুনা
 ইহাঙ -হাঙনা লৈরেদো।
 বসন্ত ঋতু কয়ানা
 থেংনম্ববনি ঐহাকপু
 পুল্লি -পোৎচঙ থিরিঙৈ,
 ঐগী য়াইরেক শঙদুদি
 থোঙগী নাতৈ কাঙলদুনা

থিংন-পৌরোন লোন্দনা
 থল্লৈ থোঙজাও হাংলদুনা,
 শঙগী শঙনুং অদুদা
 শেল্লনবা পোৎশক লৈতবনা।
 মতম কয়ামা মালেমসে
 হরাও-মথোই কাথরে
 গুলাব লৈগা লোয়ননা
 উতোংলৈগী পাহুদা,
 মতমদুদা ঐহাঙি
 ঐগী মল্লবা কানুংদা
 লৈরে নুংঙাইফম খঙদনা ! ৬

(পুল্লিগী অকোনবা শরুঙা মতম খরা মাগী শেলগী ফিভম ফখি, ১৮৫৭
 গী লালগী মতুংদগী মাগী শেলগী ফিভম হেল্লা ফংখিদে।)

নুংশিববু ইকায়খুম্বা :

মির্জা গালিব নুংশিবদা চোপ্লা পামখিদে। মাগী রোমান্টিক শোইত্রিদা, মহাক
 নুংশিববু ইকায়খুম্বা মাঙহন্দে হায়বা উংলি। মাবু তুংওইনরল্লবী অমগী তেংথাবদা
 অসুম্বা ফোঙদোকই-

নুংঙাইজৈ ঐহাক
 ঐনা বারগা
 মহাক্কা হরাওজবদু !
 হে নোংদম্বা !
 ঐগী গাঙলবা মীত্তগী
 চিংথোকখিবা য়ুদুনা
 মাগী তেংকোং থল্লৈদো ! ৭

পুন্ডিগী অরা-চৈফু খাঙবা :

মির্জা গালিব পুন্দিদা থেংনবা অরা-চৈফুশিং শৈরোন্না চুঙ্কোই ওইরগা
খাঙখি -

হেন্না ফরে চোংশিনবনা
কোক্কা মুংনা ঈরোন্মুংদা,
নোংলৈ-নুংশিং ফাওরদুনা !
কিনা হকচাঙ নীজুনা
লেপ্পগা লৈবদগীদি।
নোংলৈ নুংশিং শীংপদি
সমুদ্রগী ঈমায়দতনি,
লাইজ-ঈরোন্মুংদুদি
তুংনফম্মিনে অঈংবগী। ৮

০ ০ ০

ঈমায়থক্তা তারিবা
থোংগী মমি অদুন্না
শাগৎলুনে জগোইদু
ঈচেন্দা কাবা ঈপোন্মক্তা !
লেপকনু শারো জগোইদু
শিবা য়াবা ঈথক-ঈপোম মরক্তা !
ফিরেপ অদু হোংলনু
শারো জগোই তোপ-তোপ্পা
অশেংবা নশাদগী তোঙান্না ! ৯

মির্জা গালিবকী মীংয়েংদা মী পুন্মমক মামৈ :

মির্জা গালিব পুন্ডিগী চৈনাখোল খাঙন-খাঙনা মীওইবা
পুন্মমক ইমুং-মনুং অমতগী মিনি, পুন্মমক মামৈ, খেমন্দে বনখি। মহাক্কা মী

পৃথ্বীমক মীওইবগী মপোক ফংজবগীদমক চাউথোকচগদবনি হায়বা উংলস্মী -

মতাং চাদে হস্তনা য়েংবা
তোল্লাবা চাকনিবা ফাওবা।
মরমদি,
তোল্লাবা, কংলবা তিংখংগী
পারী-পূরী থিবদি
লৈকোমুংদা ফংইনে ! ১০

পুল্লিদা য়েংবা গালিবগী মীংয়েং :

মীওইবগী পুল্লিগী মতাংদা মাগী মীংয়েংদি ‘মীওইবনা তংখায়- শিনা
হিংলোইদবনি’ হায়বসিনি। মদু মাগী শৈরোম্না ফোঙদোকই-

খোল্লাউদু (লাল হৌবগী) হাম্মা নমথস্ত্রবা
মদু চীম্বাল যৌখিদবা
অশোকপা ওইখি থস্মায়গী।
নোংগী ঈরীক তুরেল ওন্দবা
চীঞ্জাক ওইখি লৈবাকী ! ১১

০ ০ ০

নুংশিবগী মুরবা য়ুনা
হুদোকপিরে ফি (নুপীগী) মশাদগী,
হৌজিক মহাক লেপ্পরে
ফি থোংদ্রবা মৈবুল ওইনা !
প্রোক-প্রোক শৌরবা হে পৃক্রিং !
কৃপশিনবিয়ু ফি মঙোন্দা
পাপ অমসুং ইকাইবা পৃথ্বীমকী
য়োংলৌ-কোন্লৌ থাদোন্ধুনা ! ১২

মির্জা গালিব মাগী মতম্মা মাগী হোৎনজমল পীবিদ্রে খনখিঃ

মির্জা গালিব মাগী মতম্মা মাগী হোৎনজমল পীবিদ্রে খনখি অদুবু তুংদা
শোয়দনা ফংলগনি থাজখি-

ঐগী যুদি লৈবিনবা মী বাৎপনা

নমদুনা অরিবা ওলহল্লে,

অদুবু লির- লিরগা

মমিং চলকখিনি।

ঐগী থরানমিচাক্তি

ঐ পোক্তিউদগী ঙাল্লদুনা

লৈরবনি নোংদোন্দা।

ঐগী শৈরেংগী মিৎচৎতি

মালেম থুংনা শন্দোরকখিনি

ঐনা শিরবা মতুংদা ! ১০

ঙসিদি মহাকী শৈবেংশিং হন্দোকত্রে ইংলিস, জমনী, রশিয়ান, ইটালিয়ান,
অমসুং লোন অতৈদা। মহাকী প্রোফেসি চুল্লে।^{১০} চুম্মি, মালেমগী মীশিংনা মাগী
শৈরেংশিং হন্ন-হন্ন পায়ে, অমুবা ফিজোল থোলহৌরবী মাগী নুংশি-মৈরীগী
মঙান্দা

চাক্সা থাউমৈ মৃৎত্রগা

মৈফমদা মৈখু লৈহৌরে,

ঐগী নুংশি-মৈরীসু ঐগী তুংদা

অমুবা ফিজোল থোল্লগা লৈহৌরে !

১৮৫৭ কী লালহৌবগী চৈনাখোল

মির্জা গালিবকী মশাগী চহী হুম্ফু শুবা মতমদা ১৮৫৭ কী লালহৌ থোকখি।
ব্টিশ লাগ্নীশিংনা দিল্লি লৌখিবগা লোয়ননা থোকখিবা মীহাংশিংনা মাগী থস্মোয়

মচেং-মচেং কায়হনখি। মহাক্কী মরী-মতা অমসুং মরুপ-মপাং কয়া হাংখি।
 মাগী অরাবা শরুক যাবিনবা মী লৈখিদে। মহাক্কা য়ুসুফ মির্জাদা ইবা চিঠিদা
 অস্মা পল্লি^{১৫} - “ ঐগী অরাবসে ঐগা অল্লাহ্‌গা খঙবা নঙনা কনামতনা
 খঙখিদ্দে... সংসারসে ঐঙোল্লা পুন্মম মমত্রে ...। ইনাক খুনবা ইমুংগী নুপীশিংনা
 ভিক্সা নিবা চংলে, ঐনা তুমিমা য়েংলদুনা লৈরে। পুন্মকসি খাঙগে হায়রবদি
 নুংগী থম্মোয় পানবা তাই। অরাবনি, ঐগী মরুপ পুন্মক শিথ্রে, ঐনা শিবদা
 কপ্লিনবা মী লৈত্রে। মাগী ‘দস্তাহো’ কৌবা লাইরিক অমসুং মাগী চিঠিশিংদা ১৮৫৭
 কী থৌদোকশিং ইরম্মি। মসিদগী মে, ১৮৫৭ দগী জুলাই, ১৮৫৮ ফাওবগী
 ইতিহাসকী মচাকশিং ফংই। মহাক্কা ইরম্মী ঐনা ইরম্মিবসি থম্মোয় শোকপা
 থৌদোকমক্তনি, ইরম্মদ্রবশিংদুদি অকি-তুজুংবনা থল্লবা থৌদোকশিংনি। মহাক্কা
 থেংনখিবা অরাবশিং মাগী শৈরোম্মা ফোঙদোক্লম্মী -

‘ঐগী মৈনা পোক্কাবা খুয়াদা
 ঈশিং হানবা উরগা বারুরে,
 অদুবু চৎকদবা লম্বীদুদা তিংখংনা
 শৌ শাদুনা লৈবদু উরগা হরাওজরে !’

পুলিদা অরাবা কয়া কুংনা থেংনরবসু মহাক ইবা নীংহনখিদে, মদু অস্মা
 ফোঙদোক্লম্মী—

‘ঐখোয় লেপুনা ই অঙাওবগী
 ঈ তৈরবা বারী,
 ঐখোয়গী খুংশিং
 লেমদনা ককথ্রবসু !’

ইরম্মা লাইরিক

মির্জা গালিব লাইরিক কয়ামুক ইরম্মি। খরদি মসিনি - ১) দিরান-ই-গালিব,
 ২) দস্তাহো, ৩) পঞ্জ অহং, ৪) মেহর-ই- নিমরোজ, ৫) কুল্লিয়াত্ -ই-নসর-ই-গালিব,

৬) কাটঅ -ই-বুরহান ৭) দৰ্ফিশ কবিয়ানী ৮) উদ-ই-হিন্দী- অসিনচিংবা।

থাঙ থাৰা কবি

মিৰ্জা গালিবকী পেতিক কম্পোজিসন অমসুং এক্সপ্ৰেসন ৰাংই। মরমসিনা মহাক মতমদুগী উৰু কবিশিংগী মাঙ থাৰা ঙমথি। কুলদিপ সলিলনা হায়^{১৬} নাকল অমদা নুংঙাইৰবা পেরেল্লল অমা মির তকী মির অমসুং মিৰ্জা গালিবকী মরক্তা লৈ। নাকল অমদনা ৰিল্লিয়ম সেক্সপিয়র অমসুং জোন মিলটনগী মরক্তা লৈ। সেক্সপিয়র অমসুং মিলটন অৱাংবা ইংলিস কবি ওইবগুম মির অমসুং গালিবসু অৱাংবা উৰু কবি ওইথি। খেলবা অমদি ইংলিসতদি অহানবনা অকোনবদগী ৰাংবা হেল্লি। উৰুদদি অকোনবনা অহানবদগী ৰাংবা হেল্লি।

মিৰ্জা গালিবকী খুংইদা অপাবনা পেঞ্জবসি মাগী খুংফোঙদোক, শিজিন্নিৰবা ৰাহৈ-ৰাতা অমসুং মদুগী লুথবা মওং অদুনি। মদুনা থম্মাথকী লাইজনা তনিক-তনিক লৈবগুম অপাবগী থম্মায় তনিক-তনিকহল্লি, নুংঙাইহল্লি অমসুং ৰাহল্লি। মাগী গজলশিং কনানসু কাউবা ঙমদে। খুদম অমতং থমজরি। মসি ওরিজিনেল অদুদগী থাপতক তারে। অদুবু পুৰিবা ৰাপু অদুদি মাঙদনবা হোৎনজৈ -

(নুংশিৰবী) মহাকসে

মীগী মরাল থিগনবী ওইরল্লে,

মঙোন্দা থম্মায়গী মপাউ তম্বসে

কয়াদা লুনা থোকস্তবা !

করম্মা ফোঙদোক্কসিগে

পুৰ্ণিংগী ৰারোলসে,

ফিবমসিদা

অদুম্মা তৌবা ওইথোক্তবা !

মাবু ঐনা কৌজরি

হে অপাম্বনা য়োল্লবা থম্মায়,

লৈতেংজরো

মহাক শোয়দনা লাক্কাবা।
 ঐগী লাম্বদুদি
 চংলি নঙগী চিঠি পুরদুনা,
 অতোপ্পনা মদু করিনো
 হংলগা মহাক হরাওজবি।
 শোঞ্জবসে কান্নরমদ্রে
 মহাক ফনা ফরবসু,
 ইনাক্তা লাক্কাগা
 মাবু শোকপা ওমজদ্রে।
 কোকথক্তগী তান্ত্রবা পোংলুমদো
 ইশাদা থোনগৎচবা ওমজদ্রে
 থবক্তুদি পাঙথোক্কদবা
 লৈরে মাঙদা তারদুনা।
 নুংশিবসিদি
 নম্বু য়ারমদ্রে,
 হে গালিব ! মসিদি মৈনি
 চমখৎপসু ওমদ্রবা, মুথৎপসু ওমদ্রবা ! ^{১৭}

মহাক্সা নুংশিবগীদমক হিংজবা, অরাবা- খাঙজবা অসিনচিংবা শক্কোনশিং
 খোইথুম্মা লোন্না য়েক্সম্মী—

‘স্বর মপী হোনবগী মহয় ফংজবা
 পুন্সি অমা চঙইদা,
 কনাবু হিংজবা ওম্বগে, থুদ্রিথৈ
 নঙগী শল্মাংগী কোঙ্গোই-লাংদা !’

পুন্সিদগী নাথৈদুনা লৈখিদবা

মির্জা গালিব অরাবা কয়া মায়েক্করবসু পুন্সিদগী নাথৈরগা লৈখিদে। থেংনবা
 খুদিংমক মায়রোং য়ারগা লৈখি। মাগী মরুপ অমনা, মাগী নুংশিরবা মরুপ শিনা

কায়নবগী ৰাজবা উবদা মহাক (গালিব) না মাগী মৰূপ অদুদা অসুয়া ইৰশ্মিঃ
মৰূপ ! মুগল মচা ঐখোয়সে অশিবনি, মখোয়গীদমক ঐখোয় শিগদবা ! নঙ
তেংথাবা ঙলোই মী অমা শিবদা, নহাক হিংলগা লৈত্ৰবদি। নঙনা হেঞ্জিলা ৰাজবসু
নুপা মাল্লে মী অমনা লৈগদবনি, পুসিগী থবক খৌৰম থাদোক্তনা !^{১২}

মাগী পুন্নি লোইখিবা

মিৰ্জা গালিব, পুন্নি খোঙচত্তা নুংঙাইবা মতেক, অৱাবা লমশাং চংখিবা
মীওইনি। মাগী পুন্নি লোইৰমদাইগী চহীশিং মশা শোনা, ৰানা লেনখি। মহাক
ফেব্ৰুৱাৰী ১৫, ১৮৬৯ দা তাইবংপান থাদোকথি-

‘চংলনি ঐ লমদমদুদা

কনা অমা লৈরল্লৰোইদবা,

কনানসু ঐঙোন্দা ৰা ঙাঙলক্কৰোইদবা

কনানসু ঐগী ৰা তাৱৰোইদবা ! □

ৱিফ্ৰেন্স অমসুং মতেং লৌখিবশিংঃ

1. Kuldeep Salil : Diwan-e Ghalib, 2008 page 14,
2. Akhtar Mirza : Ghalib, a gulliver of world poetry, was scotted by Lilliputians of his time
3. ibid
4. ibid
5. S. A. Ali : Ghalib (Islamic Review February, 1957; Woking , England)
6. Ibid
- 7-14. Serial No. 2 above.

and a booklet entitled "great Poet, Mirza Ghalib" Published by the Directorate of Advertising and Visual publicity Ministry of Informaiton and Broadcasting, Govt. of India in connection with the 200 th birth anniversary (1797-1997) (of the great poet) : March, 1998

15. Great Poet Mirza Ghalib, Published by Govt. of India in conection with the 200th birth Anniversary (1797-1997) of the Great poet.
16. Kuldeep Salil : Dewan -E - Ghalib, 2008, Para 7
17. -do- - do, page 52-53
18. -do- - do, page 24.

সাহিত্যগী লমদা মণিপুরী মুসলিম

দা. সয়েদ অহমদ

মণিপুরী মুসলিমশিংনা সাহিত্যগী লমদা খোঙদারকপা:

মণিপুরী মুসলিমশিংগী সাহিত্যগী ইতিহাস অসি ২০শুবা শতাব্দীগী অঙনবা অদুৱাইদগী হৌরকথি। ঙল্লিঙে মতমদা ইরন্না লাইরিকশিং অসি ইসলাম ধর্মদা যুসুম ওইবনা অয়াস্বনি। মতম অদুদা ধর্মগী লাইরিকপু ভারত মহাদেশকী মফম কয়াদগী তল্লগা লাকপা মৌলানাশিংনা ধর্মসিবু অমদি মথোয়না চৎকদবা মথৌশিংবু মমুৎ তানা খঙহন্নবা মথোয়না মফম অদুগী মুসলিম সমাজ অমদি মুসলিমশিংগী চৎন-লীচৎতাকপি-তস্বীবগী দায়িত্ব অদু লৌবা হৌরকথি। মথোয়না ভারত মহাদেশকী মফম কয়াদা চতুনা ধর্মগী লাইরিক্তা নঙনা মথোয়না ফিজ়েং-চাকচা, অদাব-ব্যবহার অমদি অতোপ্পা চৎনবী কয়া উরকপা অমদি থেংনরকপশিং অদুবু মণিপুরী মুসলিম খুন্সাইদসু চৎনহন্নবা হোৎনরকথি। পান্দম অসি ফংনবা মথোয়না মুসলিমশিংনা তাবা খুল্লক লৈরক্তা চতুনা রাজ-নশিত (ভাষণ অমদি খন্ন-নৈনবা) তৌরগা অমদি মকতব, মদরসা লিংলগা ধর্মগী তৌগদবা মথৌ অমদি চৎকদবা লীচৎশিংবু মীয়ামদা তাকপী তস্বীরস্মী অদুগা পূম্মকসিবু মীয়ামদা অরায়বা মওংদা পাক-শন্না খঙহন্নবগীদমক্তা মণিপুরী ইমালোন্দা লাইরিক কয়া ইবা হৌরকথি।

ধর্মগী সাহিত্য:

মৌলানাশিং অমদি ধর্মগী অখঙ-অহৈ কয়ানা ইসলাম ধর্ম পুরকপা অমদি শন্দোল্লকপগী ইতিহাস, পৈগম্বরশিংগী ৱারী (মেসেনজরস ওফ ইসলাম), কলিমা (ত্রিদি ওফ ইসলাম), কুরআন, হাদিস (ত্রিদিসন্ত ওফ প্রোফেত মুহম্মদ), কয়ামত (জজমেন্ট দে) কী থাজবা অমদি মুসলিমশিংনা তঙাইফদনা তৌদবা যাদ্রবা

মখৌশিং হায়বদি নমাজ (প্রেয়স), বোজা (ফাস্তিং), লৈত-লায়রশিংদা সদকহ, জকাত পীথোকপা (চেরিতী), হজ, চাবা যাবা যাদবা (হরাম-হল্লাল), পোকপা শিবা, লুহোংবা অমদি অতোপ্লা থৌদোক কয়াদা চৎকদবা নিয়ম্‌চিংবদা য়ুম্‌ফম ওইবা লাইরিক কয়া ইরকপা হৌরকথি।

অঙনবা মতমগী মুসলিমগী সাহিত্যগী ইতিহাসপু পল্লগা সাহিত্য ভুষণগী মিৎথোল পীত্ববা শক্কাইরবা সাহিত্যকার মু: অন্ধুর রহমান্না অসুয়া ইরি:

“ঐখোয়না থিজিনবদা থেংনবা অমদি থু: ১৯৩৮ দা জোরহাট্টা ছাপা নল্লগা ফোঙবা ‘পুলিরাতকী পান্নৈ’ হায়বসিনি। মদু ধর্মগী সাহিত্যিনি। ক্ষেংগাওগী অমানুল্লাহ পণ্ডিতনা ইবনি। অতোপ্লা অমনা উর্দু খুই ওইনা লৈরিবা ‘মুসলমানা-ই-মণিপুরী’, (১৯৩৪-৩৬) হায়বা লাইরিক অমদা মণিপুরীদা ইবা শৈরেং খরা যাওরস্বা অসিনি। মসি থৌবালগী মৌলানা রহিমুদ্দিন অহমদনা ইরস্বনি।

ঐখোয়গী লোনথকী পাঙলশিংনা মণিপুরী লোন অমদি সাহিত্য চাওখৎনবা অমদি মখোয়গী অইবা মী পুথোক্লবা হোংনরমদবা অসিনচিংবা থল্লকপদা থম্মোয় শোক্লা পেন্দবা পোকই। মসিনা মরম ওইদুনা সাহিত্যগী ঈহৌ শাগৎপগা লোয়ননা অইবা মী পুথোক্লবগী পান্দম থল্লদুনা নবেস্বর ১৯৫৭ তা ঐ ইশামক যাওনা থাগী চেফোঙ ‘খৌদাং’ কৌবা অমা পুথোকই। শহাবুদ্দিন কুরেশী অমসুং হমিদুদ্দিন মুহম্মদ যহয়ানা এদিট তৌবনি। অহানবা চেফোঙদুগী মখা তাবা গুমখিদি। ১৯৬০ গী মতমদা মৌলানা হুসৈন অলীনা এদিটর ওইবা থা ৩/৩ গী চেফোঙ ‘পয়্যামে ইসলাম’ পুথোকই। অদুসু কুইখিদি। ১৯৭০ গী মতম অমসুং মসিগী মতুংদগীদি অইবা মী খরা লৈরক্লে অমসুং লাইরিক ফোঙনরক্লে। অয়াস্বনা ইসলামগী বেসিক নোলেজ ফংহনবা লাইরিকশিংনি...”

(পান্নৈ, ওক্টোবর ২০০৩)

১৯৫৯ দা মৌলানা মুহৈয়ুদ্দিন অমদি মৌলানা বর্কতুল্লাহ হাজিনা ‘জন্মতকী শোজৈ’ কৌবা লাইরিক অমসু ফোঙখি। অতোপ্লা ইসলাম ধর্মদা য়ুম্‌ফম ওইবা অরিবা লাইরিকশিং পানবা যাবদি মু. মনিরুদ্দিনগী ‘জন্মতকী লৈতেং’ (১৯৭৩), মৌলানা অশ্রফ অলিগী ‘বাবেং তরুক (১৯৭৫), মৌলানা হেলালুদ্দিনগী ‘পুলিগী পান্নৈ’ (১৯৭৬), কাজি মুজিবুর রহমানগী ‘হিংবগী মঙাল’ (১৯৭৮) অমদি

অংশেজিদা ইব্বা, 'Fundamentals of Islam' (১৯৭০), অলহাজ রহিমুদ্দিন অহমদ শাহগী 'কুরআনগী বারী' (১৯৮৬) অসিনচিংবা অসিনি। লোয়ন-লোয়ননা লাইরিক কয়া অমসু ধর্মগী অখল্লাবা বিষয়দা ইব্বা হৌরকখি। মৌলানা সৈয়িদ অহম্মদগী 'রমজান মবারক' (১৯৮৯), মু. আব্দুর রহমানগী 'রোজা' (১৯৮৮), জায়াদ অলিগী 'রমজানগী মগুণ', হেলালুদ্দিন অমদি রশিদ অহমদকী 'চাকহেনথা' হায়বা লাইকিশিংদা মুসলিমশিংনা রমজান থাদা চরা হেন্দুনা ইশাগী অপান্না অনিংবা কয়াবু ফাথরগা লাইনিং-লাইশোল তৌদুনা লেনবা থা অসিদা মুসলিমশিংনা তৌগদবা মথৌশিং অদুগী মতাংদা ইরি। অদুগা মু. আব্দুর রহমানগী 'ইদ অনী' (১৯৮৭) হায়বা লাইরিক অসিদা মুসলিমগী স্বাইদগী চাউবা ধর্মগী হরাও-কুন্সে, ইদ-উল-ফিতর অমদি ইদ-উল-অজ্জহ মুসলিমশিংনা করি মরমগী পাঙথোক্লিবনো অমদি করম্মা পাঙথোক্লদগে হায়বগী মতাঙদা নৈনরগা মীয়ামদা খঙহল্লি। মুসলিমশিংগী চহীগী মক্কা অমদি মদিনাদা হজগী তীর্থ চৎপা অমদি মসিদা তৌগদবা মথৌশিংবু মৌলানা সইদ অহমদনা মাগী লাইরিক 'হজকী অহকাম' (১৯৯৯) দা ইরি। মু. মনেকুদ্দিনগী 'অসমানগী সুব' (১৯৮৭) হায়বা লাইরিক অসি মুসলিমশিংনা ধর্মদা যুস্ফম ওইরগা শরুবা' নাট ঈশৈগী ময়েকী লাইরিক্লি। মতাং অসিদা পনবা যাবদি লিলোং হাওবৈবী লাইরখোংদা পোকপী রহমজান বেগম্মা 'জল্লতকী মঙাল' কৌবা ধর্মগী লাইরিক অমা ১৯৮১ দা ফোঙখি।

মুসলিমশিংনা চৎকদবা নীতি-নিয়মদা নত্তনা ইসলামগী ইতিহাসতা যুস্ফম ওইবা লাইরিক কয়াসু হৌরকখি। মৌলানা হাতিম অলি অমসুং মহাক্কী লাইরিক 'হজরত মুহম্মদকী পুল্লি বারী' (১৯৮০) অমদি মুহিজুদ্দিন অহমদকী 'মুহম্মদকী পুল্লি বারী' (১৯৮৩) দা প্রোফেত মুহম্মদনা ইসলাম পুরক্শ্বগী ইতিহাসপু মীয়ামদা মচা তানা খঙহল্লি। অদুগা মু. আব্দুর রহমানগী 'মুহররম অমসুং করবালাগী লান' (১৯৯২) হায়বা লাইরিক অসিদা হজরত অলিগী মচানুপা ইমাম হুসেয়া শুপ্লগী লান্মী ৭২ গা ইরাক্কী কারবালা কৌবা মৈদান্দা সিরিয়াগী নিংথৌ যাজিদকী লান্মী তেঙ্গোল অমগা লান শোব্লুখিবগী ইতিহাস অমদি লানফম অসিদা ইমাম হুসেনবু তমথীবা মওংদা হাংখিবা অদুবু অরাবা ফোঙদোকপা ওইনা মুহররম হায়না পালন

তৌবগী মতাংদা মমুং তানা ইরি। মুফতি সিরাজ অহমদকী ‘বালি নুপী তরু’ (২০০৪) অসিদা মুসলিমগী শক্কাইরবী নুপী খরা হায়বদি হজরত হরা, হজরত আইশা, হজরত ফতিমা, হজরত খদিজা অমদি হজরত আশিয়া-মখোয়শিং অসিগী পুন্নি বারী শুগাইনা ইরি। অদুগা ইসলামিক সাহিত্যদা রহমানগী ‘যুসুফ জুলেখা’ (১৯৮৭) অমদি কাজি মুজিবুর রহমানগী ‘লৈলা-মজনুন’ (১৯৯৪) নি। যুসুফ জুলেখা হায়বা লাইরিক অসি পৈগম্বর হজরত যুসুফ অমদি জুলেখাগী বারীদা যুসুফ ওইবা লাইরিকি। অদুগা লৈলা মজনুন-না হায়বা অসিনা ইরানগী মমিং চংলবা লোক-সাহিত্য লৈলা অমদি মজনুনগী নুংশি-নুংওনগী বারী অদুনি।

লাইরিক কয়া অমসু ধর্মগা মবী লৈনবা অমদি মণিপুরী মুসলিম সমাজনা হকথেনরিবা থৌদোক-বাতোক কয়াদা যুসুফ ওইরগা ইরকথি, মৌলানা সিরাজ অহমদকী ‘নিশা বন্দ’ অমদি ‘টি ভি অমসুং ইসলাম’ উমর কাসমীগী ‘অফবা মপুরোইবা অমগী শক্তম’ পনবা য়াই।

মসিগী মথক্তা মপাল লমগী মুসলিম স্কোলরশিংনা ইরস্বা ধর্মগী লাইরিক কয়া মণিপুরীদা অনুবাদ তৌদুনা মীয়ামদা পাবা ফংছলি। শম্মা হায়রবদা হজরত মৌলানা জকারিঅনা ইবস্বা ‘ফজাইলে আমাল’, হায়বা লাইরিক অসি মৌলানা সিরাজ, মুফতি, দারুল-উলুম মরকজ, হাওরৈবী লিলোংগী লুচিং মখাদা শেমথিবা জমাত অমনা মণিপুরদা হন্দোল্লগা ভোলুম অনীদা ফোঙথি। লাইরিক অসি প্রোফেত মুহম্মদনা হায়রস্বা অমদি তাকপীরস্বা পাউতাক হায়বদি হদিস কয়াবু থোমজিনবা লাইরিকনি। লাইরিক অসিগী অহানবা ভোলুম ২০০৫ দা পুথোকই।

ব্বারেং-শৈরেং, উপন্যাস, ড্রামা:

ব্বারেং, শৈরেং, উপন্যাস, ড্রামানচিংবা ইবগী ইহৌ মণিপুরী মুসলিমশিংগী মরক্তা ১৯৩০ গী মতমদগী হৌরকথি। লম অসিগী লময়ানবা ওইরস্বদি কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুমনি। মহাক কৈরাও মক্তিং মেঞ্জোর ইছোলাদা ১৯৫৩ দা পোকথি। অদুগা ২০০৩ দা মনুং মতম চাদনা গাড়ী এক্সিডেন্ট অমদা লৈখিদ্দে। মহাক দাইরেক্তোরেত ওফ সেতলমেন্ট এন্ড লেন্দ রেকোর্ডসতা এল দি সি ওইনা থৌ পুরস্মী অদুগা ১৯৭৩ অদুরাইদগী ব্বারেং অমদি শৈরেং ইবা হৌথি। লাইরিক ‘মহাক্কী নিংঙমদবা থস্মোয়গী ঈশৈ’ ১৯৭৭ তা ফোঙথি অদুগা ‘নুংশা লৈমা

থোরক্লো' হায়বা শৈরেংগী লাইরিক অমসু ১৯৭৯ দা ফোঙথি। মহাক উপন্যাসসু ইরস্মী, 'যাথং' (১৯৭৮) অমদি 'নোংঙাল্লমদাই শজিক' (১৯৮১)। অঙাংগী সাহিত্যদা মুসলিমগী ফুঙ্গা বারীদা যুস্ফম ওইবা 'জারুল্লাহ' (১৯৮৩) অমদি অরবিয়ান নাইটসকী মণিপূরদা হন্দোকপা 'অলিবাবাগী বারী' (১৯৮৮) সু ফোঙথি। মহাকী লাইরিক 'কোহিষ্টানগী বারী' এন সি ই আর তি, নিয়ু দিল্লীগী চিলদ্রেস বুক কম্পিটিসন্দা ১৯৮৯ ইংদা মনা ফংথি। মহাকী মণিপূরী মুসলিমগী লোক সাহিত্যদা যুস্ফম ওইবা লাইরিক মু. আব্দুর রহমানগা পুন্সগা ইমিনবা 'পাঙলগী খুনং ঈশৈ' ১৯৮৬ তা ফোঙথি। মমাঙঙৈদা মুসলিমশিংনা মণিপূরদা শক্লরস্বা ঈশৈ মওংশিং অমদি লুহোং-খোংদোংবদা শাল্লরস্বা জগোই, ইরগা লৈহৌদ্রবা লোক-সাহিত্য কয়াবু খোমজিনবদা নত্তনা লাইরিক অসিদা নৈনদুনা য়েংঙি। লাইরিক খরা অমসু মহাক্সা সম্পাদক ওইরগা ফোঙথি, 'পচা অমসুং মাগী সাহিত্য' (১৯৮৯), 'ঈপাক তল্লক্লিবা ঈচেল' (২০০০) অসিনি। অকোনবগী লাইরিক অসি মণিপূরী মুসলিম কবিশিংনা ইবা কবিতাশিংগী এন্তোলোজীনি। মহাক মণিপূর প্রোগ্রেসিব রাইটস এসোসিয়েসনগী থৌ পুরস্মী 'অদুগা 'মতম' চেফোঙদা মহাকী শৈরেং ফোঙবা হৌরকথি।

কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুম মণিপূরী সাহিত্য পরিষদ, প্রোগ্রেসিব রাইটস ফোরম, নহারোল সাহিত্য প্রেমী সমিতিচিংবদসু যাওরস্মী। মহাক কলা-সংস্কৃতিদসু থরায় য়াল্লা যাওরস্মী অদুগা ষ্টেট কলা একাদমীগী মেম্বর অমসু ওইরস্মী। মহাক্সা এডিটর ওইরগা চেফোঙ কয়ামসু ফোঙলস্মী— 'খোস্থাং' (১৯৭৮-৮০), 'পান্দম' (১৯৮০) অমদি 'মিংশেল' (১৯৮০-৯৪)।

পুস্ত্রীময়ুম কয়ামুদ্দিন মণিপূরী মুসলিমগী মরক্তা সাহিত্যবু চাওখৎনবা কন্না হোৎনরস্মী। মহাক্সা হৌগৎলক্লিবা সাহিত্যকার কয়াগা খৃৎশল্লরগা সাহিত্য অমদি কলচরেল সংস্থান, মণিপূরী মুসলিম লিতরেবী কম স্তুদী সার্কল, লিবাটি পল্লিশিং এসোসিয়েসন, ইসলামিক কলচরেল এণ্ড রিসার্চ এসোসিয়েসন, মুসলিম রাইটস ফোরমনচিংবা কয়া লিঙ্ক্বেলস্মী। অসিগুস্তা সাহিত্যগী সংস্থান কয়া লিঙ্ক্বেপদগী মুসলিমশিংগী মরক্তগী য়াল্লমক নৎত্রবসু মীওই খরদি সাহিত্যগী লমদা খোঙদাবা হৌরকথি। শল্লা হায়রবদা ইসলামিক কলচরেল এন্ড রিসার্চ এসোসিয়েসন (ইকরা)

হায়না খঙনবা এসোসিয়েসন অসিগী মখাদা মুসলিম অখঙ-অহৈ কয়া পুনশিল্পগা সাহিত্য অমদি কলচৰবু চাওখংনবা অমদি লম কয়াদা থিজিন-হুমজিন্দুনা চেফোঙ পুথোৰুগা মীয়ামদা খঙহল্লি, অদুগা চহীগী কলচৰেল ফক্সন কয়া শীন্দুনা অমদি লম কয়াদা শকাইৰবা মুসলিমশিংবু মনা মথুম পীদুনা জাতি অসিগী কলচৰবু চাওখংনবা হোংনখি। ইকরা-না বিষয় কয়াদা ইবা লাইরিকসু এসোসিয়েসন অসিনা ‘ইকরা পল্লিকেসন সেৱিজ’ হায়না ফোঙই। কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুম মুসলিমশিংগী সাহিত্যগী লময়ানবা অমা ওইৰম্মী অদুগা মণিপুৰী সাহিত্য অমদি কলচৰবু নুংশিজবা অমদি চাওখংনবা হোংনৰম্মা মীওই অমনি। মহাক্কা মনুং মতম চাদনা লৈখিদবদা অৱাবা ফোঙদোক্কাদুনা সলাম তোম্বনা পোক্কাফম ২০।৭।২০০৩ অসুমা হায়খি:

“নংনা চংখিবদা সাহিত্যগী লমায় অমদি থুপচিনথ্ৰে,
তাররোই নপাউ তাঙনা ফংজবা ফুরূপ অমগী অইবা !”

(পানৈ, ওক্টোবৰ ২০০৩)

মুসলিমশিংগী মৱক্তা সাহিত্যবু চাওখংহল্লবা হোংনবদা অচৌবা থৌদাং লৌখিবশিংগী মনুংদা কছাৱদা পোকপা মু. থৈৰুদ্দিন চৌধুৰী অমদি প্রো: আব্দুস সহীদ চৌধুৰীসু পনবা যাই। মু. থৈৰুদ্দিন চৌধুৰী কছাৱগী বাদ্‌পাৱদা ১৯৩৯ দা পোকখি। মহাক দি এম কলেজদা মতম খৱা তল্ললম্মী অদুগা ১৯৬৫ দা গোহাটি বিশ্ববিদ্যালয়দগী এম এ পাস তৌখি। মহাক আসাম গভৰ্নমেন্তকী শিক্ষা বিভাগতা থৌ পুৱম্মী। মহাক্কী অহানবা কবিতাগী লাইরিক ‘মীনোক পিৱাংগী মীকুপ অনিৎদ’ ১৯৭৬ তা ফোঙখি। কবিতা অসি মণিপুৰী সাহিত্য পৰিষদনা ‘কামিনী কুমাৱ এৱাৰ্দ’ (গোল্ড মেদল) ১৯৭৭ তা পিখি। মহাক্কী অতোপ্পা কবিতাগী লাইৱিক্তা পনবা যাবদি ‘সবনমগী মৱিক অনীদং’ (১৯৭৮), ‘মুক্তা খুজোক অমদং’ (১৯৭৯), ‘নোংখোং পৱেং ৱাংমদা’ (১৯৯৯) অসিনচিংবনি। ১৯৯৮ ইংদা মহাক্কা মতমগী বঙ্গলা কবিতা’ হায়বা লাইরিক অমা সম্পাদক তৌৱগা সাহিত্য একাদেমী, নিয়ু দিল্লীনা ফোঙখি। মহাক মণিপুৰী সাহিত্য পৰিষদ, আসামগী

প্রসিদ্বেস্ত ওইনসু থৌ পুরস্মী। মহাক্সা সাহিত্যগী লমদা অমদি মণিপূরী সাহিত্যবু চাওখংহনবদা লৌরিবা থৌদাংবু শকখঙবা ওইনা ‘ইকরা এরাড ১৯৯৫: শাইরে অ’জম’ দীদুনা ইকায় খুম্বে।

অব্দুস সহীদ চৌধুরী ইকনোমিক্সকী প্রোফেসার ওইনা নেহক কলেজ কছাড়দা থৌ পুরস্মী। মহাক্সা ইখিবা করিতাগী লাইরিজ্ঞা পনবা যাবদি ‘কুনশুবা শতাব্দী, (১৯৭৯), ‘সনা মচুগী অয়ুক’ (১৯৯২) নি। অইবা অসি কামিনীকুমার এরাড ফংস্বে। মথোয়গী লুচিং মখাদা কছারদা সাহিত্যবু চাওখংনবা সংস্থান কয়া লিংখংখি অমসুং চেফোঙ কয়া ফোঙদুনা লাক্লি।

মথক্তা পনস্ত্রিবা লময়ানবশিং অসিগী মখাদা মুসলিম সাহিত্যকার কয়া থোক্কজুনা লাইরিক কয়া ইবা হৌরকখি। সাহিত্যকার খরা পল্লবদা, শৈরেংদা মু: আব্দুল হেকিম সাহগী ‘মালং তান্সা (১৯৭৮), কিউ এম কুতুবুদ্দিনগী ‘চিংয়াগী লৈরাং (১৯৭৯), এ রহমানগী ‘থস্মোয়গী থোল্লাউ’ (১৯৮০), এম এ হাকিম সাহগী ‘স্বর্গলোগকী ঈশৈ’ (১৯৮০), ফৈজুরুদ্দিন অহমদকী ‘পুঙ্গিগী ঈরোম্মুং’ (১৯৮৭), এস তাহির অলীগী ‘অমস্থা মরকসিদা’ (১৯৯৮), মুফিদুন নিসাগী ‘অরোইবা থোঞ্জেল’ (২০০১) নচিংবনি। উপন্যাসতা - মু. লাতিফ সাহগী ‘সংসারদগী বিদায় (১৯৭৭), কিউ এম কুতুবুদ্দিনগী ‘জিন্নাত’ (১৯৮৪), বেঞ্জামিন এম শাহগী ‘বেগম সাহেবা’ (১৯৮৭) অমদি ‘খাঙ্ডুথকী সিঙ্গারৈ’ (১৯৯১), অজাদ কোমোলগী ‘জিহাদ’ (১৯৯৩) নচিংবনি। বারীমচাদা - এম. এ. হাকিম সাহগী ‘ফুলব্বার বেগম’ (১৯৭৮), ড্রামাদা - মু. সহিদুর রহমানগী ‘থস্মোয় অনিগী তেংথাখোল (১৯৮৮), আব্দুস সলাম চৌধুরীগী ‘নোংপোক চাংখৈ হুল্লক্কে’ (১৯৯৫) নচিংবনি।

ইতিহাসতা মুসলিম ওইবা লাইরিকশিং:

মণিপূরী মুসলিমগী ইতিহাসতা মুসলিম ওইবা লাইরিক কয়াসু ইবা হৌরকখি। এম এ জনাব খান্না ইহান হানবা ওইনা মণিপূরী মুসলিমশিংগী ইতিহাস ইবা হৌখি। মহাক্সা ১৯৭২ দা ‘মণিপূরী মুসলিম’ হায়বা লাইরিক অমা ইখি। লাইরিক অসিদা অহানবা ওইনা মণিপূরী মুসলিমশিংগী ইতিহাসপু মম্মুং তানা ইখি। মহাক্সা ও ভোগেশ্বর সিংহগা পুল্লগা মমাঙঙগী পৃথ্যা ‘নোংশামৈ’ সম্পাদক

তৌরগা ১৯৭২ দা ফোঙথি। লাইরিক অসিদা মরু ওইনা মহারাজ খাগেশ্বৰী মতমদা সিলহেটকী মুসলিম লান্গী ১০০০ বু লানফা ওইনা ফাবা অমদি মথোয়বু মণিপুৰগী তম্পাক্তা মৈতৈ নিঙোল অমদি লমনচিংবা পীৰগা খুন্দা লৈতাদুনা লৈহল্লকপগী অমদি মথোয়না লৌরম্বা দায়ত্ব কয়্যাসু শীংথারগা ইবা অরিবা পুয়ানি। মতাং অসিদা পনবা যাবদি আর কে সনাহ্ল সিংহনা অরিবা পুয়া, মুসলিমশিংগী ইতিহাস যাওবা অমসু সম্পাদক তৌরগা ১৯৮৫ দা ‘পাঙল থোরকপা’ হায়না মিংথোল্লগা ফোঙথি। ১৯৭৬ তা ইহান হানবা ইংরাজী লোন্দা ইবা মণিপুৰী মুসলিমদা যুস্ফম ওইবা লাইরিক ‘দ মণিপুৰী মুহম্মদল’ থৈরুদিন চৌধুৰীনা ইথি। মথংদা বাঁশকান্দিদা পোকপা মণিপুৰী মুসলিম কাজি হমিদ আলিনা ‘দ মণিপুৰী মুসলিম’ হায়বা ইংরাজীদা ইবা লাইরিক অমসু ১৯৭৯ দা ফোঙথি। লাইরিক অনী অসিদা মণিপুৰদা মুসলিমনা খুন্দা-লৈতাদুনা লৈখিবগী ইতিহাস অমদি ১৯শুবা শতাব্দীগা অঙনবদা মণিপুৰদগী মুসলিম অমদি মৈতেনা কছাৰ, ত্ৰিপুৰা, সিলহেট, ধাকানচিংবদা খুন্দা-লৈতাদুনা লৈখিবগী ইতিহাসসু নৈনৈ।

মণিপুৰী মুসলিমগী মীওই খৰা পুন্নাগা ১৯৯৯ দা মণিপুৰী মুসলিম হিষ্টরিকেল সোসাইতি শেমথি। সোসাইতি অসিনা মণিপুৰী মুসলিমশিংগী ইতিহাস অমদি মথোয়না লৌখিবা খৌদাং কয়্যাবু থিজিন হুমজিনবগী থবক তৌরম্মী। পনবা যাবদি সোসাইতি অসিনা রিয়াজুদিন চৌধুৰীগী চিয়ারমেনগী মথাদা মুসলিমগী খুল্লক লৈরক্তা চতুনা খোঙজোম লান, ১৮৯১ দা যাওখিবা মুসলিম মচাশিংগী মমিং-মথা কয়া খোমগৎথি। মথোয়শিং অসিবু শীংথারগা এম এ জনাব খান্না খোংজোম লানগী চহী ১০০ শুবগী পালন ১৯৯১ দা দি আই পি আর, মণিপুৰনা সি ঐচ মনিহার সিংহনা এডিটর ওইরগা ফোঙবা ‘বান হম্বেদ য়ার ওফ মণিপুৰ ‘স লাস্ত বার ওফ ইন্দিপেন্দেন্স (১৮৯১-১৯৯১)’ দা ‘মুসলিম ফাইতৰ্চ ইন দি বার ওব ১৮৯১’ হায়বা বারেং অমা হাপথি।

কুল্লচন্দ্র শৰ্মা অমদি বদকদিদা ‘মৈতৈ পাঙল হৌরকফম’ হায়বা লাইরিক অমা ১৯৯১ ইংদা ফোঙথি। লাইরিক অসিদা মণিপুৰদা মুসলিমশিংগী ইতিহাস অমদি শাগৈ কয়্যাগী হৌরকফম অমদি চাদা-নাউদা শন্দোৰ্ককপগী মতাঙদা য়ান্না কুপ্পা ইরি।

ব্রাহ্মইশিনঃ

যায়া চাউবমক নংত্রবসু মণিপূরী মুসলিমশিংগী মণিপূরী সাহিত্যদা খুদোল
খরদি তমদুনা লাক্কি। মখোয়না রিসার্চ কয়াদা যুস্ফম ওইরগা লাইরিক ফোঙবা
অমদি মতমগী মতুং ইম্মা সাহিত্যগী সংস্থান কয়া শেমদুনা সাহিত্য অমদি ইম্মালোল
মণিপূরীবু য়াম্মমক নংত্রবসু খরমথৈদি চাওখৎহনবদা শরুক যাদুনা লাক্কি। ইম্মাম
ধর্মদা যুস্ফম ওইবা লাইরিক কয়া অমদি ইম্মামিক সাহিত্য কয়াবু মণিপূরী লোলদা
অনুবাদ তৌরগা মুসলিমশিংতা নত্তনা অতোপ্পা জাতি কয়াদসু ইম্মাম ধর্ম অমদি
চৎন-লোনচৎ কয়াবু মশক খঙহল্লি। অদুগা ইম্মামিক/মুসলিমগী থিম অমদি
উর্দু/ফার্সী/অরবিক্কী রাইহে-ব্রাতা অমদি ইদিয়াম অমদি ফ্রেজশিং, প্রমাণ-পাষ্ট্
কয়াবু মণিপূরী সাহিত্যদা খুদোল তৌদুনা ইম্মালোল মণিপূরী অসিবু চাওখৎহনবদা
শরুক যারি। □

বরাক তম্পাক্কী মণিপূরী সাহিত্যদা পাঙল

এফ. অহমদ

মায়কৈ খুদিংদা শোথনা লৈরিবা পাঙল— জাতিসিগী চাদা-নাওদাশিংনা মতম সাহিত্যগী লমদা খোঙ থাংজিল্লকদবসি কুমচং খরগী তুংদা ওইরকপা য়াই। মণিপূরী সাহিত্যদা মীতৈশিংগী খুদোল মপুং ফারে। ওল্লা মই চারবনি। অমরোমদা পাঙলশিংনা সাহিত্যগী মঙফাওনগদবসি য়াল্লা ব্রাংনা উই।

আসামদা মপুং ওইনা কছাড়দা খুন্দা-লৈতারিবা পাঙলশিংগী সাহিত্যগী খোঙচং য়েংবা তারবদি ধর্ম অমদি সমাজগী ফিভম কান্দুনা চংপা যাদে। পাঙল সমাজদা ধর্মগী রাফম য়াল্লা চেকশিনা লৈরি। কোমথোকপা থেংনদে। সমাজব্ ধর্মগী কুয়োল্লা য়োমশিন্দুনা চেংশিনা থম্মী। ধর্মদা যুফম ওইরগা অরবিক তমহন্নবা কল্লা হোংনৈ অমসুং খঙদবা যাদবা রাফম অমা লাকই। মসি পাক-শল্লা মই মশীং তম্বগী চংনবীদু নঙে। চুম্মগী ইসলামগী চংনবীবু খঙহন্নবা খোরাংবনি। অনীশুবদা, সমাজগী থাক (লৈবগী থাক) নেম্বা মরম্বা যুমলৈ-কৈরৈগী ফিভম ফন্তে লৌউ-শিংউবতনা পাম্বে ওইবনা লাইরবগী মশীং ব্রাঙে।

মথক্কী রাফম খরসিনা মরম ওইরগা হিংবগী পুল্লি খুংহিংদুনি ওসি কছাড়দা লৈরিবা পাঙল খুলাই। হিংনবা পাম্বে থিবদা থংনবা লৈকাইদা করি থৌদোক থোক্লিবগে খঙদবা, খঙনিংলুদবা, খঙলুবগী কান্নবা লৈতবা হায়বগী রাফম লাকই। অমরোমদা ইংলিস, মরু ওইনা জেনরেল ইদুকেসন তম্বসি চংনরমদে। মাংবা শেংবগী রাফম কল্লা লৈরম্মী লোয়ননা ধর্মগী মিংদা অথিংবা কয়া লাকখি। মরম অদুনা মঙালগী লম্বেলদা খোঙথাং তপ্পা চংপা হৌরকখি।

১৯শুবা শতাব্দীগী অরোইবা শরুজা জেনরেল ইদুকেসনগী মঙাল কুফেং-কাফেং ঙানবা হৌরক্লে। ইং ১৯২৩ ফাওবদা গ্রেজুয়েসন লোইবা মীওই

অমখক্ৰমক থোরকখি। মদুগী মমাঙদা অমম্বা মরক্তা মা-মাদুনা চংলম্বনি। চহী ৮০ রোমগী মমাঙগী ঈশিং-নুংশিংকী ফিভম গুসিসু মপোপ কায়দবগুম উরি। মসিগী চাউরবা অশোয়বা হায়ববু ধম্মগী পল অমদি সমাজদা হিংবগী থাক্কী মখা পোল্লম্মী।

মীতৌ তম্বসি মীওইবগী হৈনবীনি। মীগী ফজবা অমদি অফবা উরুরগা কল্লক-মীহৌবা হায়বসি মীওইবগী শগোন্নরক্কা চংনবীনি। বরাক তম্পাক্তসু মঙাল ফংলবা পাঙল নহারোলশিংনা সাহিত্যবু মশক খঙনিংলকপগী ঈহৌ লাকপা হৌখি। আসামদা মণিপুৰী সাহিত্য পরিষদ, কছাড় মশা লাকপ্ৰবা তুংদা মণিপুৰী সাহিত্যগী খোঙচং য়াঙখংলকখি। মঙাল ফুদোরক্লে। খজিক গুনখংনা য়েংবা তারবসু ইংশোক ১৯৭৫ গী মমাঙদদি মণিপুৰী সাহিত্যদা পাঙলশিংগী খুং চঙদ্রি হায়বা য়াই। আসামদা মণিপুৰী লোলগী স্কুল লিংখলকপদা, লোল অসিবু মেদিয়ম অমা ওইনা তম্বা হৌরকপদা মণিপুৰী সাহিত্যগী ঈনোং খংলাক লাকখি। চাংয়েং হৌরে, তাংকক অমা লাক্লে। মণিপুৰীশিংগী খুদা অমা ফংলে হায়বা য়ারে।

বরাক তম্পাক্তা সাহিত্যগী ঈচেল কনংলক্লে। নিঙমদবগী মরক্তা নিংশা মপিগা লোয়ননা পীরাং শিন্ভনা শৈথাবা হৌরকখি। থোরক্লে বরাক কবি খৈরুদ্দিনগী ‘মীনোক পিরাংগী মীংকুপ অনিদং’ হায়বা শৈরেং অমা। তম্পাকসিদা পাঙলশিংগী অহানবা সাহিত্যগী লৈশাং তম্বা হৌরে। চাংয়েং মায় পাকখি। মণিপুৰী সাহিত্য পরিষদ, ইম্ফালনা অফবা মখলগী লৈরাং অমগুম খুনগংখি। সাহিত্যগী তোৰান্দা ঈনোং মথং-মথং লাকখি। অব্দুস সহীদকী ‘২০শুবা শতাব্দী’ কৌবা মতমসিগী ঈশিং-নুংশিংপু কুপ্ৰা য়েংলগা মমি তাহনখিবা শৈরেং লাইরিক থোরকখি। ওস্তোকা থৌনা লৈনা চোংথোরকখি।

বরাক তম্পাক্তা মণিপুৰী সাহিত্যগী ঈহৌ লাকখিবগী মরম অমনা বঙ্গালীশিংগী হুন্সবা মীংয়েং অমদি রাজনীতি শান্নবা মী খরগী গুচাও থেকপা লীচংকী পাউখুম পীনবা হোংনরকখিবদগীনি। নুঙাইবা অমসুং হরাওবগা লোয়ননা উনদুনা বারী শান্নবদা বরাক কবি খৈরুদ্দিননা হায়— ‘পাঙলদি মীতৈরোল খঙদে হায়বগী চাউরবা তোকঙা অমা আসামদা শন্দোকখি। তোকঙাদুগী পাউখুমনি গুসিগী খুদোলশিং — মুক্তা খুজোক অনিদং শবনমগী

মরিক অনিদং, বরাক তোব্বালগী মহাকাব্য, নিংশিং মিংশেলদা, মথং-মথং
ইফুংকুম চেছুরকখি। পীরাংগা ঈরোইনবা ঈচেলনি। তেংবাংগনি— পেন্দবগী,
নিঙমদবগী খোল্লাও অমসুনি পাঙল লৈরি হায়বগী।

মণিপুরগী সাহিত্যদা মীংয়েং পাকথোরক্লে। অইবা খরা চোংথোরকই।
লমজিংবীনবা ব্রাংপতা মঙাইরে। ইং ১৯৭৮ দা অইবা খরা পুন্সগা বাঁশকান্দিদা
‘নুমিৎলৈ সাহিত্য মরুপ’ কৌবা সাহিত্যগী লূপ অমা থোরক্লে। বরাক তম্পাক্তা
অমদি ইজাতিসিগী অমত্তা ঙাইরবা সাহিত্যগী সংস্থানসিনা নহারোল অইবশিংবু
লমজিংবীনবা হোৎনখি। ‘নুমিৎলৈ’ কৌবা থা ৩/৩ গী চেফোঙ অমা পুথোক্তুনা
মীয়ামদা শেবা তৌবা হৌখি। মতম কুইনা শেবা ঙমখিদ্ৰে।

তম্পাকসিগী পাঙলশিংনা মণিপুরী সাহিত্যবু মশক খঙলকপা অমদি
মায়কৈসোমদা মায় ওনশিনহল্লকুবগী চাওরবা থৌদাং লৌরিবদি মণিপুরী সাহিত্য
পরিষদনি। পরিষদনসু শাগোল্লনা চংমিল্লবগী মীংয়েং লাপথোক্তে। চঙশিল্লদবগী
ব্রাফমতা ঙাইরে। জাতিসিগী অইবা তাংঙি। কবি খৈরুদ্দিন, অকুস সহীদকী মরুম
থুপ্লা লাপতক্লা ইমবিবা কবিদি জাহিরউদ্দিননি। (চেফোঙ কয়াদা) মশাগী খুদোল
তমত্রে। লাইরিক ওইনা ফোঙদোক্তি হায়বতা মঙাইরবনি।

বান্ধালীগী নুংশিং মরক্তা অনম-অহা চুরুরবা, লৈকাং চুরুবগী মতুংসিদা
তপ্প-তপ্পা চামথোরক্লি লৈকাংশিংদো। মশাগী শক্তম থিবা হৌরকপতা ঙাইরি।
ইমুংদা ওমশিন্দুনা মপান থোক্লা ফোঙদোকপা ঙমদবগী নিংশা মপি হোল্লি ঙসিগী
নহারোলশিং। □

অনীশুবা তাস্কক

পুন্নি বারী



মুহম্মদ আব্দুর রহমান খুৎহৈবম

হৌজিক মণিপুরদা লৈরিবা মুন্নিম (পাঙল) অইবশিংগী মরক্তা অহল ওইরবা মুহম্মদ আব্দুর রহমান খুৎহৈবম কৈখু, ক্ষেত্রিগাওগী লায়রবা ইমুং অমদা তাং ২।১।১৯৩৫ ইংদা পোকই। অপোকপগী মিং সিফৎ উল্লাহ্ অমসুং অপোকপীগী মিং খুৎহৈবম ওঙবী মোইনাম চনু যুহরা বিবী কৌই। যুহরা বিবী সিফৎ উল্লাহগী অহ্মশুবি নুপীনি। মহাক নহা ওইরিবী লুথ্রাবীনি। সিফৎ উল্লাহনা মহাক্কা যুস্মানখিবগী মরমদি মচা নুপা পান্দগীনি। হান্নগী নুপী অনী কায়নখি।

যুহরা বিবী মচা অহ্ম পোক্কাশ্মী, ১৯৬৪ দা লৈখিদে। মচা অহল আব্দুর রহমাননি। মথংনা নিঙোলনি, মরিয়ম বিবী কৌই। অহ্মশুবা নুপানি, মুহিবুর রহমান কৌই। অপোকপা অহল, অঙাংশিংবু মই তমহন্নবদা থরায় যাওবতা নঙনা সংস্কৃতিগী লমদসু থরায় যাওরশ্মী। মহাক মাগী মতমদা গজলগী ওজাসু ওইখি। নুপী মচাশিং মই তমহন্নবা 'কৈখু বালিকা এল: পি: মদরসা' লিংখৎলশ্মী (১৯৪৬)। মহাক মক্কাদা চতুনা হজ্জ তৌখি অমসুং হাজী ওইখি (১৯৬৫-৬৬) অমসুং ১৯৭২ ইং দা লৈখিদে।

লাইরিক তন্ম

মুহম্মদ আব্দুর রহমান মশাগী চহী ৪-৫ গী মতমদগী লাইরিক তন্মা হৌরকই। মহাক্কা অহানবা ওজা মপা ইবুংঙেনি। তন্নিবা লাইরিক্স অরবী কাইদা (অহানবা) নি। অরবী হান্না তন্মগী মরমদি কুরআন পাবা হৈনবনি। পাঙল অঙাংশিং চহী নৌরিঙৈদগী হৌনা নমাজ (মপুবু খুরুমজবা) তন্মী। মদুদা কুরআনগী শ্লোকশিং অমসুং বারোল অতৈ হায়বা দরকার ওই। মরমসিনা অঙাং ওইরিঙৈদগী অরবী তন্মা তঙাইফদবা ওইহল্লি।

মথংদা মুহম্মদ আব্দুর রহমান, ক্ষেত্রগাও এল: পি: মদরসাদা লাইরিক তন্মকখি। মতমদুদা এল: পি: মদরসাদা উর্দুসু তন্মশ্মী। মহাক যান্না ওল্লা উর্দু লোন

খণ্ডবা হৌথি। খৃ: ১৯৪২ দা ক্লাস টুগী চহীগী পরিক্ষা থারশ্মী। পরিক্ষাগী সেন্টর পোরোম্পাং এল: পি: স্কুলদা ওইথি। মহাক্কা হায়- অনীশুবা লাঞ্জাও মতম ওইবনা পরিক্ষাগী রাহংশিংগী পাউখুম স্নেতা ইহলশ্মী। নুমিং অদুদা সবজেস্ট খুদিংমকী পরিক্ষা লৌরশ্মি অমসুং ফলসু হায়দেক্লশ্মী। মহাক পাশ ওইরশ্মী। মথংদা মহাক চুড়াচান্দ হায় স্কুলদা ক্লাস থ্রিদগী টেন ফাওবা তল্লকথি (১৯৪৩-১৯৫০)। ক্লাস ফাইব-সিক্সতা হিন্দীগী মছত্তা উর্দু সবজেস্ট লৌরকই অমসুং ক্লাস সেভেন-আইটতা অববী সবজেস্ট লৌরকই। ১৯৫১ দা গৌহাটি যুনিভার্সিটিনা লৌবা মেট্রিক পরিক্ষা পাশ তৌথি। মথংদা দি: এম: কলেজদা মিং চন্দুনা আই: এ: তমথরশ্মী। ইমুং-মনুংগী শেলগী ফিভম ফণ্ডবনা মরম ওইদুনা কলেজগী কোর্স লৌইবা ওমথিদে। অদুবু মহাক শেল্ফ-ষ্টদি তৌবা তোকথিদে, হৌজিকসু তন্না, থিবা তোক্তি। মখল-মখলগী লাইরিক পাবা মীশিংগী মনুংদা মহাকসু অমনি। মহাক্কা পারকপা মপাল লমগী মছুলি/বিক্রী জনেলশিংদি ইসলামিক রিভিউ [রোকেং, ইংলেণ্ড]; এরেক [ড্রান্ডাল, সাউথআফ্রিকা]; অল-ইন্ডিহাদ [ইউ: এস: এ]; দি লাইট [লাহোর, পাকিস্তান]; ইসলামিক ভোইস [বেঙ্গলোর, ইন্দিয়া]; দি রেডিয়েন্স [নিউ দেল্লি, ইন্দিয়া] অসিনচিংবনি। কনাগুশ্বনা মাগী কালিফিকেসন হংবা মতমদা মহাক্কা নোক্কা-নোক্কা খুশ্মি: ‘ঐ ছাত্র ওইজরি’। মহাক হিন্দী লোনসু ‘পরিচয়’ লান্দুনা ‘কোবিদ’ ফাওবা তমহৌই। অদুনা মহাক ইংলিসতা নন্তুনা উর্দু অমসুং হিন্দী লোনশিংগী বার্কবেল নোলেজ লৈ। মহাকী তোপ-তোপ্পা মণ্ডণ অমদি মহাক্কা খণ্ডদবা পোং অমা থেংনবদা মদু করিনো খণ্ডনবা থিজিনবা অদুনি। মদুনা মাগী নোলেজ হেনগংহল্লি। হীরম খরদদি মহাক ওজাগী থাক যৌই হায়বা য়াই।

পুন্সিগী হিংন-লস্বীদা চঙশিনবা:

ইমুং-মনুংগী শেলগী ফিভম ফণ্ডবনা মরম ওইদুনা মহাক শেহোক-লস্বী থিবা তারশ্মী। ১৯৫৩ দা মহাক ইম্ফাল পোষ্ট ওফিসতা থবক চঙলশ্মী। ব্রাঞ্চ পোষ্ট ওফিস, ক্ষেত্রিগাওদা থবক তৌবা হৌরশ্মী। মতম খরগী মতুংদা মহাক জোহাট পোষ্ট ওফিসতা ড্রান্সফর তৌরশ্মী অমসুং মফমদুদা মাগী পোষ্টিং পীরশ্মী। মতমদুদা ইম্ফাল পোষ্ট ওফিস, জোহাট পোষ্ট ওফিসকী মখাদা লৈরশ্মী। ইমুং-

মনুংগী মী ব্ৰাংপনা মৰম ওইদুনা মহাক জোহাঁট চংখিদে, থবক থাদোকখি। মতুংদা মহাক ফাটিমা মেমোরিএল হাই স্কুলদা ওজা ওইরশ্মী (১৯৫৪)। স্কুল অসি হাটা দা লৈরশ্মী, হৌজিক্তি লৈত্ৰে। ওজাগী থবক থাদোক্কা ১৯৫৫ কী মাৰ্চ থাদা এপ্ৰিকলচৰ দিপাৰ্টমেন্টদা এল: দি: সি: ওইনা থবক চঙলশ্মী। প্ৰোমোশন মথং-মথং ফংদুনা মহাক একাউন্টস ওফিসাৰ ওইখি। মহাক একাউন্টস ট্ৰেনিং কয়ামুক চংখি। মহাক্কা ট্ৰেনিং ফংখিবা মফমশিংগী মনুংদা খৰদি মথাগীসিনি।

১) ওফিস ওফ দি একাউন্টেন্ট জেনৰেল, শিলং (১৯৬৫-৬৬)

২) ইন্সটিটিউট ওফ সেক্ৰেটৰিয়েং ট্ৰেনিং এণ্ড মেনেজমেন্ট, নিয়ু দিল্লি, ১৯৭৮

৩) ষ্টেট একাদেমী ওফ ট্ৰেনিং, ইম্ফাল, ১৯৮৯

মহাকী থবকী পুন্নি মায় পাকপা পুন্নি ওইখি। মহাক তাং ১।২।১৯৯৩ ইংদগী থবক্কাগী পোখাখি।

মুম পানবা

মুমগী অহলশিংগী অপান্ধগী মতুং ইন্না মহাক ইফমগী সনাজাওবা কাজীগী মচানুপী অমিনা খাতুনগা য়্হান্নাখি (মাৰ্চ, ১৯৫৪)। মহাকী মচা নুপা তৰুক (মচানুপা অহলদি পোকপগা লৈখিদে) অমসুং মচানুপী অনীনি।

সমাজ সেবা

মুহম্মদ আব্দুৰ রহমান খুংহৈবম, নহা ওইরিঙৈদগী সমাজ সেবাদা খোঙদাৰকই। ইংশোক ১৯৫০ অমসুং ১৯৬০ গী মতমসি সমাজ সেবাদা মৰু ওইবা খোঁদাং লৌখিবা মতমনি। থবকশিং অদুদা মহাক্কা খুংশম্না চংখিবা মীশিংদি অতাউৰ রহমান খান অমসুং মৌলবী জনুৰুদ্দিন খান-নি।

১) অনসারুল ইল্লাম লাইব্ৰেৰী লিংখংপা। হৌজিক্তি লৈত্ৰে।

২) ছাত্ৰ অমসুং খুন্নাইগী য়াইফবা পুৰকপদা অঙম্বা মতেং পাংনবা 'ৰুৱেল যুথ ওৰ্গনাইজেশন' লিংখংপা। হৌজিক্তি লৈত্ৰে।

৩) মুহৰরম অমসুং মিলাদুন নবীগী খৌরম পাঙথোকপা হৌদোকপা।

৪) লাসানী চাইল্দ সেস্তৰ লিংখংপা, হৌজিক্তি লৈত্ৰে।

৫) ক্ষেৰগাও এম. ই. স্কুল, জুনিয়ৰ হাই স্কুল ওনখংপা - অসিনচিংবা।

শান্নবদা শরুক য়াবাঃ

মহাক শান্নবদসু থরায় যাওরকই। মহাকনা পামজবা মশান্নশিংদি হোকী
অমসুং ফুটবোলনি। মসিগী মথক্তা লমদমসিগী ওইবা মশান্না মুক্সাসু, মহাক্সা
নহা ওরিঙৈদা শান্নবকই।

পুসিদা থেংনবা খুদোং থীবাঃ

মুঃ আব্দুর রহমানগী পুসিদা খুদোংথীবা অহুম থেংনরকখি। মদু মহাক্সা
অসুম্মা লীবিরকই-

১) ইংশোক ১৯৫১ গী যাওশঙ মতমদা মরুপ অমগা ঐগা নুমিৎদাং অমা
ইশ্ফাল মনুন্দা থাবল চোংবা য়েংবা চংলস্মী। ঐখোয় পোষ্ট ওফিসকী মপা য়ৌবদা
মনিং ওইরপ্পা থাবল চোংবগী পুংখোল তারস্মী। ঐখোয়না মথারোমদা হাইথরগা
চংলস্মী। সেক্রেটারিয়েং মপা য়ৌবদা পুংখোলদু নক্সা তারস্মী। থাবল চোংলিদ্
জেলগী নাকন্দা লৈবা কম্পাউন্ড অদুদনি। মদু ঐখোয় খঙলমদে মফমদু থুনা
য়োনিংবদগী ইপঙ-পঙনা ফাষ্ট এম. আর. ফাওরগা চংলি হায়দুনা এম. আরগী
গেটতা চঙশিল্লুরে। সন্নিদা ঐখোয়দা নোংমৈ তল্লগা হোল্ট হায়না লাউরক্স্মী।
মহাক্সা মথা তারক্স্মী, নখোয় কনোনো কদায়দা চংলিনো? ঐনা ‘থাবল চোংবা
য়েংবা চংলিনি’ হায়না খুল্লস্মী। সন্নিদা শাউনা ‘সিদা নত্তে, চংলো হায়রক্স্মী।
ঐখোয় ইপা পাখংনা মফমদুদগী চেস্তোরকলস্মী। শিবা য়াবা খোঙফল্লি। চেং
লৈবদগী হিংহৌবনি’।

২) ইংশোক ১৯৫৩ দা মরুপ অনীগা ঐগা বারুকী কাবা যাওরকই। বারুকীগী
খুবমদগী মথারোমদা লরুপদা মরুপ অনীনা ঐগী মাঙ থাখিরস্মী। মী কুক-কুক
ইন্ননা চংলিবা চিংজেপ্তুদা ঐনা লীংখংলগা চংকে তৌবদা খোঙফম শোয়খিদুনা
লুরবা লোক্তা নান্হরস্মী। চিংজেপ্তা হৌবা লাইবকঙৌ চুবুন অমদা পায়দুনা য়াল্লস্মী।
মীয়াই ওইরবা অহল অমনা-‘লৈশাবী মরক্তা ঙাওবদি চোপ্ততনি, শিরোই;
চিংজেপ্তা ঙাওরবদি শিগনি, চেকশিল্লু হায়রগা ঐবু চিংখংপিবদগী শিবদগী
নান্হোকহৌই।

৩) ওসিদগী চহী ৪৫ রোমগী মমাঙ ইংশোক ১৯৬৪ গী সেপ্তেম্বরগী
তাং ১৮ দা ফেরগাওদা পার্টি অনী শাখীনা ফুনবগী খৌদোক অমা থোকখি।

পাটি অমনা ঐবু কোনশিল্লগা কেস তৌরশ্মী। পুলিসনা ঐবু য়ুমদগী ফাদুনা অহীং অমা লোকপ্তা লৈরুই ২৭।৯।১৯৬৪)। নোংঙাল্লগা জামিন্দা থোক্ককই। মদু ইকাইবা অমসুং খাঙবদা রাবা থৌদোক ওইখি। কেশ অদু তাং ২০।১০।১৯৬৬ তা লৌইখি।”

অইবা মী ওইরকপা

মহাক তন্না অমসুং থিবা পামজবা মীওইনি। মসিদগী মহাক অইবা মী ওইরকখি। থৌদাং (১৯৫৭), পয়ামে ইল্লাম (১৯৬২), মিংশেল- (পুম্মক ফোঙবা লেপত্ৰবা) - অসিনচিংবা অমসুং ঋতুদা মাগী রাং, শৈরেংশিং ফোঙবা হৌরকখি। মহাক্সা থিজিনবদা ফংবা পাঙলগী খুনুং ঈশৈশিং ঋতুদা ফোঙবা হৌরকখি। মতুংদা মহাক্সা কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুমগা পূন্না সম্পাদন তৌমিন্নবা লাইরিক - ‘পাঙলগী খুনুং ঈশৈ’ ১৯৮৬ ইংদা পুথোকখি। মহাক সাহিত্যগী লমদসু থরায় যাওই। শৈরেংদা গাওই। পাঙলগী অইবা মী মশীং লীক্সা লৈবা উবদা মহাক নুংঙাইজদে। করিগুন্মদা মহাক্সা হায়ঃ ‘পাঙলগী অইবা মী রাংমনবদগী, মতীক চাদ্রবসু চাদনা, ঐ অইবা মী ওইবনি।’

মহাক পাঙলগী সংস্কৃতি নৈনবোই ওইবগা লোয়ননা মসিগী মবমদা লেকচর কয়ামুক (মরু ওইনা মণিপুর যুনিভার্সিটিগী মণিপুরী দিপার্টমেন্টনা শীনবা লেকচর প্রোগ্রামগী মখাদা) পীত্রে অমসুং হীরমসিগী মতাংদা সেমিনাব পেপর কয়া ইত্রে অমসুং পাত্রে। রিসার্চ তৌবা ছাত্র ছাত্রী কয়গী মতেং পাংত্রে। ইসলাম ধর্মগা মরী লৈনবা আর্টিকল কয়ামুক মাগী পেল-নেম (আলম) শিজিগদুনা পাউ চেসিংদা ইত্রে। পাঙলগী সংস্কৃতি নৈনবা শকাইবা মী কনানো হংলবদি মহাক অদু ‘অব্দুর রহমান খুংহৈবম’নি হায়বা নত্তনা হীরমসিগী মতাংদা মমিং পানবা য়াবা মী অতৈ লৈতে।

মীওইবদা য়েংবা মাগী মীংয়েং

মহাক মী পুম্মকপু জাং-বিজাং খায়দনা, মান্না য়েংবা মীওইনি। মীরজা অশেং-অমাং খায়বা য়ানিংদে, যাদে। স্কুলদা নংত্রগা ওফিসতা কাঙলুপ কয়ামুকী মী অমত্তা ওইনা লৈমিন্নবা অমসুং তেংবাংনদুনা হিংমিন্নবগী রাখল থাদোক্তনা লেনমিন্নবা পুলিগী মওংদু মহাক্সা পামজৈ। মহাক্সা ওফিসতা থবক তৌমিন্নরহা

নুপা, নুপী পুন্মক কাউবা লৈতে। করিগুস্থা ‘ওঃউখিদ্ৰে, উররোইদো’ হায়রগা
স্বর শাংনা হোল্লগা খাঙবা থেংনৈ। মহাক অদু কনানো হায়বদি ফোঙদোক্তে।

সাহিত্য অমসুং সংস্কৃতিগী সংস্থানশিং যাওবা

মুহম্মদ আব্দুর রহমান, সাহিত্য অমসুং সংস্কৃতিগী লমদা থরায় যাওজবা
মীনি। মসিগী খুদম, হীরমশিংসিগা মরী লৈনবা সংস্থানশিংদা যাওদুনা মাগী খৌদাং
উৎচবা অদুনা ওই। মহাক্লা যাওরম্বা অমসুং যাওরিবা সংস্থানশিংদি :

- ১) কলচরেল ফোরম , মণিপুর
- ২) লিবাটি পল্লিশিং এসোসিয়েসন, মণিপুর
- ৩) ইমা লৈবাক পল্লিকেসন বোর্ড, মণিপুর
- ৪) ইসলামিক কলচরেল এণ্ড রিসার্চ এসোসিয়েসন, মণিপুর
- ৫) রাইটস যুনিয়ন, মণিপুর

মহাক রক্ষ বোর্ড, মণিপুরগী মেম্বরসু ওইরম্বী (১৯৯৯-২০০৪)।

ফোঙথ্রবা লাইরিক/বুক লেটশিং

মহাক্কী ফোঙথ্রবা লাইরিক/বুকলেটশিং মখল অনীনা ওই, মদুদিঃ- ক)
ইসলামিক লিটরেচর অমসুং জেনরেল লিটরেচর। পুন্মক অদু মখাদা থমজরি :-

ক) ইসলামিক লিটরেচর

- ১) রোজা, ১৯৮৬
- ২) যুসুফ-জুলৈখা, ১৯৮৭
- ৩) ঈদ অনী, ১৯৮৭
- ৪) মুহররম অমসুং করবলাগী লান, ১৯৯২
- ৫) ইসলাম, ১৯৯৭
- ৬) দুনয়া আখিরতকী লৌরোকফল্লি, ১৯৯৯
- ৭) খঙফম থোকপা ফর্জ খরা, ২০০০
- ৮) লনকোল, ২০০৩
- ৯) লৈরন্নে, ২০০৬
- ১০) খুতবতুল রাদা, ২০০৯

(খ) জেনারেল লিটরেচর (শৈরেং)

১) থম্মাইগী খোল্লাউ, ১৯৮০

২) পাঙলগী খুনুং ঈশৈ (ক্যামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুমগা সম্পাদন তৌমিল্লাবা), ১৯৮৬

৩) পেলে তাইবাং, ২০০০

৪) ইরালদুবু করিনো, ২০০২

৫) সাহির সলিমা লুহোংবা, ২০০৪

৬) ঙ্কুবা পুলি, ২০০৭

মুহম্মদ আব্দুর রহমান রাখল শাংবা অমসুং রাঙাঙ তেনবা মীনি। মহাক হৌজিকসু ইবা লেপত্রি, ইরি। মহাক্সা নোঙ্কগা হায়ঃ ঐনা ইবনেনা তোরিসে অসিগুস্তা খোন মরজুনি- ‘মীনা মারুটি কার খৌরি, ঐখোয়গীনা কলম খৌরি। যুম কায়নীং কয়াংনী তৌবা মতাংসু যাওথে। পুয়ুমক অদু খাঙলগা ইজরিবনি। ঙাওবা নুংঙাই, ইবসু নুংঙাই। মথংদা ফোঙনবা তৌরিবা মহাক্সী লাইরিজি ‘ঈচেল অমসুং খোঞ্জেল’ (শৈরেং) নি।

মহাক্সা মণিপূরী সাহিত্যগী লমদা লৌজরিবা হৌদাং খঙবিদুনা মণিপূরী সাহিত্য পরিষদ, নহারোল সাহিত্য প্রেমী সমিতি অমসুং দি গোলদন জুবিলী সেলেব্রেশন কমিটি, স্টেট সেন্ট্রেল লাইব্রেরী, ইম্ফালনা উপধি অমসুং ইকাইখুম্‌বা উৎপগী চে-শিং পীবিথ্রে, মদুদি

১) সাহিত্য ভূষণ, ২০০৩, (মণিপূরী সাহিত্য পরিষদ, ইম্ফাল)

২) রাইটর ওফ দি ইয়ার, ২০০৪, (নহারোল সাহিত্য প্রেমী সমিতি)

৩) সার্টিফিকেৎ ওফ ওনর ফোর দেদিকেসন ইন দি ফিল্ড ওফ লিটরেচর, ২০০৯, [দি গোলদন জুবিলী সেলেব্রেশন কমিটি] (১৯৫৮-২০০৯) দি স্টেট সেন্ট্রেল লাইব্রেরী, ইম্ফাল] □



মুহম্মদ খৈরুদ্দিন চৌধুরী

মুহম্মদ খৈরুদ্দিন চৌধুরী কছাড় জিলাগী সিলচর টাউনদগী কি. মি. তরুকেলোম থাপ্পা লৈবা বাদ্পার খুঙ্গংগী যাত্ৰাপুর লৈকাইদা ষ্টিকুম ১৯৩৯ গী নভেম্বর ২৯ দা তাইবং মঙাল উথি। অপোকপগী মিং নুরজমাল চৌধুরী অমসুং অপোকপীগী মিংনা মেহেরজান বেগম কৌই। অপোকপী মমাবু 'ইমানু' হায়রগা মীয়াম্মা হেয়া খঙনৈ। অহল অনীমক লৈখিদ্রে। পোকমিল্লা মচিন মনাও ৮ (নিপাল) নি ; নুপা ৪ অমসুং নুপী ৪ নি। খৈরুদ্দিন চৌধুরীনা স্বাইগী অহলনি।

খৈরুদ্দিন চৌধুরী খুঙ্গংগী স্কুল (শিন্দমশঙ) ৯৭নং বাদ্পার প্রাইমারী স্কুলদা লাইরিক তম্বা হৌথি। মতুং তারকপদা গোৰ্ভেনমেন্ট হায়স্কুল শিলচরদগী ইংশোক ১৯৫৯ দা মেট্রিক পাস তৌথি। মতুং তারকপা ওইনা জি. সি. কলেজ, শিলচরদা মিং চন্দনা বি. এ. তম্বা হৌথি। মহাক মতম খরা ডি.এম. কলেজ, ইক্ষালদসু বি. এ. তল্লম্মী। ইংশোক ১৯৬৩ দা মহাক বি. এ. পাস তৌথি লোয়ননা এম. এ (পোলিটিকেল সাইন্স) ১৯৬৬ তা পাস তৌথি। মনাওশিং ওফিসতা থবক তৌবসু যাওই।

চৌধুরী হোংনবা কল্লি, তন্দে তৌগে খনখিবা থবক গুল্লাবা হোংনৈ। অরেশ্বদা মতম মাঙহনবা মহাক পামদে। ইংশোক ১৯৬৬ এপ্রিল তাং ২০দা ওজাগী শিনফমদা খোঙদাবা হৌথি অমসুং সিন্ধেরবন্দ হায় স্কুলদা অহানবা ওইনা পোষ্টিং পীরকথি। চাওরক্কা চহী মরী ওজা ওইরবা মতুং ১৯৭০ ইংদা গ্রেজুয়েট স্কেল ফংথি। অসাম সরকারগী মখাদা লৈবা স্কুল কয়াদা ওজা ওইনা লৈরুই। ইংশোক ১৯৭৫ গী জুনুৱাৰী তাং ২০দা মহাকী থবক ফবদু য়েংলগা অসাম গোৰ্ভমেন্টনা ইন্সপেক্টিং ওফিসার ওইনা থবক পুহনখি। চহীসিদা মহাক বি. টি পরিক্ষা পাস তৌথি।

ছাত্ৰ ওইরিঙৈদগী হৌনা সাহিত্যদা থৰায় যাওরকই। ইবা খোংপা

পামজরকই। স্কুলগী মেগাজিন্দা বাংলা লোনদা কবিতা ইরকই। স্কুল ওজা ওইরিঙৈদগী হৌনা লাইরিক ইবা হৌখি। ‘নোংপোক মৈরা’ চেফোঙদা মহাক্কী বারেং, শৈরেং তন্তনা ফোঙখি।

মতম্মা পুরকপা নুংশিংনি হায়বা তাই। ওজা ওইনা ইংন-চীক্লা লৈজরম্মা জনাব চৌধুরী পোখাফম খঙদবা মতাং খরা থেংনখি। মসিসু পুলিগী মখল মথেল খোঙচং অমনি। আসাম বিধান সভাদা এম. এল. এ. ওইনা কাখিবা মীশক অমনা খৈরুদ্দিন চৌধুরী অসি মণিপুরী লোন খঙত্রা হায়বা ব্রাহং অমা ১৯৭৫ ইংগী এসেম্বলী সেসন্দা পুখংলকখি। মদুগী পাউখুম যাম্মা লায়না অমসুং চুম্মা পীখি - ‘মহাক্কী মমা মরোজ মণিশুরী লোলনি।’ পাউখুম অসি মতিক চারব্রা করিনো খঙদে মখা অমুক ব্রাহং লাকখিছে।

মণিপুরী লোনবা জাতি অমদা লোন অসি খঙত্রা হায়না হংলকখিবা অসিনা চৌধুরী সাহেবগী পুক্রিং মায়খোংদা পেন্দবা, নুংঙাইতবা কয়গী মথুম মরাং হৌদুনা পোখাহনখিছে। কনাগুম্মা বঙ্গালী অমদা ‘নহাক বাংলা খঙত্রা হায়না হংলুরবদি মদুগী পাউখুম করিনা ওইগনি। এম. এল. এ. অসিদা করিগুম্মা খরদি খঙহনগে হায়বসি মতম খুদিং খন্দুনা লৈখি। মণিপুরী লোল অমসুং সাহিত্যদা মায় ওনশিনবা হৌরকখি। চাউবা, কমল, অঙাংহল, মীনকেতন, শীতলাজিৎনচিংবগী লাইরিক মথং মথং পাবা হৌখি। নীলকান্ত, সমরেন্দ, শ্রীবীরেন, ইবোপীশককী কাবাগী জগৎতা কোয়রুই। পৃথ্ৰমক অসি থেংনরুরগা মহাক্লা খল্লম্মী - ‘মণিপুরী সাহিত্যদি মানগী পুঁক্কনি।’ কবি লাহশ্রম সমরেন্দ্রগী লৌশিং চেনবা ফাগীগী অপিকপা কবিতা কয়াদা যাওরিবা সাহিত্যগী রসপু মহাক্লা মহাও তংখি। অসি নত্তবা বাংলা সাহিত্যগী অফাওবা কবিশিং রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর, নজরুল ইসলাম, জীবানানন্দা, বুদ্ধদেব বসু, সুভাস মুখোপাধ্যায়নচিংবা ময়াম অসিগী লাইরিকশিং মথং মথং নৈনদুনা কবিতাগী ফজবা মশক অদু মমি তাখি।

সাহিত্য সৃষ্টিগী মখল-মথেলগী ফজবা উরুরগা কবিনা মহাক্কী অহনবা কাবাগী লাইরিক ‘মীনোক পীরাংগী মীংকুপ অনিদং’ ১৯৭৬ ইংদা ফোঙখি। ষ্টু কুম ১৯৭৪ দগী ১৯৭৬ ফাওবগী মনুংদা মণিপুরগী মপান্দগী ফোঙলকপা লাইরিকশিংদগী মণিপুরী সাহিত্যদা স্বাইদগী অফবা অমসুং শীংথানবা যাবা

লাইব্রেরি হায়দুনা মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, ইম্ফালনা অহানবা ‘কামিনী কুমার এয়ার্ড (গোল্ড মেডল) ১৯৭৭’ পীদুনা ইকাই খুম্বা উৎথি। মতম অদুগী চিফ মিনিষ্টর আর. কে. দোরেন্দ্র সিংহনা মহাকী চিফ গেষ্টকী বারোলদা অসুম্বা ফোঙদোকথি ‘ইবুংঙো চৌধুরীগী অহানবা কাব্যগী লাইব্রিকসিদা পরিষদনা কামিনী কুমার এয়ার্ড পীদুনা ইকাই খুম্ববসে খরদি হাথু-হাথু ওইবরা? অদুবু কবি অসিনা তল্লকদৌরিবা সাহিত্যগী খুদোল কয়গী থাজবদা য়েংলগা হরাও তরাম্মা মনা অসি পীরিবনি।’

জনাব চৌধুরীনা সাহিত্যদা তল্লিবা খুদোল শিংখাদুনা লোইবা নন্তে। মহাক ইবা লেপ্তে। মণিপুরী, বাংলা, ইংলিস লোল অহুম অসিদা মহাকী লাইব্রিক লৈত্রে। হৌজিক ফাওবদা পূন্না লাইব্রিক ১২ ফোঙত্রে। মসিগী মনুংদা কবিতাগী লাইব্রিক ৬ য়াওরি। ইংলিসতা ২ ; বাংলাদা ২ ; বাংলাদগী মণিপুরীদা হন্দোকপা কবিতাগী লাইব্রিক অমা; ইসলাম ধর্মগী লাইব্রিক অমা। ফোঙত্রেবা লাইব্রিকশিংগী মমিং মখাদা পীজরি—

- ১। মীনোক পীরাংগী মীংকুপ অনিদং (কবিতা) ১৯৭৬
- ২। The Manipuri Mohammedan (History) 1976
- ৩। আধুনিক মণিপুরী কবিতাগী বাংলা অনুবাদ (১৯৭৭)
- ৪। শবনমগী মরিক অনিদং(কবিতা) ১৯৭৮
- ৫। মুক্তা খুজোক অমদং (কবিতা) ১৯৭৯
- ৬। বরাক তোবর্নগী মহাকাব্য (কবিতা) ১৯৮০
- ৭। Scattered pearts (poetry) 1980
- ৮। নীংশিং মিংশেন্দা (কবিতা) ১৯৮৬
- ৯। কুরআন হদিসকী ইরোলনুংদগী (খোমজিনবা) (১৯৯৫)
- ১০। মতমগী বাংলা কবিতা (হন্দোকপা) ১৯৯৮
- ১১। নোংখোং পরেং ব্রংমদা (কতি) ১৯৯৮
- ১২। ডাইরী থেকে (কবিতা) ১৯৯৯

অসি নন্তবা বারেং, শৈরেং কয়াসু মতম মতমগী ফোঙবা চেফোঙসিংদা লাইব্রিকশিংদা মরাং কায়না য়াওরি।

জনাব খৈরুদ্দিন চৌধুরী থবক অমা ওইনবা হোৎনবদা তনবা, চোকথবা লৈতে। পুক্রিংদা নিংখিবদু থবজ্ঞা ওহ্লেই। মসিমকনা পুন্দিদা মায় পাকপা হায়বদু ওইরিবনি। মণিপূরীশিংনা খুন্দাবা মফমশিং হায়বদি ত্রিপুরা, বাংলাদেশ, অপর আসাম, লরার অসামগী মফম খুদিংদা সাহিত্যকার অমা ওইনা কবি সম্মেলন্দা, সাহিত্যগী মীফমদা শরুক যাই, ভাবোক খুদিংগী থম্মোয়দা নুংঙাইবা অমদি হরাওবা পীখিবগী মই ওইনা মহাকপু মণিপূরী কবি অমগী মাখ্যাদা রাংনা থব্বীখি। মহাকপু ‘বরাক তম্পাক্কী কবি’ হায়রগা পুন্মক্লা ঝঙনৈ। মণিপূরী সাহিত্য পরিষদ, ইম্ফালনা শিন্দুনা পাঙথাকপা চহীগী মীফমদা লাঙ্কুনা শরুক য়ারখি, কবি সম্মেলন য়াওখি।

জনাব চৌধুরী সরকারগী থবক অমা তৌরবা মতুং ইংশোক ১৯৭৩ দা য়ুন্হানবগী পুন্দিদা খোঙদাবা হৌখি। মহাক্কী লোয়নবীগী মমিংনা সমছুন নেশা চৌধুরী কৌই। অঙাং মরীগী মপা ওইরি। নুপা ২, নুগী ২ পোকই। অঙাংশিং য়ুম পানখিবসু য়াওরে। য়ুন্হানবগী পুন্দিদা খোঙদারে হায়দুনা সাহিত্যবু মীরাইবা তৌখিদে। হেন্নদুম চেংনা মথাদা কোনশিন্দুনা থমখি। মহাক্কী লোয়নবী সমছুন নেশা মতম খুদিং মপুরোইবগী থবজ্ঞা মতেং পাঙই। লাইরিক ইবদা অয়েংপা পীখিদে। মদুমক্লা চৌধুরী সাহেবগী মিংচং পুরকপদা মতেং ওইখি।

মুহম্মদ খৈরুদ্দিন চৌধুরী মীতৈ লোনবু তশেংনা নুংশিজবা মীশক অমনি। মণিপূরগী পাঙলশিংনা লোনবা লোল, চংনবী কছাড়, ত্রিপুরা বাংলাদেশতা লোনবা লোল, চংনবীগা খেল্লবা লৈ। খেল্লবা লৈ হায়দুনসু মখোয়না লোল্লিবা লোল অদু মীতৈ লোন ওইদ্রবরা হায়বদুদি নঙে। মই তম্বা মতমদদি জনাব চৌধুরী মীতৈ লোন তম্বা ফংখিদে, হায়বদি কছাড়দা মীতৈ লোন তম্বগী খুদোংচবা লৈতবদগীনি। মীতৈ লোন তম্বিংবগী খোয়রাংবা অমদি পুক্রিংদা ফাওখি।

খৈরুদ্দিন চৌধুরী ইং-তম্বা মীশক্কি। মাঙোন্দা হাথু-হাথুনা, ভাব তাদনা থবক পায়খংপা তৌদে। কবিতা পাবনা মহাক্কী হেন্না পামজবা থবক্কি। ইশোক ১৯৭৬ তগী হৌরদুনা মণিপূরী সাহিত্য পরিষদ, আসামগা মরী লৈনরকখি। পরিষদ অসিবু মপুং ফাহন্নবা হোৎনবদা চৌধুরী সাহেবকী অচৌবা খৌদাং লৈরিবনি। টার্ম মরীরক পরিষদ অসিগী ভাইস-প্ৰসিডেন্ট ওইদুনা থবক পুরস্মী। ইংশোক ১৯৯৭-৯৮ গী ওইনা

ট্যাম অমা প্ৰসিদ্দেটগী থবক পুথি। মীতৈ পাঙল অমনা মণিপুৰী সাহিত্য পৰিষদ, আসামগী প্ৰসিদ্দেট ওইবা অহনবনি। মহাকী মতমদা পৰিষদ অসিগী ওফিস শেমগৎ-শাগৎপগী থবক কল্লা চৎথখি। অদুবু ওফিস শঙ্কাবদি মহাকী মতমদা ওইখিদ্ৰে। মীচৎ শঙ্ক নাইদবা থস্মোয় চাউবা থবক খুদিংদা মায় পাকপা ওইরি।

মতম কুইনা অসাম সরকারগী ইদুকেসন বিভাগতা থবক তৌরবা মতুংদা মহাক্লা তৌরিবা থবক অসিদা হৈশিংবা অমসুং পেনবিদুনা ‘অসাম ইদুকেসন সার্ভিস’ পীথি। লোয়ননা ‘ব্লোক ইলিমেন্টৰী ইদুকেসন ওফিসাৰ’ (বি.ই.ই.ও) ওইনা ১৯৯৬ তা থবক পুহ্নখি। চহী অহম পোষ্ট অসিদা থবক তৌরল্লগা ইংশোক ১৯৯৯ গী নভেম্বৰদা থবক্তগী পোথাখি।

মশিং যামজদবা মণিপুৰী মুসলিমশিংগী মরক্তগী ইমালোন মণিপুৰী সাহিত্যদা মহাক্লা তল্লিবা মমল যাল্লবা খুদোল অসিবু শক খঙবা ওইনা ইংশোক ১৯৯৫ দা ইসলামিক কলচৰেল এণ্ড রিসার্চ এসোসিয়েসন মণিপুৰনা ‘ইকরা এৱাৰ্ড’- ১৯৯৫ ‘শইরে অ’জম’ হায়বা মিৎথোল অসি পীদুনা ইকাই খুল্লবা উৎখি।

থবক্তগী পোথ্যৰবা মতুংদা মণিপুৰী মুসলিম ডেভলপমেণ্ট ওৰ্গেনাইজেসন অসিগী ইংশোক ২০০০ দগী হৌরগা চহী অহমগী ওইনা সভাপতি ওইখি। মুসলিম সমাজগী অমসুং ওৰ্গেনাইজেসন অসিগী চাউখৎ-খৌরাংদা থৰায় লুপ্লম্মী। জনাব চৌধুৰীনা তৌরিবা থবকশিং, মহাকী সাহিত্যদা থস্মোয় শেংনা লুপশিনবা মওং অসি য়েংলগা পেনবিদুনা মণিপুৰী সাহিত্য পৰিষদ, ইম্ফালনা মসিগী ৬৭শুবা চহীগী মীফম ইংশোক ২০০২ দা ‘কাব্য ভূষণ’ হায়বা উপাধি অসি পীদুনা ইকাই খুল্লবা উৎপ্ৰে।

অতৈ অহেনবা থবক খৰদি ওজা নীলকান্ত সিংহনা লমজিংদুনা North Eastern Literary conference, অগরতালাদা পাঙথোকখিবা থৌরমদা থৈরুদ্দিন চৌধুৰীসু শৰুক য়াখি। আসাম সাহিত্য সভা হাওৰুঘাট সেসন্দা মণিপুৰী সাহিত্য পৰিষদ, আসামগী সভাপতি ওইনা য়াওখি। বাংলাদেশ সাহিত্য সংসদকী মীফমদা অতিথি ওইনা শৰুক য়াখি।

মহাকী হৈনবীদি কবিতা ইবা, পাবা অসিনি। মসিদা মহাকী নুংঙাইবা অমসুং পুক্রিংদা অপেনবা পোকটৈ। কবি থৈরুদ্দিন চৌধুৰীদা লৈবাকনা ইকাই খুল্লবগা

লোয়ননা পীখিবা মনা অমসুং উপাধিশিংদি মখাদা পীজরী :-

- ১। কামিন কুমার এৱাৰ্ড - ১৯৭৭
- ২। শাইৱে অ'জম- ১৯৯৫
- ৩। কাব্য ভূষণ- ২০০২
- ৪। সাহিত্য ভূষণ- ২০০৪ (আসাম)
- ৫। আসাম সরকারগী সাহিত্যিক পেন্সন্য - ২০০৩
- ৬। শিলচৰ পৌরসভানা গান্ধী মেলাদা পীবা মান পত্ৰ
- ৭। ঈদ সন্মিলনিনা পীবা মান পত্ৰ

ইংশোক ২০০৫ দা ইসলাম ধৰ্মগী মৰু ওইবা যুসী মঙাগী মনুংদা অমা ওইরিবা হজ পাঙথোজুনা হাজী হায়বদু ওইকরে। সৌদি অৱবিয়াদা হজ চংলুববা মতুং অসিদদি কৰি থবক তৌদুনা মতম লৈল্লিবগে হংবদা ইকাই খুম্মজরিবা জনাব চৌধুৰীনা অসুম্মা পাউখুম পীৱকখি- “হৌজিক লমকোই ৱাৰী অমা শেম-শাৱি মসিগা লোয়ননা কবিতাগী খোমজিনবা লাইবিক অমা ফোঙনবা হোংনরি।” থবজুগী পোখাৱবা মতুং অসিদদি মীয়াম্মা নুংশিবীবগা লোয়ননা গ্ৰামীণ বিকাশ পৰিষদকী সভাপতি ওইরি। পৰিষদ অসিনা লিংখংপা বিদ্যানিকেতনদা প্ৰিন্সিপাল ওইনা থবক পুৰি। মহাক্সা শম্মৱিবা সংস্থানশিংদি :

- ১। মণিপুৰী সাহিত্য পৰিষদ, আসাম
- ২। মণিপুৰী মুসলিম ডেভলপমেন্ট ওৰ্গেনাইজেসন, আসাম
- ৩। গ্ৰামীণ বিকাশ পৰিষদ, আসাম □



মুহম্মদ আব্দুস সহীদ চৌধুরী

মুহম্মদ আব্দুস সহীদ চৌধুরী ইংশোক ১৯৪৭ গী নভেম্বর তাং ১ দা আসামগী মনুং চন্না লৈবা কছাড় জিলাগী বাঁশকান্দি ইফম লৈকাইদা ইফম শাগৈগী ইমুং অমদা পোক্ই। অপোকপা আব্দুল রহাব চৌধুরী অমদি অপোকপি বেগম করিমুন নেসা অনীমকশু ধর্ম চেনবা মীওই ওইরম্মী। মহাক্কী মপু আব্দুল করিম চৌধুরী শকাইরবা সমাজ সেবকনি। অতোপ্লা মবুধৌ অমা- আব্দুল জবার চৌধুরী মৌজাদার ওইরম্মী। মহাক্কী অহানবা লাইরিক তন্না হৌথিবিদি ২৯৭ নং বাঁশকান্দি দ মক্তবতা ওইথি। সহীদ চৌধুরী ইংশোক ১৯৬৪ দা বাংলা মেডিয়ম স্কুলদগী মেট্রিক পাস তৌথি। মথং-মথং তমথবকপনা পি.য়ু.সি. ১৯৬৫ অমসুং বি. এ. ওনার্স (ইকোনোমিক্স) তা গুরাহাটি বিশ্ববিদ্যালয়দগী ১৯৬৮ দা পাস তৌথি। মহাক পি.য়ু অমসুং বি.এ. জি. সি কলেজ শিলচরদা তমথি। মুহম্মদ আব্দুস সহীদ চৌধুরী বাংলা সাহিত্য লৌদুনা প্রেজুয়েসন লৌথি। ইংশোক ১৯৭০ দা এম. এ. ইকোনোমিক্সতা মিৎচৎকা লোয়ননা পাস তৌথি।

মহাক্কা ছাত্র ওইরিঙে মতমদা বরাক তম্পাক্তা মণিপুরী মচাশিংনা বাংলা মিডিয়মদা লাইরিক তল্লম্মী। মতম অদুদা মণিপুরীদা লাইবিক তল্লগী খুদোংচাবা লৈরমদে। মমালোনবু ফনমক নুংশিজরবসু মীরোলদা লাইরিক তল্লনা নঙনা অতে পাত্শে অমা লৈতবনা ফিতম অদু থেংনরুবদা মহাক্কী থম্মোয় শোকথি। পীক্লিঙেদগী হৌনা লাইরিক তল্লদা থরায় যাওরকই। ডিবেট অমদি শৈরেং শৈদিমবদা অথৌইবা মনা কয়া ফংলকথি।

ইংশোক ১৯৭০ দা এম. এ পাস তৌবগা পাইলাপুলদা লৈবা নেহরু কলেজদা ওজা ওইনা থবক চঙথি। মতুংদা কলেজগী ওজা ওইনা ওইনা যু. জি. সি. টিচর ফেলোশিপ ফংদুনা নোর্ট ইষ্টান হিল যুনিভার্সিটিগী শিলোংদগী এম. ফিল ডিগ্রী লৌথি লোয়ননা ‘প্রোবেলেম এণ্ড প্রোসপেক্চস ওফ রুরেল ইনারজি’

হায়বা থিজিস অমা লানখংখি। মহাক নেহরু কলেজগী ইকোনোমিক্সকী হেদ ওফ দি ডিপার্টমেন্ট ওইখি, ভাইস প্রিন্সিপাল ওইখি লোয়ননা কলেজ অসিগী প্রিন্সিপাল ওইদুনা ইংশোক ২০০৬ তা থবজগী পোথাখি।

মুহম্মদ আব্দুস সহীদ চৌধুরী বাংলা লোন, সাহিত্য মমুৎতনা খঙই। বাংলাদসু কবিতা ইরকই। গৌহাটি যুনিভার্সিটিদা তল্লিঙৈ, অসমীয়া লোন সাহিত্য সংস্কৃতিগসু শক খঙনরকখি। মণিপুরী লোন, সাহিত্য, সংস্কৃতিগী চাউখৎ-লম্বীদা অচৌবা শরুক য়ারিবা মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, ইম্ফালগী মশা অমা ১৯৬১ ইংদা কছাড়দা লিঙাৎখি। মহাক্সা যুনিভার্সিটিদগী হলকলগা মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, ইম্ফাল কছাড় মশাগা খৃশ্মরকখি লোয়ননা পরিষদগী মেম্বর ওইরকখি। সাহিত্য পরিষদকী ঈচেলদা পামজনা খোঙদারকখি। মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, ইম্ফাল কছাড় মশানা মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, আসাম ওইববগী মতুংদা ১৯৮৩ ইংদা মহাকপু মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ আসামগী ভাইস-প্রেসিডেন্ট খনখি। সাহিত্য পরিষদকী অনৌবা দায়িত্ব থরায় হকচাং য়াউনা পুখি, অনৌবা খোঙকাপ অমা থাংখি। চহী খরগী মতুংদা মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, আসামগী ২০০১ ইংদা ফমখিবা হইলাকান্দি অধিবেশন্দা মহাকপু অমুক অনীবকশুবা টার্ম অমগী ভাইস-প্রেসিডেন্ট খনখি।

মহাক্সা লুচিংদুনা, মণিপুরী সাহিত্য পবিষদ আসাম, বাঁশকান্দি মশা ১৯৯৩ ইংদা লিঙাৎখি। পরিষদকী অনৌবা মশাসিগী হৌদোকপা সভাপতি ওইনা মহাকপু খনখি। চহী তরারোম থরায় ঝাওনা বাঁশকান্দি মশাগী সভাপতিগী দায়িত্ব পুরস্মী। মহাক মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ আসামগী লাইফ মেম্বরনি। পীক্লিঙৈদগী মমালোনগীদমক ইখৌলাংজরক্সা মহাকী থম্মোয়না মমালোন অমদি মজাতিগী সাহিত্য সংস্কৃতি সেবাগী মঙ কয়া মঙজরকখি। ১৯৭৬ ইংদা রাখল মায়বা সাহিত্য প্রেমী মরুপ খরগা খৃশ্মদুনা ‘নুমিং লৈ সাহিত্য মরুপ’ আসাম, বাঁশকান্দি কছাড়দা লিঙাৎখি। নৌনা লিঙাৎলিবা সাহিত্য মরুপ অসিগী ফাউণ্ডর জেনরেল সেক্রেটারী মহাক্সা ওইখি। সাহিত্য মরুপসিগী ফোঙদৌরিবা চেফোঙগী মমিং মহাক্সা ‘নুমিং লৈ’ হায়না থোনখি। নুমিং লৈ ১৯৭৮ ইংদা শাংকায়বকখি। মৈতৈ পাঙল মচাশিংনা অঙনবা মতমদা অহানবা পুথোকচবা নুমিং লৈ সাহিত্য চেফোঙনি। মহাক্সা ‘নুমিং লৈ’ গী হৌদোকপা ইদিটরনি। চেফোঙসিগী অহানবা

মশিঙা উবা ফংখি মহাকী চঙখোল্লাবা আধুনিক কবিতা - কুনশুবা শতাব্দী।

২০০৭ ইংদা, ইসলা-ফাউণ্ডেশন বাঁশকান্দি, কছাড়, আসামগী অহানবা পুথোকপা- সাহিত্য, সমাজ, ধর্ম অমদি নেসনেল ইন্টিগ্রেসনগী থা অহম অহমগী চেফোঙ ‘অত-তৈয়ীব’ কী ফাউণ্ডর ইন্টিগ্রেসন মহাক্লা ওইখি। মণিপূরী রাইটস ফোরম, আসামগী এইচ, কিউ, লক্ষীপুরগীসু হৌদোকপা জেনরেল সেক্রেটারী মহাক্লা ওইখি।

স্কুল তল্লিঙৈদগী কবিতা ইবা হৌরকখি। মশানা ইজবা কবিতা মতোমতা পাজৈ কনাদসু য়েংহল্লুদে, তাহল্লুদে। অদুবু নোংমদি মহাকী মখুড়া অতোম্বনা মহাকী কবিতা থেংনখি, পাখি। শৈরেং অদুগী ফজবা মগুণ লৈবা অদু উরগা মখুরানা মহাকপু থাগৎপিখি। পুন্নিং থৌগৎপিখি। কবিতা ইরবদি শোয়দনা ফোঙদোক্কদবনি হায়বা রাফম অসি মহাক্লা থোয়দোক্লা খল্লুদে, থৌশারুদে।

মহাকী অহানবা মণিপূরী কবিতাগী লাইরিক ‘কুনশুবা শতাব্দী’ ১৯৭৯ ইংদা মঙাল ফাওরকখি। লাইরিকসিদা আধুনিক মণিপূরী কবিতাগী নিংথিবা শক্কোন, শৈশক সুর কয়া থেংনৈ। খুদম ওইনা পনবা য়াই কবিতা খবা অদুদি কুনশুবা সতাব্দী, শরু মতেক অমগী বারী, কোরেল আইল্যাণ্ড, ডিসেম্বর, ঐগী মঙ, অজন্ত-ইলোরা, লাইরবা লাক্রে থোঙ হাংঙু, মোইরাং থোইবী, মৈরীকী ঙ্গৈ অসিনচিংবা।

ইংশোক ১৯৯২দা মহাকী অনীশুবা কাব্যগী লাইরিক - ‘সনা মচুগী অয়ুক’ ফোঙখি। কবিতাগী লাইরিক অসি ঈশ্বরিক প্রেম অমদি আধ্যাত্মিক ব্রাখলনা মপুং ওইবা গীত কাব্যনি। লোইবা নাইদ্রবা প্রেমগী মুংনাইদ্রবা সুরনি। সনা মচুগী অনৌবা অয়ুক অমবু ইখৌলাংজরিবা কবিনি। হোংনজমল মই য়াল্লে হায়বমক য়াই। ১৯৯০ ইংদগী ১৯৯২ইং ফাওবগী মনুংদা ফোঙখিবা মপাল লমগী মণিপূরী অইবশিংনা ইবা সাহিত্যগী লাইরিকশিংদগী স্বাইদগী ফবনি খন্দুনা মহাকী ‘সনা মচুগী অয়ুক’ কৌবা শৈরেং লাইরিক অসিদা মণিপূরী সাহিত্য পরিষদ, ইম্ফালনা মসিগী ৫৮ শুবা চহীগী মীফম ১৯৯৩ ইংদা ‘কামিনী কুমার এয়ার্ড’ (সনাগী মেডল) অসি পীদুনা ইকাই খুম্বা উৎখি। মহাকী পুন্নিদা অনৌবা য়াওল অমা লাকখি। অসিতা নন্তনা শক্লাইরবা সমাজ সেবক, ইসলাম ধর্মবু

মায়েল চুস্বীরস্বতা নওনা ইকরা এৱাৰ্ড ১৯৯৬ ‘হকিমুল উল্ম্যৎ’ হায়বা মিংখোল
পীত্ৰবা লৈখিত্ৰবা মৌলানা তৈয়ব কাসমীগী পুন্নি ৱাৰী অমা বাংলা লোন্দা ২০০৫
ইংদা ফোঙখি।

সাহিত্য একাদেমী, নিউ দিল্লীনা ফোঙবা মণিপুৰী কবিতাগী খোমজিনবা
লাইরিক ‘লৈবাক নিংবগী ঈশৈ অমসুং শৈৱেং’ (বি. জয়ন্তকুমার শৰ্মনা ইদিত
তৌবা), বুক ট্ৰাষ্ট ওফ ইণ্ডিয়া, নিউ দিল্লীনা ফোঙবা কাব্যগী খোমজিনবা লাইরিক
‘নিংতম মতুংগী মণিপুৰী শৈৱেং’ (শ্ৰী ইবোপিশক্কা ইদিত তৌবা) মণিপুৰ
য়ুনিভৰ্চিটিনা ফোঙবা ‘কাঞ্চি শৈৱেং’ হায়রিবা লাইরিকশিং অসিদা মহাকী
শৈৱেংশিং যাওরি লোয়ননা অতৈ-অতৈ সাহিত্য চেফোঙ কয়াদা অমদি মণিপুৰী
কাব্যগী খোমজিনবা লাইরিকশিংদা মহাকী কবিতা কয়া চোইজায়ননা ফোঙথে।

সাহিত্য একাদেমী নিউ দিল্লীনা ফোঙবা সমকালীন ভাৰতীয় সাহিত্য
চেফোঙদা মহাকী মণিপুৰী কবিতা খুজোক অমা ডা. এ. কে. ডুবেনা হিন্দীদা
অনুবাদ তৌদুনা ২০০৫ ইংদা ফোঙথে। ‘বলাকা’ হিন্দী সাহিত্য চেফোঙদসু
মহাকী কবিতাশিংগী কবি অশোক বৰ্মানা হিন্দীদা অনুবাদ তৌদুনা ফোঙবিত্ৰে।
কলকাতাগী বাংলা সাহিত্য পত্ৰিকাদসু মহাকী কবিতা যাওথে।

দ্রামাসু পামজরকপা মীশক্ৰি। ছাত্ৰ ওইরিঙৈ পুন্নিদগী দ্রামদা শৰুক য়ারকখি।
একাংক নাটক খরসু মহাক্কা ইদুনা কলেজকী ছাত্ৰ ছাত্ৰীশিংনা ষ্টেজদা উৎখি।

আসামদা, হাইস্কুল থাক্তা মণিপুৰী মিদিয়ান হৌদোকপগী মতাংদা মণিপুৰী
সাহিত্য পৰিষদ, ইম্ফাল (কছাড় মশা)গী মীহুৎ ওইনা ১৯৭৫ ইংদা মণিপুৰদা
চৎখি। খোঙচৎসিদা লৈখিত্ৰবা সেৱাম ৱাধামোহন সিংহসু মীহুৎ ওইনা মহাক্কা
চৎমিল্লখি। মতম অদুগী মণিপুৰগী চিফ মিনিষ্টৰ, ইদুকেসন মিনিষ্টৰ অমদি শিক্ষা
বিভাগকা উনদুনা ৱাৰী শাল্লখি। মণিপুৰী সাহিত্য পৰিষদ, ইম্ফালনা শিল্পদুনা
হীৰমসিগা মৰী লৈননা ফমখিবা থোইদোকপা মীফম অদুদা মখোয়সু শৰুক য়াদুনা
আসামদা হাইস্কুল থাক্তা মণিপুৰী মেদিয়ম হৌদোকপগী মতাংদা ৱাফম কয়া কুপ্লা
নৈনরকখি। মথংদা মমল লৈরবা ফিজিবিলাটি ৰিপোৰ্ট অমা মণিপুৰী সাহিত্য
পৰিষদ, ইম্ফালনা কছাড় মশাদা শিল্পরকখি।

দূৰদৰ্শন কেন্দ্ৰ শিলচৰনা ২০০০ ইংগী জানুৱাৰী থাদা ৱাষ্ট্ৰভাষাগী গোল্ডন

জুবিলিগা মৰী লৈননা পাঙথোকখিবা নেশনেল লেবেলগী মালটি লিংগুয়েল পোইট্‌স্‌ মীট্‌টা মণিপুৰী লোনগী প্ৰতিনিধি ওইনা মহাক্সা শৰুক্‌ য়াখি। মতাংসিদা পনবা য়াবা অমদি নহাৰোল সাহিত্য প্ৰেমী সমিটি, ইক্ষ্মালগী সিলভৰ জুবিলিগা মৰী লৈনা পাঙথোকখিবা কবি সম্মেলনদসু মহাক্সা শৰুক্‌ য়াখি। কবি সম্মেলনগী সভাপতি ওইবিখিবা কবি লাইশ্ৰম সমৰেন্দ্ৰনা মহাক্সী কবিতাবু নুংশিবা ব্ৰাহ্মনা থাগৎপিখি। কবিগী পুৰ্ণিং থৌগৎপিখি।

২০০৫ ইংগী সেপ্তেম্বৰ থাদা থবজুগী পোখাৰবা চিফ জষ্টিস সাচাৰ-না চেয়াৰম্যান ওইবা -‘প্ৰাইম মিনিষ্ট্ৰস হায় লেবেল কমিটি ওন মাইনোৰিটি’ না গৌহাট্‌টা থুংলবদা মহাক্সু বাৰ্তোন ফংদুনা প্ৰতিনিধি অমা ওইনা হায়ৰিবা হায় লেবেল কমিটিসিগা উন্নখি। শিক্ষা, শেন-থুম অমদি অতৈ হীৰম কয়াদা য়াম্মা শোম্বুহৌৰবা মাইনোৰিটি ফুৰুপগী চাউখৎ-থোঙথাং অহোয়না য়াংহন্নবগীদমক, শিক্ষা প্ৰতিষ্ঠানশিংদা এদমিসন পিবদা, সরকারগী থবক হাপ্পদা মৈতৈ-পাঙল অমদি অতৈ মাইনোৰিটিশিংগী ৰিজৰ্ভেসন থস্বীনবা লোয়ননা অতৈ অতৈ খুদোংচবা কয়াসু পিৰিববগীদমক দাবী তৌখি। মেমোৰেণ্ডম অমা পিখৎখি।

সাহিত্য সংস্কৃতিগীদমক ইখৌ লাংজবা থস্মোয়নি। ছাত্ৰ ওইৰিঙৈদগী মীয়ামগা খুংশম্মদুনা সাহিত্য সংস্কৃতিগী চাউখৎ-লস্বীদা চংমিন্নরকখি। আকাশবানী শিলচৰগী হৌদোরকপদগী হীৰম কয়াদা তোকৰ অমা ওইদুনা লাক্সি। আকাশবানী শিলচৰগী এদভাইজৰি বোৰ্দকী মেম্বৰ ওইৰম্মী। ওল আসাম ওৰ্দস বেকৰাৰ্দ ক্লাসেস এসোসিয়েসনগী সেম্বেল একজিকিউটিব কমিটিগী মতম কুইনা মেম্বৰ ওইৰম্মী। ওল আসাম মণিপুৰী মুসলিম এসোসিয়েসনগী জেনৰেল সেক্ৰেটাৰিগী দায়িত্ব পূৰম্মী। লায়ন্স ক্লাব, লক্ষীপুৰ গ্ৰেটাৰগী-প্ৰেসিডেণ্ট, লেগেল এইদ সেন্টৰগী হৌদোকপা প্ৰেসিডেণ্ট, ঈদ সন্মিলনি উজ্জাপনী কমিটি লক্ষীপুৰগী হৌদোকপা সভাপতি অমসুং সব-ডিভিজনেল প্লানিং এণ্ড ডেভলপমেণ্ট কাউন্সিল কছাড়গী ইকোনোমিষ্ট মেম্বৰসু ওইৰম্মী।

শিক্ষাতনা জাতি অমবু চাউখৎ-লস্বীদা লুচিংবা গুম্মী-হায়বসি মহাক্সী চেৎনা থাজবনি। শিক্ষাগী মঙাল ফংহৌদ্রবা শোথহৌৰবা ফুৰুপশিংদা শিক্ষা শব্দোক্লবগীদমক লেপ্পা লৈতনা হোৎনজৰিবা শিক্ষাবিদ অমনি। হৌজিক হৌজিক

নেহেৰু কলেজকী গৰ্ভনিং বোদিদা যাওদুনা আসাম সেন্ট্ৰেল য়ুনিভৰ্চিটিগী মীহুং ওইনা শৰুক য়াৰি। আসাম মণিপুৰী ইদুকেনন ফোৰমগী একজিকিউটিব কমিটিগী হৌদোকপা- মেম্বৰনি। দাৰুল উলুম বাঁশকান্দি, কছাড়গী (অৰবিক য়ুনিভৰ্চিটি) মজলিসে সূৰাগী অখল্লবা সদস্যনি। জৱাহৰ নভোদয়া বিদ্যালয় (জে. এন. ভি) কছাড় এদভাইজৰি বোৰ্দকী মেম্বৰ ওইবগা লোয়ননা হায় অমদি হায়ৰ সেকেণ্ডৰি স্কুল কয়া মৰুমগী মেনেজমণ্ট কমিটিগী এদভাইজৰ অমসুং প্ৰসিডেণ্টসু ওইৰম্মী।

‘সনা মচুগী অয়ুক’ ফোণ্ডবগী মতুংদা কবিতা ইবদি লেপখিদে অদুবু ফোণ্ডবদি ঙমখিদে। হৌজিঙা খুংইদা ফোণ্ডবা য়ানা লাইৰিক মৰিৰোম লৈৰি। ইসলাম ধৰ্ম্মগী মৰু ওইবা য়ুস্বী অমা ওইৰিবা ‘হজ’ মহাক অমসুং মহাকী নুপীগা লোয়ননা ২০০৭ ইংদা পাণ্ডথোকখি। হাজী হায়বদু ওইখি।

কলকাতা বিশ্ববিদ্যালয়দা থা অমা লৈগদবা খোঙচং অমদা মহাক্কা কবি গুৰু ৰবীন্দ্ৰনাথকী পোকফম থম্মোয় পেলা য়েংজৰকখি লোয়ননা শান্তিনিকেতনদা মতম খৰা লৈৰম্মী। মহৌশানা লৈতেংলবা ঈং-তপলবা শান্তিগী তুংনফম ওইৰিবা ঋষি কবিগী থম্মোয় অমদি আত্মগী লৈনম চেল্লবা মফমদু উৰকখি।

মণিপুৰী সাহিত্য পৰিষদ, আসামনা মহাক্কা সাহিত্যগী লমদা তৌৰিবা খুদোল অসিবু শকখঙবিদুনা ইংশোক ২০১০গী ফেব্ৰুৱাৰী থাদা হোজাইদা পাণ্ডথোকদৌৰিবা মীফম অসিদা “কাব্য ভূষণ” উপাধি পীৰগনি হায়না খঙহল্লকথ্ৰে।

ফোণ্ডথ্ৰবা লাইৰিকশিং—

১। কুনশুবা শতাব্দী ১৯৭৯,

২। সনাগী মচুগী অয়ুক, ১৯৯২

৩। হজৰত মৌলানা তৈয়ব কাসমীৰ জীবন ও কৰ্ম, ২০০৫

শল্পৰিবা সংস্থানশিং—১। মণিপুৰী সাহিত্য পৰিষদ, ইম্ফাল (কছাড় মশা), ২। মণিপুৰী সাহিত্য পৰিষদ, আসাম, ৩। ওল আসাম মণিপুৰী মুসলিম এসোসিয়েসন, ৪। নুমিংলৈ সাহিত্য মৰুপ, আসাম, ৫। লাইওঙ্গ ক্লব, লক্ষীপুৰ গ্ৰেটৰ, ৬। মণিপুৰী ৱাইটস ফোৰম, আসাম। □



কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুম (২৬-৭-১৯৫৩ - ১৩-৭-২০০৩)

পোকপা অমসুং মঠৈ মশিং তম্বা

কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুম ইংশোক ১৯৫৩, জুলাই ১৩ নোংমাইজিং নুমিংতা কৈরাও মক্তিং মেজোর ইঞ্জোলদা লৌমী অমগী ইমুংদা পোকখি। অপোকপগী মিংনা মুহম্মদ তোম্বা অমসুং অপোকপগী মিংনা ফুন্দ্ৰেময়ুম নিঙোল ইবে উৰ্ফ থোই বিবি কোই। মচিন মনাও অহ্মনি, নুপা অনী নুপী অমা, মহাক্সা স্বাইগী অহলনি। ইংশোক ১৯৫৯ দা কৈরাও মক্তিং ময়ায় লৈকাই এল. পী. মদরসাদা মিং চন্দুনা লাইরিক তম্বা হৌখি। মদরসা অসিদগী ক্লাস টু পাস তৌবগা লোয়ননা ইংশোক ১৯৬৩ দা ইরিলবুং এম. ই. স্কুলদা ক্লাস (থ্রি) দা মিং চন্দুনা মখা তমথখি। হায় স্কুলগী থাক যৌরকপদদি রাজা ডুমত্রা সিংহ হায় স্কুলদা মিং চল্লি অমসুং স্কুল অসিদগী মহাক মেত্রিক পরিক্ষা থায়। মতম অদু মণিপুর মশাগী ইকজামিনেসন বোর্দ লৈত্রি। অদুনা বোর্দ ওফ সেকেণ্ডরী ইদুকেশন আসামনা লৌবা হায় স্কুল লিভিং সার্টিফিকেট ইকজামিনেসন, ১৯৭০-৭১ পাস তৌখি। মেত্রিক পাস তৌরবা মতুংদা মখা অমুক তমথনবা মণিপুর কলেজদা মিং চন্দুনা পি. যু. আর্টস ক্লাস যাওখি। য়ান্না তমনিংলবসু ইমুং-মনুং ফিভম ফণ্ডবনা পি. যু. সি. লোইশিনিখিদ্ৰে।

অইবা অমা ওইনা

অঙাং ওইরিঙৈদগী হৌনা ইবা পাবদা পুক্রিং লুপ্লকই। ইমালোল মণিপুরী অসি চাওখংনবা হোংনবদা চোকথবা লৈতনা হোংনখি। মহাক্সা সাহিত্যগী লমদা খোঙদারকপসি ঋঃ কুমঃ ১৯৭৩ গী অরোইবা শরুঙনি। মতম অদুগী মমিং লৈরবা থাগী চেফোঙ 'মতম'দা শৈরেং ফোঙবা হৌখি। বী. এম. মাইস্নান্গা (শক্সাইরবা নোভেলিষ্ট) য়ান্না নকশিন্ননা তিন্নখি অমসুং মতম শাংনা লোইনখিবনা

ইবগী লমদা য়ান্না খুমাং চাউশিনখি। মহাকী শৈরেং, বারেং, বারী মচা তন্তনা ইদুনা মণিপুৰদা ফোঙলিবা মৰু ওইবা জৰ্ণ্যালশিং, পাউচেশিংদা হাপ্পকপদা মীয়ান্না মহাকপু মশক খঙবা হৌখি।

সরত অরান্থমগী ‘সাইক্লোন’ চেফোঙগী সার্কুলেসন মেনেজর ওইখি। পাঙলশিংসি থিজিন-হুমজিনবা কয়া তৌদে হায়বসি মহাক্লা য়ান্না ওন্না খঙখি। ইবগী লমদা য়ান্না শোখবা মরন্না অইবা মী লৈনবা হোৎনবদা নুপা ওইরবসু নুপী ওইরবসু ইবগী রাখল লৈবা মীওইশিংদা মহাক্লা তন্তনা থৌনা পাঙ্গল পীদুনা অইবা পুথোক্লবা হোৎনখি। মদুগী মহয় ফঙখি। অইবা মী থোরকখি।

কয়ামুদ্দিননা মশাগী পুন্সি বারী তেস্তকনা ইদুনা থনশ্মী। মদুগী মনুংদা মহাকী থম্মোয়নুংদা খাঙমদবা চৈনাখোল অমা ওইনা ফাওরকখিবা ব্লাই খরা- “ঙসি মণিপুৰী সাহিত্যনা ফনা চাউখৎলবা অসি ফাওবদা লোন অসিগী মপান তাংদুনা, চহী ৪০০ রোম লৈবাক অসিগী ঈশিং, নুংশিং অমদি খুন্মাই অসিগা অমত্তা ওইনা তৎন-থানদনা শগোন্ননা লেঙ্লক্লবা মণিপুৰী মুসলিম (পাঙল) শিংগী মরক্তগী কনাগুন্না অমতনা ঙসি ফাওবা ইমালোনগী সাহিত্যগী লৈকোলদা খুদোল তন্মদবা অসিনি। মসিনা মরম ওইদুনা ইপুন্সিদা থেংখাং কয়াদা অৰাৰা, খুদোংখিবা কয়া মায়োক্লরবসু ইমালোনগী সাহিত্য লৈকোলদা ঐনা ওমজবা খুদোল কয়া তমদুনা অৰাৎপা শৰুকসি ইশামক্লা মেনশিল্লমগে রাখল অসিনা মাঙদা থমদুনা সাহিত্যগী লম্বীদা খোঙদারকখি।”

মহাক্লা মণিপুৰী সাহিত্য পরিষদতা লাইফ মেম্বর ওইনা চঙলকপসি তাং ২৩-১-১৯৮১ ইংদা ডা. আই. আর. বাবুনা পরিষদকী জেনরেল সেক্রেটরী ওইবা মতমদনি। পরিষদকী থবক থৌরম খুদিংমজ্ঞা হকথেংনা যাওখি। পরিষদকী অহল ওইরবা মীওইশিং ওজাশিং অমসুং শক্লাইরবা সাহিত্যকার কয়া নকশিল্লনা তিল্লখি। মথোয়দগী জ্ঞান লৌশিং কয়া লৌশিনখি। মসিমক্লা ইবগী লমদা খুমাং চাওশিনবা হেনখি।

কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুম অশেংবা কবিনি অমসুং সাহিত্যকার অমসুনি। মহাকী অহানবা শৈরেং লাইরিক ‘নিংঙমদবা থম্মোয়গী ঈশৈ’ ১৯৭৭ ইংদা ফোঙখি। মহাক জৰ্ণ্যালিজমগী রাখল ফজনা লৈখি অমসুং মদুগী থবকসু তৌরশ্মী। লাইরিক

ইন-ইনা চেফোঙ পুথোকপসু হৌখি। মণিপুরী মুসলিম লেটরেৰী সার্কল, ইম্ফালনা থা ৩/৩ গী ওইনা পুথোকপা চেফোঙ ‘খোস্থান্’ গী এডিটর মহাক্কা ওইখি। চেফোঙ অসি ১৯৭৮ দা অহানবা পুথোকপনি। মহাক্কা অহানবা এডিটরনি। মতুংদা থা ২/২ গী পুথোকপা চেফোঙ ‘পান্দম’ গী এডিটর ওইখি। মদু কুইনা হিংখিদে। মহাক্কা মতম শাংনা এডিটর ওইখিবদি লিবটি পল্লিশিং এসোসিয়েসনগী বেন্নর মখাদা ফোঙবা চেফোঙ ‘মিংশেল’ নি। এসোসিয়েসন অসিগী জেনরেল সেক্রেটরী মতম কুইনা ওইখি। চেফোঙ অসিসু ১৯৮০ ইংদগী পুথোকপা হৌখি। মসি থা ২/২ গী ওইনা পুথোকপদা সাহিত্য, সংস্কৃতি, সমাজ অমসুং ধৰ্ম্মগী চেফোঙনি। পুন্সিগী অরোইবা পুংফম ফাওবা চেফোঙ অসিগী এডিটর ওইখি।

মহাক্কা ফোঙথ্রবা লাইরিকশিং, এডিটর ওইখিবা চেফোঙশিং, নীংশিং চেফোঙশিং মখাদা পীজরি।

লাইরিকশিং –

- ১। নিংঙমদবা থম্মায়গী ঈশৈ (ঈশৈ-শৈরেং) - ১৯৭৭
 - ২। স্বাথং (উপন্যাস) - ১৯৭৮
 - ৩। নুংশা লৈমা থোরক্কা (শৈরেং) - ১৯৭৯
 - ৪। নোংঙাল্লমদাই শজিক (উপন্যাস) - ১৯৮১
 - ৫। জারুল্লাহ (পাঙলগী ফুঙ্গা বারী) - ১৯৮৩
 - ৬। পাঙলগী খুনুং ঈশৈ (অব্দুর রহমানগা সম্পাদন তৌমিন্নবা) - ১৯৮৬
 - ৭। অলিবাবাগী বারী - ১৯৮৮
 - ৮। পাচা অমসুং মাগী সাহিত্য (সম্পাদন তৌবা) - ১৯৮৯
 - ৯। কোহিষ্টানগী বারী (খুংই লাইরিক) এন.সি. ই. আর. টি., নিউ দিল্লীগী চিলড্রেন বুক কম্পিটিসন ১৯৮৯ দা মনা ফংথ্রবা
 - ১০। ঈপাক তল্লক্কা ঈচেল (শৈরেং) সম্পাদক - ২০০০
 - ১১। শজিবুগী চিংখ্রাউ মপাল (বাবীমচা) মশা লৈখিদবা মতুংদা ফোঙবা ২০০৪
- চেফোঙশিং :
- ১। খোস্থান্ (থা ৩/৩ গী) এডিটর- ১৯৭৮-৮০

২। পান্দম (থা ২/২ গী এডিটর - ১৯৮০

৩। মিংশেল (থা ২/২ গী)এডিটর - ১৯৮০-১৯৯৩

৪। নীংশিং চেফোঙ : ইকরা এরাড ১৯৯৫ এডিটর - ১৯৯৫

খুংই ওইনা লৈহৌবা লাইরিক খরা

১। নকি অহমদ অমসুং আজদ হিন্দ ফৌজ (অনীশুবা লাঞ্জাওগী বারী)

২। ফকির মরি (হন্দোকপা) নুংতিগী পাউচে সনালৈবাকতা সেরিয়েল নাইনা
ফোঙথ্রবা

মণিপুরী সাহিত্যদা মহাক্সা তৌরন্বা দান শিংখাদুনা লৌইবা নত্তে। পরিষদকী অনৌবা লম অমা লৌনবা হোংনবদা মহাক্সা চাওরবা থৌদাং লৌখি। লমসু ফঙখি। অদুবু মতম মতমগী পানখিবা সরকার অদুনা পীবিরমদবনা মফম লৈরবসু অরেন্সা তাখি। মাঙোন্দা শিল্পখিবা থবক ওইদনা খক হল্পজ্জে। মশাগী একাগাড়ী, স্কুটর লৈজদে। অদুম ওইনমক থবক খুদিংমক নংনবা চেল্লি। নোংমতং মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ ওফিস যৌহৌদবদা মাঙোন্দা করিগুম্বা খরা মাঙখিবগুম রাখলদা ইংনা-চিক্সা পোখবা গুমজদে। অদুনা পরিষদগী ভিজিটিং রেজিষ্টারদা ভিজিটরশিংনা ইরিবা মওং অদুদগী তোপ-তোপা তাং ৮।৭।২০০৩ ইংদা অসুন্না ইরম্মী-

“নুংতিগী মতম হেক ওইরকপগা পরিষদ যৌনিংবগী নিশা অমা লাকই।”

থবক চঙবা অমসুং য়ুম্মানবগী পুন্সিদা খোঙদাবাঃ

কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুম মণিপুর সরকারগী মখাদা লৈবা ডাইরেক্টোরেট ওফ সেন্টলমেন্ট এণ্ড লেন্দ রোকোর্ডসতা ১৯৮১ ইংগী ফেব্রুয়ারী থাদা কেরানী ওইনা থবক চঙখি। মহাক্সী পূকচেল শেংবা, তপ্পা, মোংহাদবা অমসুং তৌগে খন্না লেপখিবা রাখল অসিনা মীপুম খুদিংমক্সা মহাকপু নুংশি, চাল্লি। মতম চানা ওফিস কাবা মহাক্সী মথৌনি। মহাক্সা থবক তৌরিবা বিভাগ অদুগী ইমপ্লোয়ি যুনিয়নগী জেনরেল সেক্রেটারী ওইনা থবক পুখি অমসুং যুনিয়নগী যাইফনবা কন্না হোংনখি।

সরকারগী ইমপ্লোয়ি অমা ওইরবা মতুং থা অহমগী মতুংদা হায়বদি ১৯৮১ ইংগী জুনগী তাং ১৩, থাংজ নুমিৎতা খেত্রিগাওদা লৈবী যুমখাবম নিঙোল জুমেরা

বেগমগা লুহোংদুনা য়ুন্মানবগী পুন্দিদা খোঙদাবা হৌখি। মহাক অঙাং মঙাগী মপানি। নুপা অহম অমসুং নুপী অনী পোক্‌শ্মী। অঙাংশিং লৈকাইগী স্কুলশিংদা লাইরিক তমহল্লি। মচানুপা অনীশুবা হায়ার সেকেণ্ডরী ইকজামিনেসন পাস তৌদুনা মখা তমথখি।

সমাজ সেবক অমা ওইনা :

কয়ামুদ্দিন খুঙ্গংগী পুলি মরেলদা চাওরক্লবসু লৈকাই অমা, সমাজ অমা শেমগৎপা পামজবা মীশক্লি। খুঙ্গংগী স্কুল, ক্লবনচিংবা লিঙ্কংপদা অচৌবা খৌদাং লৌখি। ‘কৈরাও মক্তিং য়ুট ক্লব’কী প্রসিডেন্ট ওইনা ১৯৭৩ দগী মথং মথং থবক পুরকপনা ১৯৯৯ ইং ফাওবা লেপুনা ওইখি লোয়ননা “মুঠস ভোলুন্টরী ফোর্স, কৈরাও মক্তিং” গী ফাউণ্ডর এষ্টিব মেন্‌বরনি। অসিদা নঙনা ওল মণিপুর মুসলিম য়ুঠস এণ্ড ষ্টুডেন্টস এসোসিয়েসন ‘কৈরাও ব্রাঞ্চকী প্রসিডেন্টসু ওইবশ্মী। ইংশোক ১৯৭১ দা কৈরাও মক্তিং মেজোর ইংখোল এল. পি. মদরসা লিঙ্কংপদা মপান নাইদ্রবা তেংবাং ওইনা ১৯৭২ ইংদগী ১৯৭৩ ইং ফাওবা অরামল লৌদনা হেদ পণ্ডিতগী থবক পুরশ্মী। মণিপুরী লোলনা ভারতকী ৮ শুবা সেদুলদা চম্ববগী হৌখিবা মণিপুরী ইহৌদা কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুমসু অচৌবা খৌদাং লৌখি।

মহাক অশেংবা সমাজ সেবক অমনি। মক ওইনা পাঙল সমাজ অসি খরতা ওইববসু অরাংবা থাক্‌তা পুখৎনবা হোংনবশ্মী। লৈকাইগী লৈবাকী খৌদোক রাখোক লাকপদা চিখবা লৈতে। মহাক্‌লা লমজিংদুনা মণিপুর পুন্সগী ওইনা অহানবা পাঙথোকপা “ওল মণিপুর কীরঅত এণ্ড গজল (নাট) ফেসটিভেল ১৯৮৩” নভেম্বর ১২ অমসুং ১৩ দা গান্ধী মেমোরিয়েল হোল, ইম্ফালদা মণিপুরগী গৰ্ভনার সৈয়দ মুজাফর হুসেন বর্নানা অথৌইবা অতিথি ওইদুনা থৌরম অদু হৌদোকখি। মহাক্‌লা ইকরাগী জেনরেল সেক্রেটারী ওইরিঙৈদা মখাগী থৌরমশিং অসি ষ্টেট লেবেলদা পাঙথোকখি।

১। মহররমগী মরমদা সিম্পোজিয়মঃ মে ৭, ১৯৯৮ ইং বাবুপারা মসজিদ, ইম্ফাল থৌরম অদুদা মীওই অহুয়া রা ঙাংখি।

২। মিলাদুন নবীগী মরমদা সিম্পোজিয়মঃ জুলাই ১১, ১৯৯৮ ইং, : মণিপুর হিন্দী পরিষদ হোল, ইম্ফাল থৌরম অদুদা এলাংবম নীলকান্ত সিংহনা

অথোইবা অতিথি ওইখি লোয়ননা শক্কাইরবা মীওই অহুয়া চে পাথোকখি।

৩। নবী হজরত মুহম্মদ (স্ব)না সংসারদা লাকখিবগা মরী লৈনবা সিম্পোজিয়মঃ অগষ্ট ২২, ১৯৯৯ ইং নোংমাইজিং মফমঃ মণিপুর হিন্দী পরিষদ, ইম্ফাল থৌরম অসিদা শক্কাইরবা মীওই অহুয়া রা ঙাংখি।

৪। মিলাদুন নবী (সিম্পোজিয়ম) “ইসলাম অমসুং ইল-ম (শিক্ষা)” জুন ১৫, ২০০০ ইং শগোলশেন, মফমঃ জে. এন. মণিপুর ডান্স একাদমী হোল, ইম্ফাল থৌরমসিদা শক্কাইরবা অহুয়া চে পাথোকখি।

পাঙল সমাজদা অহানবা ওইনা থোকখিবা অমদি ফুরূপ অসিনা অমুক্তা পায়খংখিদিবা থবক অমদি মণিপুরী মুসলিম (পাঙল) শিংগী মরক্তা হৈথোই শিংথোইবা মীওই কয়া মানা-মানা হৈনজবা ফুরূপ অসিগী নাট, সংস্কৃতিগা মরী লৈনবা থবকশিংদা মনা পীবগী থবক্খি। ইসলামিক কলচরেল এণ্ড রিসার্চ এসোসিয়েসননা শিন্দুনা ‘ইকরা এৱার্ড ১৯৯৫’ য়েহোকপগী থৌরম তাং ১৭-১১-১৯৯৫ ইংদা মহাক্কা লমজিং মখাদা জে. এন. ডান্স একাদমী হোলদা মতমদুগী মণিপুরগী চিফ মিনিষ্টর রিশাং কৈশিংনা অথোইবা অতিথি ওইদুনা শক্কাইরবা মীওই মঙাদা মনা-মথুম পীদুনা ইকাই খুম্বা উংখি।

মথং চহী হায়বদি ইংশোক ১৯৯৬ কী নভেম্বর ১৭তা জে. এন. মণিপুর ডান্স একাদমী হোলদা অনীরকশুবা ‘ইকরা এৱার্ড ১৯৯৬’ য়েহোকপগী থৌরম পাঙথোকখি মদুদসু মুসলিম শক্কাইরবা মঙাদা ইকাই খুম্বা উংতুনা এৱার্ড য়েহোকখি। মখা তারকপদি শেল থুমগী ফিভম ফন্তবনা গুসি ফাওবা এৱার্ড অসি নমশিন্দুনা লৈরি।

পাঙলগী কলচরদা যুম্ফম ওইরগা পাঙথোকপা “মৈতৈ পাঙল কলচরেল ফেষ্টিভেল কম এক্সিবিশন” ১৯৯৭ ইংগী ডিসেম্বর তাং ২৮, ২৯ দা ‘নোর্থ ইষ্ট জোনেল কলচরেল সেন্টর, ডিমাপুর’ গী শেখুং মখাদা ইসলামিক কলচরেল এণ্ড রিসার্চ এসোসিয়েসন, অরয়ান ঠিয়েটর, ইম্ফাল অমসুং মণিপুর স্টেট মিউজিয়ম অহুম পুল্লগা মণিপুর স্টেট মিউজিয়ম কমপ্লেক্স, ইম্ফালদা পাঙথোকখিবা থৌরম লৈবাক্লা শিংথানখি। থৌরম অদুগী অথোইবা অতিথি মণিপুরগী গৰ্ভনার ও. এন. শ্রীবাসবতনা হৌদোকখি। পূন্মক অসি কয়ামুদ্দিনগী থৌনা লৌশিংনা

ওইখিবা ঙাজানি। মহাক্কা লৈখিদ্রবা মতুংদা অসিগুস্তা থৌরম অসি অমুক হুয়া
পাঙথোকবদি খল্লি অদুবু পাঙথোকপা ঙমদনা লৈরি।

মহাক্কা লমজিং মখাদা লিবটি পল্লিশিং এসোসিয়েসন, ইম্ফাল; ইসলামিক
কলচরেল এণ্ড রিসার্চ এসোসিয়েসন (ইকরা) অমসুং মুসলিম রাইটস ফোরম,
ইম্ফাল (মতুংদা রাইটস যুনিয়ন, মণিপুর হায়না মিং ওনখুবা) পূন্মক অসি
মহাক্কা ফাউণ্ডর সেক্রেটরী ওইদুনা লিঙ্কুংখি। মহাক্কা তৌরকপা থবক খুদিংমক্কা
অশোয়বা, অরাংপা পূন্মক অইবা মুহম্মদ আব্দুর রহমান-না ঙাক্কা ওইদুনা
শৌগংখি, লমজিংখি।

কয়ামুদিন পুস্ত্রীময়ুম থিজিন- হুমজিনবা য়ায়া কল্লি। ভারত নীংতম লালহৌ
য়াওকুবা আই. এন.এ. কেপ্তেন নকি অহমদ চৌধুরীগী শাংলবা পুন্নি রাবী
‘মিংশেল’ চেফোঙদা পুথোজুনা মীয়ামদা মশক তাকখি। লোংপা যাদবা, খঙশিন-
উশিন্নদবা যাদবা মতাং ওইবনিনা সরকারনসু মমৈদদি অশেংবা আই. এন. এ.
লাব্বী অমনি হায়না শক খঙখি। পেন্সন পীখি। মসিনা লোইদ্রি। নুপী লালদা
য়াওকুবা সারাহ বিবি অমসুং অতৈ মীওই পাঙল নুপী কয়া পুথোজুনা মীয়ামদা
মশক থোক্কা তাকপা ঙমখি মদুদি পাঙল নুপা অমসুং নুপীশিংসু লৈবাক অসিগী
থবক থৌরম কয়াদা শরুক য়ারি অমসুং তৌরি হায়বসি খঙহল্লি, উহল্লি। মসিসু
কয়ামুদিনগী তোপ-তোপ্পা গুণ অমনি।

মহাক্কা মরী লৈনরম্বা সংস্থান কয়ামুক লৈ। মদুগী মনুংদা খরদি :-

- ১। মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, ইম্ফাল (লাইফ মেম্বর)
- ২। নহাবোল সাহিত্য প্রেমী সমিতি
- ৩। মণিপুরী মুসলিম হিস্টোরিকেল সোসাইটি
- ৪। ইসলামিক কলচরেল এণ্ড রিসার্চ এসোসিয়েসন (ইকরা)
- ৫। মুলসিম রাইটস ফোরম (মতুংদা রাইটস যুনিয়ন, মণিপুর)
- ৬। ওল মণিপুর পেরিওডিকেল জর্নেলিষ্ট এসোসিয়েসন
- ৭। লিবটি পল্লিশিং এসোসিয়েসন,

মসিদা সেরিয়েল ৪, ৫, ৬ অমসুং ৭ অসি মহাক্কা জেনরেল সেক্রেটরীগী
থবক পুখি।

কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুম মণিপুর ষ্টেট কলা একাদমী, ইম্ফালগী জেনৰেল কাউন্সিলদা মেম্বৰ ওইখি। পুন্সিগী লোইশিল্পকপা মতাং ফাওবদা ইমা লোলগীদমক খুং থাবা লেপখিদে। মশানা ইডিটৰ ওইদুনা ফোঙগদবা 'পাশ্বে' হায়না মিং থোনবা চেফোঙ অসিগীদমক চেনবদা পুন্সি গীখম্মখিবনি হায়বমক য়াই। তাং ১২।৭।২০০৩ ইং থাংজ নুমিং অসি ঐখোয় অনী পূং ১১ তাবদা উনখি। মসিনা ঐখোয় অনীগী অরোইবা উনবনি। তাং ১৩।৭।২০০৩ ইংগী অয়ুক পূং ১১.২০ তাবদা গাড়ী একসিদ্দেণ্ট থোজুনা লৈখিদবনি। মদুসু মুসলিম রাইটস ফোরমগী মিতিং য়াওবা লাকপদা লম্বীদা থোকখিবা থৌদোক্ৰি।

নোপ্তাশ্রবা মতুং

মহাক্ৰা তৌজরম্বা থবক কয়াগী মতিক মগুণ লৈখিদ্রবা মতুং অসিদা সাহিত্য, কলা অমদি সংস্কৃতিগা মরী লৈনবা লুপ কয়ানা অতং-অখম লৈতনা পাউচেদা রেডিওদা মপান নাইদ্রবা শ্রদ্ধাঞ্জলি কংলকখি। তৌবিমল খঙবা উংলকখি।

মহাক্ৰা মণিপুরী সাহিত্যগী লমদা তৌরম্বা থবকশিংবু শকখঙবিবা ওইনা মণিপুরী সাহিত্য পৰিষদ, ইম্ফালনা মসিগী ৬৯ শুবা চহীগী মীফমদা সাহিত্য ভূষণ হায়বা উপাধি অসি মশা লৈখিদ্রবা মতুংদা পীবিখি লোয়ননা মণিপুর ষ্টেট কলা একাদমীনসু মনা পীদুনা ইকাই খুম্বা উংখি। □



মুফিদুন নিসা

মুফিদুন নিসা ইংশোক ১৯৬৩ গী ফেব্রুয়ারী ১ দা খেত্রিগাও কেন্দ্রগী মনুং চন্না লৈবা কৈখু মুসলিম ময়ায় লৈকাইদা খুল্লাকপম শাগৈগী ইমুং অমদা পোকই। লৈখিদবা মুঃ কাশিম অলী এলাইজ জুনাব অমদি আইশা বীবী অনীগী মচানুপা মরী অমদি নুপী তরেংকী মনুংদা অনীশুবী মচানুপীনী।

পুলিগী অহানবা শিল্দ্ম শঙলেনদি কৈখু ময়ায় লৈকাইদা লৈবা কৈখু বালিকা এল. পি. স্কুলনি। লৈত-লায়রা ইমুং ওইনা হৌরকপনা অরাংবা থাকী স্কুলদা মিং চন্দুনা লাইরিক তম্বা ফংলক্তে। মখাদি অমুক থম্বালখোঙ জুনিয়র হায় স্কুলদা মিং চন্দুনা ক্লাস ফোর ফাওবা তল্লকখ, অদুগা চথোক-চংশিন খুদোং চাদবদগী অমুক খেরগাও জুনিয়র হায় স্কুলদা ক্লাস সিক্স ফাওবা তল্লম্মী। মথংদি যুমগী অহলশিংনা অমুক নুপী ঙাজা তম্বা স্কুল পান্দদগী রাষ্ট্র গার্লস হায় স্কুলদা মিং চন্দুনা ক্লাস সভেন্দগী টেন ফাওবা মখা তমখি লোয়ননা হায় স্কুল লিভিং সারটিফিকেট ইকজামিনেসন, মণিপুর বোর্দকী মখাদা ইংশোক ১৯৭৮ দা পাস তৌখি। মেত্রিক পাস তৌরবা মতুংদা মখা তমখনবগীদমক জি. পি. ব্রমেন কলেজদা ইং ১৯৭৯ দা পি. ইউ. সি. তম্বা হৌই। অদুবু লাইবক থিবদি পি. ইউ. সি অনীশুবা তল্লিঙৈদা খুদোংথিবা খৌদোক অমনা মরম ওইদুনা অপোকপা অমদি অপোকপী অনীনা কলেজ তম্বা তোকহনখি। যুমদগী মপাল থোকহনখিদে। মীওইবা হায়বসি শোয়দবা ঙমদে। লানখিবা কয়া অদু তুংওইনরগা মমা-মপানসু মহাকী অপান্দু থুংজরসনু হায়না খল্লকপগা মহাক্লা লাইরিক তমজগে হায়বদু তাবিদুনা এন।

জি. কলেজদা পি. ইউ. সি. অমুক তমথখি লোয়ননা ইং ১৯৮৪ দা পি. ইউ. সি. পাস তৌখি। মখাদি অমুক কলেজ তম্বা য়াররৌই হায়দুনা যুমগী অহলশিংনা থিংদুনা থন্থীখি। অসুন্না মইহে তম্বদা তাক্ক কয়াদা অপনবা ওইখি। মসিনা মহাক্কী পুন্দিদা চোকথবা, তম্বদা হায়বদুদি ওইখিদে।

স্কুল অমদি কলেজ চংথোক-চংশিন তৌবদা অপোকপা অহল অমদি মখুরা অনী (মু. আব্দুল কাদির অমদি মু. আব্দুল কবির) মখোয় অহুন্না চাওরবা থৌদাং লৌবিরম্মী। মখোয়গী মীংয়েং মখাদা লৈনা-লৈনা থোকহননিংদবা থৌদোক-ব্রাতোক কয়া থোকথিবা অদু মহাক্কী পুন্দিদা পেনজখিদে অমসুং কাউঙল্লরৌইদবা থৌদোক অমা ওইখি। তশেংনমক মহাক অঙাং ওইরিঙে মতমগী ঙাওজবা অমসুং নুংশি-নুংওনগী লম্বীদা খোঙদাবগী ব্রাখল পুন্নিংদা কয়া লৈখিদে। লম্বী অসিদা মহাক চংতে হায়রবসু নুংশি-নুংওন্না মহাক্কী মইহে তম্বদদি য়ৈখায়-থিঙ্গায়বা, অপনবা য়ান্না পীখি। অঙাং ওইনা মহাক্কী য়ান্না থরায় য়াওজখিবিদি শান্ন-থোৎনবা য়েংবা, ব্রারেং, শৈরেং, নোভেলনচিংবা পাবনি। হৌখিবা পুন্নিগী কাউঙমদবা থৌদোক অমা মুফিদুননা পাউদল্লকখি- “স্কুল ছুটি ঙুন্না থারে হায়দুনা কাংজৈবুংদা ভোলীবোল য়েংবা ইমানবী ময়ামগা চংলুবদা যুম হল্লকপা য়ান্না থেংখি। ইমানা হল্লক্কে হায়না য়ান্না নিংশা থিদুনা কোয়চেল চেল্লম্মী। নোংমসু কজেলদা ক্লাস হৌদ্রিঙে মতম লৈ হায়দুনা ঐহাক কলেজগী লাইব্রেরী ক্রমদা চঙদুনা ‘প্রাপ্তি-অন্তী’ হায়বা লাইরিক অদু অসুম পাবদগী ছুটি থাবগী মতম কাউথোকখিদুনা যুমদগী লৌবা লাকপদা থেংনদুনা য়ান্না ব্রানা থিরল্লগা হনখিরম্মী। ইমানবীশিংনা ইনাক্তা লাক্তুনা যুমগী মীনা লৌবা লাক্তম্বনি, য়ান্না থিরল্লনি হায়না তমলৈ। ঐহাক পাখৎনা লাইব্রেরী ক্রমদগী লাইরিজু থল্লল্লগা থোল্লকই। ঐহাক্সা থোরকপদা অপোকপনা অমুক হুন্না যুমদগী থিবা লাকপদা থেংনদুনা যুমদা হনমিল্লখি। মখোয়নদি ঐহাক চেনম্ববনি হায়দুনফাও

খন্নরশ্মী । ঐহাক্কা পাউদু তন্মদগী ইমুং-মনুংগী মীওইশিংসু নোক্তুনা তোকেই।”

তাক্ক কয়াদা খুদোংথিবা কয়া থেংনশ্ববনা মহাক কলেজ তম্বা ফংদবগী ফিভম লাকপদা যাম্মা ব্রাথি । সরকারগী থবক অমা তৌগে খনথি । অপোকপনদি ওজাগী শিনফমদা চঙহননিংথি । ওজাগী ইন্টরভিযুনি হায়দুনা অনী অহ্মসু যাওরুই অদুবু হায়দোকপা খরা হায়দোক্তনা তোকেথিবা খরা মায় পাকথিদে পৈশা পত্তুনা মতম মাঙদুনা তোকেথি । মমৈদা সোসিয়েল বেলফিয়ার দিপাটমেন্টকী আই সি দি এস প্রোজেকতা ইংশোক ১৯৯৬ তা আঙ্গনরাদি ব্রাকর ওইনা চঙদুনা প্রি-স্কুলগী অঙাংশিংবু তাকপি তম্বীবগী থৌদাং লৌথি ।

মহাক্কা যৌনিংবা মমৈগী পন্থুংদু যৌবা ওমখিদবনা ব্রাববসু ব্রানা লিলোং হাওরৈবী কলেজদা মিং চন্দুনা অমুক কলেজ কাদুনা ১৯৯৯ ইংদা বি.এ. পাস তৌথি ।

সাহিত্যগী লমদা ওনা থরায় যাওবা হায়বদু ওইরকেই । মহাক অঙাং ওইনা আউত বুক পাবা হৌরকেই । মতমদুদগী ব্রাবেং শৈরেং নোভেলদা মহাক অদুম ঙাওথি, থরায় লুপথি । পোকমীন্নবী মচেনা মহাকী তল্লিবা লাইবিক পাদে আউত বুক পাদুনা লৈ হায়দুনা মতম খুদিং চৈ-থাংথি মমাদসু তাকথোকই । মুফিদুনাগা উনরুবদা মহাক্কা সাহিত্যগী মরমদা তমলকপা খরদি- “ ইবসু ঐ মতমদুদগী অদুম ইনিংবা ফাওথি, ইবা হৌথি অদুবু মতমদুদা ইথিবা ময়েকশিংদুদি চন্নফম খঙদবনিনা শেগায়দুনা মাঙস্ত্রে । কয়ামুদ্দিননা চেফোঙ কন্না পুথোকলিঙৈ মতমদা লিবটি পল্লিশিং এসোসিয়েসনদা মথোয়গী চেফোঙদা অটিকল হাপচগে হায়দুনা চিঠি ইদুনা থাথি । মথোয়না হরাওনা যাবিরকপদগী ঐ শৈরেং ইদুনা হাপথি । মথা তানা ওসি ঐনা অইবা ময়ামগা শক খঙনবা হৌরকেথিবা অসিদি নোংমা ইথা থাজদনা

(ইং ২০০০) ইয়াস্বা কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুমা এবু থিবিরকথি। মহাক ঐগী মামা অমগা ঐখোয় যুমদা চঙলকথি। ঐগী অপোকপনা এবু কৌথোজুনা ইয়াস্বা কয়ামুদ্দিনবু শক তাকপিথি। নুমিং অসিদা ইয়াস্বগা ঐগা শক খঙনথি। মহাক্সা ঐঙোন্দা অসুম্মা হায়বিরকথি- মণিপুরদা মুসলিম নুপী অইবী অমা ফাওবা লৈত্রি অতোপ্লা জাতিগীদি লৈ, মসি ঐখোয় য়াম্মা নুংঙাইতে ঐখোয়গীসু অইবী পুথোক্সবা হায়দুনা হোংনরিবনি- নহাকী শৈরেং অইবা লৈত্রা লৈত্রবসু নহাক ইয়ু ঐখোয় শৈরেং লাইরিক অমা ফোঙগদৌরি মসিদা নহাকীসু হাপনবা। নহাক নত্তবা নুপী অনী অমসু হায়জরুবনি অদুবু মখোয় যাবিরক্তে। ইয়াস্বা কয়ামুদ্দিনা তাকপিরস্বা মতুংদগী ঐ শৈরেং অমুক নৌনা ইদুনা ইং শোক ২০০০ দা লিবটি পাব্লিশিং এসোসিয়েসন ইম্ফালনা ফোঙখিবা ‘ঈপাক তল্লক্কা ঈচেল’ হায়না মিংথোম্মা ইয়াস্বা কয়ামুদ্দিননা সম্পাদক ওইখিবা শৈরেংগী লাইরিক অদুদা শৈরেং মঙা হান্দিদুনা অইবা ময়ামগী মরক্তা তিনবা ফংজখি।”

মহাকী শৈরেং মঙাখক খোমজিনবা লাইরিক অসিদা হাপস্ববা মতুংদদি মুফিদুন কনানো হায়দুনা অইবা ময়াম্মা ঙাংনবা হৌরকথি। ইংশোক ২০০১ অসি নুপীদা শক্তি পীবা চহী হায়দুনা ভারত পূস্বদা পালন তৌনখিবনি। মসিগুম্মা তাঞ্জা অসিদা ‘অরোইবা খোঞ্জেল’ কৌবা শৈরেংগী লাইরিক অমা মুসলিম রাইটস ফোরম অসিগী অহানবা ওইনা ফোঙখি। মসিগী মতুংদা অমুক ইং ২০০৬ তা মুসলিম রাইটস ফোরম হায়রস্বদগী হৌজিক্সা রাইটস যুনিয়ন, মণিপুর হায়না ওস্তোজুনা মিংথোল্লবা মতুংদা যুনিয়নসিগী অহানবা ওইনা অমুক মহাকী অনীশুবা শৈরেংগী লাইরিক ‘মিংশেলদা লৈচীল’ হায়না কৌবা অসি ফোঙখি।

পুলি হায়বসি অরা-নুংঙাই অনীগী পুনফমনি। ইমুং-মনুং ইমা, ইচিল-ইনাও ময়ামগী অরা-নুংঙাই শরুক যাদুনা ইমুংগী অচৌবা পোংলুম পুদুনা

লেল্লি। পল্লুংদি নাইদ্রে অদুবু লমথুংফম তম্বা চংলিবা লম্বীসিদা সাহিত্য অমদি
 সমাজ সেবাদা মহাক থরায় হকচাং কংথোক্লবা মীশকনি। অরুবা মরক্তা
 নুংঙাইবা কয়াসু ইন্নরকই হায়বদুনি। মহাক হৌজিক সোসিয়েল বেলফিয়ার
 ডিপাৰ্টমেন্টদা সুপৰ ভাইজৰ ওইনা থবক পুৰি। হৌজিক ফাওবদা ফোঙলবা
 মহাকী লাইৰিকশিং অমসুং শম্মৰিবা সংস্থানশিংদি—

লাইৰিকশিং : ১) অৰোইবা খোঞ্জেল, ২০০১

২) মিংশেলদা লৈচীল, ২০০৬

সংস্থানশিং :

১) ৱাইটস যুনিয়ন, মণিপুর

২) লৈমৰোল খোঞ্জেকোল (লৈকোল) □



রাইটস যুনিয়ন, মণিপুরগী লাইরিকশিং অমসুং চেফোঙশিং

লাইরিক মমিং	অইবা/সম্পাদক	ফোঙখিবা চহী
*১। নোংঙাক্কমবাই শজিক	কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুম	১৯৮১
*২। জাংক্লাহ	,”	১৯৮৩
*৩। পাঙল থোরকপা	রা. কু. শ্রীসনাহল সিংহ	১৯৮৫
*৪। পাঙলগী খুনং ঈশৈ	অব্দুর রহমান/কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুম	১৯৮৬
*৫। ঈদ অনী	অব্দুর রহমান	১৯৮৭
*৬। য়ুসুফ জুলৈখা	,”	১৯৮৭
*৭। রোজা	,”	১৯৮৮
*৮। পাচা অমসুং মাগী সাহিত্য (খোমজিনবা)	কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুম (সম্পাদক)	১৯৯১
*৯। পেলে তাইবং	অব্দুর রহমান	২০০০
*১০। ঈপাক তন্নক্লিবা ঈচেল	কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুম (সম্পাদক)	২০০০
*১১। অরোইবা খোঞ্জেল	মুফিদুন নিসা	২০০১
*১২। ইরালদুবু করিনো	অব্দুর রহমান	২০০২
*১৩। বক্ষ লো অমসুং বক্ষ চংনরকপা	এম. এম. অহমদ	২০০২
*১৪। নোংথাংনা কেল্লকপদা	ফরিজ নোংজাইময়ুম	২০০৩
*১৫। অনারকলি	বেঞ্জমিন এম. শাহ	২০০৩
*১৬। যোংমু অমসুং শৈশকপা	অজাদ কোমোল	২০০৪
*১৭। শজিবুগী চিংথ্রাউ মপাল	কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুম	২০০৪
*১৮। সহির-সলমা লুহোংবা	অব্দুর রহমান	২০০৪
*১৯। ঈপাজা তিনত্রবা পিরাং	এন. নিসা	২০০৫
*২০। মেলা অমা পুলি অমা	এম.এ. হাশিম	২০০৬
২১। মিংশেলদা লৈচিল	মুফিদুন নিসা	২০০৬
২২। ঙ্কুবা পুলি	অব্দুর রহমান	২০০৭
২৩। মচু ওনত্রবা অতিয়া	নজির রাজা	২০০৭
২৪। সাহিত্যগী ঈচেলদা মণিপুরী মুসলিম	এম. এম. অহমদ/এস.এম. শৈখ	২০১০

চেফোঙশিং

*১। মিংশেল (১-৪০)	কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুম (সম্পাদক)	১৯৮০-১৯৯৩
*২। পাইসে (১বা চহী)	বেঞ্জমিন. এম. শাহ (সম্পাদক)	২০০৩
৩। পাইসে (৬শুবা চহী)	রশিদ অলী (সম্পাদক)	২০০৯

*তাং ১১/০৬/২০০৬ ইংদা পাঙথোকখিবা মীতিংদা লৌখিবা বারেনগী মতুং ইয়া লিবাটি পল্লিশিং এসোসিয়েশন, মুসলিম রাইটস ফোরম অনী অসি রাইটস যুনিয়ন, মণিপুরগী পুনশিনখিবগা লোয়ননা সংস্থানশিং অসিগী মিংদা ফোঙখিবা লাইরিকশিং, চেফোঙশিং রাইটস যুনিয়ন, মণিপুরগী পোথোক ওইনা লৌশিনজরে।